Wol. Biblioteka Publ. — Krakowskie

Gazeta Krakowska

sobota, niedziela
19, 20 sierpnia 2000

wydanie 12345
Rok LII
nr 193 (15943)
cena 90 gr

Nr ind. 350ISX PL ISSN 0208-7693

Godziny nadziei



Fot. PAP/EPA

Z każdą godziną maleją szanse na uratowanie 118 członków załogi rosyjskiego okrętu atomowego „Kursk", który od soboty leży na dnie Morza Barentsa. Dowódca rosyjskiej Floty Północnej Wiaczesław Popow po raz pierwszy przyznał wieczorem, że przyczyną katastrofy na okręcie mógł być wybuch wewnątrz jednostki. Tymczasem Norwegowie twierdzili, że odnotowali dwie eksplozje. Na zdjęciu: rosyjscy marynarze z bazy wojskowej w Siewieromorsku oczekują na informacje o swoich kolegach.

str. 2

Roztańczone góry

Dziś w Zakopanem rozpoczna się XXXII Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich. Wszystko o festiwalu w specjalnej Gazecie Festiwalowej, a o zespole „Czarne Karakuły" z Hondurasu piszemy na

str. 5

REKLAMA

Gazeta Krakowska
NOWA OFERTA
Gazety Krakowskiej
ogłoszenia na telefon
(0-12) 430-44-00
od 10.00-17.00

Gazeta Krakowska
Sprzedajesz auto? Dołącz do Swojej oferty zdjęcie



Foto-oferty tylko 6 zł*
Szczegóły w wydaniu środowym
* nie dotyczy działalności gospodarczej

ISSN 0208-7693

Kampania prezydencka Mariana Krzaklewskiego

Małopolanin w połowie

— Jestem w połowie Małopolaninem, moi dziadkowie mieszkali pod Myślenicami — tak Krzaklewski zaczął swoje wczorajsze wystąpienie na sympozjum „ Małopolska w XXI wieku — szanse i wyzwania", w którym mieli uczestniczyć parlamentarzyści i samorządowcy województwa małopolskiego. Przewodniczący przyrzekł, że w projekcie budżetu na przyszły rok znajdą się kluczowe dla regionu inwestycje: obwodnice dla większych miast, autostrada do Tarnowa, remont zakopianki, III kampus uniwersytecki, zaplecze dla Akademii Rolniczej i Akademii Ekonomicznej. Dużo mówiono o stworzeniu politycznego „lobby małopolskiego", lecz na spotkanie nie zaproszono parlamentarzystów i samorządowców z SLD, PSL i UW.



Fot. Anna OSETEK

Marian Krzaklewski przyrzekł, iż jego klub będzie głosował za wszystkimi inwestycjami mającymi kluczowe znaczenie dla Małopolski.

— Panie przewodniczący, wkrótce — panie prezydencie — tak zaczął swoje wystąpienie wicemarszałek Małopolski Andrzej Sasuła. Podkreślał wierność Małopolan dla tradycji prawicowych. Wyliczył inwestycje, które wymagają wsparcia budżetowego. Apelował o stworzenie silnego „lobby małopolskiego", zdolnego do przeciwstawienia się silnej pozycji politycznej sąsiednich województw. Zadeklarował w imieniu Małopolan poparcie dla „tych, którzy klękając nie tylko uginają kolana, lecz serce" i odrzucenie tych, „którzy magisterium mylą z maturą".

Wiceprezydent Krakowa Jerzy Jedlicki przypomniał, iż Kraków nie może żyć tylko przeszłością, lecz powinien pełnić funcję metropolitarną. Tego zaś nie da się uczynić nie rozwiązując problemów komunikacyjnych. A także problemów bezpieczeństwa, które Kraków rozumie szerzej, niż to ujęto w programach rządowych. Chodzi bowiem nie tylko o aspekt policyjny, lecz o stworzenie młodzieży rozumnych form spędzania wolnego czasu.

Prorektor UJ prof. Krzysztof Królasz przypomniał o najważniejszych dla środowiska akademickiego inwestycjach. Jacek Stokłosa, prezes Stowarzyszenia Polskich Artystów Plastyków przestrzegał przed przekształceniem Krakowa w „kulturowy skansen".

W spotkaniu uczestniczyli wyłącznie ludzie związani z AWS. Parlamentarzyści UW, SLD i PSL dowiedzieli się o nim od naszych reporterów. — Nie jestem zaskoczony. Wojewoda Masłowski już wcześniej zapowiadał, iż sprawę pieniędzy dla Małopolski załatwi w gronie swojej partii. Na razie robi to z niewielkim skutkiem — powiedział nam poseł Wiesław Woda (PSL), wiceprzewodniczący sejmowej Komisji Samorządu i Polityki Regionalnej, który także nie został zaproszony.

(Dokończenie na str. 4)

W Krakowie rozpoczęły się XXIV Targi Sztuki Ludowej

Jarmark sztuk

Na góralską nutę rozpoczęły się wczoraj XXIV Targi Sztuki Ludowej w Krakowie. Dziesięciodniowe prezentacje twórców regionalnych zainaugurował powiat tatrzański. — Krakowiacy są góralami. Nigdyśmy się nie wadzili, a znamy się jak łyse konie — zapewniał Andrzej Gąsienica Makowski, prezes Zarządu Głównego Związku Podhalan, starosta tatrzański.



Na 100 stoiskach przez dziesięć dni zaprezentuje się 80 artystów ludowych z dziewięciu powiatów małopolskich

Czego najlepszym dowodem był Ryszard Masłowski, wojewoda małopolski, który otwierał imprezę w kapeluszu i z ciupagą w ręce.

Tradycji stało się zadość. 24 raz na krakowskim Rynku stanęły stoiska, pod strzechami których artyści ludowi przez dziesięć kolejnych dni będą prezentować twórczość regionalną.

— Czyli to, co dla nas jest najważniejsze, obyczaje i zwyczaje, w których wyrastają kolejne pokolenia — podkreślała wiceprezydent Krakowa Teresa Starmach, dokonując oficjalnego otwarcia targów.

Na 100 stoiskach zaprezentuje się 80 artystów z dziewięciu małopolskich powiatów. Nie braknie ludowej muzyki, śpiewów, gawęd i regionalnego jadła.

— Jak przed wiekami, wróciły na krakowski Rynek kramy — zauważył Ryszard Masłowski, któremu mieszkańcy Podhala ofiarowali wczoraj czapkę i ciupagę—insygnia góralskie. — Targi, które kultywują rękodzielnictwo, wzornictwo, najlepsze nasze tradycje, są okazją, by zapoznać się ze sposobem tworzenia ludowych artystów, z warsztatem ich pracy. To świetna okazja do promocji naszego regionu.



Przy góralskiej muzyce nogi same rwą się do tańca

Zdjęcia: Jacek KOZIOŁ

Pierwszy dzień Cepeliady należał do powiatu tatrzańskiego. Obok oscypków, kwaśnicy, sałatek bacowskich dla ciała, znalazły się góralskie nuty, tańce i śpiewy dla ducha.

— Przywieźliśmy wam wszystko co najlepsze w góralskiej duszy: wyśmienite jadło, skoczną muzykę, gorące serce, a nawet prawdziwą kuźnicę — wymieniał Andrzej Gąsienica Makowski. **(kach)**

Owady groźne nawet w szpitalu

Dzieci ofiarami komarów

Na oddział dziecięcy szpitala powiatowego w Dąbrowie Tarnowskiej trafiło dwoje dzieci, które padły ofiarą trwającej od kilku dni na Powiślu inwazji komarów. 2-letnia dziewczynka oraz 10-miesięczny chłopiec przyjęci zostali na oddział w bardzo ciężkim stanie. Obecnie pod opieką lekarzy dzieci powracają do zdrowia.

W walce z żądnymi krwi owadami zawodzą wszelkie uznane sposoby. Problemy z komarami ma nawet oddział pediatrii, na którym przebywają pogryzione dzieci.

2-letnią Anię z Olesna pogotowie przywiozło do szpitala z napadem duszności, obrzękiem twarzy i powiek oraz pokrzywką na całym ciele. U dziecka pogryzionego w nocy przez komary wystąpiła gwałtowna reakcja uczuleniowa. Obecnie dzięki intesywnej terapii sterydami Ania powraca do zdrowia.

Na oddziale pediatrii w dąbrowskim szpitalu, przebywa również 10 — miesięczny chłopiec ze wsi Pierwszyce k. Żabna. U dziecka również wystąpiły objawy wstrząsu po pogryzieniu przez owady. Jego stan lekarze określają obecnie jako dobry.

— Trudno za dopuszczenie do pogryzienia dzieci winić rodziców — mówi dr Maria Radziszewska, ordynator oddziału dziecięcego. Od kilku dni nie sposób uwolnić się od komarów, nawet na naszym oddziale mamy z tym spory problem. Zabezpieczamy sale chorych dzieci specjalnymi siatkami na okna a także zwykłą gazą wyjałowioną — mówi lekarka.

Dr Maria Radziszewska uczula rodziców, zwłaszcza tych, których dzieci cierpią na choroby alergiczne przed częstymi spacerami po ogrodach oraz terenach podmokłych. Profilaktycznie dzieciom można podawać preparaty wapnia. Dla dzieci powyżej 2 lat w aptekach dostępne są również specjalne kremy, którymi można smarować pogryzione przez komary nogi i ręce. **(MIM)**

Oj, będzie gorąco!

szczegóły na str. 4

Krótko

Szef CIA z wizytą w Moskwie

Szef amerykańskiej sieci wywiadowczej CIA przybył wczoraj do Moskwy. Od razu pojawiły się opinie, że niespodziewana wizyta George'a Teneta ma związek z katastrofą rosyjskiego okrętu podwodnego „Kursk" na Morzu Barentsa. Jednak rosyjska agencja Interfax pisze, że wizyta została zaplanowana przed tragedią „Kurska" i nie wiadomo, czy w ogóle poruszano temat okrętu, do którego bezskutecznie próbują dotrzeć ekipy ratunkowe. CIA odmówiła komentarza na ten temat.

Życie na wulkanie

Wulkan Oyama na wyspie Miyakejima niedaleko Tokio znów wybuchł wczoraj po południu, wyrzucając kłęby dymu na wysokość ośmiu kilometrów. Była to największa erupcja tego wulkanu od 17 lat. Lokalne władze wydały polecenie ewakuacji ponad 2 tysięcy mieszkańców z rejonu wokół wulkanu. W 1983 roku



wulkan Oyama zniszczył 400 domów, a spływająca ze zboczy lawa wywołała pożary lasów. *Fot. PAP/EPA*

Warunki Izraela

Izrael zgodzi się na niepodległe państwo palestyńskie, jeżeli Palestyńczycy zakończą konflikt z Izraelem — oświadczył premier Izraela Ehud Barak. Jednocześnie ostrzegł Palestyńczyków, żeby nie ogłaszali jednostronnie niepodległości, gdyż pociągnie to za sobą przemoc i reperkusje ze strony Izraela. Nie wyjaśnił jednak, na czym miałyby one polegać.

Tragiczny finał pokazów

Szkolno-treningowy odrzutowiec czeskiego lotnictwa wojskowego L-39 Albatros runął wczoraj do Kanału La Manche podczas pokazów lotniczych koło miasta Eastbourne na południowo-zachodnim wybrzeżu Anglii. Z wody wyciągnięto zwłoki pilota. Maszyna uległa katastrofie podczas kręcenia beczek. Natychmiast po wypadku pokazy zostały przerwane. **(PAP)**

„Od samego początku szanse na uratowanie załogi okrętu były niezwykle małe" — powiedział prezydent Putin

Godziny nadziei



Z każdą godziną maleją szanse na uratowanie 118 członków załogi rosyjskiego okrętu atomowego „Kursk", który od soboty leży na dnie Morza Barentsa. *Fot. PAP/EPA*

Niepowodzeniem zakończyły się wszystkie dotychczasowe próby przycumowania do okrętu kapsuł ratowniczych. W piątek jedna z nich dotarła do okrętu, jednak nie udało się jej przycumować do luku rufowego z powodu wielkich zniszczeń w tej części jednostki.

Wicepremier Rosji Ilja Klebanow powiedział po obejrzeniu filmu o okręcie, że w prawej burcie „Kurska", jest „przerażająca dziura". Klebanow, kierujący rządową komisją badającą przyczyny wypadku, przyznał, że uszkodzenia są o wiele większe niż dotąd podejrzewano. Według niego, „katastrofa rozegrała się z szybkością światła" i dlatego marynarza prawdopodobnie nie zdążyli jej zapobiec.

Tymczasem ostro krytykowany przez media za opieszałość w ratowaniu załogi „Kurska" prezydent Władimir Putin powiedział wczoraj w telewizji, że od samego początku szanse na uratowanie załogi okrętu były „niezwykle małe".

Prezydent, który w piątek zdecydował się skrócić swój pobyt na szczycie WNP w Jałcie i powrócić do Moskwy poinformował, że o szanse uratowania okrętu i załogi pytał ministra obrony Igora Siergiejewa zaraz po tym, jak się dowiedział o katastrofie. „Odpowiedź brzmiała: są niezwykle małe szanse na ratunek, ale są" — powiedział prezydent. **(PAP)**



Koreańskie rodziny, które zgodnie z porozumieniem osiągniętym w czerwcu podczas historycznego spotkania przywódców Korei Południowej i Północnej, mogły odwiedzić krewnych mieszkających po drugiej stronie granicy, musiały znowu się rozstać. *Fot. PAP/EPA*

Dla kogo bomba

Wczoraj rano w centrum Prisztiny w gmachu mieszczącym siedziby wszystkich kosowskich partii politycznych i serbskich władz prowincji wybuchła bomba.

Szef ONZ-owskiej administracji Kosowa, Bernard Kouchner, który natychmiast przybył na miejsce, zapewnił, że nikt nie został poważnie ranny. Jedna osoba odniosła tylko lekkie obrażenia, kilka innych jest w szoku. W czasie wybuchu wyleciały okna w pobliskich budynkach.

Eksplozja zniszczyła biura bośniackiej Partii Akcji Demokratycznej (SDA) i partii zrzeszającej mniejszość turecką. Biura te mieszczą się na pierwszym piętrze budynku, który pod egidą OBWE został udostępniony ugrupowaniom politycznym przed wyborami lokalnymi rozpisanymi na 28 października.

W gmachu znajdują się też biura związków zawodowych i siedziba serbskich władz Kosowa, mających centralę w Jugosławii.

„Niektórzy w Kosowie są wrogami demokracji, a ściślej mówiąc wyborów" — oświadczył Kouchner. „Bomba to bardzo niedemokratyczny środek wyrażania opinii" — dodał. Przyznał jednak, że nie wie, czy celem ataku były biura partii muzułmańskich.

Szef misji OBWE Daan Everts uważa, że celem zamachu nie była żadna konkretna partia. „W tym budynku jest wiele partii: bośniackie, albańskie, tureckie" — przypomniał. **(PAP)**

Owczarnia Jana Pawła II

Z Rzymu dla „Gazety Krakowskiej"

Tor Vergata to dziś jeden wielki plac budowy – kosztem blisko pół miliarda dolarów powstaje największy w Europie campus uniwersytecki, centrala Banku narodowego Włoch i wielkie centrum handlowe. Cały teren zajmuje kilkaset hektarów położonych na południowo-wschodnich obrzeżach Rzymu, niemal pod samym Castel Gandolfo. Zagospodarowanie terenu tylko na potrzeby spotkania młodych kosztowało 250 mld lirów (ponad 125 mln dolarów).

Organizatorzy przewidzieli nawet pogodę. Według obliczeń dokonanych na podstawie analizy pogody w tym rejonie Rzymu w ciągu ostatnich 100 lat wyliczono, że średnia temperatura wynosi 34 stopnie przy bezchmurnym niebie i przy bardzo dużej wilgotności. Jak się okazało, sobota i niedziela zapowiada się w Rzymie jako dwa najgorętsze dni w roku. Aby choć trochę ulżyć zmęczonym upałem i słońcem pielgrzymom zainstalowano setki hydrantów spełniających funkcję małych fontann. Organizatorom bardzo zależy na bezpieczeństwie pielgrzymów i dobrej organizacji, która kłóci się ze spontanicznością i włoskim zamiłowaniem do bałaganu. 5 tysięcy służb mundurowych zmobilizowanych aby pilnować porządku, to zaledwie kropla w morzu, dlatego niektórzy policjanci nie kryją: „już dziś boimy się tego co może dziać się w sobotni wieczór i noc na Tor Vergata, a także przy powrocie do Rzymu". Pracę karabinierów i policji wspomoże 25 tysięcy wolontariuszy, czyli niemal wszyscy, którzy do tej pory rozproszeni są s różnych miejscach Rzymu. Jak się okazuje Światowe Dni młodzieży to także wyzwanie kulinarne. Oczywiście, nie tyle chodzi o samą kuchnie i jej wykwintność, ile o ilość potrzebnych posiłków. Ja przekonałem się na własnym żołądku oferowane przez jedna z firm cateringowych posiłki nie tylko nadają się do jedzenia, ale są nawet bardzo smaczne. Oprócz tradycyjnej pasty, czyli makaronu pielgrzymi zostaną posileni także daniami mięsnymi i warzywami. Do tego obowiązkowo ser parmigiano regiano, chleb, butelka wody i deser lub jogurt. Wszystkie dania gorące przygotowane są na 700 wielkich patelniach o średnicy 120 cm i głębokości 35 cm, a następnie wydawane przez 1600 pracowników firmy Sodexho.

Centralnym punktem ogromnego, 350 hektarowego placu jest specjalnie wzniesiony i nawiązujący do starożytnej tradycji luk triumfalny, którego zwieńczeniem jest figura zmartwychwstającego Chrystusa. Obok Jana Pawła II zasiądą goście specjalni, około 350 osób, w tym uczestnicy Forum Młodych i przedstawiciele krajów, gdzie toczy się obecnie wojna. Pewną sensację wzbudził fakt uczestnictwa w delegacji włoskiej obok prezydenta Carlo Azeglio Ciampi także komunisty piastującego we włoskim rządzie tekę szefa resortu robót publicznych, Nerio Nesi. Będzie też premier Giuliamo Amato i czterech innych ministrów. Jednak jak tłumaczył abp Cesare Nosiglia, odpowiedzialny za organizacje tegorocznego spotkania, ten wyjątkowy dzień ma być wielkim przeżyciem duchowym, a nie tylko wielkim zgromadzeniem.

ks. Kazimierz SOWA Radio PLUS



Wiceprezydent Al Gore przyjął nominację prezydencką z ramienia Demokratów i przemawiając na zakończenie konwencji przedwyborczej w Los Angeles obiecał walczyć o interesy zwykłych ludzi, „a nie możnych tego świata". W swoim wystąpieniu, ocenionym jako zaskakująco populistyczne, Gore szczegółowo wyłożył co zrobi, jeśli zostanie prezydentem, przedstawiając długą listę konkretnych propozycji skromnych reform rozmaitych dziedzin życia, mających poprawić sytuację klasy średniej i uboższych Amerykanów. Przemówienie wiceprezydenta kontrastowało z wystąpieniem jego republikańskiego rywala do Białego Domu, George'a W.Busha, który na konwencji swojej partii w Filadelfii unikał konkretów i starał się zjednać sobie Amerykanów efektowną, ale ogólnikową retoryką. *Fot. PAP/EPA*

*Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską*



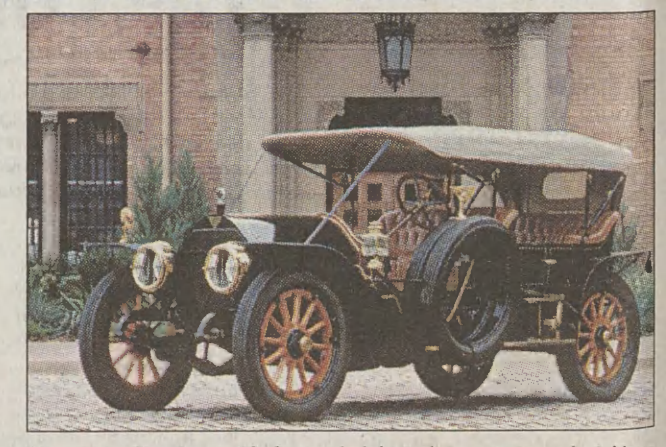
Sandra Gehrig z szwajcarskiej firmy Victorinox pokazuje najnowszy produkt swej firmy, pierwszy na świecie scyzoryk z cyfrowym wyświetlaczem wysokości (nad poziomem morza) oraz termometrem. Scyzoryk jest eksponatem na otwartej w Niemczech wystawie sprzętu kempingowego, w której uczestniczy 400 wystawców z 22 krajów. *Fot. PAP/EPA*

Ambasador wymyje okna

Z niedowierzaniem i konsternacją przyjęło czeskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych informacje o tym, że ambasador Czech w Wielkiej Brytanii Pavel Seifer zamierza zająć się myciem okien w Londynie. „Pan ambasador jest obecnie na urlopie; kiedy wróci, będziemy się domagać wyjaśnienia całej sprawy" — powiedział rzecznik prasowy czeskiego MSZ Alesz Pospiszil. Jego zdaniem Seifer jest jednak na tyle doświadczonym dyplomatą, że sam potrafi osądzić, jakiego rodzaju jego prywatna działalność będzie korzystna dla czeskiej placówki dyplomatycznej w Londynie.

63-letni Pavel Seifer, który w czasach komunistycznych w Czechosłowacji utrzymywał się właśnie z mycia okien, chce myć okna w 50-piętrowym wieżowcu Canary Wharf we wschodnim Londynie. Zwrócił się już do specjalistycznej firmy, która dodała, że zanim czeski ambasador ze szczotką, gąbką i szmatą wsiądzie do windy i stanie przed brudnymi oknami wieżowca, będzie musiał przejść specjalne próby.

Seifer o zajęciu się myciem okien zdecydował — jak przyznał — kiedy przeczytał reportaż o ludziach zajmujących się tym w Londynie. „Chcę sprawdzić, czy mogę znowu mieć to poczucie wolności jak wtedy, kiedy myłem okna w Pradze". **(d)**



Mercedes Simplex z 1910 r. z kolekcji słynnego amerykańskiego producenta broni Browninga wystawiony będzie na sprzedaż podczas aukcji w Pebble Beach w kalifornijskiej filii domu aukcyjnego Christie's. Cena wywoławcza to 800 tys. DM. Samochód jest bardzo bogato wyposażony technicznie, jak na tamte czasy. Ma silnik o pojemności 9,3 litra. *Fot. PAP/EPA*



Darowana polskiej Cerkwi kopia słynącej cudami ikony Matki Boskiej Iwierskiej z greckiej Góry Athos dotarła wczoraj po południu do sanktuarium na Świętej Górze Grabarce koło Siemiatycz (Podlasie). Pozostanie tam już na stałe. W sanktuarium rozpoczęły się dwudniowe uroczystości Przemienienia Pańskiego, najważniejsze ze wszystkich świąt obchodzonych na Grabarce. W tym roku połączone są z prawosławnymi obchodami jubileuszu 2000 lat chrześcijaństwa.

Fot. PAP Zdzisław LENKIEWICZ

Napad na bank

Trzech zamaskowanych sprawców napadło wczoraj na bank PEKAO SA na warszawskim Ursynowie. Gdy bandyci byli jeszcze w środku pracownik banku uruchomił ukryty alarm. Policja zatrzymała osoby podejrzewane o napad.

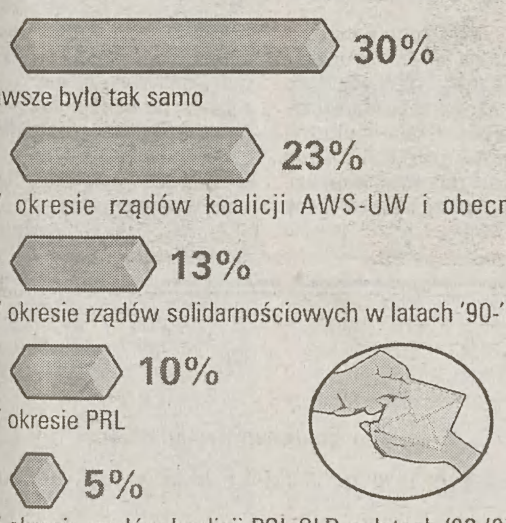
„Około godziny 13.00 trzech zamaskowany mężczyzn napadło na bank. Grożąc bronią sterroryzowali klientów i personel banku. Jeden z pracowników uruchomił jednak alarm, którego końcówka znajdowała się w pobliskim komisariacie" — powiedział Sebastian Łuczak, rzecznik prasowy Banku PEKAO SA.

Bandyci zabrali — według Łuczaka — kilkanaście tysięcy złotych. W biurze prasowym Komendy Stołecznej Policji PAP dowiedziała się, że policja zatrzymała już sześć osób podejrzewanych „o związek z napadem". Według Łuczaka, pieniądze odzyskano.

„Prezes banku przyznała — za opanowanie i zaalarmowanie policji — nagrody pracownikom banku" — dodał Łuczak. **(PAP)**

Etyka elit politycznych

Kiedy najwięcej wysokich urzędników było zaangażowanych w afery i korupcję?



Prezydenci o działaniach UOP w ich procesach lustracyjnych

Odmienne spojrzenie

Prezydent Aleksander Kwaśniewski przyznał, że stracił zaufanie do Urzędu Ochrony Państwa. Zastrzegł, że może je odzyskać, kiedy otrzyma od premiera rzetelne wyjaśnienie działań UOP w sprawie lustracji. Lech Wałęsa oświadczył natomiast, że nie ma pretensji do UOP w związku z jego procesem lustracyjnym.

„Straciłem zaufanie do UOP. Oczekuję wyjaśnień, cieszę się, że premier zażądał tego. Jeśli informacje będą jasne, rzetelne i podane opinii publicznej, to może zmienią zdanie" — stwierdził Kwaśniewski na konferencji prasowej na lotnisku Gdańsku-Rębiechowie. Prezydent prowadził wczoraj w woj. pomorskim kampanię wyborczą.

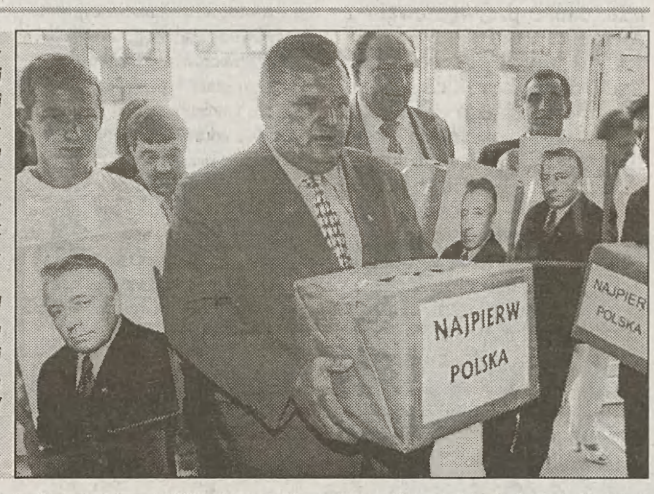
Powiedział, że popiera instytucję lustracji. „Procedury lustracyjne po raz kolejny wykazały jednak swoją głęboką niedoskonałość. Osoby niewinne wobec dokumentów, których nie widziały, lub fałszerstw są bezradne" — argumentował prezydent.

Z kolei Lech Wałęsa oświadczył, że nie ma pretensji do UOP w związku z jego procesem lustracyjnym. Były prezydent wyraził też szacunek i uznanie dla sędziów sprawdzających jego oświadczenie lustracyjne.

„Wyraźnie podkreślam, że nie zgłaszam pretensji do pracy funkcjonariuszy UOP związanej z moim procesem, gdyż jestem przekonany, że działali zgodnie z prawem i swoimi możliwościami oraz uważam, że powinni nadal pracować w spokoju bez ingerencji polityków w ich działalność" — napisał Wałęsa w wydanym wczoraj oświadczeniu.

Zaznaczył, że nie czuje się upoważniony do oceny sposobu i terminu przekazywania dokumentacji przez UOP do Sądu Apelacyjnego. „Ta ocena nie do mnie należy, a moich poglądów nigdy nie opieram na domniemaniach czy plotkach" — napisał.

Sąd Lustracyjny orzekł w ubiegłym tygodniu, że zarówno Wałęsa, jak i Kwaśniewski zgodnie z prawdą napisali, że nie współpracowali ze służbami specjalnymi PRL. **(PAP)**



Komitet Wyborczy Andrzeja Leppera jako pierwszy złożył wczoraj w Państwowej Komisji Wyborczej wymaganą do rejestracji kandydata liczbę podpisów. Ordynacja przewiduje, że musi ich być co najmniej 100 tys. Pełnomocnik komitetu lidera „Samoobrony" Henryk Dzido powiedział, że złożone zostało ponad 107 tys. podpisów. Przewodniczący PKW Ferdynand Rymarz zapowiedział, że komisja może ogłosić decyzję o rejestracji kandydata we wtorek. Termin zgłoszenia kandydatów w PKW upływa 24 sierpnia o północy.

Fot. PAP Przemek WIERZCHOWSKI

Ofiary burzy i wiatru

Trzy osoby zginęły, a kilka zostało rannych w wyniku porywistego wiatru i gwałtownych burz, które przeszły w czwartek po południu i wieczorem nad Warmią, Mazurami, Wielkopolską, Dolnym Śląskiem i Ziemią Lubuską.

Kilkadziesiąt wywróconych jachtów i łódek, jedna osoba utonęła a jedna zaginęła — to bilans burzy z intensywnymi opadami, która przeszła nad Wielkimi Jeziorami Mazurskimi — poinformowała wczoraj policja.

W nocy z czwartku na piątek znaleziono zwłoki Stanisława Z. z Warszawy, który utonął próbując postawić wywrócony jacht. Mężczyzna płynął z 14-letnią córką, którą wyłowili żeglarze z przepływającego obok jachtu.

W rejonie Giżycka ratownicy znaleźli wywróconą łódź, w której były dokumenty. Trwają poszukiwania zaginionego Ryszarda G. z Łodzi. Być może mężczyzna został wyłowiony przez inne jachty lub pozostał na brzegu.

Podczas nawałnicy, która w czwartek wieczorem przetoczyła się przez południową Wielkopolskę i Poznań, zginęła jedna osoba. Do wypadku doszło na trasie Lubiń-Żelazno koło Gostynia. „Upadające drzewo przygniotło jadącego poloneza. Zginęła 15-letnia dziewczynka. Jej rodzice uszli z życiem" — powiedział oficer dyżurny Komisariatu Policji w Kościanie.

Ze śmiercią walczy mężczyzna przygnieciony drzewem w Dzierawach (powiat kolski). Ciężkie obrażenia odniósł inny mężczyzna przygnieciony drzewem w Janczewach (gmina Kłodawa).

Zerwany przez silny wiatr dach budynku inwentarskiego zabił na miejscu 25-letniego mężczyznę. Do tragedii doszło podczas nawałnicy, która przeszła nad miejscowością Stare Miasto pod Malborkiem (woj.pomorskie). Wiatr zerwał tam fragment dachu z jednego z budynków gospodarskich. Część pokrycia o powierzchni ponad 30 metrów kwadratowych spadła na 25-letniego Marka C.

W woj. warmińsko-mazurskim powalonych zostało około 50 drzew. Złamana lipa zatarasowała Kanał Ostródzko-Elbląski na wysokości miejscowości Małdyty. W Morągu drzewo przewróciło się na dach domku jednorodzinnego. Na szczęście, oprócz uszkodzenia dachu, nikomu nic się nie stało. Prędkość wiatru dochodziła momentami do 90 km/godz. **(PAP)**

Krótko

Nie wycofają reklamy

Komitet Wyborczy Andrzeja Olechowskiego nie wycofa swoich reklamówek telewizyjnych, ponieważ uważa, że nie narusza prawa. Tymczasem telewizja Polsat wstrzymała nadawanie reklamy Olechowskiego do rozstrzygnięcia problemu przez KRRiT. Robert Smoktunowicz, pełnomocnik Komitetu Wyborczego kandydata na prezydenta Andrzeja Olechowskiego, powiedział wczoraj dziennikarzom, że nie zgadza się z interpretacją ordynacji wyborczej dokonaną przez Państwową Komisję Wyborczą w sprawie nadawania audycji wyborczych.

Za rok wgląd do teczek

W połowie 2001 roku Instytut Pamięci Narodowej udostępni pokrzywdzonym wgląd do materiałów IPN. Wcześniej do teczek będą mogli zajrzeć ci pokrzywdzeni, wobec których IPN zastosuje preferencje. „Trudno mi dokładnie określić miesiąc w którym będziemy mogli udostępnić pokrzywdzonym teczki, ale myślę że połowa przyszłego roku jest terminem realnym" — powiedział wczoraj prezes Instytutu Leon Kieres. Ostateczny termin udostępnienia akt zależy od tego, jak szybko i na jakich warunkach IPN przejmie materiały archiwalne od innych instytucji.

Sądził, że nie ma wrogów

Ładunek wybuchowy, który eksplodował wczoraj ok. godz. 2 w nocy we Wrocławiu, doszczętnie zniszczył niewielki osiedlowy bar i uszkodził kilka samochodów. W okolicznych sklepach powypadały szyby. „Nigdy nie miałem żadnych problemów. Nikt nigdy mi nie groził. Sądziłem też do dzisiaj, że nie mam żadnych wrogów" — powiedział właściciel zniszczonego baru — Syryjczyk, który od 9 lat mieszka w Polsce, a od trzech lat prowadzi bar.

Trzy lata dla pedofila

Na trzy lata więzienia skazał bielski Sąd Okręgowy pedofila z Bielska-Białej, który zmuszał 7-letnią córkę do czynów lubieżnych, a także pokazywał dzieciom rysunkowe filmy pornograficzne. Swój proceder skazany uprawiał od maja 1998 r. do maja 1999 r. Wyrok jest prawomocny. **(PAP)**

*Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską * Pod kreską*

Bajkowe rzeźby z porcelany

Niezwykłe rzeźby w porcelanie przedstawiające bajkowe pojazdy, karety i scenerie pełne stworów można oglądać w Galerii Sztuki w Legnicy. Ich autorem jest Kazimierz Kalkowski — jeden z niewielu artystów, tworzących w porcelanie.

Na wystawie znalazły się płaskorzeźby, wielopoziomowe domki na kurzej łapce i pojedyńcze postacie przypominające trole. „Nie bez powodu krytycy zachwycają się tą twórczością, określając ją »teatrem ludzkich namiętności«" — mówi Zbigniew Kraska, dyrektor legnickiej Galerii Sztuki.

Kalkowski, zajmujący się wieloma innymi dziedzinami sztuki, malarz, rysownik, projektant witraży, poeta, mówi, że rzeźba w porcelanie jest szczególnie żmudna. Nad jedną pracuje czasem miesiąc.

Technika rzeźby w porcelanie przypomina sposób tworzenia XVIII wiecznych fajansów. Najpierw powstaje projekt, według którego artysta lepi rzeźbę. Potem musi wypalić ją w piecu, w którym temperatura sięga 800 stopni Celsjusza. Następnie pokrywa się rzeźbę farbami.



Klęcząc przed tobą...

Fot. Stanisław ŚMIERCIAK

Konserwatorzy w taksówce

Jedenaście dziewiętnastowiecznych, drewnianych figur, wartości ok. 10 tys. zł każda, skradziono z kilku kaplic otaczających Kalwarię w Piekarach Śląskich. Policja odzyskała dotychczas osiem cennych rzeźb.

Oficer prasowy miejscowej policji Roman Rabsztyn powiedział, że złodzieje pojawili się w kaplicach kilka razy, za każdym razem w ciągu dnia. Podjeżdżali taksówką i zabierali figury, podając się za konserwatorów zabytków. Zabranie figur nie zdziwiło stróżujących, ponieważ na Kalwarii trwa remont. Codziennie przewija się tam kilkudziesięciu pracowników firm budowlanych; są również prawdziwi konserwatorzy zabytków.

Proboszcz piekarskiej parafii pw. Zmartwychwstania Pańskiego ks. Michał Kostoń powiedział, że kradzież wykryto kiedy złodziej zabrał figurę z Kaplicy Gradusów („świętych schodów"). Okazało się wówczas, że nie ma sześciu innych figur z tej kaplicy. Szczegółowa inwentaryzacja wykazała, że brakuje też rzeźb w innych spośród 40 kaplic. Policja nie udziela na razie bliższych informacji o złodziejach figur.

Kozłowski bez lustracji

Sąd Lustracyjny umorzył wczoraj proces Macieja Kozłowskiego (w latach 80. związanego z krakowską „Solidarnością") byłego wiceszefa MSZ i obecnego ambasadora Polski w Izraelu, bo uznał, że nie podlega on lustracji.

Decyzja nie rozstrzyga, czy Kozłowski współpracował z SB, czy nie. Rzecznik Interesu Publicznego podejrzewał Kozłowskiego, że zataił on swe związki ze specsłużbami PRL. Kozłowski zapewnia, że nigdy nie był agentem.

Lustracja Kozłowskiego wzbudziła dużo emocji, wyrzucony z UW w marcu 1968 r. za udział w protestach studenckich, rok później został aresztowany w Czechosłowacji. W maju 1969 r. skazano go na pięć lat więzienia w tzw. procesie taterników - młodych ludzi oskarżonych o nielegalne przerzucanie przez granicę wydawnictw paryskiej „Kultury". W więzieniu spędził 2,5 roku.

(PAP, mk)

Upalnie i tłoczno

Tatrzańskie szczyty

Podczas tego weekendu w Tatrach może zostać pobity rekord wysokości temperatury i ilości turystów.

Nie wiadomo, czy podczas tego weekendu turystów będzie więcej niż tydzień temu. Skończył się co prawda I Światowy Zjazd Górali, ale sporo turystów zjechało na rozpoczynający się dzisiaj Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich. Aby dostać się kolejką na Kasprowy Wierch, minimum 3 godziny odczekać trzeba w kolejce w Kuźnicach. Zdobycie Giewontu wiąże się z 2-godzinnym przymusowym odpoczynkiem pod szczytem, gdzie cierpliwie trzeba poczekać na swoją kolej. Najbardziej oblegane są Kuźnice, droga do Morskiego Oka, Dolina Strążyska, Hala Gąsienicowa. **(ASz)**

Będzie jeszcze cieplej

Afryka w Małopolsce

Wczoraj w Małopolsce temperatura sięgała 30 stopni, a w najbliższych dniach ma być jeszcze cieplej. — Sytuacja jest taka, jakbyśmy nagle przenieśli się do Afryki, a nie wszyscy potrafią się do tego przystosować — mówi dr Tadeusz Gawarecki, biometeorolog z krakowskiego Sanepidu.

— W Małopolsce było między 28, a 30 stopni ciepła — powiedziano nam w krakowskim Instytucie Meteorologii i Gospodarki Wodnej. Najcieplej, bo 30 stopni zanotowano w Nowym Sączu. Zawdzięczamy to gorącemu powietrzu, które przywędrowało z Afryki.

Upał dawał się we znaki. Tylko do krakowskich szpitali im. Żeromskiego i Dietla zgłosiło się około 60 osób skarżących się na kłopoty z krążeniem. Hospitalizowano tylko kilka. — W czasie upałów nasilają się m.in. objawy podobne do zawałów serca — mówi dr Gawarecki. W czasie upałów na organizm działają dwa zespoły bodźców: termiczny i fotochemiczny. Pierwsze związane z wysoką temperaturą powodują m.in. zmiany w systemie krążenia krwi, a przy dłuższych upałach nawet w ośrodkowym układzie nerwowym. — Najbardziej na te zmiany podatne są osoby po pięćdziesiątce, a zwłaszcza kobiety — dodaje dr Gawarecki. Bodźce fotochemiczne wywołane promieniami słonecznymi są równie groźne. Powodować mogą m.in. stres cieplny i przeciążenie serca, a u kierowców osłabienia widzenia, opóźnienie reakcji i senność. — Może to być przyczyną wielu wypadków — ostrzega dr Gawarecki. Radzi on, żeby w miarę możności unikać upałów, stosować odpowiednią dietę (bez tłuszczu i białek, dobra jest zupa ziemniaczana) z dużą ilością płynów (co najmniej 2-3 l dziennie), ale przede wszystkim spróbować aklimatyzować się do tych warunków.

W ciągu najbliższych dni nie będzie chłodniej. W sobotę, niedzielę i poniedziałek ma być jeszcze cieplej, a temperatura dojść nawet do 33 stopni. Około wtorku może się chwilowo ochłodzić, ale druga połowa tygodnia znów będzie upalna. — To naprawdę ekstremalna sytuacja dla naszego organizmu — ostrzega dr Gawarecki.

(mk)

Uwaga upał

Wysoka temperatura i brak zdolności aklimatyzacyjnych powodować mogą wiele niebezpieczeństw. Powinniśmy pamiętać: • powyżej 27 st. ciepła znacznie wzrasta toksyczność leków • zmienia się wpływ insuliny • w czasie pracy w upale organizm wydziela 50-70 razy więcej soli mineralnych • jazda samochodem staje się niebezpieczna • w Tatrach przy tak wysokich temperaturach można spodziewać się gwałtownych burz.

Małopolanin w połowie

(Dokończenie ze str. 1)

W czasie krótkiej konferencji prasowej przewodniczący Krzaklewski stwierdził, iż spodziewa się integracji prawicy przed wyborami prezydenckimi. Mówiąc o krytycznych uwagach kierownictwa UW pod jego adresem powiedział, iż Unia Wolności zawsze traci głosy wtedy, gdy wyłamuje się z koalicji posierpniowej.

Po spotkaniu w sali Hołdu Pruskiego w Sukiennicach przewodniczący Marian Krzaklewski spacerował po Rynku i Szlaku Królewskim. U wylotu ul. Grodzkiej czekał na niego samochód, którym pojechał do Wieliczki, Bochni i Brzeska. Dziś odwiedzi Lipnicę Murowaną, Tarnów, Dąbrowę Tarnowską, Ciężkowice i Tuchów. Według informacji członków jego sztabu wyborczego, powiaty: chrzanowki i oświęcimski odwiedzi we wrześniu. **(jp)**

•••

Marian Krzaklewski wraz z żoną odwiedził Myślenice. Lider Solidarności powiedział: „Bardzo chciałem tutaj być, moi pradziadkowie, dziadkowie i matka pochodzą z Drogini i spoczywają tam na cmentarzu na górce..." Przed zapowiedzianym na plakatach spotkaniem z mieszkańcami miasta na płycie Rynku, kandydat na prezydenta odwiedził plac targowy. Rozmawiał z kramarzami, a Maryla Krzaklewska kupiła koszyczek malin. W rozmowach przekazywał priorytety swojego programu wyborczego. **AWZ**

•••

Późnym popołudniem Marian Krzaklewski zaglądnął na godzinę do Wieliczki. Na placu Jana Pawła II oczekiwało na niego kilkudziesięciu sympatyków . Przywitał się z niektórymi z nich, trafiając nawet na wycieczkę z Izraela.

W krótkim przemówieniu przewodniczący „S" mówił o budowaniu Polski tak, by nie zaprzepaścić jej tysiącletniej tradycji. Skrytykował obecnego prezydenta m.in. za degrengoladę, która opanowuje młodzież w wyniku podpisywania takich ustaw, jak ta dopuszczająca posiadanie małej ilości narkotyków. Wielicką Kopalnię Soli nazwał skarbem. Rozdał kilkanaście autografów.

Krzaklewski odpowiadał też na pytania mieszkańców. — Również żona będzie odpowiadała na Państwa pytania, bo obiecała, że mi pomoże. — zapewnił. — Będę pomagała, ale na pytania nie będę odpowiadała. Na nic takiego się nie umawialiśmy — odpowiedziała Maryla Krzaklewska. **(pk)**

Spoza branży

Rozmowa z nowym prezesem zarządu Radia Kraków Małopolska, 44-letnim Januszem Andrzejowskim



— Czy wie Pan, dlaczego zmienił Pan poprzedniego prezesa Radia Kraków?

— Głównie dlatego, że za poprzedniego zarządu drastycznie spadła słuchalność. A także ze względu na pewne niejasności finansowe.

— Wyjawi Pan, czym zajmował się Pan wcześniej?

— Gdybym chciał wszystko opowiedzieć, zajęłoby to dużo czasu. Jako student związany byłem z ośrodkami kultury, m. in. z Jaszczurami. Potem przez 2 lata byłem zastępcą dyrektora Teatru Słowackiego i przez 7 lat redaktorem naczelnym „Estrady Krakowskiej". Równocześnie prowadziłem prywatnie działalność doradczą. Bardziej profesjonalnie zająłem się tą dziedziną, gdy zacząłem pracować w BPH jako doradca klienta. Następnie zostałem dyrektorem krakowskiej filii Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie Warta-Vita. Jeszcze później — dyrektorem regionalnym w funduszu Ego.

— Nie miał Pan zatem bliższych kontaktów z branżą radiową?

— Właściwie nie, oprócz tych lat, kiedy pracowałem „w kulturze". Myślę, że właśnie takiego człowieka szukała Rada Nadzorcza krakowskiej rozgłośni. Fachowca, ale spoza branży.

— Czy mogę spytać o Pana wykształcenie?

— Skończyłem Wydział Organizacji i Zarządzania krakowskiej AGH, studia podyplomowe robiłem na Wydziale Prawa i Administracji UJ. Kształciłem się także w Międzynarodowej Szkole Zarządzania w Warszawie oraz Francuskim Instytucie Zarządzania.

— Czy wie Pan już, co chciałby Pan najpierw zmienić w radiu Kraków?

— Chciałbym, żeby to było najlepsze na tym terenie radio regionalne i żeby było łatwo identyfikowalne...

— To znaczy?

— Żeby ludzie je poznawali już po chwili słuchania i żeby pojawiało się na antenie dużo problemów z całego regionu, nie tylko Krakowa i Sącza. Chciałbym też znaleźć wiernego słuchacza. Takiego, który już z nami zostanie.

Rozmawiała Marta PIĘTKA

Skała odcięta

Dobę trwały roboty modernizacyjne na rynku w podkrakowskiej Skale. W ramach modernizacji trasy wojewódzkiej Kraków-Skała-Wolbrom poszerzano przejezd przez miasto i położono bardzo trwałą nawierzchnię, a żeby nie przedłużać prac zdecydowano się zrobić wszytko za jednym razem zamykając miasto dla ruchu. Już w Krakowie tablice informowały o objazdach. W samej Skale wyznaczono objazdy dla ruchu lokalnego. **(mk)**

KRÓTKO

Coraz szybciej do Krynicy

Skończyła się modernizacja jednego z odcinków szlaku kolejowego Tarnów-Muszyna. Są już pieniądze na prace, które trzeba będzie przeprowadzić w przyszłym roku. Po gruntownej modernizacji ekspres z Tarnowa do Krynicy jechać ma 1,5 godziny, tj. o godzinę krócej niż do tej pory.

Dużo wody w Chrzanowie

Wczoraj w Chrzanowie, po kilku latach budowy otwarta została kryta pływalnia. Za 15 mln zł powstał budynek o powierzchni 3342 m kw. z trzema basenami, brodzikiem dla dzieci i 75-metrową zjeżdżalnią. **(mk)**



Złoty jubileusz

25 czerwca minęła 50. rocznica święceń kapłańskich JE ks. arcybiskupa Mariana Jaworskiego, metropolity lwowskiego. Z okazji tej wczoraj w sanktuarium MB Kalwaryjskiej ks. arcybiskup odprawił w bazylice uroczystą mszę św. podczas trwających tu do niedzieli uroczystości Maryjnych — Wniebowstąpienia Marii Panny. W wygłoszonej podczas mszy homilii dostojny Jubilat powiedział m.in.: — jestem wdzięczny Matce Bożej Kalwaryjskiej, że w trudnych latach powojennych mogłem studiować i być tu w seminarium a przed jej ołtarzem dostąpić święceń kapłańskich. 25 czerwca 1950 roku sakrament kapłaństwa obecny ks. arcybiskup przyjął z rąk metropolity lwowskiego Eugeniusza Baziaka. Po otrzymaniu święceń kapłańskich pełnił obowiązki wikariusza w parafii Basznia Dolna koło Lubaczowa i w Poroninie. Następnie był dziekanem a od roku 1981 rektorem Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie. 24 maja 1984 roku został powołany na administratora Archidiecezji Lwowskiej w Lubaczowie, a 16 stycznia 1991 r. został mianowany lwowskim metropolitą. **AW**

Fot. Adam WOJNAR

Z wielkim smutkiem zawiadamiamy,
że w dniu 16 sierpnia 2000 r. zmarł w wieku 77 lat

Ś†P

Julian Marczyk

były prezes Gminnej Spółdzielni
Samopomoc Chłopska w Starym Sączu.
Wieloletni działacz i propagator ruchu spółdzielczego.

Jego śmierć jest dla nas wielką stratą.
Żonie i Rodzinie Zmarłego składamy
wyrazy głębokiego współczucia.

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy Spółdzielni Handlowo-Produkcyjnej „Rolnik" w Starym Sączu.

3968/NS

Laser za 2,2 mld dolarów

— Ukończenie projektu, określanego jako największy laser świata może kosztować amerykańskiego podatnika co najmniej 2,2 mld dolarów, czyli dwa razy więcej niż zakładano pięć lat temu - oświadczył Departament Energii USA. Laser jest kluczowym elementem programu zarządzania bronią nuklearną. 192 wiązki laserowe mają być użyte do stymulowania eksplozji jądrowych. Chodzi o utrzymanie atomowego arsenału na odpowiednim poziomie bez potrzeby detonowania głowic i ładunków wybuchowych. Projekt realizowany w Narodowym Laboratorium Lawrence Livermore w Kalifornii od początku był w uwikłany w liczne kontrowersje. Obecnie najważniejsze stały się jego koszty. Wkrótce ukaże się raport GAO, urzędu obrachunkowego Kongresu USA, w którym stwierdza się, że program może kosztować nawet 2,2 mld USD a jego zakończenie nie nastąpi wcześniej niż w 2008 r., czyli w dwa lata po zaplanowanym terminie. (PAP)

Ciekawskie bachory

— Według badań ośrodka Nielsen//NetRatings, najczęściej do internetowych bannerów reklamowych zaglądają w USA dzieci w wieku 2-11 lat. Według analityków, nastolatki w wieku 12-17 lat, które są jedną z docelowych grup, najrzadziej zaglądają do bannerów reklamowych (wskaźnik odwiedzania reklam w tej grupie wiekowej wyniósł w czerwcu 0,19 procent) Według opublikowanego raportu, wskaźnik odwiedzin internetowych reklam przez najmłodszych wyniósł w czerwcu 0,87 procent. Natomiast średnia dla wszystkich internautów wyniosła w tym czasie 0,45 procent. Dzieci najczęściej otwierały reklamy połączone z grami jednego z producentów gum do żucia, telewizji Cartoon Network oraz firmy Nestle. „Strategia połączenia silnej lojalności wobec marki z interaktywnymi grami czy konkursami jest skuteczna u dzieci„ - powiedziała Kate Maddox, szefowa reklamowych strategii internetowych w NetRatings. "Wyzwaniem jest zatrzymanie na dłużej uwagi internautów nowymi i kreatywnymi reklamami" .(PAP)

Polacy na Spitsbergenie

— Polska stacja polarna na Spitsbergenie jako jedyna placówka prowadzi obserwacje meteorologiczne w północnych rejonach Morza Barentsa. Dane z naszej stacji mają duże znaczenie dla prognoz pogody - także w miejscu akcji ratowniczej „Kurska". Od lipca pracuje w naszej bazie w fiordzie Hornsund na Spitsbergenie dostarczona przez Norwegów stacja nowej generacji. „Otrzymaliśmy od władz norweskich propozycję rozszerzenia zakresu naszych obserwacji, gdyż w północnych rejonach Morza Barentsa uważanych za „wylęgarnię pogody" była meteorologiczna luka. Zdaniem Norwegów wypełnić ją mogła tylko polska stacja, jedyna w tej części Arktyki" - powiedział dr Maciej Zalewski, kierownik Zakładu Badań Polarnych w PAN . (PAP)

W przeddzień sukcesu

Czarne Karakuły

W 1999 roku w zabytkowym włoskim mieście Citta di Castello, RAI UNO — największa publiczna stacja telewizyjna we Włoszech — zorganizowała konkurs europejskich zespołów muzycznych połączony z wielkim telewizyjnym show. Wzięło w nim udział 26 ekip, które reprezentowały wszystkie publiczne stacje telewizyjne w Europie. Wśród nich znalazł się młody zespół z Podhala — „Czarne Karakuły", który w konkursie reprezentował Telewizję Polską S.A.



Ich występ okazał się rewelacją, a włoska publiczność oraz inni europejscy obserwatorzy „Euromusica" 99" zgodnie uznali młodych górali za najlepszą polską wizytówkę, z jaką mieli okazję się zetknąć w ostatnim czasie. Ich wirtuozerska muzyka — umiejętnie łącząca elementy rodzimej twórczości góralskiej z atrakcyjną, nowoczesną formą — porwała nie tylko widzów, ale i wykonawców występujących podczas festiwalu. Zespół tworzą: Ania Chowaniec-Rybka — śpiew, Jędrek Polak — skrzypce I, Szymek Chyc-Magdzin — skrzypce II, instrumenty pasterskie, Tomek Michalik — altówka, Paweł Trebunia-Tutka — akordeon, Grzesiek Jaciów-Stasinek — kontrabas, Czarek Konrad— perkusja.

Prawie wszyscy muzycy tworzący zespół, oprócz perkusisty Czarka Konrada, są rodowitymi góralami z okolic Zakopanego. Ich „czucie" muzyki ojców jest jak najbardziej naturalne, bowiem od kołyski wychowywani byli przy dźwiękach skrzypiec i góralskich basów. W swych wielopokoleniowych rodzinach do dziś wspólnie muzykują i śpiewają przy wielu okazjach podczas domowych uroczystości, a strój góralski jest dla nich czymś najbardziej naturalnym. W 1999 roku występowali wspólnie m.in. z supergwiazdą muzyki bałkańskiej Goranem Bregovićem, który po koncercie w Giżycku zachwycony był grą i śpiewem prezentowanym przez „Czarne Karakuły". Ci podhalańscy muzycy traktują swą muzykę jako tworzywo, które twórczo przekształcają w nową, oryginalną jakość. Autentyczne karpackie melodie z Rumunii, Słowacji czy Bułgarii, a także z Węgier czy też z Polski, są „drzwiami", po uchyleniu których wejdziemy w magiczną krainę pankarpackiej harmonii i stylowego, krystalicznie czystego śpiewu Ani Chowaniec-Rybki, absolwentki Wydziału Muzyki Rozrywkowej Akademii Muzycznej w Katowicach oraz wirtuozerskich popisów instrumentalnych skrzypka Jędrka Polaka i Grześka Jaciów-Stasinka na kontrabasie. Czarek Konrad — uznany 3-krotnie w ankiecie Jazz Forum za najlepszego jazzowego „pałkera" w naszym kraju — wzór skromności i muzycznej wrażliwości, może stanowić przykład tego, że muzyka ma przeróżne oblicza: od poważnej, przez jazz, pop aż do folku, i tak naprawdę nieważne jest co się gra, tylko jak się to robi — z sercem i talentem, czy bez.

„Czarne Karakuły" będą gośćmi tegorocznego festiwalu. Będzie więc szansa sprawdzić, czy zachwyt obserwatorów „Euromusica" 99" był uzasadniony.

(z)

37. Festiwal w Sopocie

Muzyka etniczna

Wczoraj wieczorem rozpoczął się 37. Festiwal w Sopocie. W piątkowym koncercie „Muzyka świata" wystąpili polscy i zagraniczni wykonawcy muzyki etnicznej. Gwiazdą wieczoru była grupa The Afro Cuban All Stars.

Reprezentujący Polskę zespół Brathanki otrzymali podczas koncertu w sopockiej Operze Leśnej Platynową Płytę za album "ano1", który sprzedał się w 200 tys. egzemplarzy. Festiwalową publiczność bawiła m.in. Alabina, Khaled i Maire Brennan.

Nadal nie wiadomo kto otrzyma w tym roku Bursztynowego Słowika za całokształt twórczości. Pewne jest tylko, że będzie to twórca związany z sopockimi festiwalami. Nagroda zostanie wręczona w sobotę.

Niespodzianką nie umieszczoną wcześniej w programie festiwalowym będzie także niedzielny występ zespołu Loona, w którego wykonaniu będzie można usłyszeć 4 kompozycje. Po Loonie wystąpi, zgodnie z planem, zespół Texas, a potem kanadyjski piosenkarz Bryan Adams.

Sopocki festiwal, jak mówił dyrektor Programu I Telewizji Polskiej Sławomir Zieliński, jest dla Telewizji Polskiej najdroższą imprezą w ciągu całego roku. Kosztuje tyle, co dwa festiwale w Opolu.

Organizatorzy festiwalu, sprowokowani pytaniami dziennikarzy, po raz kolejny wyjaśniali powody, dla których zrezygnowano z konkursu o Bursztynowego Słowika i zastąpiono go maratonem zespołów muzyki folkowej. Według nich, silnie reprezentowany nurt muzyki etnicznej na Festiwalu w Sopocie wyróżnia polską imprezę na tle europejskich wydarzeń muzycznych. „Muzyka etniczna jest bardziej ambitna od wszechobecnego ostatnio średniego popu, a jednocześnie zyskuje sobie coraz więcej zwolenników" – mówił Wojciech Trzciński, producent festiwalu. (PAP)



Z okazji obchodów 1000-lecia państwa węgierskiego, w ramach programu Barwy Węgier opracowanego przez konsulat generalny Republiki Węgierskiej w Krakowie uczestniczyliśmy wczoraj w otwarciu wystawy GyŒzŒ Somogyi „Pięć wieków huzarów węgierskich" w Muzeum Archeologicznym. Zainteresowanie wzbudził zwłaszcza przemarsz konnych w tradycyjnych zbrojach z ul. Poselskiej, Grodzką do Rynku.
Dziś i jutro od godz. 15.30 w Rynku Głównym na estradzie pod Ratuszem występować będą zespoły, prezentujące tradycyjną i współczesną muzykę węgierską, od folklorystycznej po progresywną. Husaria jakjo formacja lekkokonna powstała na Węgrzech w XV wieku dla obrony przed Turkami. (mar)

Fot. Maria ZIEMIANIN

Pokonają 7 000 km

Dziennik Bałtycki

Rowerami przez Afrykę

Zwolnili się z pracy, bo szkoła nie gwarantowała dostatecznie długiego urlopu. Dwa miesiące wolnego, a nawet trochę więcej, im nie wystarczało.

Anna i Krzysztof Przybyłowie, nauczyciele religii z Gdyni, mają zamiar przebyć rowerami z Republiki Południowej Afryki do Kenii, czyli ponad 7 tys. km. To kolejna wyprawa tych sympatycznych globtroterów, dla których podróże po świecie stały się treścią życia. Kilka lat temu wpadli na pomysł, by pisać przewodniki o zwiedzonych przez siebie miejscach. Własnym sumptem wydali broszurki opisujące uroki Malty, Majorki oraz Tunezji i Wysp Kanaryjskich. Z pieniędzy, jakie otrzymują z ich sprzedaży, pokrywają część kosztów kolejnych wypraw.

Punktualność

— Mamy złe doświadczenia związane z afrykańską komunikacją, dlatego postanowiliśmy przejechać trasę na rowerach, co uniezależni nas od publicznego transportu — śmieje się Krzysztof Przybyła. To właśnie on zaraził żonę bakcylem turystyki.

— Co prawda w Afryce komunikacja nie jest droga — dodaje pani Anna. — Ale mentalność tamtejszej ludności sprawia, że podróżowanie bywa nieprzewidywalną przygodą. Kierowca autobusu zawsze czeka dopóty, dopóki pojazd się zapełni. A to może trwać nawet cały dzień... My zaś postanowiliśmy przejechać połowę Afryki podczas tegorocznych wakacji.

Nic dziwnego, że nauczycielom z Gdyni trudno było się przyzwyczaić do afrykańskiego pojmowania punktualności, po tym, jak pewnego



Fot. Dorota Kaspruś

razu umówili się z przewodnikiem.

— Miał po nas przyjechać o godz. 11 - wspominają. — Gotowi byliśmy już kilka minut wcześniej, aby sobie nie pomyślał, że jesteśmy niesłowni. Minęła 11, 11.30, siedzimy przed domem, mija 13, 14, aż w końcu o 15.30 przyjechał uśmiechnięty! Poszedł odwiedzić znajomych, bo miał jeszcze dużo czasu...

— Nasza irytacja dochodziła do zenitu, kiedy trzeba było czekać na przybywające z kilkugodzinnym opóźnieniem autobusy. A gdy wreszcie się zjawiał, to pasażerowie usadowieni byli na dachu, a w środku pojazdu znajdowały się świnie i kury.

Wyjazd

Początek rowerowej wyprawy przez Afrykę planują we wrześniu. Lecą do Johannesburga w RPA. Przejadą przez Namibię, Botswanę, Zambię. Wbrew pierwotnym planom ominą Zimbabwe, gdzie ostatnio urządzane są „naloty" na farmy białych osadników. W samolot do Polski wsiądą dopiero w lutym 2001 w Nairobi w Kenii.

— Mieliśmy zamiar przejechać wzdłuż cały kontynent, z północy na południe, jednak na taką przeprawę nie starczyłoby nam pół roku.

To będzie pierwsza tak długa podróż Ani i Krzysztofa Przybyłów. Ich rodzice powoli oswajają się z myślą o długiej rozłące.

— Kiedy powiedzieliśmy im o naszym najnowszym pomyśle, ucieszyli się, że nie wyjeżdżamy na stałe... - żartuje Krzysztof. — Obiecaliśmy, że jeśli zdecydujemy się tam zostać, to chociaż przyjedziemy się pożegnać...

— Przeważnie jeździmy „w ciemno". Z hotelami nigdy nie ma problemu. W tej kategorii noclegowniach, z jakich my korzystamy, zawsze są wolne miejsca. Mało jest chętnych, by spać w takich warunkach.

Maciej CNOTA

Sztuka patrzenia

— Podczas przeszukiwania wzrokiem jakiegoś obszaru w celu znalezienia konkretnego obiektu lepiej jest robić to w sposób przypadkowy i niesystematyczny niż według jakiegoś planu lub instrukcji pisze tygodnik „Nature".

Jeremy M. Wolfa z Harvard Medical School z amerykańskiego stanu Massachusetts wraz ze współpracownikami postanowił sprawdzić, dlaczego ludzie podczas przeszukiwania jakiegoś obszaru za pomocą wzroku robią to w sposób chaotyczny, nie kierując się żadną zasadą. Okazało się, że przyczyna tkwi w wewnętrznym „limicie prędkości", z jaką można w kontrolowany sposób przeszukiwać obszar widzenia.

Podczas eksperymentów naukowcy pokazywali ochotnikom, biorącym udział w badaniu, litery ułożone w koło (podobnie jak godziny na cyferblacie) i prosili ich o zlokalizowanie konkretnej litery (Y bądź N). W jednym przypadku, dzięki wcześniejszej wskazówce, badani wiedzieli, gdzie mniej więcej pojawi się litera Y lub N (czyli był to systematyczny i uporządkowany sposób przeszukiwania pola widzenia). W alternatywnym zadaniu nie otrzymywali takiej instrukcji i musieli poszukiwać liter w sposób przypadkowy i niesystematyczny.

Również podczas wykonywania zadania kontrolnego gdy badani zarówno w grupie „uporządkowanej" jak i „chaotycznej" szukali odwróconej litery wśród liter normalnych ujawniły się różnice w prędkości jego wykonywania. Grupa „niesystematyczna" wykonywała je w dwukrotnie krótszym czasie niż wolontariusze stosujący jakiś systematyczny sposób przeszukiwania.

Według autorów artykułu w przypadku przeszukiwania pola wzrokowego „anarchia" jest szybsza niż porządek. Przypadkowe i chaotyczne zmiany uwagi zachodzą dwa razy szybciej niż kierowane wolą, dokonywane według jakichś założeń czy instrukcji.

(PAP)

MYŚLENICE. Z jak Zamkowa

Ukleja na Ukleinie

Myślenice mają swoją ulicę Zamkową, która wiedzie do rezerwatu przyrody otaczającego tajemnicze ruiny. W pobliżu dawnego Domu Zdrojowego — obecnie domu wycieczkowego — PTTK podążamy tą właśnie ulicą, zgodnie z czerwonym szlakiem, najpierw na południe, potem zaś uroczymi serpentynami stromo w górę.

Na początku XIII w. wznosiła się tu samotna baszta dominująca nad leśnym krajobrazem. Przez okienka wykute w murach obserwowano, co dzieje się na ruchliwym wówczas szlaku z Krakowa do węgierskiej Budy. Baszta miała około 6 m wys., 4 grubości, co potwierdziły prowadzone w latach 60. prace wykopaliskowe (efekty tych prac oglądać można w Muzeum Regionalnym). Obiekt zbudowany z łamanego piaskowca przejęli zbójcy, którzy wg legendy zostali rażeni piorunem, ponieważ słysząc dzwony kościelne nie przerwali uczty u Uklei. Potępiona na wieki dusza tej kobiety straszy teraz na pobliskich Czarnych Błotach. Nad stromym zboczem góry zamkowej usypany był 1,5 metrowy wał ziemny, a na nim osadzono palisadę.

Tajne przejście łączyło basztę z zamkiem w Dobczycach. Skorzystała z niego królowa Jadwiga, która schroniła się tu po napadzie na zamek. W zupełnie innym celu przekradał się tędy król Kazimierz Wielki polujący w okolicznych lasach nie tylko na zwierzynę (władca ten chętnie odwiedzał piękne kobiety).



Jadąc koleją linową na Chełm mijamy jedyny w Beskidzie Średnim rezerwat przyrody — Zamczysko Fot. Anna WITALIS-ZDRZENICKA

Od stoku Ukleiny gród odcięty został podwójnymi suchymi fosami pomiędzy którymi zbudowano wysoki wał obronny.

Wewnątrz, obok baszty znajdował się plac zamkowy z zabudowaniami gospodarczymi i mieszkalnymi. Dlaczego zatem z rozkazu króla Kazimierza Jagiellończyka wysadzono basztę? Pierwotnym jej przeznaczeniem było strzeżenie bezpieczeństwa podróżnych, ale skoro naprawdę osiedlili się tam zbójcy, władca nie znalazł innego sposobu...

W 1962 r. powstał tu rezerwat przyrody, maleńka licząca zaledwie 1,35 ha enklawa, gdzie podziwiać można las jodłowy z domieszką świerka i sosny. Zachwycający jest górski potok płynący nieopodal serpentyn prowadzących do ruin.

Na dużych powierzchniach występuje dziki bluszcz. Fragmenty muru porasta chroniona narecznica samcza.

Zapraszamy na czerwony szlak prowadzący z myślenickiego rynku przez Zamczysko nad Rabą, aż do schroniska Kudłacze. **(IMK)**

Polecamy!

Koncerty, koncerty

W Starym Krakowie

Koniec sierpnia w Krakowie to jeszcze nie prawdziwy sezon, ale... właściwie sezon na koncerty. Rozpoczął się XXV Międzynarodowy Festiwal Muzyka w Starym Krakowie, a w ostatnim muzycznym wieczorze cyklu Siedem Tradycji Festiwalu Kraków 2000 już jutro wystąpi słynny belgijski zespół La Petite Band pod wodzą Sigiswalda Kujikena...

Jeszcze dziś o godz. 20.30 w bazylice oo. Franciszkanów wystąpi światowej sławy wiolonczelista Iwan Monighetti. Znakomitego wirtuoza, profesora Akademii Muzycznej w Bazylei i w Madrycie usłyszymy w podwójnej roli — solisty i dyrygenta, a w programie koncertu znajdą się m.in. Trzy utwory w dawnym stylu K. Pendereckiego, koncerty A. Vivaldiego i L. Boccheriniego oraz Cassazione per natale Z. Bujarskiego i Symfonia „Oksfordzka" J. Haydna.

Jutro musimy wybierać między występem hiszpańskiego zespołu Orphenica Lyra a belgijskim Le Petite Band. Pierwszy rozpocznie koncert grupa beligijska, założona w 1972 r. dla dokonywania nagrań dawnej muzyki francuskiej. Sukces tych nagrań był tak ogromny, że zespół zaczął regularnie koncertować. W Krakowie słynni muzycy kierowani przez Sigiswalda Kujikena wykonają monumentalną Mszę h-moll J. S. Bacha. Podobnej renomy Orphenica Lyra, pod kierownictwem wybitnego vihuelisty Jose Miguel Moreno przedstawi w krużgankach klasztoru oo. Franciszkanów o godz. 20 muzykę na dworze Karola V. **(AG)**

Kandydat do Turystycznego Przeboju Małopolski 2000

Spacerkiem po Tuchowie

Tuchów, małe miasteczko w powiecie tarnowskim. Od lat przyciąga w te strony Małopolski licznych turystów. Sporo tu unikatowych zabytków. Miasteczko może być również doskonałą bazą wypadową do turystyki pieszej i rowerowej.



Zwiedzanie Tuchowa najlepiej rozpocząć do Rynku, gdzie znajduje się kilka unikatowych zabytków. Fot. Mirosław KOWALSKI

W centrum Tuchowa okazały budynek ratusza z drugiej połowy XIX stulecia. Ostatnio został gruntownie wyremontowany, mieści się tutaj siedziba władz miejskich. Obok rynku barokowy, trzynawowy kościół pod wezwaniem św. Jakuba Apostoła. Budowla powstała w latach 90. XVIII w. Na ścianach i sklepieniach odmalowana ostatnio polichromia, zabytkowe ołtarze i wyposażenie kościoła. W rynku kilka parterowych kamieniczek z charakterystycznymi dla tego regionu małymi podcieniami. Za rzeką Białą wspaniały kompleks zbudowań klasztornych z obrazem Matki Bożej Tuchowskiej i trzy muzea. Tuchów może być doskonałą bazą wypadową do wycieczek pieszych i rowerowych po okolicy. Niedaleko w miejscowości Jodłówka Tuchowska znajduje się bacówka oraz zielona szkoła.

Na terenie gminy spotkać można kilka zabytkowych założeń parkowych, dworki poszlacheckie i zabytkowe kościoły. Od lat teren ten odwiedzają... grzybiarze. Przed laty bowiem w pobliskich Piotrkowicach znaleziony został największy grzyb świata: szmaciak gałęzisty. Dziś w tym miejscu stoi jedyny w Polsce pomnik, makieta największego grzyba. **(mir)**

Zaproszenie do Maniów i Niedzicy

Podhalańskie festyny



Śpiska Watra odbędzie się pod niedzickim zamkiem.

Turyści przebywający na Podhalu mogą się świetnie bawić na jutrzejszych festynach w Maniowach i Niedzicy-Zamku. Obydwie imprezy będą obfitowały w szereg atrakcji, gdyż organizowane są w ramach trwającego jeszcze I Światowego Zjazdu Górali.

W Niedzicy pod zabytkowym zamkiem będzie trwała V Śpiska Watra. Impreza rozpocznie się mszą św. w kościółku w Niedzicy-Zamku, podczas której zostanie poświęcony sztandar spiskiego oddziału Związku Podhalan w Łapszach Niżnych. Gwoździem programu będzie rozpalenie śpiskiej watry na placu pod zamkiem, a od godz. 13 gości będą bawić zespoły regionalne ze Spisza i Orawy. Ciekawostką, dla osób pragnących być uwiecznionymi w annałach związku, będzie niewątpliwie możliwość wykupienia gwoździa do sztandaru oddziału spiskiego Związku Podhalan.

Równie interesująco zapowiada się festyn w Maniowach, gdzie od godz. 14 będą trwały występy zespołów regionalnych. Zapowiedzieli się już Maniowianie, Lubań z Kluszkowiec, orkiestra dęta z Maniów oraz Unter-Iglbach z Niemiec i zespół Związku Podhalan z New Jersey. Maniowy słyną ostatnio z piłki nożnej, nic więc dziwnego, że i podczas tego festynu słynny LKS Lubań Maniowy musi się zmierzyć z równie silnym przeciwnikiem, czyli Startem Sandecją II z Nowego Sącza. Wielu miłośników festynów już szykuje się na występy cyrku Bravo o godz. 18, koncert zespołu Gronicki oraz zabawę taneczną, podczas której zagra zespół Imperium z Białegostoku. Organizatorzy pomyśleli również o wielu innych atrakcjach i niespodziankach, a jedną z nich będą niewątpliwie przejażdżki konne.

Przebywając na Podhalu nie wypada nie odwiedzić Maniów lub Niedzicy, gdzie będzie można się wspaniale bawić, wziąć udział w licznych konkursach oraz spróbować smakowitych potraw regionalnych. Nie wspominając już o urokliwych okolicach! Zarówno bowiem z Maniów jak i Niedzicy-Zamku rozciąga się wspaniały widok na Jezioro Czorsztyńskie i Pieniny. Wspaniałą zabawę możemy więc połączyć z wycieczką krajoznawczą. **(BaB)**



Na festynie pod zamkiem wystąpi zespół Dunajec ze Szkoły Podstawowej w Niedzicy. Fot. Barbara BIGOS

Pogoda na ludowo

Dalej ciepło!



Ale grzmiało wczoraj w nocy! I lało że zdawało się że nasz dach pęknie albo podniesie go wiater. Nawet grad spadł znienacka. I tak będzie przez najbliższe noce. A w dzień cieplusieńko!

Nie ma to jak wyjść z domu nad ranem, kiedy nad łąkami lecą cudowne mgły. Już coraz więcej pajęczyn między ziołami. Wczoraj w południe, jak się wszystko osuszyło, zbierałam miętę pieprzową. Niedaleko rośnie wysoka jak drzewko bylica piołun i oczu nie mogłam oderwać od cudownych pajęczyn, jakie tu rozwiesiły pająki. Zdaje się, że babie lato, jak te pajęczyny porwą wichry, będzie w tym roku wcześnej niż zwykle.

Dzisiaj? Nic specjalnego. Dużo słońca, upały, nawet więcej niż trzydzieści stopni, co dziwne jak na sierpień. Potem duchota, a w nocy burze nad nami. Szykuję aparat żeby sfotografować pioruny, bo takich jak nad Wisłą nigdzie się już nie uświadczy.

Zygmunt SZYCH

Konkurs Polskiej Organizacji Turystycznej i „Gazety Krakowskiej"

Przebój Małopolski 2000

Które miasteczko lub wioska zasługuje w tym roku na tytuł Turystycznego Przeboju Małopolski 2000? Jaką atrakcję w naszym województwie można uhonorować tym samym tytułem? O tym zadecydują nasi Czytelnicy w wakacyjnym konkursie Polskiej Organizacji Turystycznej i „Gazety Krakowskiej".

Codziennie drukujemy kupony konkursowe, na których trzeba wpisać swoich faworytów w dwóch kategoriach — miejscowość turystyczna i atrakcja turystyczna.

Zdobywcy tytułu „Turystyczny Przebój Małopolski 2000" w obu kategoriach będą stałym elementem zagranicznej kampanii promocyjnej prowadzonej przez Polską Organizację Turystyczną w 2001 roku.

Propozycje prosimy przysyłać na adres: Gazeta Krakowska, 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 402. Termin nadsyłania kuponów mija 9 września.

Wśród Czytelników biorących udział w konkursie rozlosujemy kilka atrakcyjnych nagród, m.in. dwudniowy pobyt w 2-osobowym pokoju w hotelu Orbis w Małopolsce (tę nagrodę ufundowało PBP Orbis) oraz 50 katalogów ofert turystycznych 2000/2001 „Polska gościnna", a także 20 CD-romów „Panorama Polski" (ufundowane przez POT).

Honorowy patronat nad konkursem objął Gwidon Wójcik, prezes Polskiej Organizacji Turystycznej.

Lato z Krakowską

Kupon konkursowy

Turystyczny Przebój Małopolski 2000

Kategoria: miejscowość turystyczna

.....

Kategoria: atrakcja turystyczna

.....

Nazwisko i adres:.....

.....

AG

Giełda Papierów Wartościowych

Sesja z 18.08.2000 r.

papier	kurs (zł)	ns/sk	zmiana	obrót (tys. zł)	P/E
Agora	110,00		0,0	1.941,5	40,8
Agros	37,50	nk	-1,3	160,9	
Amerbank	25,10	nk	1,2	15,0	21,5
Amica	38,60		-2,3	484,8	5,5
AMS	55,00	ns	-1,8	88,2	
Animex	4,30		-2,3	3,6	
Atlantis	5,10	rs	-9,7	996,2	
Bełchatów	16,40	nk	-7,9	14,4	17,2
Best	12,60	nk	-3,1	7,2	1,6
BIG	7,10	ns	-4,7	102,1	14,0
BK	15,50		0,6	320,8	9,5
Boryszew	7,90		1,3	378,1	8,1
BOŚ	75,00	nk	-3,8	3,3	11,0
BPH	217,00		0,0	1.085,0	33,7
BRE	141,00		-2,1	14.224,9	4,4
BSK	209,00	ns	-0,5	1.325,8	10,9
Budimex	28,00	nk	-0,7	458,3	37,2
BWR	2,40	nk	-4,0	4,7	
Bytom	6,25	nk	-0,8	10,1	
Centrozap	12,70		-2,7	74,1	
Cersanit	28,00	ns	0,0	191,5	17,5
Comarch	139,00		1,1	577,9	49,4
Compensa	20,00		3,9	10,3	
Compland	113,00		1,3	849,0	31,2
Dębica	42,70		-0,2	4.562,2	8,0
Drosed	43,20		0,5	0,8	11,0
Echo	128,50	ns	0,0	452,0	9,8
EFL	123,00		0,0	1.561,6	10,3
Elbudowa	27,90		0,4	392,3	9,6
Elektrim	47,80	ns	-0,6	8.137,5	
Elektroex	3,00		1,0	29,8	
Elmontwar	2,52		0,8	5,0	7,4
Elzab	31,60		0,3	226,9	49,9
Energom. Pld.	37,00		1,4	370,0	11,4
Energom. Pn	23,50		5,9	76,3	14,7
Espebepe	8,20		0,0	33,2	
Exbud	34,00		-2,6	15,0	55,7
Farmacol	18,50		-1,1	436,4	6,2
Ferrum	22,00		5,8	76,2	
Forte	5,10	ns	2,0	15,3	
Fortispl	28,20	nk	-1,7	0,0	11,2
GPRD	8,10		-2,4	48,4	16,0
Grajewo	45,20		0,4	204,4	18,9
Handlowy	57,00		1,8	255,3	10,8
Hutmen	14,75		-0,3	80,0	
Hydrogd	17,75	nk	-3,0	3,5	15,4
Impexmetal	30,50		-0,3	1.227,8	16,1
Indykpol	24,50	nk	-1,2	1,3	
Irena	9,25		-1,1	217,5	10,6
Izolacja	360,00	ns	-1,4	7,2	28,0
Jelfa	37,30		0,8	537,8	19,4
Jutrzenka	19,40	ns	-1,0	70,3	35,8
Kable	24,40	ns	0,0	698,8	
Kablehol	6,65		-1,5	330,9	21,6
Kęty	48,50		0,0	1.010,4	19,1
KGHM	29,90		-0,7	3.030,0	31,1
Kogeneracja	49,00		0,0	79,3	7,6
KPBPBick	12,50	ns	0,0	124,5	27,5
Kredyt Bank	15,65		-2,2	265,8	9,6
Krosno	32,70	ns	0,0	32,7	10,1
Kruszwica	8,80	ns	1,1	39,4	
Lentex	20,90	nk	0,0	565,3	11,1
LGPetrobank	14,75	ns	0,0	73,8	12,3
Mennica	24,70	nk	0,8	371,8	5,8
Morliny	14,00		0,7	6,8	13,5
Mostalexp	5,20		2,0	1.976,9	4,3
Mostalgd	17,00	ns	0,0	374,0	22,1
Mostalkrk	11,00	ns	0,9	55,0	14,9
Mostalpic	14,50		-0,7	8,7	10,9
Mostalsdl	11,30		1,8	124,5	18,6
Mostalwar	14,70		2,1	183,3	
Mostalzab	11,70	ns	0,0	697,4	13,8
MPECWro	10,90	ns	-0,9	24,4	13,1
Netia	101,00		-2,9	210,8	
Nomi	8,90		1,1	39,6	
Novita	8,90	ns	0,0	17,8	10,7
Oborniki	4,05	ns	0,7	4,0	
Ocean	3,27		-5,2	739,2	43,6
Okocim	18,20		0,6	384,0	20,4
Oława	14,30	ns	0,0	14,4	7,6
Optimus	169,00		1,5	1.766,0	
Orbis	27,90		-0,4	578,3	17,5
Orle	23,00	ns	-2,1	4,6	7,0
Paged	4,99		0,0	22,7	
PBK	92,50		-3,6	4.610,0	7,9
Pekao	56,00	ns	-0,2	6.132,3	32,6
Pekpol	18,10		0,6	10,8	5,5
Pepees	35,60	nk	-0,6	11,1	353,0
PGF	36,30		-0,3	216,5	19,3
PKNOrlen	20,10		-1,0	5.756,5	13,4
Polar	24,90	nk	0,0	123,5	24,2
PolfaKutno	63,00	ns	1,6	34,2	30,5
PolifarbCW	7,20		0,7	881,5	12,2
Prochem	5,90	ns	1,7	54,8	4,7
Prokom	196,50		1,3	2.554,8	28,8
Prosper	14,00	ns	0,0	127,4	6,7
Próchnik	2,88		1,1	107,6	
Rafako	7,90		2,6	620,2	9,2
Relpol	38,90		1,0	23,3	16,3
Remak	4,80	ns	1,5	132,9	5,9
Rolimpex	4,67		-0,6	30,3	
Ropczyce	14,20	ns	1,4	112,9	5,7
Sanok	33,00		-2,4	26,4	16,1
Softbank	75,50		-0,9	2.275,4	34,7
Sokołów	2,51		0,0	299,2	
Stalexp	22,50		3,2	2.698,7	0,9
Stalprodukt	16,80	nk	0,0	505,9	7,9
SterProjekt	24,90		2,0	257,1	
Stomil	29,70		0,0	862,3	9,4
Swarzędz	3,47		-2,3	28,4	2,8
Świecie	23,80	ns	0,8	173,4	6,7
Tonsil	3,30		0,0	15,2	
TP SA	25,80		-4,8	11.350,9	26,2
Vistula	9,70		-1,5	26,1	17,8
Warta	153,00	ns	-0,6	32,1	9,1
Wawel	17,50	ns	1,2	0,4	

papier	kurs (zł)	ns/sk	zmiana	obrót (tys. zł)	P/E
WBK	23,50		-1,7	1.199,5	7,9
Wilbo	2,66		-2,2	75,2	14,5
Wólczanka	15,40		0,0	75,0	8,5
ZEW	35,90		0,0	39,2	
Żywiec	315,00	ns	-1,3	330,1	20,2
WIG	18.276,28		-1,0	98.017,9	
Akcje NFI					
I NFI	3,12		-1,0	35,4	
II NFI	2,47		-1,2	87,1	
Progress	3,89		-2,8	152,4	
Victoria	2,56		2,4	39,0	
Magna Pol.	4,52		1,1	49,7	
Kazimierz W.	2,46		-1,6	235,2	
Octava	8,20		0,6	656,0	
Kwiatkowski	5,45	ns	2,8	543,9	
Foksal	2,66		-4,0	114,5	
Piast	2,08		-1,0	106,6	
Fortuna	2,86		0,7	90,5	
Zachodni	3,85	nk	-2,5	44,2	
Hetman	3,36	nk	-2,6	53,0	
Jupiter	6,45		-3,7	748,0	
NIF	60,40		-1,1	2.955,5	
Rynek równoległy					
Apator	9,60	ns	0,0	15,3	
Apexim	19,60		0,5	520,7	
ASMotors	39,70		5,0	35,7	1985,0
Bauma	12,60		-0,8	142,6	10,5
BCz	22,20	ns	4,7	0,8	
Beton Stal	12,30		-1,2	46,9	
Bielbaw	12,30	ns	-0,8	12,8	
Biurosystem	15,40	nk	2,0	35,4	
Centros.Gd	2,20		-0,9	107,5	12,7
Chemiskór	2,82		-6,0	391,0	
CSS	38,50		1,3	77,0	32,3
Efekt	20,10	nk	4,7	8,0	19,0
Ekodrob	2,48	nk	0,0	0,3	
Energoap.	10,80		-1,8	4,9	
Energopol	10,55		0,5	46,7	5,6
Garbarnia	5,90		0,0	47,2	24,2
Groclin	22,60		-1,7	248,6	9,9
Howell	30,00	ns	0,0	114,0	
Hydrobud	25,50		-0,8	6,1	12,0
Hydrotor	6,00		-3,2	359,2	7,6
IGroup	7,25		-1,4	12,1	
Instal	2,88		1,1	34,0	6,9
InstalKrak	9,20		0,0	18,4	11,2
Jarosław	6,05	nk	2,5	4,4	
Kompap	8,45	ns	-0,6	17,2	
Kopex	22,50	ns	4,7	72,9	6,6
KrakChem	5,30	ns	1,9	197,0	5,2
Lubawa	2,76	nk	-1,4	5,0	
ŁDA	6,25	rs	-9,4	74,5	5,2
Łukbut	6,35		-2,3	33,7	
Manometry	8,30		1,2	62,4	9,7
Masters	1,80		1,1	41,7	
Mieszko	7,70		-1,3	15,4	7,9
Milmet	4,57		1,6	16,0	
Mitex	63,00		-0,2	201,8	9,6
Muza	18,00	ns	2,9	61,2	11,9
Naftobudowa	7,95	nk	-9,7	22,3	8,2
Pażur	34,60	nk	0,0	3,5	22,3
Pemug	9,70		-1,0	32,9	14,4
Piasecki	10,30	ns	0,0	66,7	8,7
PolifarbDb	47,00		0,0	0,0	
Poligrafia	20,30	nk	-2,9	10,1	10,1
PollenaEwa	17,00		5,3	79,9	7,4
Polna	18,70		2,2	13,0	
Polnord	18,10		1,7	76,3	6,8
Ponarfeh	16,40		4,5	3,2	28,6
Pozmeat	31,00	ns	-2,2	111,6	
PPWK	16,00		1,3	208,0	7,1
Projprzem	4,99		-0,2	38,1	4,9
Sanwil	4,04		-0,5	7,7	
STGroup	16,50		-0,6	199,2	34,7
Strzelec	2,54		-1,9	129,8	38,1
Szeptel	31,60		0,0	69,6	238,7
Tim	10,40		-5,9	324,2	11,4
Unimil	20,00	nk	0,0	4,0	7,2
Viscoplast	24,00		0,4	106,6	9,8
Wałapomp	6,40		3,2	53,4	
Wistil	22,50		0,0	72,4	4,6
WKSM	49,00		-2,0	29,4	56,6
Yawal	17,50	ns	0,0	140,0	11,0
ZREW	21,00		-4,5	15,9	7,6
WIRR	3.018,58		0,4	4.906,2	
Rynek wolny					
Ampli	1,68		0,0	7,1	51,1
Bakoma	41,40	ns	-1,0	3,3	22,1
BeefSan	2,20		0,0	44,8	
Będzin	14,00		-1,1	4,2	21,8
Brok	45,00	ns	-1,1	9,0	
Budopol	2,53		-2,7	25,3	28,3
Caspol	2,46	nk	2,5	3,3	
Clif	18,20		2,2	42,0	14,7
Delia	1,90		-3,6	10,6	
EBI	1,42		-4,1	246,3	
Famot	5,00	ns	1,0	0,0	
Gant	3,73	nk	3,6	32,7	8,1
KZWM	3,49	ns	1,5	2,7	154,0
Leta	3,10		0,6	92,6	4,5
LTL	9,60		-8,6	9,0	16,4
LZPS	4,75		0,6	47,1	25,7
Macrosoft	64,10		-1,5	76,9	34,8
Murawski	3,62		0,8	28,4	
Odlewnie	2,25		-2,2	59,7	
Pekabex	6,80	ns	0,0	0,7	
Permedia	12,90		0,8	55,2	7,1
Skotan	33,00		-1,5	2,6	4,6
Stalprofil	14,50		2,1	687,6	4,3
Suwary	15,80	ns	-0,6	28,9	6,5
TUEuropa	14,00	nk	0,0	2,8	9,0
TUP	1,46		-1,4	12,4	
ZEG	8,30	ns	0,0	19,4	20,0

Waluty

NBP

USD – 4,3139 (-0,10); DEM – 2,0195 (0,14); FRF – 0,6021 (0,13); GBP – 6,4544 (-0,25); CHF – 2,5242 (0,01); EUR – 3,9498 (0,14).

KANTORY

KRAKÓW, ul. Wielopole 3: USD(100) 430,00 – 432,00, DEM (100) 200,00 – 201,50, ATS (100) 28,40 – 28,60, FRF (100) 59,70 – 60,50, GBP (100) 638,00 – 650,00, CHF (100) 250,00 – 255,00. (ECe)

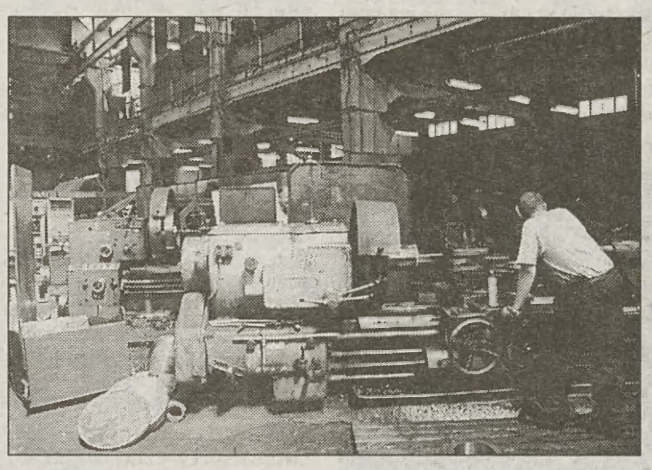
NOWY SĄCZ, „Borys", ul. ul. Gorzkowska 32, Waiwa 6: USD 4,27 – 4,36, DEM 2,00 – 2,07, FRF (100) 59,60 – 61,20, ATS (100) 28,40 – 29,20, CHF (100) 250,00 – 255,00, GBP (100) 638,00 – 652,00, SKK (100) 9,30 – 9,90. (KT)

TARNÓW, ul. Krakowska 32: USD 4,32 – 4,380, DEM 1,995 – 2,055, FRF (100) 58,30 – 60,00, ATS (100) 28,30 – 30,20, GBP 6,48 – 6,55, CHF 2,56 – 2,63. (ta)

Zakłady im. Zieleniewskiego w Krakowie

Wyszli z zapaści

Powstały w 1804 r. i należą do najstarszych nie tylko w Krakowie, ale i w Polsce – Zakłady Budowy Maszyn i Aparatury im. L. Zieleniewskiego. Przetrwały różne systemy polityczne i ekonomiczne – wczesny kapitalizm, II Rzeczpospolitą, cztery dekady socjalizmu. Jak radzą sobie w dobie gospodarki wolnorynkowej? Na początku było źle. Dziś jest już dużo lepiej.





Było ciężko, ale Zieleniewski wyszedł z zapaści

Fot. Anna OSETEK

Rok 1979: zatrudnienie ponad 2000 osób, cieszą dynamicznie rosnące – podług tamtych czasów i norm – wartości wskaźników tempa wzrostu wydajności pracy, wartości produkcji eksportowej... Wielu bezkrytycznie w nie wierzy.

10 lat później trzeba za to zapłacić – następuje 10-ciokrotna redukcja zatrudnienia.

I szansa, i przekleństwo

„Zieleniewski" był monopolistą na rynku sprężarek, dmuchaw i pomp.

– To się skończyło wraz ze zmianami z początku lat 90. – mówi prezes zarządu Tadeusz Lichoń.

Dla ratowania takich molochów, jak Zieleniewski opracowano Program Powszechnej Prywatyzacji. Zakłady przeszły pod zarząd narodowych funduszy inwestycyjnych. Miało to być dla nich szansą. W pewnym sensie stało się przekleństwem.

– NFI nie było i nie jest zainteresowane, jaka jest kondycja spółki i czy ona jeszcze istnieje – uważa Jan Kotynia, przewodniczący zakładowej Solidarności. – Ich tam w Warszawie guzik wszystko obchodzi.

– Trzeba pamiętać, że NFI działają w oparciu o ustawę. Można zapytać, dlaczego Sejm uchwalił takie właśnie prawo – zastanawia się Lichoń.

NFI decydują, jak będą inwestować wypracowane w zakładzie zyski. Prowadzi to do rozbieżności – choćby w ocenie uchwalonej niedawno przez Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy dywidendy, która – zdaniem Kotyni – została przejedzona. A czy nie lepiej było by te pieniądze – 3,7 mln zł – przeznaczyć na modernizację?

A „Zieleniewskiemu" przydało by się trochę pieniędzy. Choćby na remont hal, które pamiętają czasy sprzed pierwszej wojny światowej.

Światełka w tunelu

Ich atutem jest dobra kondycja finansowa – efekt restrukturyzacji. W 1995 r. istniała groźba utraty płynności finansowej, a zakłady nie posiadały wyrobu, który znalazłby kupca. Dziś – jak uważa prezes Lichoń – można o Zieleniewskim powiedzieć, że został wyprowadzony z zapaści: uruchomiono produkcję nowych wyrobów, wprowadzono nowoczesne metody zarządzania.

Spółka na bieżąco płaci podatki i wypłaca wynagrodzenia, w swych wynikach zmniejsza straty ze sprzedaży i – co najważniejsze – przynosi zysk: 600 tys. zł netto za I półrocze br. Problem jednak w tym, że te ciągle nie pochodzą z działalności produkcyjnej.

Na dodatni bilans „Zieleniewskiego" składają się przychody z funduszy, które spółka uzyskała ze sprzedaży zbędnych terenów. 4,8 ha kupiła firma Pergranso – właściciel sieci marketów Leclerc. Teren na budowę hipermarketu nadawał się wyśmienicie, ale plany oprotestowano. Innym inwestorem, który odkupił od spółki 1,5 ha, jest firma Wolfram – producent wentylatorów. Jest ona zresztą zainteresowana kupnem całego Zieleniewskiego.

Oprócz Wolframu – „Zieleniewskim" interesuje się też znany krakowski przedsiębiorca Grzegorz Hajdarowicz. Jast on już m.in. współwłaścicielem KFAP i WSK. Czas pokaże, czy taka kumulacja w jednym ręku wyjdzie zakładom – i całemu krakowskiemu przemysłowi – na dobre.

I co dalej?

Prezes Lichoń nie podejrzewa, by zarządzanej przez niego spółce nowy właściciel chciał zaszkodzić:

– 200-letnie logo firmy jest niezwykle cenne. Można je wykorzystać w celach marketingowych – twierdzi.

Może się jednak okazać, że nowy inwestor będzie zainteresowany innym niż produkcyjny profilem – w miejsce walących się hal, które straszą biznesmenów odwiedzających sąsiadujący wieżowiec BPH, zechce postawić hotele. Wyjściem ostatecznym, ale z technicznego punktu widzenia możliwym, byłaby zmiana lokalizacji Zieleniewskiego. Może więc jeszcze nie teraz, ale za kilka lat – spółka opuści stare hale przy ul. Grzegórzeckiej i rozpocznie nowy – oby lepszy – rozdział swojej 200-letniej historii.

Rafał SKROBICH

Kasa w sądzie, jednostki w sprzedaży

Zyskają podwójnie

Skarbiec-Kasa 2 został już zarejestrowany w sądzie i od kilku dni trwa sprzedaż jednostek uczestnictwa nowego funduszu. Utworzono go z myślą o inwestorach wyłącznie instytucjonalnych, którzy będą otrzymywać dywidendę i zarobią też na podatku.

Skarbiec-Kasa 2 to 9. fundusz Towarzystwa Funduszy Inwestycyjnych Skarbiec. Jest funduszem rynku pieniężnego, który inwestuje w dłużne papiery wartościowe oraz maksymalnie roczne wierzytelności pieniężne. Modelowy portfel inwestycyjny składa się w 70 proc. z bonów i obligacji skarbu państwa o rocznym bądź krótszym terminie wykupu oraz w 30 proc. z papierów komercyjnych o najwyższych ocenach klasyfikacyjnych.

Łukasz Piasta z TFI Skarbiec poinformował nas, że do nabywania jednostek nowego funduszu uprawnione są wyłącznie osoby prawne (dla inwestorów indywidualnych jest Skarbiec-Kasa). Minimalna pierwsza wpłata to 100 tys. zł, a każda następna – 10 tys. zł. Od kilku dni można kupować jednostki uczestnictwa Skarbca-Kasy 2, a ich wartość jest codziennie wyceniana.

Andrzej Dorosz, prezes TFI Skarbiec uważa inwestycję w nowy fundusz za podwójnie korzystną. Po pierwsze posiadacze jednostek mają prawo do udziału w zyskach, dostaną więc dywidendę, którą mogą też zamienić na nowe jednostki uczestnictwa. Po drugie – zysk z tego rodzaju inwestycji będzie opodatkowany 20-procentowym ryczałtem, a nie 30 proc., które muszą płacić osoby prawne. **(ECe)**

Krótko

Kolej pod prądem

Wicepremier i minister gospodarki Janusz Steinhoff wydał zalecenie zakładom energetycznym, aby nie wyłączały prądu na kolei. Steinhoff poinformował, że wczoraj resort skarbu, jako właściciel energetycznych spółek dystrybucyjnych, wyśle pismo zakazujące wyłączania energii elektrycznej PKP. Taką decyzję podjęto wczoraj podczas narady międzyresortowej z udziałem przedstawicieli resortu skarbu, transportu i władz PKP. PKP mają do zapłacenia za energię 180 mln zł.

Spadek oczekiwany

Główny Urząd Statystyczny podał, że w lipcu produkcja przemysłowa spadła o 6,9 proc. Wskaźnik ten był bliski wcześniejszym oczekiwaniom rynku i analityków, którzy zakładali jeszcze większy spadek – nawet do 7,5 proc. W lipcu wzrosły też ceny produkcji przemysłowej – o 0,5 proc. w stosunku do czerwca br., a o 8,9 proc. wobec lipca '99.

Zezwolenie na ciuchy

Od 24 sierpnia do końca 2000 r. importerzy używanej odzieży będą musieli uzyskać zezwolenie na jej przywóz – poinformował resort gospodarki. Jednocześnie nałożono na przedsiębiorców obowiązek sprawozdań z wykorzystania udzielonych pozwoleń. Ubiegający się o nie muszą przedstawić kopie zaświadczenia potwierdzającego, że zagraniczny eksporter dokonał dezynsekcji i dezynfekcji sprowadzanej odzieży. Obowiązkiem uzyskania pozwoleń nie będzie objęta pomoc humanitarna oraz rzeczy przywożone w ramach bezzwrotnej pomocy od rządów i organizacji międzynarodowych. Ministerstwo uzasadnia konieczność wprowadzenia takich ograniczeń utrzymującym się wysokim importem używanej odzieży, często niewiadomego pochodzenia, mogącej stanowić zagrożenie dla zdrowia oraz środowiska naturalnego. Używane ubrania, których nie udało się sprzedać, trafiają na komunalne wysypiska śmieci, a problem ich utylizacji spada na gminy. Wysoki import używanej odzieży jest także, według resortu, zagrożeniem dla polskich zakładów odzieżowych i wzrostu bezrobocia. W ub. r. do Polski sprowadzono około 200 mln sztuk używanej odzieży, podczas gdy jeden duży zakład w kraju produkuje rocznie ok. 3 mln sztuk.

Specjalne paski

Gates Rubber Company wybuduje w Legnickiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej fabrykę pasków klinowych i układów napędowych wykorzystywanych m.in. w przemyśle samochodowym. To pierwsza inwestycja tej firmy w Polsce. Legnicką SSE wybrano przede wszystkim ze względu na bliskość polskich klientów oraz państw Unii Europejskiej. Gates Polska posiada 5,5 ha w Legnickiej SSE. Wybudowanie fabryki ma kosztować 27 mln zł, docelowo inwestycja pochłonie 30 mln USD. Zatrudnienie w pierwszej fazie wyniesie 160 osób, później 250. Gates Polska to spółka z kapitałem holenderskim i amerykańskim. Gates Rubber Company z Denver w Kolorado jest w światowej czołówce producentów układów napędowych i pasków klinowych. **(Oprac. E)**

PŁYTA TYGODNIA



Debiut Sonique

Niedosyt

Znakomity, grany we wszystkich stacjach radiowych i telewizyjnych singel „It Feels So Good" rozbudził mój apetyt na pełnowymiarowy debiut Sonique. Niestety zamiast orgii dźwięków, doczekałem się tylko namiastki muzycznej uczty w postaci krążka „Hear My Cry". Towarzyszące mi uczucie niedosytu ma jednak tę zaletę, że być może za tydzień, miesiąc lub kwartał zestaw premierowych piosenek angielskiej kompozytorski i producentki odkryje swoje tajemnice. W przeciwnym razie czeka go los wielu gwiazd nie tylko jednego sezonu ale nawet jednej piosenki, których kompakty dawno pokryła gruba warstwa kurzu.

Biografia DJ Sonique potwierdza starą buddyjską prawdę, że warto być cierpliwym w dążeniu do celu. By mogła ona zadebiutować na oficjalnym rynku srebrnym dyskiem, musiało minąć okrągłe 10 lat. Pierwszy raz pseudonim, ukrywającej swoje nazwisko czarnoskórej artystki, pojawił się na płycie „Intercourse" projektu S'Express właśnie w 1990 roku. Od tej pory co dociekliwsi pasjonaci muzyki spod znaku nowych brzmień mogli posłuchać jej wokalnych popisów w nagraniach Josha Winka, Kendo, Gusto and Helicopter a także składankach „Introspective Of House" i „Third Dimension" z 1997 roku) oraz „British Anthems Summertime" (1998).

Przebój lata?

Na tak przygotowany grunt Sonique wkroczyła z piosenką „It Feels So Good", która jest murowanym faworytem do tytułu przeboju lata 2000. Główna w tym zasługa niezwykle udanego połączenia znanych elementów (transowy, senny rytm i dubowy sposób realizacji tego w sumie popowego kawałka) w nową, oryginalną całość, którą tak samo świetnie się słucha jak tańczy. Zgodni co do niecodziennych walorów komercyjnych tej piosenki są młodzi słuchacze w całej Europie, co udokumentowane jest sprzedażą płytki „ItFeels So Good". A że u nas nie ma kultury singlowej, stąd od razu dostajemy do ręki kilkanaście utworów pogodnej Angielki.

Zakłopotanie

Po przesłuchaniu „Hear My Cry" jednak tylko kilka piosenek na dłużej zapada w pamięć. Wina wynika głównie z eklektyczności płyty, na której znalazł się taneczny house, transowy dance, cyberdub, elektronicznie zaaranżowany soul, upopowiony triphop i Bóg wie, co jeszcze. Ja bowiem w swoich notatkach mam co najmniej kilkanaście skojarzeń i nijak się w nich nie mogę połapać. I nie cieszy mnie to wcale. Nie lubię, gdy kobieta wprawia mnie w zakłopotanie...

Artur SZKLARCZYK

Jubileusz Skaldów. W niedzielę wielki koncert w Zakopanem na Równi Krupowej

35 lat minęło

Upalny piątek upłynął Skaldom pracowicie, na próbach w Dworku Białoprądnickim, gdzie, jak powiedział Jacek Zieliński, ze względu na upał, ćwiczyli w strojach plażowych. W niedzielę z okazji 35-lecia istnienia wystąpią w jubileuszowym koncercie na zakopiańskiej Równi Krupowej, z towarzyszeniem żeńskiego chórku i kwartetu smyczkowego. Prócz swych największych przebojów zaprezentują też m.in. od 20 lat niewykonywane utwory z płyty „Krywań, krywań".



Jan Budziaszek i Andrzej Zieliński w latach 70. Fot. Archiwum

Za ich oficjalny debiut przyjmuje się występ — jesienią 1965 r. — w Klubie Plastyka przy Łobzowskiej na Krakowskiej Giełdzie Piosenki. Od tamtego czasu ich przeboje towarzyszą kolejnym pokoleniom (ostanio także w innych wykonaniach i nowej aranżacji), a powiedzenia z ich piosenek na stałe weszły do języka potocznego. Często nie uświadamiamy sobie, że takie zdania jak: „cała w skowronkach", „nie o to chodzi by złapać króliczka, ale by gonić go", czy „ludzie listy piszą" to cytaty wyjęte żywcem z ich tekstów. Teksty zresztą zawsze były w ich utworach elementem znaczącym, o czym świadczą nazwiska autorów: Leszek Aleksander Moczulski, Agnieszka Osiecka, Ewa Lipska, Wojciech Młynarski, Wiesław Dymny.

Od lat grają w tym samym składzie, co, jak twierdzi Andrzej Zieliński, kompozytor i aranżer większości utworów, jest wynikiem jedności koncepcji artystycznej. On to właśnie, starannie wykształcony muzycznie, rodzinnie związany z góralszczyzną, zafascynowany jazzem i rockiem, jest twórcą specyficznego i niepowtarzalnego stylu Skaldów.

Wiosną 1981 r. zespół wyjechał na tournée po Stanach Zjednoczonych, gdzie, po ogłoszeniu stanu wojennego, Andrzej Zieliński pozostał. Jednak już od 10 lat współpraca i koncerty odżyły na nowo, ściągając rzesze wielbicieli, a Pomaton/EMI wydał ostatnio ich znakomity trzypłytowy album. Jacek Zieliński zapowiada, że kiedy minie jubileuszowa gorączka, pomyślą o nagraniu nowego materiału. **(mar)**

Dojrzewałem ze Skaldami

Jubileusz 35-lecia Skaldów jest w jakimś stopniu jubileuszem mojego pokolenia, ówczesnych działaczy ZSP skupionych wokół Klubu UJ Nowy Żaczek. Tam rodziło się wiele talentów a w moim kręgu Rafał Wojaczek, Jerzy Kronhold, Staszek Gola, Heniek Cyganik i Marek Pacuła. Wszyscy pod opiekuńczymi skrzydłami starszych kolegów — Leszka Aleksandra Moczulskiego i nieodżałowanej już dziś pamięci Wicka Fabera.

To oni założyli najpierw Teatrzyk Piosenki „Hefajstos", w którym gwiazdą był debiutujący Leszek Długosz a także zagubiony gdzieś potem Wojtek Hobgarski. To oni potem stworzyli Teatrzyk Piosenki „Sowizdrzał", w którym występowali m.in. Ewa Decówna, Jan Peszek, Włodzimierz Misiurkiewicz oraz aktor i plastyk (niestety też już nieżyjący) Rafał Lisowicz. W tym składzie „Sowizdrzała" piosenki do tektów głównie Leszka, Wicka i Korwina Piotrowskiego tworzyli Mariusz Niwelt, Andrzej Zarycki i ... Andrzej Kubin.

Andrzej Kubin to był młodzieńczy pseudonim studenta krakowskiej Państwowej Wyższej Szkoły Muzycznej. Andrzeja Zielińskiego. Studentom szkół artystycznych nie było wolno wówczas występować publicznie, nawet w klubach młodzieżowych, bez zgody rektora uczelni. W związku z tym na każdy spektakl w Żaczku Andrzej, który akompaniował wykonawcom swoich piosenek, przebierał się w perukę (nie nosił jeszcze swojej długiej kultowej plerezy), przyklejał jakąś brodę lub jakieś wąsy.

My, szczylki jeszcze poetyckie, które od kulis chciały dostać się do studenckiej kultury, nosiliśmy na plecach dekoracje i wypisywaliśmy plakaty donosząc, iż dziś grał będzie Andrzej Kubin.

Poszliśmy wszyscy na koncert dyplomowy Andrzeja Zielińskiego w PWSM. Nie pomnę już dziś, grał Bacha czy Beethovena. Grał tak, że aż ciarki szły po plecach.

W „Jaszczurach" zaczęto organizować studenckie giełdy piosenki i tam właśnie po raz pierwszy ku szerszej publiczności otwarły się piosenki Zielińskiego — Moczulskiego. Bo Leszek Aleksander Moczulski był — choć tak chętnie zapomina się o tym — ojcem chrzestnym Skaldów a ich izbą porodową — Klub Studencki UJ przy Al. 3 Maja 5 czyli Nowy Żaczek.

Mam chyba wszystkie płyty Skaldów. Ich muzyka — ambitna, wzruszająca, chwilami pełna żywiołowego humoru a potem nostalgicznej liryki przypomina mi całą moją prawdziwą młodość.

Wiesław KOLARZ

... a młodzież już nie

Grupa Skaldowie obchodzi 35-lecie swojej działalności. Czy zespół ten wciąż coś znaczy na polskiej scenie muzycznej? Czy jego nazwa coś mówi współczesnej młodzieży? A czy dzisiejsze zespoły typu Brathanki, grające muzykę folkową, nie czerpią z doświadczeń Skaldów?



Krzysztof Sobala, uczeń

Znam nazwę zespołu, ale bardziej z opowieści moich rodziców. Oni go kiedyś słuchali, mają do tej pory nawet jakieś płyty. Ja osobiście wolę inny rodzaj muzyki.



Anastazja Zielińska, uczennica

Nie interesuje mnie ten zespół. Coś kiedyś o nich słyszałam w telewizji. Słyszałam też jakiś ich kawałek, ale nie bardzo pamiętam jak to szło. Ich muzyka mi się po prostu nie podoba.



Karolina Chowaniec, uczennica

Ja osobiście nie słucham Skaldów. Uwielbiają ich moi rodzice — słuchają od lat i kupują masę płyt. Ja o Skaldach wiem tylko tyle, że byli kiedyś popularni na polskiej scenie i na polskim rynku. A czy dzisiejsze zespoły, grające muzykę folkową nawiązują do tradycji Skaldów? Według mnie modę na tego rodzaju muzykę rozpoczęła płyta Kayah i Bregovica. **(fren)**

Zdjęcia Monika FRENKIEL

GORZEŃ GÓRNY. Czwarty plener malarski

Zachować tradycję

Do Gorzenia Górnego koło Wadowic 19 sierpnia przyjadą uczestnicy IV Międzynarodowego Pleneru Malarskiego. Artyści profesjonalni, mający za sobą wiele wystaw w kraju i zagranicą, amatorzy oraz młodzież dopiero co rozpoczynająca przygodę ze sztuką, dzieci z najbliższej okolicy. Wszyscy będą szukali natchnienia w beskidzkim pejzażu, starym dworze i gorzeńskim parku.

Emil Zegadłowicz przyjaźnił się z wieloma wybitnymi postaciami żyjącymi w okresie XX-lecia międzywojennego, ale szczególną słabość czuł do malarzy. Sam był uzdolniony plastycznie i w okresie młodzieńczym zastanawiał się jaką wybrać drogę twórczą, czy aby nie studiować na Akademii Sztuk Pięknych. Zwyciężyło zamiłowanie do poezji. Jednak przez całe życie przyjaźnił się z plastykami i otaczał dziełami sztuki. Szczególną opieką objął młodych twórców pochodzących z Ziemi Wadowickiej. Bywali częstymi gośćmi pisarza, mistrza byli przekazicielami jego idei umiłowania ich małej ojczyzny czyli Beskidu.

Organizatorzy pleneru Fundacja Czartak i Agencja Artystyczna AGA z Warszawy zaplanowali wiele imprez towarzyszących. W najbliższą niedzielę o godz.17 odbędzie się wernisaż wystawy prac Marii Collin na stałe mieszkającej w Paryżu.

W piątek 1 września o godz. 17 odbędzie się aukcja prac przedwojennych czartakowców, uczestników pleneru i członków Grupy Plastycznej Beskidnicy. Uzyskany dochód



Agata Banaś i Atessa Zegadłowicz-Rudel Fot. Małgorzata PABICH

ze sprzedaży zostanie przeznaczony na dokończenie remontu Muzeum Emila Zegadłowicza. Wieczorem odbędzie się spektakl plenerowy przygotowany przez Agatę i Wojciecha Banasiów w gorzeńskim parku, wystawa prac poplenerowych oraz bal przebierańców.

korzystali z bogatej biblioteki i znajdujących się w niej albumów o malarstwie, rzeźbie i architekturze, uczestniczyli w wystawach prac jego bardziej uznanych przyjaciół jak Ludwik Misky, Jan Mroziński, Jan Hrynkowski czy Vlastimil Hofman.

Młodzi artyści założyli w 1933 r. Grupę Plastyczną Czartak II. Należeli do niej Wincenty Bałys, Franciszek Suknarowski, Józef Jura, Michał Kręcioch i żyjący jeszcze Roman Brańka. W latach powojennych kiedy zabrakło już

— Cieszę się bardzo, że odbywające się od kilku lat w Gorzeniu plenery malarskie są kontynuacją życia jakie toczyło się w moim domu przed wojną — powiedziała Atessa Zegadłowicz-Rudel, córka poety.

Małgorzata PABICH

Bezpłatnie pod wieżą ratuszową

Domingo na telebimie

Wybitny tenor Placido Domingo zaśpiewa jutro we Wrocławiu, który obchodzi 1000-lecie istniania. Hiszpański artysta da tylko jeden koncert na Rynku Starego Miasta. W czasie koncertu Domingo towarzyszyć będzie sopranistka Ana Maria Martinez oraz orkiestra Sinfonia Varsovia pod dyrekcją Eugene Kohna. Ci krakowscy melomani, którzy nie mogli udać się na Dolny Śląsk, mają szansę obejrzeć recital w swoim mieście.

Występ jednego, obok José Carrerasa i Luciano Pavarottiego z trzech najsłynniejszych tenorów świata, będzie kulminacją obchodów 1000-lecia miasta Wrocławia. Agencja Viva Art Music, organizator imprezy, reklamuje ją jako show „Króla Opery" i „prawdziwego przedstawiciela renesansu w muzyce".

Dzięki staraniom Biura festiwalu Kraków 2000, któremu udało się uzyskać zgodę Zarządu Miasta Wrocławia i wsparcie finansowe Telekomunikacji Polskiej S.A., mieszkańcy Krakowa i turyści, bez pokonywania kilkuset kilometrów i wydawania pieniędzy, obejrzą koncert za darmo. Tak jak to było w przypadku występu filharmoników berlińskich, pod wieżą ratuszową zainstalowany zostanie telebim. Oby tylko tym razem dopisała pogoda.

Początek relacji o godz. 19.30. **(ART)**

Oczekiwania ludzi skłaniają mnie do działania — mówi Henryk Migacz z Lubnia

Szanują wójta

— Macie być drożdżami środowisk, w których będziecie pracować — Henryk Migacz, wójt Lubnia przytacza słowa swego profesora z Uniwersytetu Jagiellońskiego i jak nikt dochował wierności temu przesłaniu. Przyjechał tu w 1966 r. rozpoczynając pracę w drewnianej szkółce w Tenczynie, w której przeciekał dach, a za potrzebą chodziło się w pole. Po 30 latach w tej samej wsi, już jako wójt, otworzył 16-salowy budynek z dwoma pracowniami komputerowymi. Henryk Migacz jest jednym z laureatów naszego plebiscytu „Dobry gospodarz" na najlepszego wójta Małopolski.



O potrzebie bycia użytecznym

Henryk Migacz pochodzi z Niskowej. — Jestem Lachem sądeckim — mówi z dumą o swym pochodzeniu. Postanowił zostać nauczycielem, co w latach 60. dawało możliwość awansu. Uczył się w Liceum Pedagogicznym. W tamtych czasach do liceum przyjeżdżali przedstawiciele powiatów i kusili młodych, nie mających jeszcze matury ludzi, do podjęcia pracy na ich terenie. — Obiecywali bardzo dużo — przypomina Henryk Migacz, który dał się przekonać do pracy w Tenczynie, niewielkiej wsi w gminie Lubień, położonej przy trasie Kraków-Zakopane. — To, co tam zastałem było zupełnie inne, od tego, co obiecywano — śmieje się Migacz. Szkoła była mała i drewniana. Ludzie w niej serdeczni i sympatyczni. Przez dziurawy dach lała się woda, a ubikację stanowił drewniany szalet za szkołą. 30 lat później jako wójt gminy Lubień otwierał w Tenczynie nowoczesną szkołę, w której obok 16 sal lekcyjnych było także przedszkole. W szkole są dwie pracownie komputerowe z internetem.

— Edukacja to wizytówka do przyszłości — mówi Henryk Migacz. Jako wiejski nauczyciel zaczął studiować historię w Uniwersytecie Jagiellońskim. Jego mistrzem stał się doc. Stanisław Gawęda, który sam był kiedyś wiejskim nauczycielem. — Macie być drożdżami w swoich środowiskach — mawiał do studentów. — Każdy musi mieć poczucie niespełnionego obowiązku wobec swej małej ojczyzny. Trzeba coś jej dać — uzupełnia Henryk Migacz, który jeszcze w połowie lat 80. myślał, że może ucieknie do miasta. — Teraz już wiem, że mógłbym żyć tylko na wsi.

O potrzebie bycia skutecznym

Henryk Migacz uczył wszystkiego, od historii, przez wychowanie obywatelskie, wychowanie fizyczne, a nawet śpiew. Historia i wf były jego pasją, a szkolne drużyny siatkówki i koszykówki zaczynały zdobywać nagrody na regionalnych zawodach. — Myślę, że część późniejszych sukcesów lokalnych drużyn sportowych brało się właśnie ze szkoły — mówi wójt.

Najlepsi gospodarze

Plebiscyt na najlepszego wójta Małopolski ogłosiliśmy chcąc uświetnić i podsumować 10-lecie polskiego samorządu. Czytelnicy rozdzielili ponad 12 000 głosów doceniając wkład i zaangażowanie wójtów w budowaniu najmniejszych ojczyzn. Uroczyste podsumowanie plebiscytu odbędzie się we wrześniu w Wierzchosławicach, gdzie laureatom wręczone zostaną specjalne certyfikaty i symboliczne Witosowskie kapelusze. W pierwszej dziesiątce znaleźli się: • Marian Zalewski (Szczurowa) • Henryk Migacz (Lubień) • Marek Gabzdyl (Raciechowice) • Jan Żebrak (Charsznica) • Marian Paszcza (Czernichów) • Maria Ewa Bigas (Rzezawa) • Franciszek Młynarczyk (Łącko) • Józef Krzyworzeka (Zabierzów) • Wiesław Rajski (Wierzchosławice) • Jerzy Wałęga (Moszczenica).

W połowie lat 70. odszedł ze szkoły i już do niej nie wrócił, chociaż chciał. Został działaczem partyjnym i był nim przez prawie 14 lat. — Było wtedy wiele spraw sprzecznych z logiką i chyba zadawałem sobie sprawę, że jest to głupie, ale osobiście nie uważam tamtego czasu za zmarnowany. Pomagać ludziom można w każdych warunkach i każdym czasie — ocenia.

Działalność, którą wtedy prowadził, m.in. prezesowanie od 1976 r. gminnej Ochotniczej Straży Pożarnej została zweryfikowana pozytywnie. Na początku lat 90. ludzie z „Solidarności" przyszli właśnie do niego, aby został wójtem. Wtedy odmówił. Jako historyk uświadamiał sobie, że rewolucja musi mieć nowych bohaterów. Chciał wrócić do szkoły, ale nie pozwolono mu, a sprawa otarła się nawet o Rzecznika Praw Obywatela. W końcu zrezygnował. Razem ze znajomymi założył hurtownię w Mszanie Dolnej. Pracy społecznej też nie brakowało.

Od 1989 r. przewodniczył Społecznemu Komitetowi Gazyfikacji Wsi Lubień. — To był trudny czas — przypomina. Ludzie powierzyli komitetowi pieniądze, które z dnia na dzień traciły na wartości. — Gdybyśmy wtedy popełnili jakiś błąd, zamiast 50 km gazociągu mielibyśmy kilometr, a zaufanie ludzi stracone raz na zawsze — mówi Henryk Migacz. Pracowali w 25-osobowej grupie i nie żałowali sobót i niedziel. Do gminy po raz pierwszy trafiły wtedy pieniądze z europejskich funduszy. W 1992 gaz pojawił się w każdym domu w Lubniu.

O potrzebie życia społecznego

Henryk Migacz ma jeszcze jedną pasję. To pszczoły. — Fascynująca jest ich organizacja społeczna — mówi zastanawiając się, czy społeczność pszczelą można nazwać demokracją. Do 60 uli położonych na obrzeżach Lubnia wiedzie chyba jedna z niewielu niewyasfaltowanych dróg.

W 1994 r. postanowił wystartować w wyborach samorządowych i jak sam przyznaje wynik był dla niego zaskoczeniem. — Startowałem do wyborów z założeniem, że politykę mam już za sobą — deklaruje. Zdobył najwięcej głosów w gminie. — A przecież ludzie znali moją przeszłość — dodaje. Jako jedna z dwóch osób stanął przed nową Radą Gminy jako kandydat na wójta. Wygrał. — Wiedziałem, jak można ułożyć współpracę z Radą i jak wspólnie działać. Wiedziałem, co trzeba zrobić — przypomina swój program sprzed 6 lat. Po pierwsze: oświata, której stan wymagał wielu nakładów. Po drugie: drogi. Po trzecie: infrastruktura techniczna (kanalizacja, wodociągi i telefony). Henryk Migacz wciąż podkreśla wspólną pracę Rady Gminy i zarządu. — W naszym samorządzie nie ma polityki — mówi.

Gdy startował do kolejnych wyborów, w Tenczynie była już nowa szkoła, w gminie oddano 20 km asfaltowych dróg, w Skomielnej Białej powstała nowa remiza strażacka. W budynku Zasadniczej Szkoły Rolniczej w Lubniu powstało technikum o tym profilu, w całości utrzymywane ze środków gminnych. To jeden z nielicznych takich przypadków w Polsce. Samorząd przygotował kilka wniosków o dofinansowanie lokalnych inwestycji, a w najlepszym roku pieniądze z różnych funduszy stanowiły prawie 10 proc. budżetu gminy.

W 1998 r., w kolejnych wyborach znów zdobył najwięcej głosów i jako jeden z trzech kandydatów stanął przed Radą Gminy ubiegając się o stanowisko wójta i został nim po raz drugi. Pracy jest coraz więcej. W gminie są trzy sale gimnastyczne, buduje się halę sportową, jest boisko sportowe z prawdziwego zdarzenia, w planach jest gimnazjum w Lubniu z basenem i halą sportową. Powstał nowy budynek Urzędu Gminy, w którym znalazł pomieszczenie także Bank Spółdzielczy. W gminie nie ma kłopotów z telefonami, cały jej obszar jest zgazyfikowany, kończy się reelektryfikacja. W ubiegłym roku rozpoczęto budowę kanalizacji w Skomielnej Białej. — Do 2010 r. chcielibyśmy skanalizować całą gminę — mówi Henryk Migacz. Gmina opracowała strategię rozwoju do 2020 r., a jej misją jest hasło „Lubień — zasobną, bezpieczną i turystyczną gminą XXI w." Wójt Migacz był autorem pomysłu powołania międzygminnego komisariatu w Lubniu, ponieważ od Myślenic do Rabki nie ma ani jednej policyjnej placówki, a gmina deklaruje oddanie na ten cel pomieszczenia.

Przyznaje, że czasami czuje się zmęczony. — Oczekiwania ludzi są coraz większe, ale ja nie lubię pozostawać biernym — dodaje. Henryk Migacz zajął w naszym plebiscycie drugie miejsce. — Takie wydarzenia, fakt, że ludzie doceniają moją pracę skłania do dalszego działania — mówi wójt Migacz.

Maciej KWAŚNIEWSKI

Właśnie dziś

KRAKÓW



Ryszard Kobiałka przewodniczący Dzielnicy XII (Stare Podgórze, Rybitwy, os. Przewóz)

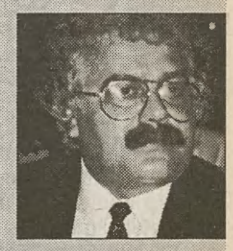
— Dziś czeka mnie zebranie, na którym wspólnie z pracownikami Domu Kultury Podgórze ustalimy ostateczną wersję scenariusza niedzielnych dożynek dzielnicowych. Chcę, by wszystko zostało zapięte na ostatni guzik, ponieważ wyjątkowo nie cierpię improwizacji. Jutro zaś, wspólnie z kolegami z rady, władzami miasta i podgórskimi rolnikami, będę brał udział w święcie plonów. Odbędzie się ono na terenie Klubu Osiedlowego Przewóz. Najbardziej cieszę się na występ zespołu Gronicki. **(K.P.)**

NOWY SĄCZ



Elisabeth Wolny jest pracownikiem Urzędu Powiatowego w Unna w Niemczech. Powiat ten od lat współpracuje z Nowym Sączem i powiatem sądeckim. Ponieważ p. Wolny równie biegle jak po niemiecku mówi także po polsku, jest oficjalnym tłumaczem delegacji niemieckich przyjeżdżających na Sądecczyznę. Ten weekend również spędzi na ziemi sądeckiej wraz z gośćmi z powiatu Unna. Dzisiaj swym kolegom z powiatu Unna zamierza pokazać Krynicę oraz uzdrowiska w dolinie Popradu. **(sś)**

TARNÓW



Stanisław Lis, prezes Małopolskiego Forum Współpracy z Polonią:

— Cały dzień spędzę w Warszawie. Właśnie dziś będziemy pracować nad przygotowaniem programu Ogólnopolskiego Sejmiku Mediów Lokalnych. Odbędzie się ono w Zakopanem i poświęcone zostanie ich roli w budowaniu trwałego poparcia dla integracji z Unią Europejską. Mam do przekazania wiele ciekawych pomysłów, które wypracowali uczestnicy podczas spotkania w Tarnowie Małopolskiego Sejmiku Mediów Lokalnych. **(JAS)**

Tydzień w 2 zdaniach

Minister Skarbu Emil Wąsacz został zdymisjonowany. Dobrze to, czy źle?

Stanisław Kracik, przewodniczący małopolskiej Unii Wolności, poseł na Sejm:

— Z punktu widzenia procesów prywatyzacji — zdecydowanie źle. Wąsacz był twardy i realizował program prywatyzacji. Jego następca będzie zmuszony do szeregu politycznych koncesji. I to nie jest dobre. Gdy słyszę o „Polskim Cukrze", itp, krew mnie zalewa. Oczywiście nowy minister będzie realizował uchwały Sejmu o prywatyzacji PZU SA i BGŻ. Ale zmiana na tym stanowisku otwiera pole dla działań posłów: Pęka, Wójcika i innych. Logicznie biorąc premier Buzek popełnił krok samobójczy. Niektóre procesy prywatyzacyjne są już bardzo zaawansowane i konieczne są szybkie decyzje. W tej sytuacji politycznej może to być trudne.

Wiesław Woda, przewodniczący ZW PSL, poseł na Sejm:

— Dobrze, że odszedł, szkoda, że tak późno. To prawda, że sprzedał najlepsze firmy nie zawsze troszcząc się o dochody budżetowe. Dowodem jest raport NIK po kontroli sprzedaży Domów Towarowych „Centrum". Odszedł dlatego, że premier zorientował się, iż pan Wąsacz stracił poparcie posłów AWS. Jeśli z tej dymisji ma płynąć jakiś wniosek, to tylko taki, iż premier — niezależnie od formacji, z której się wywodzi — powinien uważnie słuchać głosów opozycji. Bowiem niekoniecznie opozycja występuje tylko w swoich partykularnych interesach. Często chodzi o sprawy kraju.

Notował: Jerzy Palosz

Horoskop Księgi Przemian

(od 19 do 25 VIII br.)

• BARAN (21 III-20 IV)



Złagodzisz napięcia. Czas na niezwykłe pomysły, interesujące kontakty i spotkania. Działaj w sposób ostrożny i przemyślany, aby nie wpaść w konflikt z ludźmi, którzy widzą istotne sprawy inaczej niż Ty. Silny impuls kosmiczny daje Ci szanse na zwycięstwo. Dobry czas dla miłości. Sprzyja dyskusja z partnerem. Do wtorku maksimum energii mentalnej może Ci przynieść natchnienie. „Kiedy ruch Nieba jest pełen siły, Człowiek Szlachetny zwycięża".

• BYK (21 IV-21 V)



Jowiszowy impuls otworzy przed Tobą nowe możliwości. Sprawy, które czekały wiele miesięcy, mają szansę na pozytywne rozwiązanie. Nie są wskazane zbyt pospieszne działania. Uczucia mogą przechodzić szereg transformacji. Powrót do przyjaźni sprzed lat. W poniedziałek i we wtorek szereg pozytywnych zbiegów okoliczności da Ci szansę na sukces. Wzrosną Twoje siły fizyczne i pojawi się radość życia. „Wiatr wieje ponad Jeziorem. Warto przekroczyć Wielką Rzekę".

• BLIŹNIĘTA (22 V-21 VI)



Wciąż rośnie Twoja wewnętrzna energia. Możesz nadawać ton otoczeniu. Słuchaj czy ktoś obok Ciebie ma coś istotnego do powiedzenia. Niebezpieczeństwo drobnych pomyłek. Nowy cykl kosmiczny. Możesz podjąć ważne decyzje dotyczące spraw uczuciowych. Wspaniałomyślność w miłości. W poniedziałek i wtorek unikaj stresu. Środa i czwartek mogą przynieść przełamanie lodów. „Wielcy mędrcy przeszłości tworzyli porządek oparty na prawach Nieba".

• RAK (22 VI-22 VII)



Koniecznie wyjdź z domu, a reszta nieoczekiwanie ułoży się lepiej niż myślisz. Twoje domowe i osobiste życie może ulec wielu subtelnym zmianom. Pojawić się mogą romantyczne wyobrażenia w sferze partnerskiej, które zaczną się realizować w rzeczywistym świecie. Śmielej i bardziej otwarcie możesz mówić o uczuciach. Należy spodziewać się przyspieszenia w sprawach partnerskich. Warto szukać pomocników. „Światło świeci na Górze. Sukces"

• LEW (23 VII-22 VIII)



Twoje pomysły mają szansę na realizację. Czas na twórcze rozmowy i kontakty z ludźmi, którzy od dawna szukali kogoś takiego jak Ty. Warto działać z rozwagą. Możliwość znalezienia dobrze płatnej pracy dzięki interesującym kontaktom. Ostrożnie podchodź do uczuć, gdyż istnieje niebezpieczeństwo zranienia bardzo bliskiej osoby. Sprzyja elastyczność. Unikaj stresu w poniedziałek i we wtorek. „Człowiek Szlachetny doskonali się i przekracza Wielką Rzekę".

• PANNA (23 VIII-22 IX)



Warto rozważyć wszystkie sytuacje związane z wydawaniem pieniędzy. Mogą zacząć Cię cieszyć rzeczy wprawdzie ładne, ale mało praktyczne. Pozwól innym także się wykazać. Ważna będzie dobra organizacja, a nie osobiste zaangażowanie. Dużą rolę odegrać może dieta oparta na prawidłowym łączeniu pokarmów. W poniedziałek i we wtorek otrzymasz nowy impuls do rozwoju „Energie Góry i Jeziora jednoczą się. Wielki Człowiek wypracowuje Pomyślny Los".

WE DWOJE: Bożena Mściwujewska i Ryszard Krukowie razem od 26 lat

Harcerski ślub

Spotkali się w „Szóstym zakładzie". Tak, jak mówi Ryszard, nazywano wówczas krakowskie VI Liceum, do którego trafili 1 września 1964 r. Od III klasy byli sympatiami. W 1967 r. na obozie w Łopusznej zgodnie z harcerskim zwyczajem, w przedostatni, zielony dzień udzielono im ślubu, jako jednej z najbardziej rzucających się w oczy par. Właśnie od tego wszystko zaczęło się na poważnie.

Bożena opowiada o ich kilkuletnim koleżeństwie i głębokiej, budowanej dzień po dniu, przyjaźni, opartej na zaufaniu, harcerskiej współpracy i odpowiedzialności (ja w tej hierarchii zawsze stałam niżej — podkreśla). — Rzucała się w oczy. Dwa grube warkocze. Bardzo ładna. Od razu zobaczyłem w niej nie tylko koleżankę, ale i dziewczynę — Ryszard mówi, jak ją zapamiętał z wycieczki integracyjnej jeszcze przed rozpoczęciem roku szkolnego.

W jej pamięci utrwaliło się takie zdarzenie: jest słoneczna niedziela, harcerska wycieczka. Ryszard jak zwykle prowadzi grupę. Podśpiewując piosenkę o zauroczeniu tęczą, idzie tyłem, by widzieć maszerującą na końcu Bożenę. Jego zielone, wpatrzone w nią z zachwytem oczy mówią wszystko. — To była pierwsza iskierka. Serce inaczej zastukało. Dotarło do mnie, że to chyba nie tylko przyjaźń — mówi Bożena.

•••

Bożena przyznaje, że na przestrzeni długiego narzeczeństwa obydwoje mieli krótkie przerywniki, chwile zauroczenia kimś innym. — To się skończyło, kiedy mieliśmy po 20 lat. A wyjazd na Węgry w rok później przypieczętował nasz układ. Od tego momentu zaczęliśmy się traktować jako narzeczeństwo na serio.

Byli już wtedy obydwoje na studiach, ona na AGH, on na prawie. Nadal jednak sprawą wspólną było harcerstwo, które, jak twierdzi Ryszard, odegrało w ich życiu rolę zasadniczą. Pozwoliło lepiej im się poznać. Sprawiło, że oprócz zewnętrzności mieli okazję zachwycić się wzajemnie swymi zaletami ducha i charakteru. — Ta jej niezwykła skrupulatność, dbałość o detal, czasami wydawały się aż przesadne i denerwujące. Ale w ostatecznym rozrachunku są nieocenione. Wiedziałem, że jeżeli ona się czegoś podejmie, będzie to wykonane dokładnie tak, jak zaplanowaliśmy — mówi Ryszard, który jeszcze za harcerskich czasów był od planowania spraw szczepu lub drużyny, tworzenia odważnej wizji na dwa lata do przodu. Realizacja zaś spadała na Bożenę.

•••

— Rysio był już wtedy w Warszawie — Bożena opowiada o narzeczeństwie na odległość, kiedy po 2 latach pracy w Komendzie Chorągwi ZHP w Krakowie przeniesiono go do Kwatery Głównej. Co sobotę około 21 witała go na krakowskim dworcu. Zaszywali się w jedynym otwartym wtedy miejscu — w Ratuszowej, gdzie rozmowy, plany i wyznania przegryzali migdałami z solą. Potem odwoził ją do Borku, wracał do rodziców. A w niedzielę odprowadzała go na pociąg do stolicy. Kiedy wreszcie jego pragmatyczna natura (jestem pragmatyk romantyczny — broni się Ryszard) miała tego dość, kupił mieczyki i oświadczył się jej mamie. Dostali 11 m kwadratowych w hotelu pracowniczym, na ostatnim piętrze w Imce. Cieszyli się. Tym bardziej że podobno właśnie tu w latach 50. Tyrmand pisał swe „Dzienniki".

Bożena nigdy nie zapomni uczucia szczęścia, jakie wypełniało ją w tamtych latach. — Przepełniała mnie tak wielka miłość. Kochałam i czułam, jak bardzo jestem kochana. Spełniły się wszystkie moje marzenia i nadzieje. Myślałam nawet, że gdyby przyszło mi umrzeć, umierałabym bez żalu, że czegoś nie było mi dane zaznać, z poczuciem, że spotkało mnie to, co najważniejsze. Co stanowi o sensie życia.

•••

Bożena mówi o nim, że uwielbia dyrygować, a rodzinę traktuje jak drużynę harcerską. — Wystarczy, że zbierze się kilka osób, a Rysio natychmiast przejmuje organizację.

Dlatego może nigdy nie pracował w swoim zawodzie, za to znakomicie sprawdzał się jako menedżer, który potrafił obmyślić ambitny plan, rozdzielić zadania. — Nie potrafi robić czegoś dla kariery czy pieniędzy. Jeśli jest do czegoś przekonany, robi to z pasją. Bożena podkreśla jednak, że mimo to nigdy nie zaniedbał rodziny, że potrafi okazać, że w tym wszystkim one z Dorotką są dla niego najważniejsze.



•••

Praca, którą znalazła w Warszawie, niezbyt ją satysfakcjonowała. Kiedy po złamaniu ręki wszczepiono jej żółtaczkę, nastał rok ciężkiej choroby. Bez żalu rozstała się z Centralnym Ośrodkiem Badawczo- Rozwojowym. I właśnie wtedy, kiedy zrezygnowała z etatu, a lekarz stwierdził uszkodzenie wątroby, okazało się, że jest w od dawna oczekiwanej ciąży. On był właśnie na studiach doktoranckich. Wszystko zbiegło się z koniecznością spłacania mieszkania. — Było cienko. Zaczęłam rozglądać się za etatem. Po bezskutecznych poszukiwaniach dostałam wreszcie w szkole etat woźnej, ale zgodnie z przepisami nie mogłam przyznać się, że mam magisterium.

•••

— Spokojny, zorganizowany dom, nad którym czuwała niepracująca zawodowo kobieta. Bo strona materialna należała do ojca — Ryszard z sentymentem i szacunkiem wspomina rodzinne gniazdo. Zastrzega jednak, że do tego tradycyjnego modelu i on wniósł swój element: prasowanie koszul i czyszczenie butów. Bożena przyznaje, że z czasem przejął wszelkie prasowanie, także rzeczy jej i Dorotki. Za to nie potrafi nawet włączyć pralki. Uczestniczy w sobotnich porządkach, robi zakupy, wyrzuca śmieci, jest jej kierowcą. Bardzo chętny do pomocy. Nie miga się. Choć w nawale obowiązków zdarza się, że powieszona prowizorycznie na sznurówce kuchenna szafka, wisi tak przez 19 lat.

— Staram się być użyteczny. Z pokorą reaguję na jej zarzuty — mówi Ryszard. Bożena przyznaje, że jest spolegliwy, na wszystko się zgadza. I nadzwyczaj troskliwy. Tyle że zadając pytania nie słyszy odpowiedzi, bo już pędzi zaabsorbowany nowymi obowiązkami.

•••

— To nasze wspólne pieniądze. Razem też zdecydowaliśmy, że „Almanachy Muszyny" więcej dla nas wart niż wczasy na Wyspach Kanaryjskich — mówi Ryszard o ich wspólnym, 10 lat trwającym przedsięwzięciu. W Muszynę, rodzinne strony Bożeny, gdzie rozpadała się dziewiętnastowieczna willa „Wanda" po jej dziadku — znanym lekarzu uzdrowiskowym, zaczęli wrastać, kiedy urodziła się Dorotka i Bożena spędzała tu wiosenno-letnie miesiące. Z czasem przejęli i uratowali przeznaczony do rozbiórki dom. Dziś Muszyna to dla nich nie tylko „Almanach", ale też krąg przyjaciół zgromadzonych wokół pisma, stypendium dla młodych, wspaniała kolekcja pocztówek. Pasja, którą żyją cały rok. — Przyjeżdżam z wiosną. Rysio, który nie uznaje urlopów, odwiedza mnie co weekend. Wysiada z samochodu i chwyta za kosiarkę. Obraża się, jeśliby ktoś go w tym wyręczył. A na drugi dzień bierze psa i idzie w góry — Bożena patrzy na niego z podziwem i wzruszeniem. On na nią z tym samym co na niedzielnej szkolnej wycieczce zachwytem.

Maria ZIEMIANIN



piórem i szminką

Afryka dzika

W rodzimej mej „Gazecie Krakowskiej", w numerze z dnia 10 sierpnia br., w tekście pt. „Spacer na uwięzi" (Chyl) — znalazłam interesujące mnie dane z dziedziny, która od lat kilku co najmniej szarpie nerwy mnie i całej masie rodaków, a uspokoić ich się nie da, gdyż sprawa jest jak gdyby... niezałatwialna.

Cytuję fragmenty: „...od 5 czerwca na terenach, gdzie stwierdzono przypadki wścieklizny, obowiązuje rozporządzenie wojewody, w którym wymaga się od właścicieli zwierząt wyprowadzania ich na smyczy (...) efekt? Tylko przez dwie godziny patrolowania rejonu (...) strażnicy miejscy zauważyli aż trzydzieści przypadków wyprowadzania psa BEZ smyczy (...) średnio raz w tygodniu do oddziału Straży Miejskiej zgłasza się ktoś pogryziony przez psa..."

Dodam, iż wścieklizna zagraża na razie w dzielnicy Krowodrza, zatem owe dane tylko jej dotyczą. Jednakże nie tylko o wściekliznę chodzi: idzie o zagrożenie psimi atakami. Dlatego też od lat paru obowiązuje dotyczący całego miasta zakaz puszczania psów luzem i bez kagańca. To drugie zabezpieczenie dotyczy psów dużych. Nic z tego! Mieszkam na obrzeżach dzielnicy Śródmieście, jest tu bulwar spacerowy nad Białuchą, dokąd ciągną psy ze swoim państwem, a także, niestety, dzieci z opiekunami. Należę do tej drugiej grupy. Strach i stres jest bezustanny! Psy ganiają jak chcą (poza wyjątkami) średnie, wielkie i olbrzymie, bezkarnie obszczekując, warcząc i ocierając się dosłownie o dorosłych i przerażone dzieci! Bliskiemu mi osobnikowi skoczył do gardła wielki pies z rasy uznanej za niebezpieczną: minął coś rok z hakiem, a ów pies ze swoim państwem biega nadal luzem, budząc grozę, zaś zwrócenie uwagi prowadzającej go osobie doprowadza jedynie do aroganckiej repliki. Strach wyjść z domu, chciałoby się rzec!

Z informacji zawartej w „GK", w tekście jw., dowiedziałam się, iż najwyższa kara, jaką może orzec kolegium w kwestii niesubordynacji właścicieli psów oraz jej skutków, wynosi pięć tysięcy złotych! Szkoda wielka, że jej dotąd nie orzeczono, gdyż bezkarni właściciele dużych psów zarządzenie wojewody oraz inne, aktualne w tym temacie, mają gdzieś.

Biorąc pod uwagę fakt, iż żaden krakowianin nie jest pewien czy z przechadzki wróci do domu nie pogryziony, doszłam do wniosku, iż bezpieczniej jest w afrykańskim buszu. Tam bowiem nikt nie tai, iż zza krzewu wyskoczyć może lampart czy inny drapieżca — dlatego chodzi się ze strzelbą, a turyści na dodatek z doświadczonym przewodnikiem. Sytuacja jest jasna i przedsięwzięte zabezpieczenia oczywiste. Obozów z turystami strzegą rozstawieni wokół dniem i nocą uzbrojeni specjaliści. Dawniej budowano zeriby, ogniska pali się do dziś.

Niestety mieszkańców Krakowa jak i naszych gości nikt i nic nie zabezpiecza przed hordami włóczących się po mieście groźnych psów. Cudzoziemscy turyści coraz słabiej już nas nawiedzają bojąc się kieszonkowców oraz słynnych w świecie złodziei samochodów. Ale nadal słyszy się języki cudzoziemskie na ulicy i w lokalach, szczególnie ogródkowych. Ci, którzy jeszcze przyjeżdżają nie dowiedzieli się dotąd, iż w słynnym z urody i zabytków mieście europejskim, podziwiając na przykład bazylikę Mariacką czy panoramę Wawelu z bulwaru nad Wisłą — każdej chwili mogą zostać zaatakowani, pogryzieni a nawet zabici przez poczciwe zwierzę domowe — psa. Gdy się dowiedzą, pojadą raczej na afrykańskie „safari" z kamerą video, gdzie filmując lwią rodzinę z samochodu terenowego będą czuli się o wiele bezpieczniej, a przeżycie skądinąd też duże.

Krystyna KLECZKOWSKA

Kiedyś przewodnik tatrzański musiał być i tragarzem, i trochę lokajem. Dziś ma zapewnić turyście bezpieczeństwo

Coś w te góry gna!

— Oprowadzałem kiedyś po okolicy Morskiego Oka wycieczkę z jakiegoś PGR-u. Opowiadam: głębokość taka, roślinność taka, a ogólna powierzchnia wynosi 34 i pół hektara. I nagle słyszę: Eeee, co on gada, jak to ma dwa hektary to wszystko! — W 125. rocznicę powstania ruchu przewodnictwa tatrzańskiego rozmawiamy z Marianem Fersterem.



— W Polsce jest kilka kół przewodników tatrzańskich. Jak się nazywa to, które Pan reprezentuje?

— Wszystkie koła są zrzeszone w Centrum Przewodnictwa Tatrzańskiego w Zakopanem. Ja jestem prezesem Koła Przewodników Tatrzańskich im. Macieja Sieczki, które ma siedzibę w Centralnym Ośrodku Turystyki Górskiej PTTK w Krakowie. Nasz patron był góralem, jednym z pierwszych przewodników, poświęcił mu wiersz zachwycony jego towarzystwem Adam Asnyk. Sieczka prowadzał po Tatrach również wiele innych sławnych postaci.

— Koło jest młodsze, niż cały ruch przewodnicki, prawda?

— Tak, w zeszłym roku obchodziliśmy 45-lecie. Wydajemy z tej okazji monografię, bo nasze koło wiele wniosło w działanie przewodnictwa tatrzańskiego. W ciągu 45 lat przewinęło się przez nie ponad 120 osób. Obecnie jest nas 59, z tego kilku pełnodyspozycyjnych przewodników. Takich, którzy żyją wyłącznie z prowadzania po górach.

— A co robią pozostali?

— Najróżniejsze rzeczy. Właściwie łączy nas tylko miłość do gór, a różni wszystko inne. Jesteśmy towarzystwem samowystarczalnym i moglibyśmy założyć własne miasto. Są wśród nas i inżynierowie, i nauczyciele, i lekarze, i rzemieślinicy, a każdego coś w te góry gna.

— Jak w ciągu ostatniego wieku zmieniło się życie przewodników tatrzańskich?

— Na początku przewodnikami byli tylko rodowici górale. Teraz może to być każdy, kto skończy odpowiednie kursy. Za tych góralskich czasów wymagało się od przewodnika, żeby był i tragarzem, i trochę lokajem. Panowie turyści żądali po drodze ogniska, a przy nim gadki, muzyki... Dziś jest inaczej. Przewodnik górski, przynajmniej w niższych partiach, zaczyna przypominać takiego z muzeum. Idzie i mówi: proszę, to jest to, a tam jest to. Ludzie stali się ciekawsi. Nie wystarczy im po prostu spacer po górach, chcą wiedzieć co to za góra, a jaka stara, a skąd tu jest woda, a ile tej wody. I przewodnik staje się opowiadaczem. Tylko w wyższych górach przewodnicy bardziej przypominają tych pierwszych, którzy wskazywali drogę.

— Jak się zostaje przewodnikiem?

— Najpierw czeka cię bardzo trudne i kosztowne szkolenie. Ważne jest, by mieć wcześniej odpowiednie doświadczenie. Jeśli w ogóle nie poznało się gór — nie ma po co iść do koła. Podobnie jeśli nie skończyło się 21 lat. Górnej granicy wieku nie ma, ale trzeba pomyśleć logicznie: jak się ma pięćdziesiątkę, to się już długo nie popracuje.

— Załóżmy, że spełniam wszystkie warunki. Jakie kursy muszę przejść?

— Mogę powiedzieć tylko o naszym kole, inne mogą mieć nieco odmienne statuty. U nas podstawą jest szkolenie taternickie. Kursy dla taterników organizujemy przez Klub Wysokogórski i kosztują one ok 2 tys. zł. Oprócz tego dwa lata trzeba chodzić na wykłady, gdzie uczy się teorii: topografii, wiadomości o górach świata, historii turystyki i wielu innych rzeczy. Potem są zajęcia praktyczne. Kandydat musi poznać wejścia na wszystkie możliwe szlaki w Tatrach polskich i słowackich oraz w pasmach przyległych. Trwa to co namniej dwa lata i kończy się egzaminami: teoretycznym i praktycznym. Najpierw jest egzamin wewnętrzny w kole, a potem państwowy, który jest podstawą do przyznania uprawnień, legitymacji i odznaki przewodnika.



Nie należy pędzić od razu na trasę wspinaczkową. Z górami trzeba się wpierw oswoić — radzą przewodnicy Fot. Danuta GÓRSZCZYK

— Mnóstwo roboty!

— To prawda. Zresztą muszę powiedzieć, że takie kursy nie są organizowane zbyt często. Mamy w Tatrach sporo przewodników, a nie opłaca się kształcić nowych, jeśli nie ma takiej potrzeby.

— Po co dziś turystom przewodnik, jeśli szlaki są zaznaczone na mapie i opisane w terenie?

— Właśnie dlatego, że tak jest, rola przewodnika różni się od tej sprzed wieku. Dziś ma on przede wszystkim zapewnić grupie bezpieczeństwo. Tak naprawdę w przewodnictwie nie chodzi o to, by ktoś opowiadał ciekawostki, ale żeby znał warunki, wiedział, jak trzeba się zachować w konkretnej sytuacji, miał odpowiedni sprzęt. A także by wiedział, kiedy zaczyna się robić niebezpiecznie i trzeba wracać. Są też tacy turyści, którzy nie chcą iść tam, gdzie cała reszta, a zdobywać nieznakowane szczyty, dostępne tylko z przewodnikiem.

— Jakie to szczyty?

— Dla przykładu: Mnich, Mięguszowiecki Wielki, Cubryna, po stronie słowackiej Gerlach, Łomnica, Lodowy Szczyt, Wysoka.

— Czy decydując się na wyprawę z przewodnikiem szlakiem, którego nie ma na mapie, możemy być pewni, że będziemy w górach sami?

— Takiej gwarancji nie ma. Ale na pewno nie będzie tam tylu wycieczkowiczów, co na popularnych szlakach.

— Ile kosztuje taka wyprawa?

— Od 390 do 550 zł. Każdy przewodnik może zabrać trzech turystów, więc można ten koszt podzielić między siebie. Mamy wtedy pewność, że jesteśmy asekurowani przez fachowca, stuprocentowo bezpieczni. Przewodnik zabiera też cały potrzebny sprzęt górski.

— Jakie trasy polecałby Pan początkującym turystom, takim, co dopiero przyjechali w Tatry i nie mają doświadczenia, ale pragną pięknych widoków?

— Przede wszystkim nie można od razu pędzić na trasę wspinaczkową. Raczej zacząć od dolin reglowych, żeby się rozchodzić i oswoić z górami. Polecam Dolinę Chochołowską, która jest trochę mniej zadeptana niż Kościeliska, za to bardzo malownicza. Również dolinki bliżej Zakopanego, np. Strążyską. Potem polecałbym łagodniejsze Tatry Zachodnie: Grzesia, Wołowiec. A później można chodzić po Tatrach Wysokich, ale tylko znakowanymi szlakami. Tam polecałbym Dolinę Pięciu Stawów.

Rozmawiała Marta PIĘTKA

Horoskop Księgi Przemian

(od 19 do 25 VIII br.)

• WAGA (23 IX-23 X)



Realizacja spraw uczuciowych może ulec znacznemu przyspieszeniu. Czas na miłość. Śmiało szukaj nowych kontaktów. Możesz podjąć ważne decyzje dotyczące zmiany stanu cywilnego lub ugruntowania dotychczasowego związku. Harmonijny układ planetarny ułatwi Ci sukces niemal w każdej dziedzinie We środę i w czwartek czas radości. Zwolnij tempo w piątek. „Szlachetny człowiek wezwany na pomoc nie może zrażać się trudnościami".

• SKORPION (24 X-22 XI)



Czas utrwalania zdobytych pozycji. Odnajdziesz nowe formy działania. Możesz pozytywnie wpływać na otoczenie i zdobędziesz to, do czego dążysz. Nie możesz narzucać swojej wizji. Unikaj skrajności. Potrzebni są Ci pomocnicy, gdyż sam nie będziesz mógł skutecznie połączyć w całość wszystkich tematów, które podjąłeś. W piątek nowe pomysły. Wzmocni się siła Twojego intelektu. „Wiatr ponad Jeziorem. Szlachetny Człowiek kroczy drogą środka".

• STRZELEC (23 XI-21 XII)



Być może, że będziesz zmuszony zrewidować niektóre swoje idee, gdyż poszerzy się Twoja wiedza na temat psychiki ludzi. Doświadczysz odmładzającej przemiany wewnętrznej. Zwiększy się Twoja wrażliwość. Odkryjesz to, co jest najwyższą prawdą. Zobaczysz świat w perspektywie duchowej. Jeśli we środę i czwartek nie poddasz się stresowi, zyskasz szacunek i uznanie otoczenia. „Błyskawica mknie po Niebie. Ptak wzbija się w przestworza".

• KOZIOROŻEC (22 XII-20 I)



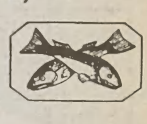
Uzmysłowisz sobie istotę przemian zachodzących wokół Ciebie. Być może, że zdecydujesz się na kontakt z osobą, która jest w stanie rozświetlić zagadki życia. Nie reaguj przedwcześnie zbyt gwałtownie, gdyż w poniedziałek i we wtorek osiągniesz swój zamiar zgodnie z cyklami natury. Dobry czas na delikatne i wysubtelnione uczucie. Unikaj stresu w piątek. „Niebo i Ziemia jednoczą się. Trudności pośród Wiatru prowadzą do sukcesu".

• WODNIK (21 I-19 II)



Pociągać Cię zacznie ruch fizyczny i kontakt z dziećmi. Nie sprowadzaj romantycznej miłości zbyt gwałtownie na ziemię. Może obudzić się w Tobie duch walki i konkurencji. W kontaktach partnerskich spontaniczność. Odnowione energie fizyczne dadzą Ci nowe możliwości w sprawach uczuciowych i biznesowych. Sprzyja kontrola nad emocjami. „To, co mocne i to, co ustępliwe współgra ze sobą w harmonii".

• RYBY (20 II-20 III)



Nadmiar może Ci zaszkodzić. Zmienisz negatywne stereotypy swojego zachowania. Pojawi się nadmierna wiara w siebie. W sprawach biznesowych sprzyja ostrożność. Równowaga prowadzi do sukcesu. Zrozumiesz istotę Twojego związku partnerskiego. Nie denerwuj się byle drobiazgiem. We środę i w czwartek unikaj stresu i napięć. W piątek — przyspieszenie. „Człowiek Szlachetny wykorzystuje sprzyjający czas dla ważnych przedsięwzięć".

Astrolog Andrzej JAMRÓZ



997

Wołanie o dzięcioła

Facet ma tupet, bez wątpienia. Po raz pierwszy wpadł dwa lata temu, gdy policja ujawniła, że zorganizował i szefował największej wówczas w Polsce hurtowni części i akcesoriów ze skradzionych aut. Jego sprawa toczy się już dwa lata. Nie bardzo wiadomo, dlaczego spokojnie spacerował na wolności. Nie bardzo wiadomo, dlaczego policja, wiedząca przecież o zawodowych inklinacjach pana Dariusza, niespecjalnie interesowała się jego losem a już najmniej tym co aktualnie porabia. A pan Dariusz, uparciuch, wrócił do zawodu. Tym razem, dzięki informacji z policyjnej infolinii, (jednak się sprawdza), udało się zlikwidować kolejną „dziuplę" stworzoną przez pasera. Nie bardzto wiem, czy cieszyć się z tego faktu. Odnaleziono w niej części pochodzące z około 200 skradzionych samochodów. To mniej więcej tyle, ile sprzedaje rocznie najlepszy dealer forda czy renaulta. 200 właścicieli aut przeżyło koszmar, a ich wypieszczone, wymarzone cacka w formie szczątkowej trafiły do innych samochodów. Paser niszczył oznakowane szyby, części starannie segregował, wycinał numery pozwalające na identyfikację samochodów, z których pochodzą i wszystkie te dobra „upychał" w zaprzyjaźnionych warsztatach samochodowych. Przypuszczać można, że samochody pochodziły z różnych części Polski. „Dostawców" nie brakuje, gangi złodziei samochodowych wszędzie mają się dobrze. Gorzej, że tzw. „rozbieralnie" samochodów stają się nowym pomysłem na wyciąganie pieniędzy za skradzione auta, coraz trudniej zbywalne na oficjalnych giełdach czy poprzez prasowe ogłoszenia. Rzecz w tym, że firmy ubezpieczeniowe same ukręciły bicz na własną skórę. Wprowadzono otóż limit na naprawy samochodów. Dotąd warsztaty naprawcze pracowały na usługi tych firm właściwie bez ograniczeń. Teraz mają określoną wartościowo kwotę, którą mogą „zużyć" na naprawy. Gdyby stosować oryginalne części z firmowych hurtowni zarobek niewielki. Gdy skorzystamy z dobrych przecież części, ale wymontowanych ze skradzionych samochodów, liczba naprawionych aut może być znacznie większa. Takie też zyski. Na bok idzie więc przyzwoitość. Dlatego wróżę „dziuplom" wielką przyszłość. Tam chowa się nie tylko skradzione samochody. W bardzo głębokiej dziupli schował się także rozsądek. Aż się prosi o dzięcioła, który ostrym dziobem postuka w te tępe główki wymyślające podobne rozwiązania.

Konstanty MIGDAŁ



Szkoła szachów „GK” 111



prowadzą: mistrz świata juniorów Kamil Mitoń i jego trener Włodzimierz Szyszkin

Zadania, zadania...

W dzisiejszym odcinku prezentujemy Państwu kilka typowych zadań, przed jakimi stają uczestnicy mistrzostw i zawodów w rozwiązywaniu zadań szachowych. Ciekawe czy i nasi Czytelnicy poradzą sobie z nimi. Różnią się one stopniem trudności, jednak gwarantujemy, że usatysfakcynują każdego miłośnika szachowych łamigłówek.

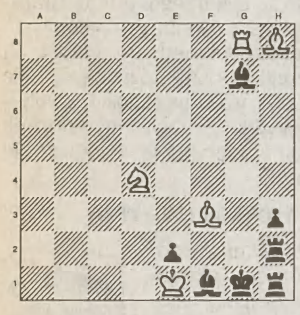


Diagram 199
Mat w dwóch posunięciach

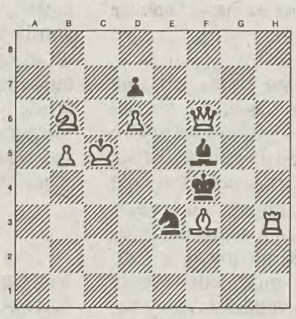


Diagram 200
Mat w dwóch posunięciach

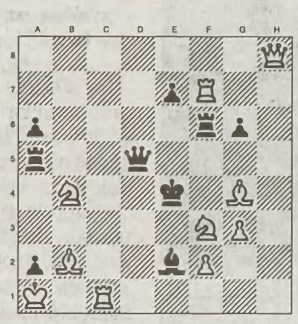


Diagram 201
Mat w dwóch posunięciach

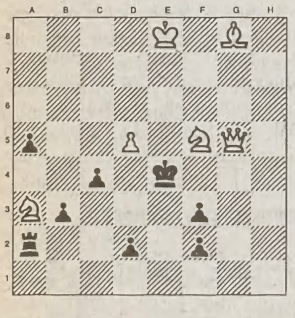


Diagram 202
Mat w trzech posunięciach

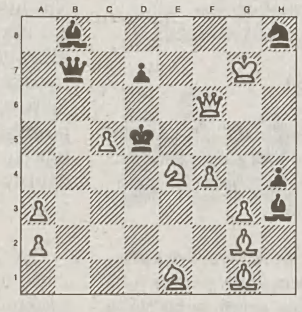


Diagram 203
Mat w czterech posunięciach

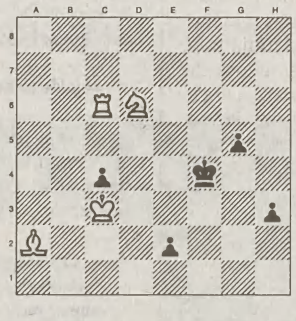


Diagram 204
Remis?

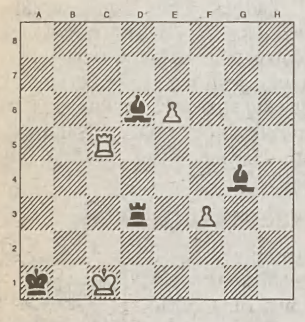


Diagram 205
Remis?

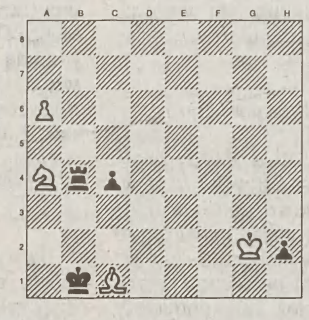


Diagram 206
Wygrana

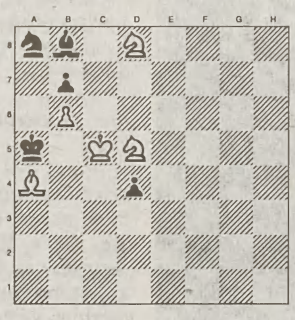
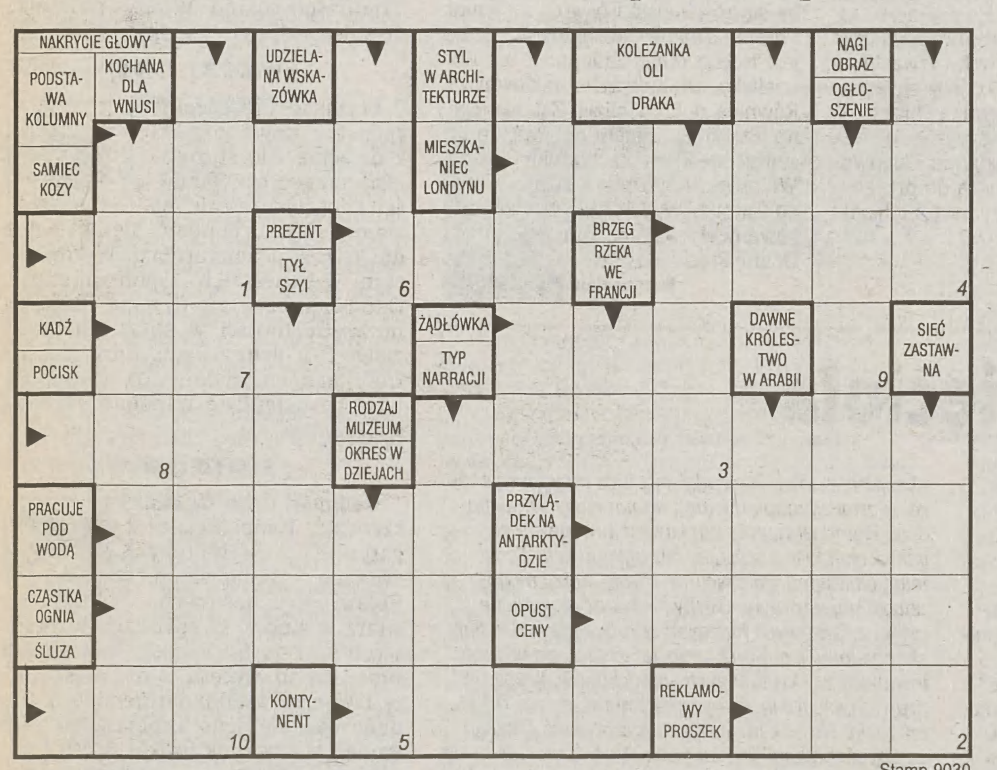


Diagram 207
Wygrana

Pasjonatka dla wytrwałych



Stamp-9030

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Panoramiczna na sobotę

Namiastka z mąki kartoflanej / Tatarki obóz wojskowy	Wzgórek ze sniegu		Kontury czegoś / Brak połysku		Listwa w saniach		Piorun / Cios / Dwie sztuki czegoś		Elegancja / Stanowisko asesora	
9			6			7				3
Uliczny wisus / Figle		1			Futro z torbaczy / Urządzenie do zamykania					
15				19	Miałki proszek z nasion			14		
Placek na Święto Paschy		Izba więzienna	Napad choroby					Grzejnik wody		Dawny czeski samochód
		22		Substancja do powierzchni trących	10	Argument przeciw komuś / Pieśń solowa w operze				
Czyjś los	Przyjemny widok						Odcinek czasu Ziemi	5		
2		16		Masyw wulkaniczny w Turcji						
Dawna nazwa latarni morskiej					Ostry zakręt	4	Pęcherzyk gazu w cieczy		Cylindryczny element	
Imię Młynarskiej		Wzniesienie	Hodowca bydła w Mongolii	Rozrywka					18	
Deseń						11	23	„Pan” w Turcji		Papuga z Ameryki Płn.
		8		Wróżenie z kart						
Muza poezji lirycznej / Gra w 32 karty						Miasto w płn - wsch. Węgrzech				
	17						21			
			12	Odpad w hucie			20			13

Litery w polach z liczbami od 1 do 23 utworzą przysłowie polskie. Wystarczy podać jego treść. Wśród Czytelników, którzy do 26 sierpnia 2000 r. pod adresem: Redakcja „Gazety Krakowskiej”, skr. pocztowa 402, 30-960 Kraków 1 (z dopiskiem „Krzyżówka panoramiczna nr 34”) nadeślą prawidłowe odpowiedzi – zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Rozwiązanie krzyżówki panoramicznej nr 31: „Egoizm jest trucizną przyjaźni”. Książki otrzymują: Barbara Skwarczewska – Gorlice, Barbara Łącka – Limanowa. Nagrody prześlemy pocztą.

Krzyżówka na niedzielę

Poziomo: 7. żeglarz na lodzie, 8. znakomici np. mieszczanie, 9. okrągła budowla, 11. Le ... pismo francuskie, 13. republika, kapelusz, słynna afera, 15. wysoki turecki wulkan o dwóch szczytach, 17. tropikalny owoc, 19. roślina górska, leki, litwor, korzeń archanielski, 22. celtycka nazwa Wielkiej Brytanii, 25. metalowe koło, 27. „Pan Tadeusz” czyli ostatni... na Litwie, 28. skrzydlata bogini zwycięstwa (mit. gr.), 29. spółka akcyjna zrzeszająca kilka firm, 30. w muzyce – szybko, 31. odsłużył wojo.

Pionowo: 1. niszczy uprawy, 2. ozdoba na choinkę, 3. przywódca, 4. doborowe wojsko, 5. nasienie wiśni, 6. złośliwy kpiarz, 10. badacz jaskiń, 12. mityczna wyspa na Atlantyku ponoć zatopiona, 14. wybitny franc. pisarz, noblista, 16. miasto we Włoszech w pobliżu Adriatyku, słynne zabytki, muzea, 17. duża rzeka w płn. Włoszech, 18. żelazny garnek i franc. pisarka, 20. czasopismo, 21. mecz szkoleniowy, 23. znany grafik, satyryk z „Przekroju” i „Szpilek”, 24. wyspy płd.-wsch. Pacyfiku, 26. część mowy zastępująca np. rzeczownik, 27. pozytywna cecha charakteru.

Rozwiązania prosimy nadsyłać w terminie do 26 sierpnia br. (decyduje data stempla pocztowego), z dopiskiem na kopercie: „Krzyżówka nr 34”. Wśród Czytelników, którzy nadeślą prawidłowe odpowiedzi, redakcja rozlosuje nagrody książkowe.

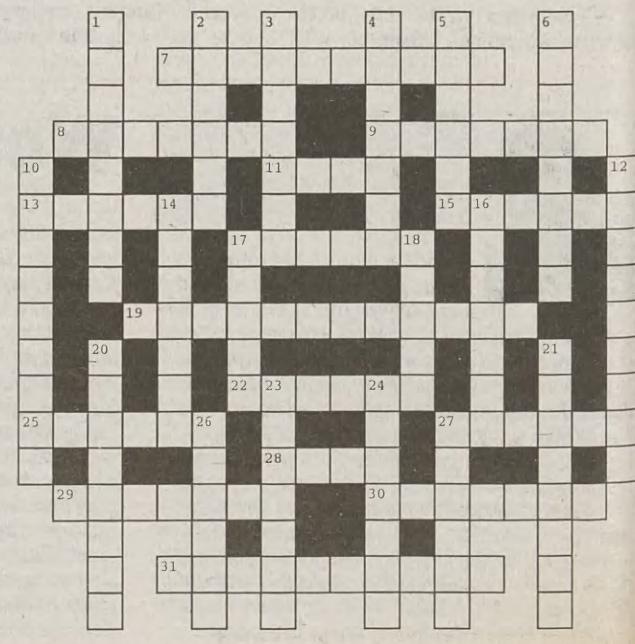
Rozwiązanie krzyżówki nr 29

Poziomo: 7. czupiradło, 8. widelec, 9. Zanussi, 11. herb, 13. szofer, 15. elipsa, 17. sztorm, 19. iluzjonistka, 22. muślin, 25. kurhan, 27. intruz, 28. Iris, 29. samopas, 30. epopeja, 31. gubernator. **Pionowo**: 1. chciwość, 2. szuler, 3. spichrz, 4. darzbór, 5. błonie, 6. preszpan, 10. Pstrowski, 12. daltonizm, 14. enklawa, 16. Laokoon, 17. sezam, 18. mason, 20. Marzanna, 21. Sarajewo, 23. Ulisses, 24. inserat, 26. Neptun, 27. izotop.

Nagrody wylosowali

Za prawidłowe rozwiązanie zadań w krzyżówce nr 29 z 15,16-07-2000 r. książki otrzymują: T. Cios – Kraków, M. Pyka – Jordanów.

Nagrody prześlemy pocztą.



Żyć normalnie mieszkańcy Bośni i Hercegowiny chcą jak mało kto na świecie

Piętno wojny

(Korespondencja z Sarajewa)

Małgorzata Trboglav pochodzi z Sosnowca. Od 23 lat mieszka w Sarajewie. Tutaj na świat przyszła jej córka Agnieszka. Podczas wyprawy do Bośni i Hercegowiny z okazji pucharowego meczu Wisły z Żeljeznicarem obie panie były naszymi przewodniczkami. Małgorzata jest trenerką łyżwiarstwa figurowego. W Sarajewie szkoli młodzież. To właśnie jej podopieczne brały udział w ceremonii zakończenia zimowych igrzysk olimpijskich w 1984 roku. To było jednak 16 lat temu. Nieco później przyszły czasy, o których najchętniej wszyscy by zapomnieli, ale zapomnieć się nie da. Zarówno Małgorzata jak i Agnieszka przez sześć długich miesięcy żyły w Sarajewie podczas niemal ciągłego ostrzału, zanim udało im się uciec do Polski.



W Sarajewie ślady ostatniej wojny wszędzie mieszają się z teraźniejszością. Na tle muzułmańskiego cmentarza widoczny odremontowny stadion olimpijski. Fot. Autor

Wspominienie wojny

Wojna skończyła się w Bośni cztery lata temu. Jej „pamiątki" są jednak widoczne na każdym kroku. Już po przekroczeniu granicy z Chorwacją straszą popalone domy, wyludnione wsie. Sarajewo choć obecnie tętni życiem, również przypomina o swojej najnowszej historii. Piętno wojny odciśnięte jest tutaj bardzo wyraźnie. To co przede wszystkim rzuca się w oczy to ogromna ilość grobów. Są praktycznie wszędzie, w parku (jedynym, który ocalał), na skwerach, między domami. Z nagrobków kłują daty narodzin. 1974, 1977, 1960, to tylko pierwsze z brzegu przykłady. — Największy cmentarz jest na wzgórzu Kovaće — tłumaczy Małgorzata. — Leży tam około 10 000 nastolatków. To dzieci Sarajewa, które oddały życie broniąc miasta. Tak jak kiedyś dzieci w powstaniu warszawskim.

Zastanawiamy się głośno dlaczego nie przeprowadza się ekshumacji? — Nie ma gdzie umiejscowić cmentarzy — kontynuuje Polka. — Wokół miasta jest jeszcze około 3 milionów min. Są plastikowe, a więc trudno je wykryć. Siły pokojowe nie bardzo się do tego garną. Minie chyba ze 20 lat, zanim przestaną nas straszyć. Nie dalej jak tydzień temu zginęła trójka dzieci bawiąca się na jednym ze skwerów. Wam też radzę: trzymajcie się asfaltu, w żadnym wypadku nie schodźcie na trawę!

Przechadzamy się po głównym deptaku Sarajewa. Co kawałek na chodniku można zobaczyć czerwone plamy farby. — To miejsca gdzie zginęło szczególnie dużo ludzi od kul snajperów — mówi Agnieszka. — Na początku wojny Serbowie powiedzieli, że pokażą nam co to znaczy strach. Pokazali. Snajperzy uaktywniali się szczególnie wtedy, gdy ludzie stali po chleb, po wodę. Gdy złapało się takiego na dachu, nie było sądu, nie było litości. Spadał po prostu na dół. To co tu się działo, trudno opisać. Miałam w szkole nauczycielkę. Była Serbką. Gdy zaczęła się wojna strzelała do uczniów ze swojej klasy. Dzieci na ulicach bawiły się w odgadywanie z jakiej broni strzela artyleria. Gdy strzelały moździerze, wiadomo było, że pociski będą spadały seriami po trzy. Po pierwszym wybuchu następowała chwila przerwy i wtedy można było np. szybko nabrać wody. Było to jednak szalenie niebezpieczne.

Po ostrzałach z ciężkiej broni również jest w Sarajewie mnóstwo pozostałości. W centrum, gdzie mieści się słynna na cały świat aleja snajperów większość biurowców jest doszczętnie zniszczona. O tym, że i tutaj był kiedyś luksusowy świat przypomina wyremontowny, ekskluzywny hotel Holiday Inn. Również obiekty olmpijskie zostały zrujnowane. Powoli odzyskują jednak swoją świetność. Odbudowany jest już stadion i hala. Reszta na razie musi poczekać. W Sarajewie często widzi się bloki, które w połowie są zniszczone, a w drugiej mieszkają ludzie, starający się normalnie żyć, bo żyć normalnie mieszkańcy Bośni i Hercegowiny chcą jak mało kto na świecie.

Dzień dzisiejszy

— Wojna na zawsze pozostanie w naszej pamięci — mówi Małgorzata. — Póki jednak stacjonują tutaj siły pokojowe, nie powinno dojść do wznowienia walk, chociaż nie da się ukryć, że mało kto oddał broń. Staramy się jednak wracać do normalności.

Jakby na potwierdzenie własnych słów Małgorzata pokazuje nam ludzi siedzących w kawiarnianych ogródkach, na wspomnianym już wcześniej deptaku. — Zobaczcie — mówi. — Czy nie jest tak jak w Krakowie, na Rynku Głównym.

Na pozór tak to wygląda, zwłaszcza, że sarajewska kilkusetletnia starówka oczarować może każdego, ale codzienność Bośniaków jest o wiele trudniejsza niż w Polsce. Średnie zarobki nie przekraczają tutaj 200 marek niemieckich, a życie jest drogie. Najlepiej mają się ci, którzy w czasie wojny uciekli na zachód, do Niemiec, Austrii. Teraz powoli wracają, przywożą pieniądze i mogą sobie pozwolić na wiele. A jak się żyje naszym przewodniczkom? — Staramy się myśleć pozytywnie — mówi Małgorzata. — Najgorsze jest już za nami.

Warto dodać, że w Sarajewie prócz pań Trboglav mieszka jeszcze 9 innych Polek wraz z rodzinami. Niewielka to Polonia, ale zawsze. — Szkoda tylko, że nie chce o nas pamiętać polski konsulat — smuci się Małgorzata. — Prosiłyśmy, by udostępniono nam choć raz w miesiącu pomieszczenie, byśmy mogły się spotykać. Odmówiono nam. Do kuriozalnej sytuacji doszło również podczas wizyty w Sarajewie Aleksandra Kwaśniewskiego. Gdy prezydent zwiedzał miasto, pytał konsula, czy jest tutaj Polonia. Ten odparł, że nie. Miał jednak pecha, bo byłam w pobliżu i słyszałam tę rozmowę. Podeszłam więc do prezydenta i wyprowadziłam go z błędu.

Dlaczego ludzie, którzy tyle lat żyli obok siebie, przyjaźnili się, kochali, nagle chwycili za broń, by wzajemnie się mordować? Skąd wzięło się tyle nienawiści? Pytania te muszą pozostać jednak bez odpowiedzi, bo nawet Małgorzata i Agnieszka, które przecież tak dobrze znają ten kraj, nie potrafiły nam na nie odpowiedzieć.

Bartosz KARCZ



KANAŁ MINUS

Wystarczyła jedna porządna burza, a już człowiek wrócił do swego stanu wyjściowego, tzn. wie wyłącznie to, co dzieje się w mojej zagrodzie i — ewentualnie — w zagrodzie sąsiada. Skomplikowane systemy elektroniczne i elektryczne unieszkodliwił piorun, który rąbnął — ot, tak sobie — w sąsiednią kamienicę. Nie ma telefonu. Nie ma już konwertera satelitarnego, telewizora, radia, odtwarzacza CD. Na szczęście komputer, strzeżony jakimiś skomplikowanymi bramkami, ocalał, choć w najmniej oczekiwanych sytuacjach włącza mi pliki, których istnienia nawet bym nie podejrzewał. Huknęło, po domu rozszedł się smród siarki (diabeł, panie, diabeł...) i zostałem sam: bez obrazu, bez dźwięku, jeno z samym pismem. Parę tysięcleci poszło sobie precz.

Jednak około „Wiadomości" lub „Faktów" odczuwam nerwowość. Z tranzystorowego radia sączą się niewyraźnie czyjeś głosy, ale to za mało. Pocę się, męczę: przecież chciałbym to wszystko zobaczyć. Widzieć to wiedzieć — oto filozofia poznania w XX wieku. Sam głos — a przecież przez tyle lat to on towarzyszył nam w chwilach dobrych i złych — nie potrafi już opisywać świata. „Szkoda, że państwo tego nie widzą" — mówił Bohdan Tomaszewski z jakiegoś odległego stadionu i ja, młody człowiek, wierzyłem temu królowi polskich sprawozdawców sportowych. Jego oczami oglądałem niebo, w które wzbijał się oszczep Sidły; widziałem — jako niedoszły trójskoczek — potężne mięśnie Schmidta w ostatniej fazie skoku. Czułem bliskość widowni lekkoatletycznego stadionu, gdy pani Szewińska wchodziła w wiraż rekordowego biegu na 200 metrów.

Obraz sprowadził język na poziom bredzenia. Dotyczy to, niestety, zarówno dziennikarzy telewizyjnych, jak radiowych, którzy — jak maestro Tomaszewski — powinni przecież jednym słowem opisywać niebo, trybuny i zieleń murawy stadionu w dalekim kraju. Ci chłopcy, zapewne bardzo zdolni i kreatywni, mają dziwne przeświadczenie, że publika wszystko widzi. Widzi, wie, rozumie. Radio, które na zawsze pozostanie sztuką słowa, stało się domeną infantylnego memłania

Ten lekceważący — być może nieświadomie — stosunek do języka, udziela się tłumaczom, którzy towarzyszą nam w oglądaniu, skądinąd znakomitych, programów w kanale „Discovery". Już przywykłem do sytuacji, w których młoda, „kreatywna" osoba tłumaczy mi tytuł arcydzieła Leonarda jako „Ostatnia kolacja" (chodzi o „Ostatnią wieczerzę"). Dla wielu młodych ludzi język jest — co dziwne — przeszkodą w komunikacji ze światem realnym. Wszelkie próby uświadomienia im, że „granice mojego języka są granicami mojego świata", jak sądził Wittgenstein, kończą się fiaskiem. Powstaje jednak pytanie, czy tacy ludzie rzeczywiście muszą pracować w mediach?

Nasze ciotki codzienne

Widać — muszą. Znakomicie znają angielski, francuski, włoski itd. Niestety, nie posiedli zbyt dobrej znajomości języka ojczystego, który, mimo wszystko, nadaje się do wyrażania uczuć wyższych niż te, które towarzyszą jedzeniu, wydalaniu i kopulacji. Być może telewizja to medium, w którym łatwo przebacza się językową głuchotę. W radiu akurat wszystkie błędy zaznaczają się jak na dłoni. I nie chodzi wyłącznie o błędy składniowe czy logiczne (z tym mają problem wszyscy dziennikarze nowej generacji). Chodzi o sposób antenowego bycia: o nieznośną ciotkowatość, namolne religianctwo (specjalizują się w tym damy z „Trójki"), żałosne próby nawiązywania do języka młodzieżowego (RMF, „Zetka"). O ten luzik, który wcale nie jest alternatywą dla majestatycznych serwisów „Jedynki", odczytywanych z namaszczeniem godnym komunikatu o wprowadzeniu stanu wojennego. Dziennikarze radia,szczególnie publicznego, zapomnieli o tym, że właśnie to jak mówią, decyduje o ich sposobie istnienia na antenie.

Telewizja ostatecznie ukształtowała nasze myślenie o języku, zwalniając nas z dbałości o ten najbardziej naturalny środek przekazu myśli, uczuć, opinii. Świadomość, że obraz i tak mówi więcej, ukształtowała też nową generację dziennikarzy. Bredzenie, ciotkowate ciamkanie płynie niepowstrzymaną strugą. Dusi, boli, zatyka.

Zbigniew BAUER

REKLAMA



Odkryli, że żony mogą im pomóc w sukcesie wyborczym

Połowice kandydatów

Tegoroczna kampania prezydencka jest pierwszą w III RP, podczas której politycy tak chętnie chwalą się swoimi małżonkami. Jedni pokazują się z żonami na wiecach, inni prezentują walory swoich połowic na stronach internetowych. Tylko nieliczni postanowili nie ujawniać żadnych szczegółów na temat swoich wybranek.

Zasłużona dla górnictwa

W 1979 roku 24-letnia wówczas Jolanta Konty uzyskała dyplom na Wydziale Prawa Uniwersytetu Gdańskiego i wyszła za mąż za Aleksandra Kwaśniewskiego. W 1981 roku urodziła córkę Aleksandrę. Jolanta Kwaśniewska, jako żona prezydenta, założyła fundację „Porozumienie bez barier" niosącą pomoc dzieciom niepełnosprawnym. Prowadzi program „Otwórzmy świat", który umożliwia sierotom i dzieciom niepełnosprawnym poznanie innych krajów. Jest honorową patronką polskiego UNICEF-u, „Narodowej Koalicji ds. Walki z Rakiem Piersi", a także fundacji „Dorośli — dzieciom".

Na wyborczej stronie internetowej prezydenta można znaleźć długą listę odznaczeń i tytułów honorowych przyznanych Kwaśniewskiej: od Orderu Uśmiechu po Złotą Odznakę „Zasłużony dla górnictwa".

Maryla, moja miłość

— Moja żona Maryla jest miłością mojego życia — deklaruje Marian Krzaklewski.

Krzaklewska jest o osiem lat młodsza od męża, urodziła się 2 lutego 1958 roku w Zabrzu. Wiadomo, że chodziła do klasy sportowej w liceum. Z wykształcenia jest magistrem rehabilitacji ruchowej (AWF w Katowicach). Pracowała w pracowni ruchowej w Zabrzu, a od 1990 roku pracuje w przychodni w Gdańsku. Maryla Krzaklewska, podobnie jak Jolanta Kwaśniewska, aktywnie uprawia sport. Uwielbia muzykę i dobre książki.



Maryla Krzaklewska

Prawe korzenie

Z życiorysu Marty Olszewskiej, żony szefa ROP-u, jej małżonek eksponuje głównie chlubne korzenie. Możemy się więc dowiedzieć, że jej pradziadek Walenty Miklaszewski był rektorem Szkoły Głównej, która była początkiem Uniwersytetu Warszawskiego. Dziadek z kolei, również Walenty, był znanym warszawskim lekarzem-społecznikiem (leczył m.in. Stefana Żeromskiego). Ojciec — oficer AK został zamordowany w obozie na Majdanku.

Marta Olszewska ukończyła studia polonistyczne na Uniwersytecie Warszawskim i jest dziennikarką. Pisywała m.in. w „Prawie i Życiu", „Kurierze Polskim", tygodniku „Literatura" oraz prasie podziemnej. Od 1989 roku jest członkiem zespołu „Tygodnika Solidarność".

Poezja miłosno-wyborcza

Przykładem specyficznej literatury wyborczej jest to, co o swojej małżonce komunikuje w Internecie Jarosław Kalinowski:

„Jarosław ożenił się z warszawianką, Aleksandrą Sobieściak, kiedy obydwoje studiowali na SGGW. Ona w tym chłopaku z mazowieckiego Jackowa zobaczyła coś wyjątkowego. Zobaczyła w nim człowieka, który jeśli coś obiecał — zawsze dotrzymywał. Ujął ją jego sposób słuchania, umiejętność słuchania uważnego. Była zafascynowana mężczyzną, który bardziej był zainteresowany powrotem do rodzinnej wsi niż szukaniem przygód w wielkim mieście".

Żoną kandydata PPS Piotra Ikonowicza jest Zuzanna Dąbrowska, dziennikarka „Trybuny".

Miłosne uniesienia wspomina w specyficzny sposób: — Zakochaliśmy się w sobie i w PPS-ie już wiele lat temu. Piotr zmywa w domu naczynia, bo uważa że ludzie są równi. Mówi o sobie, że jest feministą. To prawda.

Żonaty, ma dzieci

Bez ozdobników informuje o swojej rodzinie Andrzej Olechowski. Wiadomo, że jest żonaty od grudnia 1971 roku



Irena Olechowska

z Ireną, magistrem farmacji. Olechowscy mają dwóch synów: Marcina, prawnika (doktorat w Instytucie Prawa Cywilnego na Uniwersytecie Warszawskim) oraz Jacka, absolwenta Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie. Irena Olechowska pojawiła się u boku męża na inauguracji jego kampanii w Krakowie.

Skąpe dane o swoich małżonkach przekazują Jan Łopuszański i Dariusz Grabowski. Ten pierwszy ożenił się Haliną z Wierzbowskich, z zawodu lekarzem psychiatrą. Związek małżeński zawarli w 1981 roku w Sanktuarium Maryjnym w Czarnej k. Stąporkowa; mają pięcioro dzieci: Antoniego, Annę, Piotra, Jana i Andrzeja. Natomiast Dariusz Grabowski od 1980 r. jest żonaty z Danutą (z domu Przedpełską) i ma dwoje dzieci.

Żona Lecha Wałęsy Danuta nie bierze udziału w kampanii wyborczej męża. Pozostaje, tak jak w czasie poprzednich kampanii czy też w trakcie sprawowania prezydentury przez Wałęsę, w cieniu małżonka. Sam Wałęsa na spotkaniach wyborczych wyjaśnia, że to świadomy wybór małżonków. Raz mówi, że decyzję podjęli wspólnie, innym razem, że to on tak „demokratycznie" zadecydował.

Artur BOIŃSKI

Z ZOO



O mieszkańcach Lasu Wolskiego, zwierzętach z zoo opowiada dr Józef Skotnicki, dyrektor Ogrodu Zoologicznego w Krakowie.

Czapla siwa

Czapla siwa zwana też czaplą pospolitą lub popielatą należy do liczącej około 60 gatunków rodziny czaplowatych. Jest to jedna z najliczniejszych rodzin wśród ptaków brodzących. ZOO w Krakowie posiada aktualnie cztery czaple. Pierwsze wpisy tego gatunku w naszych księgach hodowlanych datowane są na 1935 rok; był to ptak przekazany w darze z Grodna. Czapla siwa występuje na terenie całej Polski, szeroko jest również rozprzestrzeniona w Europie, Azji i Afryce. Zamieszkuje zwykle tereny podmokłe, nad płytkimi wodami słodkimi, bagna, ale również rejony pozbawione wody — pola i łąki.

Jest to duży ptak, dochodzący do jednego metra długości, o biało-szarej barwie. Ma charakterytyczną długą, cienką, zgiętą w kształcie litery „S" szyję i duży, mocny, bocznie spłaszczony, ostry, sztyletowaty dziób. Porusza się w charakterystyczny sposób, brodząc w płytkich wodach. W locie wszystkie czaplowate mają szyję zgiętą w kształcie wspomnianej litery „S", nie szybują, lecz cały czas pracują miarowo skrzydłami. Szczególnie zręcznie czaple poruszają się w zaroślach, wśród trzcin i gęstwiny roślin wodnych. Mają znakomity wzrok, co ułatwia im zdobywanie pokarmu. Brodząc w płytkiej wodzie, szukają pokarmu, głównie ryb. Często też zatrzymują się, wręcz nieruchomieją i czekają aż uspokojone ryby podpłyną bliżej, uderzają wówczas błyskawicznie ostrym dziobem, który działa jak harpun. Czaple siwe zjadają też owady, żaby, węże, gryzonie a nawet młode zające. W naszym ZOO żywimy je rybami.

Wbrew wielu poglądom jest to ptak towarzyski, świadczą o tym zakładane przez czaple kolonie. Tworzy je wiele gniazd budowanych zwykle na wysokich drzewach w pobliżu zbiorników wodnych. Bywało, że kolonie lęgowe składały się z około dwustu i więcej gniazd, do których czaple co roku wracały. Obecnie tego rodzaju czaplińce są już ogromną rzadkością, a i czaple siwe szczególnie w Europie Środkowej były coraz mniej liczne i dopiero odpowiednie przepisy oraz utworzenie parków i rezerwatów przyrody pozwoliły na zwiększenie populacji tego gatunku.

Czaple siwe budują duże gniazda, o średnicy około jednego metra. Budulec przynosi samiec, a prace konstruktora-budowniczego wykonuje samica. Zdarza się, chociaż rzadziej, że gniazda zakładane są również na ziemi w gęstwinie trzcin. Zwykle czaple siwe wracają po okresie zimowym do swych starych gniazd. Pierwsze przylatują samce i wybierają najlepsze gniazda. Czaple siwe nie należą do zwierząt monogamicznych, z reguły co roku zmieniają swoich partnerów. Po wspólnym wyścieleniu gniazda i okresie godowym samica składa w kwietniu około 5 jaj koloru niebiesko-zielonego (turkusowy), które wysiadują oboje rodzice przez 26 dni, regularnie zmieniając się co kilka godzuin. Pisklętami opiekują się zarówno samica jak i samiec. Młode 20 dni spędzają w gnieździe. Rodzice karmią je nawet nocą. W gnieździe trwa ciągła walka o pokarm, co kończy się tym, że część słabszych piskląt ginie. Po 20 dniach pisklęta chodzą już po gałęziach wokół gniazda, ale dopiero po siedmiu tygodniach życia opuszczają gniazdo na dłużej. Po dziewięciu tygodniach stają się samodzielne, łączą się w grupy i odlatują z miejsca swoich narodzin. Pod koniec września czaple siwe odlatują na zachód i południe, często do Afryki, gdzie zimują. Lecą bardo wysoko w powietrzu, tworząc klucz w postaci kąta ostrego o jednym dłuższym ramieniu, a przy większej liczebności tworzą dwa połączone kąty w kształcie litery „M". Czaple wydają dźwięki chrapliwe o brzmieniu „krau...", kiedy lecą słyszy się je jak „kreiik..." a młode w gnieździe nawołują „kakaka...". Często są postrachem właścicieli stawów rybnych, chociaż przyrodnicy twierdzą, że z uwagi na charakter polowania niszczą głównie „chwast rybi" i ryby chore pływające blisko powierzchni wody. Czapla jest zdecydowanie pożytecznym ptakiem tępiącym owady i gryzonie.



W ogrodach zoologicznych czaple siwe są częstymi mieszkańcami, zwykle przetrzymywanymi w pobliżu stawów. Zachowują się spokojnie i nie mamy z nimi żadnych problemów, trudno jednak rozmnażają się. Przebywając zwykle z innymi gatunkami ptaków wodnych trzymają się zawsze trochę na uboczu, zachowując odpowiedni dystans.

Dr Józef SKOTNICKI

Fot. D. BASIURA

OBWIESZCZENIE O LICYTACJI

KOMORNIK SĄDOWY
przy Sądzie Rejonowym w Dąbrowie Tarnowskiej
zawiadamia, że

dnia 20 września 2000 roku
w Sądzie Rejonowym
w Dąbrowie Tarnowskiej, w sali nr 25
odbędzie się

II LICYTACJA
niżej wymienionych nieruchomości

stanowiących własność:
Niedomickich Zakładów Produkcji Celulozy,
Niedomickich Zakładów Materiałów Higieniczno-Sanitarnych,
Niedomickich Zakładów Usługowo-Handlowych — w upadłości
w Niedomicach

GODZINA 10.00

— Nieruchomość położona w Niedomicach objęta KW 75 185 składająca się z działki nr 774/9, o pow. 0,19 ha, będącej w użytkowaniu wieczystym do dnia 4.12.2089 r. nie zabudowana.
Wartość szacunkowa nieruchomości wynosi : 4.800,00 PLN
Cena wywoławcza wynosi: 3.200,00 PLN

— Nieruchomość położona w Niedomicach objęta KW 22 348 składająca się z działki nr 800/25, o pow. 4,17 ha, będącej w użytkowaniu wieczystym do dnia 4.12.2089 roku zabudowana budynkami:
› Magazyn wyrobów gotowych
› Hala przetwórstwa waty
› Maszyna waty celulozowej
› Łącznika
› III ciągu
› Magazyn surowców
› Stacji trafo
› Przewiązki
› Ambulatorium z częścią socjalną
› Zespół wentylacyjno-grzewczy
› Pomieszczenie młyna odpadów
› Wentylatorownia
Wartość szacunkowa nieruchomości wynosi: 1.516.000,00 PLN
Cena wywoławcza wynosi: 1.010.667,00 PLN

— Nieruchomość położona w Niedomicach objęta KW 22 348 składająca się z działki nr 800/24, o pow. 1,22 ha, będącej w użytkowaniu wieczystym do dnia 4.12.2089 r. zabudowana budynkiem technologicznym — zagęszczania włókna i osadnikami włókna.
Wartość szacunkowa nieruchomości wynosi: 96.800,00 PLN
Cena wywoławcza wynosi: 64.533,00 PLN

GODZINA 11.30

— Nieruchomość położona w Niedomicach objęta KW 22 348 składająca się z działki nr 800/39, o pow. 1,26 ha, będącej w użytkowaniu wieczystym do dnia 4.12.2089 r. zabudowana budynkiem rębalni.
Wartość szacunkowa nieruchomości wynosi: 451.500,00 PLN
Cena wywoławcza wynosi: 301.000,00 PLN

Ponadto zawiadamia się, że
dnia 25 września 2000 roku, o godz. 10.00
odbędzie się

I LICYTACJA
niżej wymienionych nieruchomości, tj.:

— Nieruchomość położona w Niedomicach objęta KW 22 348 składająca się z działki nr 800/22, o pow. 0,88 ha, będącej w użytkowaniu wieczystym do dnia 4.12.2089 r. zabudowana budynkiem brykieciarni.
Wartość szacunkowa nieruchomości wynosi: 57.000,00 PLN
Cena wywoławcza wynosi: 42.750,00 PLN

— Nieruchomość położona w Niedomicach objęta KW 22 340 składająca się z działki nr 800/36, o pow. 0,45 ha, będącej w użytkowaniu wieczystym do dnia 4.12.2089 r. zabudowana budynkiem aparatury pomiarowej i warsztatu szkolnego.
Wartość szacunkowa nieruchomości wynosi: 68.650,00 PLN
Cena wywoławcza wynosi: 51.488,00 PLN

Przystępujący do licytacji zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 10% ceny oszacowania w kancelarii komornika sądowego w Dąbrowie Tarnowskiej przy ul. Kościuszki 14, wyłącznie w dzień przed licytacją w godzinach od 8.00 do 15.00.

Nieruchomość można oglądać w ciągu 2 tygodni przed licytacją w dni powszednie w godzinach od 8.00 do 15.00, w tych też dniach można przeglądać akta egzekucyjne znajdujące się w kancelarii komornika.

Prawa osób trzecich nie będą przeszkodą do przeprowadzenia licytacji i przysądzenia na własność na rzecz nabywcy bez zastrzeżeń, jeżeli osoby te przed rozpoczęciem licytacji nie złożą dowodu, iż wniosły powództwo o zwolnienie nieruchomości lub przedmiotów z nią zajętych od egzekucji.

T-342/Z

KOMORNIK

MODA

Rozsądna szafa

Zanim po wakacjach wrócimy do obowiązków służbowych warto zrobić porządek z garderobą. Marzeniem chyba każdej kobiety jest szafa tak zorganizowana, która ułatwia i umila codzienność. Zresztą nie sztuką jest mieć dużo przypadkowych rzeczy, ale sztuką jest mieć ich niewiele, za to takie, które bez trudu można ze sobą łączyć i zestawiać w coraz to inne całości. Powinny wziąć to pod uwagę szczególnie panie, których rodzaj pracy narzuca oficjalność i rzeczowość także w ubiorze.

Tworząc bazę ubraniową musimy przede wszystkim obiektywnie ocenić naszą sylwetkę, a co za tym idzie nauczyć się dobierać ubrania tak, aby tuszowały wady i eksponowały zalety. Następnie postarajmy się skompletować zestawy pod kątem kolorystycznym. Możemy zastanowić się na jakie odcienie postawimy obecnie oraz czym uzupełnimy pozostałe elementy garderoby. Sprawdzonym sposobem jest wybór choćby dwóch wiodących kolorów naszej bazy ubraniowej i konsekwentne obudowywanie ich innymi stonowanymi ubraniami i dodatkami.

Sposób ubierania się zależy nie tylko od naszego wyglądu i upodobań, ale i od środowiska a także rodzaju pracy. W ubiorze na codzień zwłaszcza przy odpowiedzialnej funkcji powinnyśmy z zasady opierać się na rzeczach prostych, klasycznych i eleganckich. Podstawą damskiej bazy ubraniowej jest zawsze:

- doskonale uszyty, z dobrych materiałów żakiet, marynarka, blezer
- modny kostium
- dwie, trzy spódnice — ich długości i fasony zależą od typu sylwetki i aktualnej mody
- klasyczne spodnie
- sukienki o uniwersalnym charakterze np. szmizjerki, parę prostych bluzek, w tym koniecznie biała i neutralnych w kolorze swetrów
- odpowiednie dodatki, które pełnią zresztą niebagatelną rolę i są właściwie podstawą każdego stroju.

Mając przemyślany i wypracowany zestaw garderoby zaoszczędzimy na czasie, nerwach i pozbędziemy się kłopotów z codziennym i świątecznym ubieraniem. Oczywiście taką uporządkowaną szafę trzeba modernizować i sezonowo uaktualniać. Starajmy się jednak, aby rzeczy składające się na naszą garderobę były w jak najlepszym gatunku. **(S)**



Fot. Anna OSETEK



AFISZ FILMOWY

„Sekta"

„The Skulls" (Czaszki) — taki jest oryginalny tytuł tego filmu i taka jest nazwa tajemnego stowarzyszenia, istniejącego w jednym z amerykańskich college'ów. O takim właśnie stowarzyszeniu opowiada ten film, któremu polscy dystrybutorzy, stawiając wyraźną „kropkę nad i" nadali jednoznaczny tytuł „Sekta".

Pewnie taka jednoznaczność jest, w pewnym przynajmniej stopniu, uzasadniona, albowiem owe tajemne stowarzyszenia, które podobno rzeczywiście istnieją w najbardziej elitarnych, amerykańskich szkołach, mają w swoich założeniach, w trybie werbowania, w strukturze i w ostatecznej konsekwencji, jakiej wymaga od takich członków, składana przed starszyzną przysięga — coś z chmurnej siły sekty, lub jakiejś tajemnej religii. W tej religii bożkiem jest władza, a takie stowarzyszenia, wybierając z elity — elitę, wychowują sobie następców. Podobno kilku z byłych prezydentów Stanów Zjednoczonych też było członkami takiej sekty. No cóż — może to i prawda, a może tylko reklama filmu.

Tak czy inaczej — obraz ten, zrealizowany przez Roba Cohena, człowieka, który sam skończył Harvard i powiedział, że „świat elitarnych uniwersytetów zna z własnego życiorysu" — ma w sobie tajemną siłę. W sensie gatunkowym jest to siła thrillera, a w sensie samej opowieści jest to świetnie zbudowana atmosfera chłopięcych walk z... Nieznanym, co na początku jest przygodą, a potem staje się — więzieniem. Jest w tym filmie scena pierwszego sprawdzenia się nowych potencjalnych członków stowarzyszenia w odwadze, w inteligencji, w umiejętności wnioskowania — i jest to scena niczym z... „Szatana z siódmej klasy" Makuszyńskiego. I jest tu wszystko: tajemnym wezwaniem wyrywa się młodych ludzi ze snu, jest instrukcja poruszania się, przekazana w ciemnym pomieszczeniu, jest jakiś symbol, niebezpieczeństwo, konieczność pokonywania strachu itd. Ale później już nie jest tak „czysto" i ... „naiwnie". Później staje się groźnie. I ten film też nie jest naiwny, tylko bardzo chce być groźny. Czy jest rzeczywiście? To już sprawa inna. Sprawa konsekwencji gatunku. Bo czy można być „groźnym", gdy gatunek wymaga, aby „człowiek z nizin" dopuszczony do wtajemniczenia wykazał się zgodnie z oczekiwaniem widzów i ich poczuciem społecznej świadomości odwagą, niczym bohater westernu? A więc, by „oczyścił" szeregi i wyprostował etykę?

Groźnie natomiast byłoby wtedy, gdyby film miał ambicje moralistyczne. Gdyby rzeczywiście chodziło o to, aby zapytać, gdzie jest prawdziwa demokracja i czy można uzdrowić społeczeństwo?

Jeśliby Państwo przypadkiem oczekiwali w tym filmie takich właśnie odpowiedzi, to raczej ich tam nie ma. Choć w swojej przygodowej swadzie ten film zbliża się do stawiania kilku takich pytań.

Kto wie, czy nie dzieje się to jednak w dużej mierze dzięki aktorom?

W roli głównej, czyli w postaci owego „parweniusza na Olimpie" wystąpił młody aktor o świetnej, niemal proletariackiej twarzy i szczerych oczach. To Joshua Jackson, mocny, pełen radości życia. Znacznie ciekawsza jest jednak postać jego partnera, owej bratniej duszy, jak mówi się w stowarzyszeniu — w wykonaniu Paula Walkera. W jego delikatnej twarzy dostrzec można świadomość posiadania „wszystkiego", ale i rozpacz krańcowego zniewolenia każdej myśli i decyzji. Inni też są interesujący, ale na ten duet warto zwrócić uwagę specjalną. Jeszcze pewnie kiedyś razem zagrają, bo „iskrzą" idealnie!

Film warto i trzeba zobaczyć. Tym bardziej, że dla nas, ludzi z innej kultury, może znaleźć by tu można jakąś przestrogę? Np. przeciw wynaturzeniom demokracji? Kto wie?

Maria MALATYŃSKA



URODA

Pierwsza zmarszczka

W końcu musi się kiedyś pojawić. Bo zegara biologicznego przecież nie da się cofnąć. Możemy jednak opóźnić destrukcyjne działanie czasu i starać się w miarę możliwości ukrywać jego najbardziej widoczne skutki.

Wiele bowiem zależy od chęci i sposobu pielęgnacji urody. Przede wszystkim o swoją skórę trzeba zacząć troskliwie dbać w młodości. Systematycznie ją nawilżać, odżywiać, oczyszczać i ochraniać. Bardzo duże szkody czynią czynniki zewnętrzne, zwłaszcza słońce i dlatego nie wolno opalać się zbyt intensywnie, szczególnie bez zabezpieczenia odpowiednimi filtrami, a przy cerze suchej ze skłonnością do pękania naczynek, z opalania trzeba zrezygnować.

Nawilżanie jest podstawą w pielęgnowaniu każdego rodzaju cery. Chodzi tu zarówno o codzienne intensywne nawilżanie zewnętrzne — stosowanie toników, kremów nawilżających, maseczek, zwłaszcza naturalnych, kompresów, spryskiwanie niegazowaną wodą mineralną. Jak i wewnętrzne, czyli picie dużej ilości niegazowanej wody mineralnej i soków owocowych. W podtrzymywaniu urody duże znaczenie może mieć masaż i gimnastyka twarzy. Zobaczmy same jak pracują mięśnie, choćby podczas wymawiania samogłosek A, E, O, U, Y, czy wysuwaniu do przodu dolnej szczęki. Unikajmy natomiast podpierania podbródka i policzków ręką, grymasu ust, robienia min, marszczenia czoła, mrużenia oczu. Fatalny wpływ na wygląd i kondycję cery mają zawsze papierosy i alkohol.

Mimo, iż na rynku pojawia się coraz więcej modnych kosmetyków „czyniących cuda", zachowajmy umiar. Nadmiar substancji chemicznych może nawet przyspieszyć starzenie się skóry i uzależnić ją od niektórych składników. Najskuteczniejszym jak dotąd sposobem na zmarszczki jest systematyczne i dokładne wklepywanie kremów nawilżających i odżywczych, opartych jednak na składnikach naturalnych. Zabieg ten można powtarzać nawet kilka razy dziennie, zwracając szczególną uwagę na miejsca podatne na zmarszczki (okolice oczu i ust). **(S)**

Witaminowe ABC

Wśród składników dostarczanych organizmowi bez wątpienia czołowe miejsce zajmują witaminy i mikroelementy. Bez nich nasz organizm — ciało, psychika i uroda nie mogłyby normalnie funkcjonować. Latem warzyw i owoców mamy pod dostatkiem, korzystajmy więc jak najwięcej z tej naturalnej apteki.

Witamina A przede wszystkim wzmacnia wzrok, wspomaga system immunologiczny organizmu, przeciwdziała nowotworom, zapobiega chorobom skóry i zapewnia jej ładny i zdrowy wygląd. Witaminę tę znaleźć można w mleku, maśle, śmietanie, serze, żółtku i tranie. W świecie roślinnym występuje w postaci prowitamin, takich jak beta-karoten. Na przykład w marchwi, pomidorach, burakach, szpinaku, zielonym groszku, sałacie, rzerzusze, dyni, kiełkach żytnich, borówkach, malinach, śliwkach, porzeczkach, czereśniach, jarzębinie i morelach.

Witamina B1 (tianina) zamienia węglowodany w energię. Łagodzi nerwobóle. Jej brak wywołuje upośledzenie wydzielania soku żołądkowego (trawienie), obrzęki, ogólne osłabienie, zapalenie nerwów. Występuje w dużych ilościach w kiełkach zbóż, drożdżach, nasionach strączkowych, pestkach słonecznika, otrębach pszennych, orzechach laskowych, oraz w żółtku, mleku i podrobach.

Witamina B2 (ryboflawina) wyzwala energię w organizmie. Potrzebna jest do prawidłowego wzrostu i rozwoju. Korzystnie działa na system nerwowy. Jej brak przyspiesza starzenie się, powoduje pękanie kącików ust, powstawanie zmarszczek, łuszczenie skóry, łzawienie i osłabienie. Znajdziemy ją w drożdżach, mleku, jajkach, serach, ziemniakach, wątróbce, zielonych warzywach, kiełkach zbóż, pieczarkach i kurkach.

Witamina B6 (pirodyksyna) jej niedobór pogłębia zmiany łojotokowe i trądzik, powoduje zaczerwienienie i łuszczenie naskórka, zapalenie błon śluzowych nosa i ust, wypadanie włosów i potliwość. Witamina B6 wspomaga funkcjonowanie centralnego układu nerwowego, zapobiega anemii, drżeniu mięśni i bezsenności. Najwięcej jest jej w suchych drożdżach, wątrobie, kiełkach pszenicy, świeżych jarzynach i roślinach strączkowych, bananach, avocado, suszonych śliwkach i orzeszkach ziemnych.

Witamina B12 zapobiega niedokrwistości, anemii, poprawia obraz krwi, pamięć, wygląd bardzo bladej cery, chroni przed schorzeniami serca i uszkodzeniami nerwów. W Wit. B12, szczególnie bogate są dary morza, mięso, wątroba, mleko, nabiał, jajka, chleb razowy i kiełki pszenicy.

Witamina C wzmacnia odporność, zwalcza infekcje, przyspiesza gojenie się ran, zapobiega kruchości naczyń krwionośnych, łagodzi alergie i objawy zmęczenia. Korzystnie działa w chorobach serca i układzie krążenia. Leczy szkorbut i krwawienia dziąseł. Wit. C najczęściej występuje w owocach cytrusowych i tropikalnych, czarnej porzeczce, truskawkach, żurawinach, dzikiej róży, brokułach, kapuście, zielonej papryce, pomidorach, natce pietruszki, kalafiorze i ziemniakach.



Witamina D odpowiada za stan kości (wchłanianie wapnia) mięśni, naczyń krwionośnych. Jest bardzo ważna w okresie rozwojowym, zapobiega krzywicy i wzmacnia zęby. Najlepszymi źródłami tej witaminy są: kapusta, wątróbka, tłuste ryby morskie, tran, grzyby.

Witamina E nazywana eliksirem młodości i piękności, ponieważ ma właściwości regenerujące skórę. Dodaje organizmowi żywotności i pomaga w zwalczaniu wielu chorób i wolnych rodników. Stosowana w leczeniu niepłodności, korzystnie wpływa także na rozwój ciąży. Jej brak powoduje bezpłodność wśród mężczyzn. Stanowi naturalne antidotum na choroby nowotworowe. Witaminę E znajdziemy w orzechach, warzywach strączkowych, szpinaku, sałacie, natce pietruszki, brokułach, brukselce, kapuście, szparagach, soi, olejach roślinnych, jajkach, serze, maśle oraz w malinach i mango.

Witamina F reguluje poziom cholesterolu, korzystnie wpływa na skórę, paznokcie i włosy. Leczy niektóre postacie egzemy. Najwięcej tej witaminy jest w kiełkach zbóż, tranie, olejach roślinnych i avocado.

Witamina H zmniejsza zmęczenie i osłabienie, przeciwdziała zapaleniu skóry, niedokrwistości, bólom sercowym i nerwowym oraz wypadaniu włosów. Zawierają ją drożdże, kiełki zbóż, ryż, żółtka, pomidory, marchew, orzechy.

Witamina K poprawia krzepliwość krwi i wygląd cery z rozszerzonymi naszynkami, znajdziemy ją w szpinaku, kapuście w pomidorach, kukurydzy, selerze, ziemniakach, zbożach i żółtkach. **(S)**

Fot. Adam WOJNAR

Goście specjalni Targów Sztuki Ludowej — powiat oświęcimski i krakowski

Nie będziemy konkurować z hejnałem

Rozmowa z Adamem Bilskim, starostą powiatu oświęcimskiego

— Żurek z jajkami, karp po zatorsku i słynna dziama — czy te lokalne specjały mają szansę podbić podniebienia krakusów?

— Trudno mi powiedzieć. Ze względu na oryginalność i tradycję sami organizatorzy byli zainteresowani przede wszystkim karpiem królewskim z Zatora, który niegdyś bywał na stołach możnowładców z podwawelskiego grodu. Niestety, ze stolicy powiatu zabraknie kulinarnego specjału. Oświęcim będzie za to reprezentowany na krakowskim Rynku przez zespół Dolina Soły.



— Co powiat oświęcimski zamierza osiągnąć poprzez prezentację w cieniu Sukiennic?

— Przede wszystkim chcemy uświadomić Krakowowi, że nasz powiat od dłuższego czasu jest w Małopolsce. W naszym odczuciu stolica województwa tego faktu nie dostrzega. W swoich działaniach jest skierowana głównie na południe i wschód regionu. Gród Kraka nie potrafi znaleźć modelów funkcjonowania zachodniej części Małopolski w strukturze nowego województwa. Dominują problemy związane z obszarami wiejskimi. Co widać zwłaszcza w strategii rozwoju województwa. Mniej się zauważa obszary uprzemysłowione, dość kłopotliwe, jak sądzę, dla wojewódzkich decydentów.

— Złośliwi twierdzą, że oferta powiatu oświęcimskiego bazuje wyłącznie na folklorze, gdyż brakuje mu sukcesów gospodarczych...

— Przypominam, że są to targi sztuki ludowej. Trudno więc eksponować inne płaszczyzny życia. Mam świadomość, że ta oferta może być nieco uboższa od nowosądeckiej, czy tatrzańskiej. Nie mamy wyjścia. Musimy szukać wszelkich okazji do pokazania się, bo o naszym powiecie mało się mówi.

— Czy pokazanie się na krakowskim Rynku pozwoli zmienić postrzeganie Oświęcimia tylko przez pryzmat Państwowego Muzeum?

— Myślę, że przynajmniej częściowo. Tym bardziej, iż na imprezie pokażemy specjały z gmin spoza samego Oświęcimia. Widać w traktowaniu spraw oświęcimskich ze strony władz wojewódzkich pewne obawy, żeby angażować się w problemy miasta nad Sołą.



— Jak pan uważa, czy górnicza orkiestra dęta kopalni Brzeszcze skutecznie zagłuszy hejnalistę z wieży Mariackiej?

— Myślę, że nie będziemy konkurować ze słynnym hejnałem. Kraków by nam tego nie wybaczył. Pewnie orkiestra zagra zaraz po hejnale...

Rozmawiał Rafał LOREK

Pełna oferta dla turystów

Rozmowa z Renatą Godyń- Swędzioł, starostą krakowskim

— Powiat krakowski tworzy 17 gmin, okalających Kraków, jedno z najatrakcyjniejszych pod względem turystycznym miast w Europie. Czy takie położenie jest dla powiatu korzystne, czy też nie?

— Znany w powiecie z pięknych i unikalnych zabytków Kraków jest z pewnością magnesem dla milionów turystów. Wielu z nich przyjeżdża jednak zwiedzać cały region. Z tego wynika, że położenie takie jest sprzyjające dla naszego powiatu.

— Czy turystyka ma być jednym z filarów gospodarki powiatu krakowskiego? Czym powiat chce przyciągnąć do siebie turystów?

— Na naszym terenie znaleźć można ślady bytności człowieka sprzed 120 tys. lat, stanowiska archeologiczne z odkrytymi dymarkami i piecami garncarskimi, liczące setki lat warownie obronne, piękne pałace i zabytki sakralne. Jeśli dodamy 5 jurajskich parków krajobrazowych i Ojcowski Park Narodowy, urozmaicony malowniczymi skałkami teren oraz kultywowane do dzisiaj tradycje ludowe, to otrzymamy kompleksową ofertę.

— Dzisiejszy turysta jest jednak bardzo wymagający i poza miejscami do zwiedzania oczekuje także bazy noclegowej i gastronomicznej. Czy w powiecie jest takie zaplecze?

— Baza turystyczna jest uzależniona od charakteru turystów, odwiedzających dany obszar. W naszym przypadku, ze względu na bliskość Krakowa i Śląska, są to najczęściej turyści jednodniowi — przyjeżdżający rano i wracający wieczorem do domów lub do hoteli. Jeśli już do hoteli, to na ogół krakowskich. Korzystają z bogatej bazy gastronomicznej w naszym powiecie, ale trudniej jest zatrzymać ich na nocleg. Mamy hotele i motele przy głównych trasach krajowych i międzynarodowych oraz schroniska, pensjonaty i kwatery prywatne w najatrakcyjniejszych turystycznie miejscowościach.

— A baza agroturystyczna?

— To dopiero pojedyncze gospodarstwa. Agroturystyka to takie słowo — wytrych, którego używa się wskazując na możliwości tworzenia nowych miejsc pracy poza rolnictwem. Uważałabym za sukces, gdyby w perspektywie np. 10 lat w jednej gminie powstało kilkanaście lub kilkadziesiąt gospodarstw, których podstawą utrzymania byłaby agroturystyka.

— Na jakie atrakcje mogą liczyć turyści?

— Wśród powiatowych zwyczajów są np. jedyne w Polsce pucheroki w gminie Zielonki i bractwo pokutne św. Magdaleny w Zalasiu w gminie Krzeszowice, znane z obrzędowych białych strojów z kapturami. Mamy też zagłębie wikliniarskie w gminie Liszki oraz słynnych ślusarzy i kowali w Świątnikach Górnych. Ponadto w każdej gminie mamy ludowe kapele czy orkiestry, zespoły śpiewacze, twórców ludowych i rzemieślników, wytwarzających niepowtarzalne wyroby drewniane, skórzane czy metalowe. Jeśli do takich miasteczek i wiosek, bogatych nie tylko przeszłością, ale i dniem dzisiejszym, przyjedzie turysta, zje świeży ser, smaczne jajko, popije go mlekiem prosto od krowy, a dodatkowo spotka się z pielęgnowaną tradycją ludową, to chętnie wróci. Tą drogą, moim zdaniem, powinna iść agroturystyka. To musi być przemyślana i długofalowa polityka, wspierana przez wszystkich, którzy zdają sobie sprawę z trudnego położenia polskiej wsi. To także wyzwanie dla samorządów, które choć same są biedne, to razem mogą więcej zrobić.



— W czym mogą się wspierać samorządy?

— Choćby w organizowaniu wspólnych występów, przeglądów, promowaniu się wobec potencjalnych turystów i inwestorów, wydawaniu wspólnych materiałów informacyjnych, itp. Bez włączenia się gmin w te inicjatywy nie wyobrażam sobie przygotowania takich wydawnictw. To nasz wspólny interes, bo wszyscy służymy naszym mieszkańcom. **(Nit)**

Porębianki z Poręby



Jednym z zespołów, które zaprezentują się dziś na krakowskim Rynku będą Porębianki z Poręby Wielkiej w gm. Oświęcim. Od 8 maja 1985 roku, kiedy miała miejsce pierwsza próba zespołu, gospodynie wielokrotnie występowały podczas przeglądów, jubileuszy, spotkań i uroczystości.

Kierowniczką zespołu jest Wanda Heród. — Jesteśmy zespołem ludowym stylizowanym. Zdobiąc stroje wzorujemy się np. na haftach krakowskich — mówi.

Słowa, muzykę i aranżację pieśni przygotowuje od początku istnienia Porębianek Stanisław Grabowski.

W zespole Porębianki śpiewają: Jadwiga Paluchowska, Barbara Bizoń, Maria Bratek, Kazimiera Szczerbowska, Zofia Szczerbowska, Maria Klisiak, Wiesława Klisiak, Maria Brombosz, Barbara Marzec, Józefa Klaja, Agnieszka Niklibors, Weronika Niklibors, Bronisława Borowczyk-Urbanik, Bronisława Kwaczała, Agata Pietrańczyk, Józefa Jaromin, Helena Krzemień, Krystyna Smurzyńska, Renata Nowak, Katarzyna Bizoń, Ewelina Klisiak, Paulina Piwowarska, Sylwia Bliźnik, Otylia Haręża, Katarzyna Matla. **(RL)**

Fot. Rafał LOREK

Specjał z górniczych Brzeszcz

Zdobyczna potrawa

Jednym z kulinarnych hitów przygotowanych specjalnie na prezentację Dnia Powiatu Oświęcimskiego w podwawelskim grodzie jest dziama — specjał rodem z górniczej gminy Brzeszcze.

Jak nam powiedziała dyrektorka miejscowego Ośrodka Kultury Teresa Jankowska, potrawa o wdzięcznej nazwie jest popularyzowana przez zespół Brzeszczanki.

Okazuje się, że dziama to nazwa potrawy regionalnej, charakterystycznej dla wsi Brzeszcze w okresie zaboru austriackiego. Z przekazu Zdzisławy Chowańcowej, kierowniczki artystycznej zespołu Brzeszczanki, która zajmuje się również historią i tradycją Brzeszcz, wynika, że potrawa ta powstała w okresie wielkiego głodu, gdy Brzeszcze znajdowały się w Galicji. Zapobiegliwi chłopi chowali przed zarekwirowaniem zarówno pszenicę, zboże, jak i żarna. Pszenicę mełli na żarnach, mąkę przesiewali przez sito, a następnie przyrumieniali na patelni. Dodawali masło lub łój, delikatnie dolewając wody. Uzyskaną potrawę przelewali do misy, dodając „szpyrkę".

Jak widać, dziama charakteryzuje się prostymi „zdobycznymi" wówczas składnikami i gęstą konsystencją. W czasach zaborów i wojennych zawieruch pozwalała zapomnieć o głodzie i zapychała żołądek. Zespół Brzeszczanki często prezentuje dziamę na licznych przeglądach regionalnych. Smakujących ten lokalny specjał zadziwia egzotyczną nazwą i... smakiem. **(RL)**



Co roku w Bibicach (gmina Zielonki) w Niedzielę Palmową przebrani chłopcy odwiedzają wiejskie gospodarstwa i za oracje dostają datki do koszyka. Mają odwrócone futrem na wierzch kożuchy, przepasane na krzyż powrósłami ze słomy, naśladującymi pasy żołnierskie. Na głowach noszą stożkowate tekturowe czapki oklejone paskami kolorowej bibuły. Twarze pucheroków (od łac. pueri — chłopcy) muszą być koniecznie posmarowane sadzą. Każdy powinien, zgodnie z tradycją, mieć także koszyk z sieczką w lewej ręce, a w prawej drewniany młotek z długą rękojeścią, którym puka do drzwi wiejskich chałup. Do koszyczka zaś trafiają podarki: jajka, placki, pieniądze — to zapłata za oracje stanowiące zlepek pieśni wielkopostnych, szkolnych gregorianek czy poezji sowizdrzalskiej. Przywilej chodzenia po domach mieli żacy krakowscy. Gdy w 1870 roku wydano im zakaz chodzenia „na pueri", zwyczaj ten przejęli chłopcy z podmiejskich wsi. Do dziś zachował się on tylko w Bibicach. **(Nit)**

PERSONALIA



Fot. Marta PIĘTKA

Zwalniamy po ludzku

Jarosław Kasprzyk od kilku miesięcy pełni obowiązki kierownika działu kadr i płac krakowskiego szpitala im. G. Narutowicza. Jest z wykształcenia prawnikiem, absolwentem UJ. Do Narutowicza trafił... z ogłoszenia.

— Poszukiwali kogoś do działu organizacyjnego i tu zacząłem pracę — mówi. — To było trochę więcej niż rok temu. Dział organizacyjny to świetne miejsce do zapoznania się ze szpitalem Wszystko było dla mnie zupełnie nowym doświadczeniem, wcześniej miałem niewiele kontaktów z służbą zdrowia. W dodatku trafiłem na przełomowy okres, kiedy wchodziła reforma zdrowia. Działem kadr i płac kieruję od maja. Prowadzimy wszystkie sprawy kadrowe i płacowe personelu szpitala, który liczy ponad 1000 osób. Jest też niemało dodatkowej pracy, związanej z przekształceniami. A dział ma 11 pracowników, więc zajęć jest niemało. Jednym z naszych zadań jest stworzenie jak najlepszych warunków obsługi całego personelu. W szpitalu odbywa się proces przekształceń, w ramach którego prywatyzowane są niektóre komórki, na przykład laboratorium. Odchodzącym pracownikom szpital zapewnia odprawę, a dodatkowo negocjuje z nowym pracodawcą gwarancję ich zatrudnienia. Myślę więc, że zwalniamy po ludzku. **(MP)**

ZDROWIE w LICZBACH

Jedna trzecia ludności świata jest zarażona prątkiem gruźlicy. Nie sprawdziły się więc przewidywania tych naukowców, którzy twierdzili, że choroba ta zniknie jeszcze przed końcem XX wieku.

Każdego roku notuje się na świecie ponad 7 milionów nowych zachorowań na gruźlicę, a ponad 1,5 miliona ludzi umiera z jej powodu.

Gruźlica jest chorobą społeczną. Do jej rozprzestrzeniania przyczyniają się ubóstwo, głód, przeludnienie, a także wirus HIV, który osłabia układ odpornościowy chorych. Z tego powodu gruźlica jest problemem głównie w ubogich krajach Afryki, Azji, Oceanii, Ameryki Środkowej i Południowej.

W Polsce zarejestrowanych jest 12 tys. osób cierpiących na tę chorobę, choć zdaniem lekarzy liczba chorych w rzeczywistości jest dużo wyższa. Według prof. Kazimierza Roszkowskiego z Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc w Warszawie, ok. 25 proc. (10 mln) Polaków jest zarażonych prątkiem gruźlicy. Prawdopodobnie na gruźlicę zachoruje 10 proc. z nich.

Obecnie amerykańscy naukowcy prowadzą prace nad nowym lekiem przeciwgruźliczym. **(PAP)**

Nie wiadomo, jak powstaje. Gdy się objawi, ból rozsadza organizm

Kamieniołom w nerkach

Pewne choroby objawiają się przy określonej pogodzie. I wcale nie chodzi tu o katar czy alergie, ale o znacznie poważniejsze dolegliwości. Wiadomo, że choroba wrzodowa dokucza najbardziej jesienią i na wiosnę. Kamica nerkowa często zwala z nóg w czasie upałów. Atak może też wywołać zmiana klimatu — wyjazd w tropiki. Latem, każdego ciepłego dnia na ostrym dyżurze zjawiają się w szpitalu pacjenci cierpiący z powodu kolki nerkowej.

Teorii na temat przyczyn powstawania kamicy moczowej jest wiele. Trudno więc jednoznacznie stwierdzić, czego unikać, by na nią nie cierpieć. Np. woj. świętokrzyskim większej zachorowalności na kamicę sprzyja picie wody twardszej niż w innych regionach. Kolejna teoria łączy kamicę z zapaleniami dróg moczowych. Kamieniom sprzyja też stres (to jeden z powodów stałego wzrostu liczby zachorowań na kamicę). Niektórzy większą skłonność do tworzenia się kamieni mają zapisaną w genach. W każdym przypadku odbywa się to tak samo. Kamienie są produktem wytrącania się — krystalizacji substancji, które powinny się rozpuścić w moczu.

— Leczy się skutki, nie przyczynę. Ale metody leczenia są coraz bardziej przyjazne dla pacejntów. Dzięki upowszechnieniu ultrasonografu także diagnostyka jest łatwa i szybka — wyjaśnia doktor Andrzej Karski, zastępca ordynatora oddziału urologicznego Szpitala im. Narutowicza w Krakowie.

Podstawowe objawy kamicy nerkowej to ból, zmiany w moczu (łącznie z krwiomoczem), a przy ataku także podwyższona temperatura, dreszcze, wymioty i nudności. Zwykle pacjent dowiaduje się, że ma kamienie w nerkach, gdy pojawią się bóle. Czasem zły wynik kontrolnego badania moczu skłoni do dokładniejszej diagnozy. Kamienie wykrywa się bez trudu w badaniu ultrasonograficznym, radiologicznym (urografii).

— Zaniedbana kamica nerkowa może doprowadzić np. do tzw. kamicy odlewowej, gdzie kamień wypełnia praktycznie cały układ kielichowo-miedniczkowy nerki. Inne konsekwencje bagatelizowania problemu kamieni nerkowych to m.in. roponercze kamicze z często występującym ropniem okołonerkowym. A to już zagrożenie dla życia — podkreśla doktor Karski.

Kiedyś jedynym sposobem pozbycia się kamieni z nerek była operacja. Teraz u większości pacjentów można stosować metody znacznie mniej inwazyjne.

— Najczęściej stosowaną jest ESWL, czyli rozkruszanie kamieni źródłem pozaustrojowym. Druga to tzw. PCNL — metoda wykorzystująca techniki endoskopowe. Przez niewielkie nacięcie w skórze wprowadzany jest nefroskop, lekarz kruszy kamienie używając mikronarzędzi. Endoskop i mikronarzędzia można też wprowadzić do moczowodu i nerki przez cewkę moczową. To tzw. ureterorenoskopia. Są też inne metody, ostateczną — tradycyjny zabieg chirurgiczny — wylicza doktor Karski.

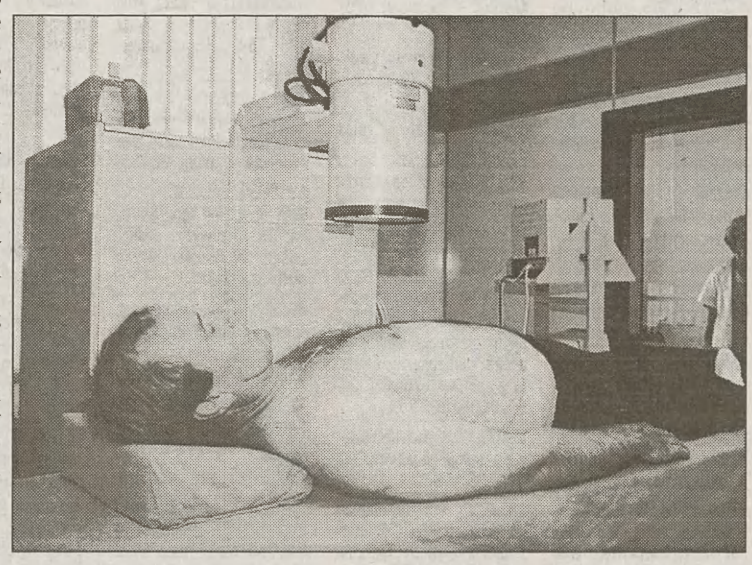
Przeciwwskazaniem do najwyżej cenionej przez pacjentów metody — rozkruszania kamieni specjalnym aparatem bez naruszania skóry — jest zwężenie przejścia miedniczkowo-moczowodowego, co uniemożliwia wydalenie rozdrobnionych kamieni (tzw. gruzu) z organizmu.

Poza tym, nie każdy lekarz może zaoferować taki zabieg. W Małopolsce specjalnym aparatem do rozkruszania kamieni dysponuje tylko kilka szpitali (m.in. Szpital im. Narutowicza). Szkoda, bo jest to z pewnością zabieg tańszy od innych. Pacjent zwykle nie wymaga hospitalizacji, w tym samym dniu wraca do domu. Drobinki kamieni są wydalane z moczem, najdalej po kilkunastu dniach pacjent nie odczuwa już żadnych dolegliwości. Samo kruszenie trwa jednorazowo od 45 do 60 minut.

Niestety, kamienie lubią się odradzać. Mniej więcej co drugi pacjent po roku, kilku latach znów ma z nimi problemy.

(JGH)

Fot. Anna OSETEK



Metody leczenia są coraz bardziej przyjazne dla pacjentów. Na zdjęciu: urządzenie do rozkruszania kamieni w Szpitalu im. Narutowicza Fot. Anna OSETEK

NOWINY ZE ŚWIATA

Bakteria w walce z... bakterią

Nowy i niezwykle skuteczny antybiotyk o nazwie reuterycyklina odkryli niemieccy naukowcy. Jest on wytwarzany przez szczep bakterii mlekowej Lactobacillus reuteri. Jak donosi serwis BBC, stwarza to szanse na wyprodukowanie nowego leku przeciw bakteriom odpornym na wszystkie dotychczas stosowane antybiotyki, takim jak gronkowce czy enterokoki.

Nowy antybiotyk, reuterycyklina, jest produkowany przez szczep bakterii mlekowej, która została wyizolowana z kromki kwaśniejącego chleba. Jej „pobratymców" można również odnaleźć w jogurcie. Bakterie tego rodzaju zasiedlają też nawet ludzkie jelita.

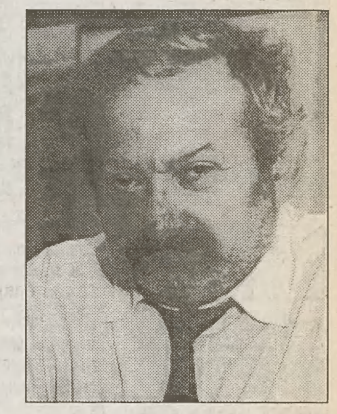
Odkrycia badaczy pod kierunkiem dr. Michael Gaenzle z Uniwersytetu w Hohenheim oraz grupy naukowców pod kierunkiem dr. Alexandra Hoeltzela z Uniwersytetu w Tybindze po części wyjaśniają, dlaczego picie jogurtów może być bardzo korzystne dla naszego zdrowia. Po raz kolejny okazuje się bowiem, że zawarte w nich bakterie zapobiegają namnażaniu się bakterii dla człowieka chorobotwórczych.

Reuterycyklina jest jednak inna od wszystkich tego typu substancji dotąd zidentyfikowanych w bakteriach mlekowych. Ma unikalną strukturę chemiczną i w nowy sposób atakuje komórki bakterii, takich jak gronkowce. W testach laboratoryjnych nowa substancja radzi sobie wyśmienicie z zabijaniem super-bakterii odpornych na inne grupy antybiotyków. Fakt ten stwarza nadzieję na rozwiązanie jednego z największych współczesnych problemów leczenia chorób zakaźnych, według mikrobiologów ludzkość na powrót znalazła się bowiem w erze przed- antybiotykowej. **(PAP)**

Ten wstyd może wiele kosztować

Z proktologiem Jerzym Friedigerem o chorobach jelita grubego i odbytu

O hemoroidach krążą dowcipy, zaś o raku jelita grubego mówi się z niepokojem, że jest to coraz częstsze i groźne schorzenie. Czy jelito grube i odbyt często bywają dotknięte chorobą? — pytam proktologa (lekarza specjalizującego się w leczeniu właśnie tych wstydliwych okolic ludzkiego ciała) lek. med. Jerzego Friedigera ze Szpitala Zakonu Bonifratrów.



— J. Friediger: Częściej niż się przypuszcza, ludzie na ogół nie opowiadają o tych schorzeniach, więc nie wiemy jak wielu na nie cierpi. Jednak co drugi Polak w wieku ponad 50 lat miewa, przynajmniej okresowo, dolegliwości ze strony jelita grubego i odbytu. Niestety, tylko część z nich się leczy, chorzy ...wstydzą się lekarza i nie poddają się badaniom. Niektórzy jednak latami cierpią niepotrzebnie na schorzenie proktologiczne, które można by skutecznie wyleczyć, a co gorsze, gdy jest to choroba nowotworowa, opóźniając pójście do lekarza tracąc szansę na wyleczenie. Bo ten nowotwór leczy się stosunkowo dobrze, ale w pierwszych stadiach rozwoju.

— Jakie są najczęstsze choroby jelita grubego i odbytu?

— Hemoroidy. Najczęstsze i najbardziej znane. Toteż pacjenci wszelkie dolegliwości odbytu przypisują hemoroidom. A co ciekawe — hemoroidy, czyli guzki krwawnicze , są to twory, które wszyscy posiadają . Dopiero gdy podtrzymująca je tkanka słabnie i wysuwają się poza szparę odbytu, zaczynają być kłopotliwe. Z początku po wypadnięciu cofają się na swoje miejsce, ale z czasem pozostają na zewnątrz i dają przykre dolegliwości: krwawienie, ból, świąd.

— Czy są skuteczne metody leczenia hemoroidów?

— Tak, coraz lepsze, skuteczniejsze, polegają, ogólnie mówiąc, na zmniejszeniu dopływu krwi do guzka i wytworzeniu blizny, do której może się ten guzek przytwierdzić. Myślę o metodach nieoperacyjnych, chirurgicznie zawsze można usunąć guzek i jest to na ogół skuteczne.

— Jakie bywają inne schorzenia proktologiczne?

— Częsta i niestety bolesna jest tzw. szczelina odbytu, stany zapalne tych okolic, zakrzepy przyodbytowe. Wszystkie się leczy coraz skuteczniej, chociaż niektóre dłużej, trudniej, warto jednak poddać się leczeniu nawet po to, by uzyskać okresową poprawę i zahamować rozwój choroby. Czasem drobny nawet zabieg znacznie poprawia stan i samopoczucie chorego.

— Ludzie boją się badania, by nie usłyszeć, że jest to choroba nowotworowa.

— Wiem, ale to przecież bezsensowne rozumowanie i w dodatku niebezpieczne. Objawy wszystkich tych schorzeń są bardzo podobne, więc bez badania nie wiadomo, czy to jest choroba nowotworowa. A jeśli istotnie jest to rak, im wcześniej zostanie wykryty, tym efekty leczenia będą lepsze. Nie można tracić tej szansy, tym bardziej, że nowotwór złośliwy jelita grubego i odbytu w pierwszych stadiach rozwoju jest w ok. 90 proc. przypadków zupełnie wyleczalny. Natomiast opóźnienie może dać tragiczne skutki, m. in. z powodu niechęci Polaków do tego typu badań, a także trudnej ich dostępności, mamy dwukrotnie gorsze wyniki leczenia raka jelita grubego niż w USA. My w kraju, także umiemy leczyć tę chorobę nowoczesnymi metodami, ale nasi chorzy zwykle późno zgłaszają się do lekarza , a zaawansowany nowotwór daje znacznie mniejszą szansę wyleczenia.

— Mówi się, że zachorowań na raka jelita grubego i odbytu jest coraz więcej. Czy wiadomo dlaczego?

— Wiadomo, że rak jelita grubego bardzo często rozwija się na podłożu polipa umiejscowionego w tym jelicie, toteż polipy uważa się za stany przedrakowe i nakłania chorych do ich usunięcia. Wiemy też, że chorzy na wrzodziejące zapalenie jelita grubego dziesięciokrotnie częściej zapadają na raka, że są skłonności dziedziczne do tej choroby. Jej wzrost w krajach wysoko rozwiniętych sugeruje, że sposób życia i odżywiania nie jest bez znaczenia, na pewno dieta bogata w białko i tłuszcze, z małą ilością błonnika, sprzyja powstawaniu raka jelita grubego.

— Stąd wypływają cenne wskazówki dietetyczne: mniej tłuszczów, a więcej pokarmów bogatych w błonnik — więcej warzyw, owoców, zwłaszcza gotowanych, a także zbóż. O potrzebie zmiany polskiej diety mówi się od dawna, lecz z trudem dokonują się zmiany w tradycyjnym sposobie żywienia.

— Zachęcam więc do badania proktologicznego, głównie po to, by w porę wykryć tę groźną chorobę. Jeśli ktoś zauważy krew w stolcu, zmiany rytmu wypróżniania, dyskomfort w tej części ciała powinien bezzwłocznie pójść do lekarza. Łatwe w wykonaniu badanie palpacyjne (palcem odbytnicy) pozwala wykryć wiele przypadków tej choroby, bo guzy nowotworowe tworzą się najczęściej w najniższym odcinku jelita grubego. Powtarzam, to może być badanie ratujące życie, więc nie ma sensu się wstydzić, zwłaszcza nas, lekarzy.

Rozmawiała Krystyna ROŻNOWSKA

Gratka

1. PRACA
1.2. POSZUKUJĘ PRACY
2. KOMPUTERY
A – sprzedaż
B – kupno
3. FAUNA, FLORA
C – oddam w dobre ręce
4. INNE
4.1. ZDROWIE
4.2. SPORT
4.3. TURYSTYKA
4.4. MATRYMONIALNE
4.5. KOMUNIKATY PRYWATNE
4.6. ŻYCZENIA szukaj w HYDE PARK
4.7. RÓŻNE
4.8. HOBBY
5. HYDE PARK

Uwaga: ogłoszenia bezpłatne tylko dla osób prywatnych

DLA DOMU

KOMPUTERY

SPRZEDAŻ

KOMPUTER Pentium 484 z drukarką laserową "Epson", 1.500 zł. (0-14) 622-44-65.

ZESTAW komputerowy – Pentium z drukarką laserową "Canon", cena 2.500 zł. (0-14) 622-44-65.

INNE

TURYSTYKA

BIAŁKA TATRZAŃSKA. Pensjonat, pokoje z łazienkami, domowe wyżywienie na miejscu.Tel. (0-18) 265-42-05.

BOLECHOWICE k/ Krakowa. Pokoje 2, 3- osobowe, domek 4- osobowy. Wyżywienie. (0-12) 285-19-14

BOLECHOWICE k/ Krakowa. Pokoje 2 osobowe, 3 osobowe, domek 4 osobowy, wyżywienie. (0-12) 285-19-14

KALWARIA. Wczasy, weekendy. Kuchnia, łazienka do dyspozycji. 15zł/ osobodoba. (033) 876-69-02.

KOŚCIELISKO k/ Zakopanego. Tanie pokoje gościnne. Duży ogród, piękne widoki na Tatry Zachodnie. Cena do 15zł. (0-18) 20-70-191

KROŚCIENKO – tani wypoczynek, grupowo lub indywidualnie. Sierpie-wrzesień. (0-18) 262-33-91

MUSZYNA – SZCZAWNIK. Tanio. Goście mile widziani przez cały rok. (0-18) 471-48-02

MUSZYNA SZCZAWNIK. Przez cały rok zapraszam. Cisza, spokój, piękna okolica. Tanio (0-18) 471-48-17

PIENINY. Pokoje do wynajęcia. Spływ przełomem Dunajca. Jezioro Czorsztyńskie. Zamki. (0-18) 28-513-72

PIENINY n/ Jeziorem Czorsztyńskim. Noclegi, wyżywienie. Tanio, zdrowo, przyjemnie. (0-18) 27-50-952

PIENINY Pokoje do wynajęcia. Spływ przełomem Dunajca. Jezioro Czorsztyńskie. Zamki. (0-18) 26-513-72

PIWNICZNA ZDRÓJ. Wczasy, weekendy. Rzeka, las, wody mineralne. (0-18) 446-44-50

PIWNICZNA Zdrój – wczasy, weekendy przez cały rok, rzeka, las, pijalnia wód, (0-18) 44-64-450

PIWNICZNA – tanie noclegi,do dyspozycji kuchnia z wyposażeniem, (0-18) 44-64-466

RABKA-PONICE.TANIE pokoje, kuchnia, łaziena. Obiady, las, rzeka, góry. (0-18) 26-85-448

RABKA – pokoje do wynajęcia, sierpień; wrzesień taniej, możliwość wyżywienia, (0-18) 26-79-948

ROŻNÓW. Pokoje do wynajęcia – tanio sierpień i wrzesień. (0-18) 440-32-14

SZCZAWNICA – wolne pokoje, duży ogród, bezpieczny parking, grill, TV, wrzesień taniej. (0-18) 262-25-50

SZCZAWNICA pokoje, 3, 4 osobowe, piekna okolica. Domowa atmosfera. Tanio. Rezerwacja. (0-18) 262-12-79

SZCZAWNICA. Pokoje 2-3 osobowe, piękna okolica. Domowa amosfera. Tanio – rezerwacja. (0-18) 262-12-79

TANIE wczasy pod Babia Górą. Spokój, cisza. Wiejskie wyżywienie. (0-18) 263-46-13

TANIE kwatery do wynajęcia przez cały rok Muszyna-Szczawnik. (0-18) 471-48-02

TANIE wczasy pod Babia Górą. Spokój, cisza, wiejskie wyżywienie. (0-18) 26-346-13

ZAWOJA – do wynajęcia domek letniskowy dla 5-6 osób. Niskie ceny. Zapraszam – (0-33) 877-57-56

ZAWOJA. Do wynajęcia pokoje 4-5 osobowe. Możliwość korzystania z obiadów. Niskie ceny. Zapraszam. (0-33) 877-57-56

AGROTURTYSTYKA. Piękne okolice. Beskid Wyspowy. Tanio. (0-14) 61-33-053

AGROTURYSTYKA – ORAWKA – tani wypoczynek – miła atmosfera – wyżywienie – lasy – rzeka. (018) 26-522-43

CHORWACJA bez pośredników. 7 dni w apartamencie od 280zł. 018/ 547-54-31, 012/ 623-76-40.

DO wynajęcia domki kempingowe w Rożnowie, plaża z ratownikiem, 0-18/ 440-30-19

HOTEL ORIENT **** ul. Sołtysowska 25 a. Tel. (012) 646-91-00 ZAPRASZA basen – jacuzzi – sauna – fitness.

HOTEL ORIENT **** ZAPRASZA. Golonka egzotyczna 15,-zł. Kaczka orientalna 22,-zł.

JANTAR. Pokoje z łazienkami n/ morzem, k/ Gdańska. Sierpień 30zł/ os; wrzesień 22 zł / os. (0-55) 247-79-79, 0601 68-43-29.

JEZIORO Czorsztyńskie, pok. 2,3,4 os. z łazienkami, TV, komfort, pełne wyżywienie. (018) 27-50-085

KOŁOBRZEG Grzybowo-pokoje z łazienkami,aneks kuchenny, do morza 300m, (0-94) 35-101-32, 0608/ 49-89-11

KOŁOBRZEG. Tanie pokoje używalność kuchni z wyposażeniem blisko morza. (094) 35-29-738.

KOŁOBRZEG – wynajem pokoi tel. 0-94/ 35-181-80 do 17.00

KRAKÓW – tanie noclegi, ul.Śliska 14, www.bursa.krakow., (0-12) 656-12-66

ŁEBA pokoje do wynajęcia. Tel. (059) 866-25-32, 0605-69-74-82

MIĘDZYZDROJE-KWATERY prywatne, (0-91) 32-80-018

MUSZYNA tanie wczasy, rewalacyjne położenie, warunki, 0-18/ 471-47-15, 0604-393-034

NAJTAŃSZE wczasy 15zł, zniżki dzieciom, kuchnia, łazienka TVSAT. Rytro 0602406626.

NOCLEGI nad Jeziorem Czorsztyńskim. Tel. (018) 27-50-879

OCHOTNICA – wolne pokoje – dorośli – obiad + nocleg 20 zł, dzieci – 10 zł. (018) 26-242-00

OKAZJA! Wczasy Rytro. (018) 446-90-63. www.harnas.wczasy.pl

PENSJONAT "EMILIA" zaprasza na wypoczynek do Zakopanego – Dolina Kościeliska. 0601-473-240

PIENINY – Czorsztyn nad Zalewem – tanie pobyty, weekendy. (018) 26-50-336 wieczorem.

PIENINY Krościenko – pokoje, atrakcyjne wczasy, 12-20 zł, (0-18) 26-257-54

PIWNICZNA – Wierchomla, pensjonat, wczasy, wycieczki, weekendy, os/ doba 40zł. 0-18/ 446-82-70, www.piwniczna.sacz.pl/wiktorowa-chata

PIWNICZNA OW."CZERCZ" wczasy, pobyty weekendowe, możliwość pobytu z psem. 0-18/ 446-41-85

POKOJE do wynajęcia – Jezioro Czorsztyńskie. (018) 28-519-35

RABKA – wczasy, weekendy. (018) 26-77-377

RYTRO k/ Piwnicznej: wczasy, zielone szkoły, weekendy, tanio, domowa kuchnia. 018/ 4469622.

SIELPIA – domki campingowe, stołówka. (041) 372-02-28, 0603-601-847

SPRZEDAM tanio używany amerykański rower górski dziewczęcy, stan dobry. Tel.(0-14) 624-22-95.

STRYSZAWA k/ Suchej Beskidzkiej-wczasy w sierpniu i wrześniu, komfortowe pokoje 2,3,4,5-osobowe; nocleg 20zł, obiad 10zł; łazienki, kuchnie, jadalnia-wyłącznie dla gości,kompletne wyposażenie,(0-33) 874-24-80

TANIE wczasy nad morzem we Władysławowie. Tel: (058) 674-08-06

WCZASY – Grzybowo k/ Kołobrzegu pensjonat, kuchnia, tanio. Tel. 094/ 3581441

OFERTY Z WROCŁAWIA

BIAŁY Dunajec – gospodarstwo agroturystyczne – wynajem pokoi nad Dunajcem, widok na Tatry, parking. 018/ 207-12-00.

CHCESZ odpocząć przyjedź do Pensjonatu "Sosenka" Lubiatów n/ j Sławskim. Dostępny: aneks kuchenny, grill, łódź, tel. 076/ 833-20-59, 0608/ 125-338.

CIEPLICE – wczasy w karkonoszach 15-18zł, kuchnia,. prarking 075/ 755-13-75.

DARŁOWO – wynajmę pokoje. 094/ 314-32-01.

KARPACZ – pensjonat 075/ 76-190-09.

KOŁOBRZEG – wczasy, weekendy 094/ 351-73-88.

KOŁOBRZEG – wynajme pokoje, wczasy, weekendy, 094/ 351-73-88.

MYSŁAKOWICE przed Karpaczem, agroturysyka, komfort, zieleń, woda, ryby 075/ 71-310-88, 0604/ 262-545.

SŁONECZNY Pensjonat "Sosenka" Lubiatów n/ j Sławskim zaprasza. Dostępny: aneks kuchenny, łódź, parking, grill. tel. 076/ 833-20-59, 0608/ 125-338.

SWINOŻĘTY – pod Kołobrzegiem pokoje na wczasy, tel. 094/ 35-15-860.

SZKLARSKA Poręba, najtańsze wczasy – tydzień, wyżywienie 249 zł Ośrodek tel. 075/ 717-24-12.

ACH jak tanio! 490 zł 2 tygodnie+ wyżywienie. Góry. 090/ 676-224.

AGROTURYSTYCZNA baza noclegowa w Starej Kamienicy koło Jeleniej Góry 075/ 75-14-270.

AGROTURYSTYKA – góry, Wola Kromnowska – Białoszewski Marian 075/ 75-43-616. Nocleg – 20 zł.

AGROTURYSTYKA – góry "Agro 100" 075/ 75-14-270 nocleg ze śniadaniem – 50 zł za osobę.

AGROTURYSTYKA – góry, Ferma "Ko-Ko" 075/ 75-14-061, nocleg – 30 zł, z wyżywieniem – 60 zł.

AGROTURYSTYKA – góry, Wojcieszyce "Bogna" 075/ 76-75-000 nocleg – 30 zł, z wyżywieniem 60 zł.

AGROTURYSTYKA – góry, Wojcieszyce "Borki" 075/ 75-57-944, nocleg – 30 zł, z wyżywieniem 60 zł.

AGROTURYSTYKA – góry, Rybnica – "Ekoturystyka" 075/ 75-14-606, kuchnia wegetariańska, z wyżywieniem 50 zł.

AGROTURYSTYKA – gówy, Kopaniec – "Dom Pamorama pod Gwiadami" 075/ 75-14-274. Nocleg od 30 zł.

AGROTURYSTYKA – góry, Kopaniec – "Farma 69" 075/ 75-41-433 nocleg – 30 zł, z wyżywieniem 60 zł.

AGROTURYSTYKA – góry, Rybnica – "Na stoku" 075/ 75-14-271, nocleg – 30 zł, z wyżywieniem 60zł.

AGROTURYSTYKA – góry, "Iwenica" – Antoniów 70, 075/ 75-437-13, fax 075/ 75-437-14. Cena do uzgodnienia.

AGROTURYSTYKA – góry, Kopaniec – "Wysoki Kamień" 075/ 75-41-419 cena noclegu – 20 zł.

AGROTURYSTYKA – góry, "Ostoja" Antoniów 6, 0601/ 179-767, nocleg – 30 zł. Dzieci zniżki.

AGROTURYSTYKA – góry, Wojcieszyce – Resel Jerzy 075/ 75-51-246, cena noclegu 30 zł.

BIAŁY Dunajec! – domowa atmosfera wyśmienite wyżywienie, pokoje tanio wynajmowanie 018/ 20-732-20.

GÓRY Sowie – Agroturystyka, 35 zł z wyżywieniem, basen, pieczenie barana 090/ 35-20-20.

POLANICA Zdrój – pokoje gościnne – aneks kuchenny, TV, ogród, parking. 074/ 868-18-74, 0604/ 668-541.

SOSNÓWKA koło Karpacza – Agroturystyka "Jaskółka". Pokoje z łazienkami. 075/ 76-10-641.

WOLIN – wyspa, gospodarstwo agroturystyczne, (091) 326-42-23.

AGROTURYSTYKA – Kielecczyzna, dowolne terminy, zakwaterowanie i wyżywienie. "Wypoczynek" 071/ 344-83-97.

OFERTY Z GDAŃSKA

CETNIEWO – Władysławowo, 15 minut do plaży, pokoje z TV, cena 25 zł/ osobodoba, tel. (058) 674-19-32

CETNIEWO – Władysławowo, pokoje gościnne, blisko plaży, cena 25 zł/ osobodoba, tel. (058) 674-29-28

CETNIEWO – Władysławowo, pokoje z łazienkami, TV, blisko morza, (058) 674-03-72, (058) 342-57-34

CHŁAPOWO, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z łazienką lub bez, do dyspozycji czajnik, lodówka, kuchenka, 21-27,-/ osoba. Kontakt 058/ 674-26-21, 0603/ 38-39-08

DĘBINA, ośrodek wczasowy, „Skalnik" zapraszamy nad czyste morze od 21.06 do 31.08.2000, od 22 do 73 zł, smaczne posiłki, rekreacja, sauna, parking, małe dzieci – zniżka, pokoje z łazienkami, (059) 81-41-736, 81-42-555

DŹWIŻYNO k. Kołobrzegu, ośrodek, łazienki, wyżywienie, tydzień 525 zł, 094/ 358-54-81, 058/ 550-44-24

GDAŃSK, pokoje dla niepalących, blisko plaży, 25 zł/ osobodoba, tel. 058/ 346-60-34

GDAŃSK, pokoje dla wczasowiczów w domu wolno stojącym, blisko plaży i Starówki, wszelkie wygody, kuchnia, rezerwacja, 058/ 344-42-48

GDAŃSK – Jelitkowo pokoje z łazienkami w domu wolno stojącym, możliwość korzystania z parkingu, miły kameralny nastrój, 150 m do morza, 1500 m do Sopotu, domek campingowy z łazienką, 058/ 557-58-40, 058/ 553-00-10

GDAŃSK – Oliwa komfortowe pokoje 2-, 3-, 4-osobowe, wszelkie wygody, blisko morza, piękna okolica, parking, wynajmę 20 – 25 zł osobodoba, tel. 058/ 557-52-16

GDAŃSK – Oliwa pokoje do wynajęcia, TV, kuchnia, dobry punkt komunikacyjny, od 1 VIII, tel. 058/ 552-02-85 lub 0604/ 255-899 cena 20 zł/ osobodoba

GDAŃSK – Przymorze, blisko stacji kolejki, strzeżony parking, pokoje willowe – dostępna kuchnia, 20 – 25 zł/ osobodoba. Tel. (058) 557-28-81, (0605) 600-608. Potwierdzam listownie

GDAŃSK – Przymorze, przy plaży w Jelitkowie, pokoje w domku jednorodzinnym, możliwość korzystania z kuchni, garaż, cena 20,-/ osobodoba, tel. 058/ 342-92-82; Wrzeszcz – kemping 2-osobowy + pies, samochód, 15,-/ osobodoba, (058) 341-54-19

GDAŃSK – Przymorze pokoje dla wczasowiczów 1-, 2-, 3- osobowe, w domu jednorodzinnym na I p., z oddzielną kuchnią, łazienką niekrępujące wejście, możliwość grillowania, parkowania zamknięte bezpłatne. Cena 25 zł osobodoba, (058) 558-21-89, (058) 558-36-83

GDAŃSK – Przymorze wynajmę letnikom pokój 2- osobowy w miesiącu lipcu – sierpniu, cena 17 zł/ osobodoba, (058) 556-10-36

GDAŃSK – Stogi, pokoje gościnne, dobrze wyposażone, łazienki, kuchnia, parkowanie na posesji, blisko las, plaża, dobra komunikacja z centrum, spokój i cisza, cena od 20 zł/ osobodoba, tel. 058/ 304-16-87, 0602/ 815-229

GDAŃSK – Wrzeszcz, pokój 3- 5-osobowy, możliwość korzystania z kuchni, do plaży 10 min, do Sopotu 15 min, lipiec – sierpień, 17 zł osobodoba, tel. 058/ 344-82-27, 058/ 763-16-89 8.00 – 12.00, po 22.00

GDAŃSK – Wrzeszcz, pokój 3-osobowy i 2-osobowy odnajmę wczasowiczom od 1 lipca do 31 sierpnia, wszelkie wygody, TV kablowa, używalność kuchni i łazienki, cena 20 zł/ osobodoba, tel. 058/ 520-27-45, 0606/ 66-28-91, 058/ 341-65-55

GDAŃSK blisko plaży, mieszkanie 2-pokojowe, 20 zł/ osobodoba, tel. (058) 343-53-81

GDAŃSK Brzeźno, blisko plaży i mola, mieszkanie 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, pełne wyposażenie lub pokoje, 25 zł/ osobodoba, tel. (058) 342-92-70

GDAŃSK Brzeźno pokoje 2-do 4-osobowe, niekrępujące, w domku jednorodzinnym, 10 min do plaży i parku, 20 – 24 zł osobodoba, tel. 058/ 343-49-38

GDAŃSK Brzeźno pokoje do wynajęcia dla wczasowiczów w domku jednorodzinnym bardzo blisko plaży, można korzystać z kuchni, 22 zł osobodoba, tel. 058/ 343-53-03

GDAŃSK centrum Oliwy – do dyspozycji pokoje 2-osobowe (przystawki dla dzieci) samodzielna kuchnia wyposażona, pralka, lodówka, TV, parkowanie bezpieczne – dla 8 osób (dzieci). Pobyty rodzinne, tygodniowe 20-25 zł osobodoba, tel. (058) 522-25-06, (058) 552-41-94

GDAŃSK dom murowany 2-pokojowy (16, 22 m kw), kuchnia, łazienka, TV, ogród, możliwość grillowania, parkowanie na terenie zamkniętym, 100 zł za dobę całość lub 60 zł za pokój, tel. 0 601/ 801-228, (058) 322-98-09

GDAŃSK Jelitkowo pokoje 1-, 2-, 3-, 4- osobowe, 150 m do morza, parku, w pobliżu: plac zabaw dla dzieci, korty tenisowe, restauracje, na terenie posesji parking, (058) 553-16-38 lub 0603/ 213-711

GDAŃSK Oliwa, wynajmę pokój 2-osobowy w domku jednorodzinnym, możliwość grillowania, niedaleko morza, lipiec, sierpień koszt 25 zł/ osobodoba, wrzesień 20 zł/ osobodoba, (058) 553-63-11 do 16.00, po 20.30

GDAŃSK Przymorze, 2-pokojowe, blisko plaży w Jelitkowie, wynajmę wczasowiczom w lipcu – sierpniu, 100 zł/ doba, tel. (058) 553-36-12

GDAŃSK Stara Oliwa woj. pomorskie – odnajmę wczasowiczom pokój 2-, 3-, 4-osobowy, osobne łazienki i kuchnia, dobrze wychowany piesek mile widziany – serdeczna atmosfera, możliwość parkowania samochodem. Jedno dziecko bezpłatnie, 20 zł/ osobodoba – tel. (058) 552-33-55

GDAŃSK Stogi mieszkanie trzypokojowe odnajmę, 150 zł doba, lub pokoje 20 zł/ osobodoba, 058/ 556-69-20, 0603/ 923-175

GDAŃSK Zaspa 20 min do plaży, samodzielne mieszkanie od 4 sierpnia do 4 września, przystępna cena, (058) 661-62-66

GDYNIA, mieszkanie, pokój, kuchnia, łazienka, osobne wejście, w domku, całkowite wyposażenie możliwość parkowania do wynajęcia, 450 zł/ tydzień, tel. (058) 622-18-04

GDYNIA – Kamienna Góra, Orłowo. Pokoje gościnne w domach jednorodzinnych 2-, 3-, 4-osobowe, położone wśród zieleni, blisko morza, grill, parking bezpłatny, 25 zł/ osobodoba – (0-58) 620-11-67, (0-58) 664-78-41

GDYNIA – Orłowo, duży pokój – 2, 3 osób z wygodami, niedaleko od morza, przy PKP i "Klifie" od czerwca do września, 25, – osobodoba, (058) 664-92-39, 0608/ 133-318

GDYNIA – Orłowo, piętro domu z tarasem, dwa pokoje, kuchnia, łazienka, samodzielne, wyposażone, blisko morze, molo, komunikacja miejska, centrum handlowe, parkowanie na posesji, 100 zł/ doba, (058) 624-88-11

GDYNIA – Orłowo, pokoje w domku jednorodzinnym, parkowanie na posesji, możliwość korzystania z kuchni, cena 20 zł/ osobodoba, tel. (058) 664-85-50

GDYNIA – Orłowo, pokoje z balkonem, tarasem, blisko morze, las, stołówka, parkowanie gratis, cena 22 zł/ osobodoba, tel. (058) 624-82-28

GDYNIA – Redłowo, atrakcyjne kwatery nad samym morzem, rezerwat przyrody, las, parking, pokoje w willi z wygodami, balkon, ogród, do końca września od 20 zł/ osobodoba, 058/ 78-15-184, 058/ 322-31-57

GDYNIA – Wzg. Maksymiliana, 70 m kw. 2-pok. od zaraz, 300 USD + opłaty, 0501-536-846

Gratka

bezpłatny kupon

uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w sobotnim dodatku ogłoszeniowym

Treść * (Do 10 słów) .....

Nr rubryki

Nr podrubryki

A – sprzedaż

B – kupno

Nie zapomnij

Wytnij kupon a) prześlij pocztą na adres 31-548 Kraków, al. Pokoju 3
lub b) wrzuć do skrzynek „Gratki" przy Biurach Ogłoszeń „Gazety Krakowskiej"
* – W PODRUBRYCE „SPRZEDAM" NALEŻY PODAĆ CENĘ
UWAGA: wartość przedmiotów sprzedawanych za pośrednictwem GRATKI nie może przekraczać 3000,- zł.
– WSZYSTKIE CENY W NOWYCH ZŁOTYCH POLSKICH
– W OGŁOSZENIU PODAJ: MIEJSCOWOŚĆ, ADRES, NUMER TELEFONU
– **BIURO OGŁOSZEŃ ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ZREDAGOWANIA I SKLASYFIKOWANIA OGŁOSZENIA LUB JEGO NIEZAMIESZCZENIA**

Do wiadomości biura ogłoszeń

imię i nazwisko .....

adres .....

Numer dowodu osobistego ..... telefon .....

Wszystkie koszty publikacji zawarte są w cenie gazety

Oświadczam, ze niniejsze ogłoszenie nie dotyczy działalności gospodarczej

podpis

HYDE PARK

Gazeta Krakowska

Treść: .....

Nie zapomnij

- Wytnij kupon – a) prześlij pocztą na adres 31-548 Kraków, al. Pokoju 3 lub b) wrzuć do skrzynek „Gratki" przy Biurach Ogłoszeń „Gazety Krakowskiej"
- **BIURO OGŁOSZEŃ ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ZREDAGOWANIA I SKLASYFIKOWANIA OGŁOSZENIA LUB JEGO NIEZAMIESZCZENIA**

Do wiadomości biura ogłoszeń

imię i nazwisko .....

adres .....

Numer dowodu osobistego ..... telefon .....

Wszystkie koszty publikacji zawarte są w cenie gazety

NIE PISZ NA MURZE!
NAPISZ DO HYDE PARKU GAZETY KRAKOWSKIEJ

podpis

INNE

TURYSTYKA

OFERTY Z GDAŃSKA

GDYNIA blisko centrum, pokoje 2, – 3-osobowe, w domu jednorodzinnym, kuchnia, łazienka, ogród, niedaleko morza, bdb komunikacja, 20 – 25 zł os/ doba, tel.(058) 622-03-98

JASTARNIA pokoje, 2-, 3-, 4-osobowe z telewizorem i domki kempingowe, II połowa sierpnia taniej, wrzesień 15 zł doba, tel. 058/ 675-38-38, 0604/ 17-82-93

JASTRZĘBIA Góra, ośrodek, 399 zł tydzień, z wyżywieniem, 058/ 555-01-40

JASTRZĘBIA Góra, pensjonat oferuje pokoje z łazienkami 2-, 3- i 4-osobowe, w cenia 35-45 zł/ osobodoba, bardzo ładnie i blisko morza (ok. 200 m) położony obiekt. Śniadania i obiady na miejscu, tel./ fax 058/ 674-90-92

JASTRZĘBIA Góra, w pokojach z łazienkami, 600 m od morza, możliwość parkowania. Dziecko do 5 lat na dostawce za darmo, tel. (058) 67-49-147, (058) 77-44-423

JASTRZĘBIA Góra, w pokojach z łazienkami i telewizorami 100 m od morza, możliwość parkowania. Dziecko do 5 lat na dostawce za darmo, tel. (058) 67-49-142, (058) 67-49-425

KARWIA, pokoje z łazienkami, tel. 0605-367-402, (058) 67-47-063

KARWIA – okolice, morze, pokoje gościnne, kuchnia z wyposażeniem, altanka, grill ogrodowy, parking, cena 20 zł/ osobodoba, (058) 673-75-00, 0606-364-920

KOPALINO, cicha wioska nad morzem, wokół las. Pokoje z łazienkami lub wspólne, dostęp do kuchni, od 15 sierpnia – taniej! tel. (058) 676-31-92

KOPALINO nad morzem w okolicy lasy i jeziora, pokoje do wynajęcia 21 zł, osobodoba, parkowanie na posesji, 0602/ 180-835

KRYNICA Morska pokoje do wynajęcia 2-, 3- i 4- osobowe, parking, tel. 055/ 247-60-38, 055/ 232-45-71

ŁEBA, kwatera prywatna „Opty", pokoje z łazienkami CO, RTV, lodówki, czajniki, woda filtrowana, ogród, grille, parking bezpłatny zamykany, (059) 866-16-03

ŁEBA – osiedle Nowęcin, tanie pokoje z łazienkami, parking, aneks kuchenny, tel. (0602) 47-45-75

ŁEBA, wczasy, pokoje z łazienkami, balkonami, TV sat., pełen komfort, dowolna ilość dni, dzieci zniżka, parking, garaże, (059) 866-26-47, 866-22-16, (058) 68-16-149

ŁEBA – pokoje blisko morza. Sierpień – wrzesień taniej, ul. Olszewskiego 5, (059) 86-61-851, 0-606-33-42-80

ŁEBA pokoje, apartamenty z łazienkami, centrum miasta, 600 m od morza, parking gratis, cena od 35 zł/ osobodoba, tel. (059) 866-28-94, 0502-08-31-70

OSŁONINO, kwatera agroturystyczna nad Zatoką Pucką, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z umywalkami, ciepła woda, prysznice, aneks kuchenny, TV, grill, parking, zwierzęta domowe, plac zabaw, 25 zł/ osobodoba, dzieci do lat 5 bezpłatnie, (058) 673-86-96

OSTROWO, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z możliwością korzystania z kuchni, tanio, zniżka dla dzieci i emerytów, po 15 sierpnia 15 zł/ osobodzień, 0602/ 499-313, 058/ 67-47-160

OSTROWO k. Karwi, 1 połowa lipca, 2 połowa sierpnia, o wiele taniej, spokój, morze i las, parking, kuchnia, domowa atmosfera, serdecznie zapraszamy, (058) 673-32-61

OSTROWO koło Jastrzębiej Góry, kwatery nad morzem, tanio! Bardzo dobre warunki, tel. (058) 674-73-83

OSTROWO koło Jastrzębiej Góry, pokoje do wynajęcia – w sierpniu, parking na miejscu, atrakcyjne ceny, tel. (058) 674-73-08, 0602-120-868

OSTROWO pokoje gościnne, dobre warunki, niska cena, parkowanie na posesji, tel. (058) 674-71-75

PUCK, pokoje, tel. (058) 673-11-54, dzwonić po 18.00

PUCK, kwatery prywatne, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z telewizorami, do dyspozycji kuchnia, (lodówki), grill, parkowanie na posesji, od sierpnia, tel. (058) 673-24-10

PUCK, kwatery prywatne, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe, lodówka, radio, sala TV, rowery, grill, parkowanie na miejscu, tel. (058) 673-16-95

PUCK, pokoje 2-, 3-osobowe w domku jednorodzinnym, parkowanie na posesji, a cena 15 zł/ osobodoba, tel. (058) 673-17-98

PUCK, pokoje dla turystów, 17, 20 zł/ osobodoba, tel. (058) 673-22-64

PUCK, wczasy nad morzem, pokoje od 1- do 5-osobowe, TV, parking, posesja ogrodzona, cena 18 zł/ osobodoba, tel. (058) 673-18-14

PUCK, wczasy nad morzem, pokoje 2-, 3-, 4-, 5-osobowe, świetlica, kuchnia do dyspozycji, stół do tenisa, boisko do siatki i kosza, grill, cena 20 zł/ osobodoba, dwa pokoje 4-, 5-osobowe dla młodzieży – 17 zł/ osobodoba, tel. (058) 673-15-08

PUCK – camping Omega oferuje domki campingowe, WC, natrysk, telewizory kolorowe, lodówka. Do morza 50 metrów. Pole namiotowe, woda gorąca całą dobę, tel. (058) 673-34-52 lub (058) 673-29-80

PUCK – wolne pokoje, 2-, 3-, 4-osobowe, kuchnia, łazienka, parkowanie na posesji, grill, lipiec – sierpień, 20-22 zł/ osobodoba, (058) 673-18-96

REWA nad Zatoką Pucką, pokoje 3-, 4-, 5-osobowe, aneks kuchenny z wyposażeniem + łazienka w domku jednorodzinnym i domek letniskowy murowany 4- lub 5-osobowy, do września włącznie, tel. (058) 679-18-99

SŁAWOSZYNO pokoje do wynajęcia 2-, 3-, 4-os., kuchnia z wyposażeniem, łazienka, ogród wypoczynkowy, bezpieczne parkowanie, 5 km od morza, okolice Karwi, 18 zł osobodoba, dzieci taniej, tel. (058) 673-77-00

SOPOT, 1 lub 2 pokoje, 2 minuty do morza, bardzo dobre warunki, tel. 058/ 551-65-25, 058/ 550-24-21

SOPOT, apartament, 2 pokoje, kuchnia z wyposażeniem, łazienka, wszelkie wygody, I piętro kamienicy, 2 minuty od kortów tenisowych, plaży, parku, tanio, bezpiecznie dla 4 osób, 058/ 551-30-26 po 17.00

SOPOT, atrakcyjna lokalizacja, mieszkanie, komfortowe warunki, taras i ogródek, na sierpień, 058/ 551-07-66, 058/ 553-29-56

SOPOT, kawalerka, słoneczna, ze wszystkimi wygodami, z balkonem, komfortowa (4 miejsca noclegowe), tel. 058/ 341-69-90 wieczorem, cena do uzgodnienia

SOPOT, kawalerka 37 m kw, komfortowa, blisko morza, TV, lodówka, do wynajęcia na wakacje, wrzesień, (058) 866-13-27

SOPOT, tanie pokoje, 25 zł/ osobodoba, 0606/ 740-708

SOPOT – centrum, samodzielne mieszkanie z kuchnią i łazienką, blisko morza, z miejscem parkingowym. Wynajmę od 1 sierpnia. Kontakt: 0-58/ 622-28-58

SOPOT – Jelitkowo, pokoje 2-, 4-osobowe, 150 m od plaży, ogród, grill, parking, park, 30 zł/ osobodoba, 058/ 533-44-45

SOPOT – kawalerka dla kulturalnego małżeństwa, (może być z dzieckiem), wolna od połowy sierpnia, (500 zł/ tydzień), do końca września, (400 zł/ tydzień), tel. (058) 554-56-04

SOPOT – Monte Cassino, pokoje, kuchnia, łazienka, blisko morze (100 m), plaża, park, molo, deptak, korty tenisowe, 25 – 30 zł osobodoba, tel. (0502) 89-04-09

SOPOT – pokoje z łazienką blisko morza wynajmę wczasowiczom – tanio, tel. (058) 551-97-26

SOPOT centrum, samodzielne mieszkanie, 3- pokojowe, 200 zł/ doba oraz 2 pokoje z łazienką i kuchnią, czyste, przytulne, dobre warunki, 40 zł/ osobodoba, tel. (058) 551-46-41

SOPOT os. Przylesie, 2 pokoje 2-, 3- osobowe z używalnością kuchni, łazienki, wynajmę turystom, cena 26-30 zł, (058) 551-40-21

SOPOT pokoje 3-, 4-osobowe w domu jednorodzinnym, 500 m od morza, miejsce do parkowania na terenie posesji, 25-30 zł osobodoba, 058/ 551-44-91

SOPOT pokój dla wczasowiczów, blisko centrum i morza – spokojna dzielnica, (058) 550-45-03

SOPOT samodzielne mieszkanie 100 m kw, 3 pokoje, przy Monte Cassino 300 zł/ doba, oraz 2 pokoje blisko plaży i mola dla turystów 30 zł za osobę, (058) 550-06-34, 0601/ 42-63-84

SOPOT turystom – pokój samodzielny z łazienką i wspólną łazienką, wewnątrz RTV, czajnik, lodówka, radio, dostęp do kuchni, komfort, miejsce parkingowe, blisko morza, rezerwacja również w weekendy, od czerwca do końca września 40 zł/ osobodoba, dzieci 50 % (058) 550-03-09

SWARZEWO, 3-, 4-, 5-osobowe pokoje, parkowanie, grill, TV, ogród, taras, cena 15 zł/ osobodoba, tel. (058) 674-24-99

SWARZEWO – k. Pucka, apartamenty z aneksem kuchennym, widokiem na Zatokę Pucką oraz własnym brzegiem morskim, mały basen, sauna, rowery, cena 125 zł netto, (058) 674-26-27

WŁADYSŁAWOWO, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z łazienkami (osobne i wspólne), cena do uzgodnienia, tel. (058) 674-18-61, (058) 674-18-53

WŁADYSŁAWOWO, pokoje gościnne, 800 m od morza, możliwość grillowania, wrzesień 30 procent taniej, tel. (058) 674-17-26, wędkarze mile widziani

WŁADYSŁAWOWO, pokoje gościnne w domu jednorodzinnym, lipiec, sierpień 25 zł/ osobodoba, wrzesień – zniżka, tel. (058) 674-28-45

WŁADYSŁAWOWO, tanie kwatery, pok. 2-, 3-, 4-osobowe, blisko morza i centrum (8 minut), używalność kuchni, parking, rożen, ceny 24 zł osobodoba, sierpień – 20 zł, wrzesień – 15 zł, tel. (058) 674-15-36

WŁADYSŁAWOWO, wolne pokoje 2-, 3-, 4-osobowe, aneks kuchenny, grill, parawany, cena 18 – 25, – osobodoba, tel. (058) 674-11-58; 674-34-17

WŁADYSŁAWOWO, wolne pokoje od 12 sierpnia, cena 20 zł/ osobodoba, dzieci zniżka, parking, grill, łazienki wspólne, 058/ 674-12-58

WŁADYSŁAWOWO – Cetniewo; pokoje nad morzem z TV, ogród, grill, czajnik, lodówka, dostęp do kuchni, cisza, spokój. Zapraszam, cena do uzgodnienia, po 20 sierpnia, wrzesień – taniej, tel. (058) 674-04-20, 674-22-10

WŁADYSŁAWOWO – piękna okolica, czysta plaża, blisko morza, pokoje gościnne bez wyżywienia, dostępne ceny, tel. (090) 53-82-34

WŁADYSŁAWOWO – pokoje gościnne 2-, 3-osobowe w dobrym punkcie – bez wyżywienia. Ceny elastyczne, (059) 814-17-36, 814-25-55, rezerwacja całą dobę

WŁADYSŁAWOWO – pokoje gościnne 2- i 3-osobowe w dobrym punkcie – bez wyżywienia, ceny elastyczne, (059) 81-41-736, 81-42-555, rezerwacja całą dobę

WŁADYSŁAWOWO – pokoje gościnne od czerwca przez cały rok, atrakcyjna lokalizacja, ceny elastyczne, tel. (090) 53-82-34

WŁADYSŁAWOWO pokoje do wynajęcia, cena od 16 do 24 zł tel. (058) 67-40-824, pokoje w Pucku, tel. (058) 673-18-36

WŁADYSŁAWOWO wynajem pokoi, 3-, 4-osobowe z telewizorami, radioodbiornikami, leżakami, parawanami, dla gości: wyposażone kuchnie, grill, pralka, bezpłatne parkowanie, (058) 674-16-52, 0604-109-702

WŁADYSŁAWOWO, wynajem pokoi, tel. (058) 674-29-20

ŻARNOWIEC, wczasy, morze, plaża, Dębki, jezioro, rzeka, wędkowanie, lotnisko turystyczne, stadnina koni, plac zabaw, grillowanie, parking ogrodzony, pole namiotowe, las, pokoje 1-, 4-osobowe z łazienkami, kuchnie, lodówki, cena od 15 do 25 zł/ osobodoba, tel. (058) 673-70-62

MORZE, jezioro, rzeka, las, pokoje z łazienkami, kuchnia do dyspozycji, plac zabaw dla dzieci, grill, bezpieczne parkowanie, 18 zł/ osobodoba, druga połowa sierpnia taniej, Żarnowiec, tel. (058) 673-72-02

PROMOCJA! Jastrzębia Góra, ośrodek, wyżywienie dla 4 osób gratis, 058/ 550-44-24

BRODNICA Górna, serce Szwajcarii Kaszubskiej, lasy, jeziora, cisza, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe, osobodoba 18 zł, całodzienne wyżywienie, weekendy, wczasy, tel. 058/ 684-52-70

CHMIELNO, Kaszuby, nad jeziorami, pokoje z łazienkami komfortowo wyposażone, w domu wakacyjnym. Kuchnia, zestawy ogrodowe, grill, rowery, stół do tenisa, deska surfingowa, parking. Do jeziora 100 – 250 m, 058/ 684-21-35, 058/ 684-23-77

CHMIELNO dom nad jeziorem, pokoje z widokiem na jezioro, komfortowo wyposażone, kuchnia do dyspozycji, przystań wodna, taras z meblami, ogrodzony plac zabaw dla dzieci grill, 058/ 684-23-16

GOWIDLINKO – Kaszuby, komfortowo wyposażone mieszkanie, pokoje 2-, 3- i 4-osobowe. Kuchnia do dyspozycji, łazienka, taras, balkony, możliwość wyżywienia na miejscu. Niskie ceny, tel. 058/ 685-64-29, 0605/ 262-285 Serdecznie zapraszamy.

KAMIENICA Królewska, woj. pomorskie, przepiękne krajobrazy, jeziora, lasy. Pokoje 2-, 3-, 4-osobowe. Sierpień, wrzesień. Osobodoba wraz z obiadem 30 zł. Tel. 058/ 684-76-30

KAMIEŃ koło Gdyni, 150 m od jeziora, duży domek letniskowy, wolny w terminach od 18.07 do 23.07 i od 04.08 – cały wrzesień, telewizor, ponton, łódź, rowery, tel. (058) 624-08-66

KOŚCIERSKA Huta – wynajmę domek letniskowy nad Jeziorem Dąbrogoszcz k. Kościerzyny, dla 6 osób 80 zł/ domek/ doba, tel. 058/ 686-29-87

KOŚCIERZYNA nowy hotelik, przy lesie, działka 3000 m kw, 3 pokoje z łazienką, nowo umeblowane, pełne wyposażenie, ogólnodostępny, duża kuchnia, wysoki standard, 2-osobowy pokój, 100 zł, tel. 058/ 686-26-16, 058/ 686-66-95

SKRZESZEWO. Kaszuby, 2 pokoje, 3-osobowe, kuchnia, łazienka, do dyspozycji gości, las, grzyby, ryby, tel. 058/ 681-92-33

SOMINY k. Bytowa na Kaszubach domek letniskowy, drewniany, 3-pokojowy, kuchnia, łazienka. Taras pod dachem, 200 m od jeziora, lasy, ryby, grzyby. Wygody dla 7 osób, 120 zł doba + prąd, 058/ 303-34-90, 058/ 302-70-41 po 21.00

STĘŻYCA – Pojezierze Kaszubskie, do wynajęcia 2 pokoje, kuchnia, łazienka, garaż, wyposażone, 20 zł od osoby, na 6 – 8 osób, 1 pokój, kuchnia, łazienka, od 20.07. do 30.09.00, tel. 058/ 684-33-90

STĘŻYCA Kaszuby, dom samodzielny, całoroczny, murowany, 3 pokoje, kuchnia z wyposażeniem, łazienka z prysznicem, do jeziora 300 m, grill, las, TV, do 10 osób, 20 zł/ osobodoba, tel. 058/ 684-31-68

STĘŻYCA Kaszuby, pokoje w domu letniskowym, każdy z łazienką oraz kuchnią, weekendy, wakacje, posesja ogrodzona, przy lesie, tel. 058/ 684-33-99

SULĘCZYNO. Dom murowany, 3 pokoje, kuchnia wyposażona, natrysk, grill, blisko lasy i jeziora, w okolicy różne atrakcje turystyczne, tel. 058/ 684-41-11

SULĘCZYNO woj. pomorskie, domek letniskowy murowany, komfortowy, w pełni wyposażony, kuchnia z aneksem jadalnym, duży taras, salon z kominkiem, 3 sypialnie, łazienka, TV, stół do tenisa, grill, 500 m do jeziora, (059) 8661-327

ZAWIATY jezioro Jasień, k. Bytowa. Obóz dla młodzieży jeżdżącej konno od 09.08 do 21.08.2000. Piękne okolice. Dodatkowo żaglówki, kajaki, survival. Koszt od osoby 845 zł tel. (059) 82-12-538, (059) 82-12-699

ŻAKOWO na Kaszubach, wynajmę piętro domu, osobne wejście, lasy, jeziora, 15 zł/ osobodoba, 058/ 684-42-89

BORY Tucholskie, 2 mieszkania, z wygodami w domu na posesji ogrodzonej wczasowiczom odnajmę. Możliwość gry w tenisa, siatkówkę, jazdy konnej, wędkowanie grillowanie, 11 zł/ osobodoba, 058/ 562-31-20 rano, wieczorem

BORY Tucholskie, komfortowe pokoje z pełnym wyposażeniem położone nad samym jeziorem, cisza, plaża, sprzęt wodny, wynajmę od zaraz do późnej jesieni. Zapewniam obiady, cena za osobę: obiady – 14 zł, nocleg – 24 zł, tel. 0606-36-20-85

KASZUBY, dom murowany, 3 pokoje, kuchnia wyposażona, natrysk, plac zabaw, grill, dla 4 do 6 osób, wkoło cisza, lasy, jeziora, a w okolicy różne atrakcje turystyczne, 15 zł/ osobodoba, tel. 058/ 684-41-11

KASZUBY, pokoje do wynajęcia od 25 lipca nad Jeziorem Raduńskim, 100 m do wody, cena 25 zł osobodoba, 0608/ 47-30-19

KASZUBSKI Park Krajobrazowy, pół domu pod lasem z osobnym wejściem, dwa pokoje, kuchnia, łazienka – wysoki standard. Działka ogrodzona żywopłotem, altana, grill, garaż, blisko jezioro i stołówka, sprzęt pływający – tanio. 058/ 681-92-62

KASZUBY, pokoje 2-, 3-, 4-osobowy, do dyspozycji kuchnia, kompletnie wyposażona, łazienka, ogród z miejscem do grillowania, ogrodzony parking na samochody, blisko jeziora, cena 16 zł/ osobodoba, tel. 058/ 681-18-63,www.kaszuby.web.pl

KASZUBY – cenisz spokój, ciszę, czyste jeziora i lasy, przyjedź do Wiela na wczasy. Piętro domu dla 8 osób lub pokoje dwuosobowe, osobny domek dla 5 osób, 058/ 687-35-01, 0605/ 638-656

KASZUBY – Gowidlinko, wynajmę domek letniskowy: 6 miejsc noclegowych, 100 zł/ doba, chętnie widziana rodzina, tel. (058) 625-22-75

KASZUBY – komfortowe domki letniskowe, przepiękna lokalizacja, pośród czterech jezior, bogate wyposażenie, 180 zł doba, 058/ 681-93-63 www.republika.pl/ wandryskowski

KASZUBY – Przywidz 30 km od Gdańska woj. pomorskie, posesja przy jeziorze, pokoje 2- 3-osobowe, wszelkie wygody, oddzielne wejście dla gości, osobodoba 20 zł, tel. 058/ 682-52-58

KASZUBY domek letniskowy, drewniany, wyposażony, wygodny dla 6-7 osób, las, grzyby, ryby, Jezioro Raduńskie, w parku krajobrazowym, od 5 sierpnia, 120 zł doba, tel. (058) 557-36-91

KASZUBY domek wolno stojący – na granicy lasu, duży ogród, polana, 5 pokoi, 2 osobne kuchnie – wyposażone, łazienka, ognisko, grill, spokój, cisza, cena 20 zł osobodoba tel. (058) 684-40-85

KASZUBY Gołuń k. Wdzydz camping leśny, domki i pola namiotowe nad jeziorami, zniżki dla rencistów emerytów i młodzieży do 16 lat, dzieci do 10 lat bez opłat, tel. 058/ 686-11-80, 058/ 686-27-60

KASZUBY Jezioro Raduńskie, atrakcyjny, komfortowy dom letniskowy, blisko wody, ładny widok na jezioro, kompletnie wyposażony dla 9 osób, tel. (058) 302-28-62 (wieczorem), 0606/ 15-80-68

KASZUBY okolice Przywidza, k. Kościerzyny, gospodarstwo agroturystyczne, wczasy rodzinne, 3 pokoje, 3-, 4-osobowe, balkon, łazienka, telewizor, ognisko, plac zabaw, blisko las, jezioro, parking, rowery, szkółka jazdy, spokój i cisza, 46 zł/ osobodoba z wyżywieniem lub 36 z obiadem, 058/ 682-52-71

KASZUBY Ośrodek Wypoczynkowy – Wielu zaprasza na wczasy, weekendy, oferujemy domki, pokoje, pole campingowe, namiotowe, 10-25 zł/ osobodoba, 058/ 687-34-60, 0603/ 88-30-32

KASZUBY pokoje wczasowe w miejscowości letniskowej nad jeziorami, blisko lasy, czyste powietrze i woda. Znakomite warunki dla starszych osób, spokój, 17 zł/ osobodoba, (058) 687-35-76

MATRYMONIALNE

40-LETNIA pozna pana o walorach: studia, wiek 50-60 lat, mieszkanie Krakow, chętnie wdowca, 0604/ 33-63-73

PANI lat 44 szczupła, miła, z Bełchatowa, pozna Pana do lat 48, szczupłego, pracującego, z mieszkaniem w Krakowie. Posiadam kawalerkę własnośc., mogę zmienić miejsce zamieszkania. MARIA J. skr.67, 97-400 BEŁCHATÓW

WOLNY 40/ 176 z temperamentem i poczuciem humoru, pozna odpowiednią partnerkę. Cel towarzysko-matrymonialny. (0-12) 632-19-14, Starowiślna 10 Oferta 28/ T.

KOMUNIKATY

CENTRUM Badań NOL poszukuje współpracowników oraz świadków obserwacji UFO. 0603 369-270

DIE TOTEN HOSEN – masz płyty – dzwoń. (0-12) 413-39-75

RÓŻNE

CHŁODZIARKA do mleka, nowa, 400 zł, sprzedam, (0-14) 6827-517

FOSZTY jodłowe suche 50, 80, cena 540 zł. 0606-455-969.

GRZEJNIK Convector stojący – 400 zł, kurs j. angielskiego – 30 zł – sprzedam. (0-14) 622-48-58.

KLATKI dla lisów 30szt po 100zł. Sprzedam. (0-12) 642-40-95

KOMPAKT nowy 230 zł + muszla wc nowa 55 zł. (014) 63-40-402 wieczorem.

KUPIĘ solarium – łóżko dwustronne z lampami lub bez. 0608 216-157.

ŁÓŻKA hotelowe 8 szt po 40 zł – sprzedam. (0-32) 643-14-39

MASZYNA dziewiarska, sprzęt fotograficzny. Sprzedam. (Do 3.000zł) (0-18) 33-25-484

OPRYSKIWACZ "SOLO" plecakow motorowy mało używany 850zł. (0-12) 411-06-84

ORGANY YAMAHA i ESTRADA sprzedam. (Do 3.000zł). (0-18) 33-25-484

PRALKĘ automatyczną – 150zł, sprzedam. (0-12) 422-08-36

PRZYJMĘ – kupię ziemię z wykopu. (0-14) 627-52-91.

PRZYJMĘ gruz budowlany z okolic Myślenic do Łęk k/ Trzemeśni na byłe gospodarstwo pp. Oromusów. Kontakt: (0-12) 430-15-64 9.00-18.00, (0-12) 272- 08-29 wieczorem

SILOS na cement 25 ton, cena 1000 zł. 0606-455-969.

SPRZEDAM instrument Yamaha PSR – 2700, cena 1.800 zł. (0-14) 6514-384, 0603-55-66-51.

STRUGARKA wielozynnościowa (pilarka czopiarka – tokarka), cena 3000 zł. (0-14) 679-52-67.

TANIO nowe okna drewniane, nieoszklone, wym.: 150x150; 10x180 oraz 2 szt: 100x100cm – sprzedam. (Do 3.000zł) (0-18) 440-97-85

TELEFON komórkowy PHILIPS + pokrowiec, ładowarka, bez aktywacji. 200zł. 0606 923-069

TOKARKA do drewna 900zł; zgrzewarka 400zł – sprzedam (0-12) 276-19-83

WAGA elektroniczna z drukarką "Medesa", cena 2.500 zł. 0606-455-969.

HYDE PARK

W szarych stronicach wspomnień spaceruje moja dusza, przytłumiona, okaleczona kolcami, spadających kasztanów RADAMANTYS

„JESTEM obcy w moim mieście/ jestem obcy pośród was/ jestem obcy w moim własnym śnie/ jestem tylko cieniem" (IRA "Jestem obcy") Tak w ogóle piszę do HP po raz pierwszy i mam nadzieję, że nie ostatni. Pozdrawiam wszystkich, którzy piszą na tę stronę i PANIE WPISYWACZKI, które będą musiały rozszyfrować moje hierolify. TOTH. *** Dzięki za pozdrowienia a pismo masz całkiem przyzwoite i przede wszystkim CZYTELNE. Proszę nie zmieniaj tego!!! Pozdrawiam. WPISYWACZKA.

"WCIĄŻ przeistaczamy się z jednego w drugie. Nieustannie przeistaczamy się we wszystko co nas spotyka i co nas przenika" W żywe i martwe, jak w bajce a czarownicą czy czarnoksiężnikiem jesteśmy my sami. Kto nienawidzi nie przeistacza się. Jest wciąż nierozwinię kwiatem. Chciałabym, wybudować chatkę na łące z pączkami koniczyny. CASKET

AGNOSTYCYZM pozdrawiam, pozdrawiam i pozdrawiać będę. RADAMANTYS pewnie,że super, tak jak wszystkie Dylana Radzę Ci uważać z tymi ksywami, bo ostatnio 29.VII obydwa Twoje wcielenia Radamantys i Stokrotka zostały pozdrowione w jednym tekście Pozdrawiam. QUIDAM juz teraz piszę wyaraźniej (przynajmniej tak mi się wydaje, nie wiem czy wpisywaczki mysla tak samo) – NIE! (wpisywaczki). List napiszę, jeżeli nie boisz się mojego charakteru pisma(i nie tylko pisma i jeden i drugi wredny) BENNE`go nie znam osobiście ani listownie cała nasza znajomość to ta kłótnia ale trzasnąć go mogę. O Black Sabath pogadamy w liście, bo tu miejsca brak. Pozdrawiam. BENY – trzaskam Cię w czółko od QIDAMA, od siebie też Cię trzaskam ale znacznie mocniej. GIRL FROM NORTH COUNTRY

AGNOSTYCYZM – hm, hm, hm coś ciężko mi się myśli. Powiedzmy, że mój ruch wygląda mniej więcej tak d5; c4. GIRL FROM THE NORTH COUNTRY – zgadzam się z tym co piszesz o fanatyzmie. Nie słuszałaś Purpendicular?!?!?. Posłuchaj koniecznie? Mnie to zwala z nóg. Jeśli jeździsz samochodem to polecam szczególnie. Sprawdziłem. Włącz głośno i mknij przed siebie (tylko uwaga na drogówkę) GYPSY – no cóż... Pozdrawiam wkacyjnie. QUIDAM

ALIENISTO – mieszasz fakty i ludzi, bezkarnie przechodzisz z jednego świata do drugiego a przy okazji w ogóle nie liczysz się z tym, że ktoś czuje inaczej. BORÓWKA

ALIENISTA. Do Twoich przysłów dorzuciłbym jeszcze jedno, szwedzkie:: "Usta kobiety są najpiekniejszą bramą do jej duszy" I iech juz nikt nie mi nie mówi, żem szowinista!!! MILUSIE WPISYWACZKI: wiecie czego mi w HP brakuje? Czegoś od Was, Waszych celnych uwag i wtrąceń, których kiedyś było więcej. Czy dałoby się to jakoś naprawić? Naczelny się chyba nie obrazi... QUIDAM. *** 1.Zatkało nas.... 2. Bardzo, nam miło. 2. Po prostu nie mamy czasu. 3. Wpisywaczka A. była w tym lepsza. WPISYWACZKA – T.RED.

BOLESNY skurcz na dźwięk telefonu, podrywanie się do lotu. Bezsenność intensywniejsza niz po mocnej kawie... a potem wszystko jest oknem w deszczu. RADAMANTYS

CZY myślicie czasm o tym co czeka nas po tamtej stronie? A jeśli tam nic nie ma lub co gorzej jest nowy teatrzyk dla lalek, kolejny show gdzie znów będziemy kochać, cierpieć i szaleć. A czym jest w ogóle życie? Pędzimy przed siebie na złamanie karku. Chcemy w coś wierzyć ale brak nam wiary, chcemy kochać ale nie ma w nas odwagi. Ty, ja, my masowe produkty cywilizacji, bez szans na iność – każdego z nas wcześniej czy później robi system. Piszemy tu, bo wydaje nam się, że mamy coś ważnego do powiedzenia ale tak naprawdę nie chcemy nic powiedzieć, pokazujemy z tygodnia na tydzień tylko kolejną z naszych twarzy. Nie ma już prawdy... HERETYK

DO wszystkich, którzy narzekają, że na kuponach jest mało miejsca: "Zwięzłość słowa rodzi szerokość myśli" (Jean Paul) Pozdrawiam HP-ówki i HP-owców. Dziękuje za uwagę... QUIDAM

Gratka

bezpłatny kupon

uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w sobotnim dodatku ogłoszeniowym w rubryce „Agroturystyka" w terminie 3.06 – 30.09.2000 r.

Treść * (do 10 słów) .....

.....

.....

.....

.....

.....

Nie zapomnij

Wytnij kupon:
a) prześlij pocztą na adres 31-548 Kraków, al. Pokoju 3 lub
b) wrzuć do skrzynek „Gratki" przy Biurach Ogłoszeń „Gazety Krakowskiej"
– W OGŁOSZENIU PODAJ: MIEJSCOWOŚĆ, ADRES, NUMER TELEFONU
– BIURO OGŁOSZEŃ ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ZREDAGOWANIA I SKLASYFIKOWANIA OGŁOSZENIA LUB JEGO NIEZAMIESZCZENIA

Do wiadomości biura ogłoszeń

imię i nazwisko .....

adres .....

Numer dowodu osobistego .....telefon.....

Wszystkie koszty publikacji zawarte są w cenie gazety

dla osób prywatnych

AGROTURYSTYKA

HYDE PARK

EGOISTKO – lęk – mój odwieczny przyjaciel zadomowił sie tu chyba na stałe. Wrósł we mnie dosyć dawno temu nie chce puścić, zasłania błękit nieba i wszstko podbarwia szarością. A przyczyny? Temat rzeka, wszystko schowane przed światem. BORÓWKA

EXODUSIE, EXODUSIE – odezwij się lub przybądź osobiście do Gratki, gdyż niewiasta jakowaś do Cię pismo wystosowała i owoż pismo leży tu i czeka.....T.RED.

EXODUS "Purple haze" znam, świetne. Aaricia to niezły pomysł, ale ktoś o takiej ksywie już był w H.P. (tak mi się przynamniej wydaje). Dylana uwielbiam i chętnie Cię wtajemniczę ale w HP mało miejsca, węc czekaj na list. Pozdrawiam serdecznie. OKALIS ACETOSELL (GFTNC). P.S. RADAMANTYS – odwzajemniam pozdrowienia.

FILOZOF teraz już wiem. Pozdrawiam obydwa Twoje wcielenia. EGOISTKA – dogadać nie możemy się tylko w jednej sprawie. Pisząc o fanatyźmie religijnym miałam na myśli to, że powinnaś uważać aby z obozu "osób bardzo wierzących " nie przejść do obozu "fanatyków". Nie myśl, że nienawidzę wierzących i usiłuje ich zwalczać. Jest inaczej mam dla nich wielki szacunek. Zresztą nie jestem osobą niewierzącą, przytrafiają mi się jednak czasem zwątpienia. wiesz te sprawy nie są takie proste. To czy wierzymy w Boga czy nie, nie jest wyłącznie kwestia wyboru. To po prostu przychodzi. Nie jest tak, że ktoś sobie mówi "a przestanę wierzyć w Boga" i przestaje. Pozdrawiam. OXALIS ACETOSELLA (GFTNC)

GÓMA, AKA, NIMFA BŁOTNA – byłem na tzw. "dzikim Woodstock`u" Było zarąbiaście. Mimo, że nie było koncertów, był ten sam klimat co rok temu na "przystanku" Było pięknie. Szkoda tylko, że w noc u z soboty na niedzielę gdy mnie nie było "ktoś" zrobił idiotyczną zadymę. Cholera, gdzie zrobiliśmy coś złego?! BROTHER WOODSTOCK WIND

GRZEGORZ jesteś... nie rań mnie. Dałabym Ci prawie wszystko. XX

HERETYKU i ALIENISTO – dziękuje za Wasze ciepłe słowa. Pozdrawiam Was, a w szczególności FILOZOFA. Nieprzejmuje się nim. Jak nie podoba mu się to, co piszemy, niech nie czyta. Wasz ostatni tekst – świetny. "Pływamy w szambie"... NAVVY (NATASZA J.)

JESIEŃ 99 ma mało! Szeregowy Rafał Czajka, szeregowy Sławomir Falenta – serdeczne pozdrowienia ślą Marta (brunetka) i Renata (blondynka).

KALA – gdbyś tylko wiedziała jak jak bardzo... ogarnął mnie strach. Zniknęłaś a ja boję się snów bez Ciebie. Jesteś moim spokojem, bez Twoich czarów przestanę istnieć "trzyma mnie tylko to, że jesteś gdzieś tam ". Wlewam w siebie litry soku pomarańczowego, uczę się na pamięć Twoich listów by ogrzać serce, któreg kiedys nie było, dziękuję za nowe życie. ALIENISTA

KOŃCZĄ się wakacje. Soczyste dziewczęta wyjadą zostawiajac po sobie pliki zdjęć. Sprzedawcy lodów wrócą do żon, słońce pociemnieje. Nadejdzie wkrótce jesień tak pzeze mnie ukoczana, długie kolorowe wieczory w jakiej podrzędnej knajpce, papierosy i spacery. Latem człowiek bardziej jest samotny, może dlatego, że zbyt wielu ludzi spotyka, a może samotność nie istnieje, może to tylko moja chora wyobraźnia....ALIENISTA

KTO zgadnie gdzie mieszkam? Tu koło kończy bieg – tu czas odbija się od lustra, świat wirtualnej rzeczywistości. Noc jest tam głębok. A ściany mego domu płaczą. Kładą się na mnie i przygniatają. Mieszkać na ul.Wiązów to frajda. Mrok spowija ziemię ale jest tam lepiej niż gdzie indziej. Marzenia! Brak ograniczeń! AVE! – LOBO.

MŁOT – moje miasto śmierdzi?!?! Moje miasto śmierdzi?!?! Moje miasto...?!?! Gdybyś się mył, pryszczu jeden, to nic by ci nie śmierdziało!!! SŁONECZNIK – (pozdrawiam) prosiła mnie, abym ci coś delikatnie zasugerował. Mianowicie – może spróbuj zmieniać bieliznę (lub choćby skarpetki) codziennie a nie co 14 dni, jak czyniłeś do tej pory... QUIDAM

MONISIUU!! Witaj!!! Gdzie byłaś, gdy Cie nie było??? Też tak sobie czytam te spory Filozofa i Wiejskim Filozofem i im więcej czytam tym większe moje wrażenie, że Wiejski Filozof i Filozof to jedna i ta sama osoba. A może jednak się mylę? Może spojrzysz Monisiu na ten przypadek swym fachowym okiem? Pozdrawiam serdecznie.... QUIDAM.

NAVVY – może i tak, ale jeśli chcesz, żeby to była prawdziwa miłość a nie tania podróbka wyprodukowana przez potrzebę bycia z kimś, to musisz zdobyć się na wiele poświęceń i pójść na wiele kompromisów. Jeśli to ma być miłość, to musisz poznać tę osobę i sprawić aby Cię zaakceptpwała i pokochała. Aby jej nie stracić będziesz musiał unikać rutyny, żeby związek nie w stał się nudny. Jeśli to jest egoizm – to drogo kosztuje. GREEN ANGEL DIABLO

NAVVY – ja też jestem, byłam i będę ludzką nienawiścią. *** GYPSY – jestem i wcale sie nie chowam.*** FILOZOFIE – proszę nie mów takich rzeczy o Alieniście bo Go znam i On nie jest taki jak piszesz. A czy Ty interesujesz się polityką. A jakiej muzyki słuchasz? Pozdrawiam RADAMANTYS

OCH przybądź tu, gdy w odrętwieniu tęskno mi już. Gdy w samotności łaknę diabelstwa i ciskam miecz w drażniące pęta. Czyń swoją wolę jak robią bogowie... CZARNULKA – do 20 sierpnia juz niedaleko – zobaczę, oglądnę i pewnie dotknę Twych włosów – mam nadzieję? Pozdrówka dla metalowców! – LOBO.

PROSZĘ Cię GFTNC zostań przy dawnej ksywie. Z dwojga złe juz Aaricia się nadaje! Słuchajcie mnie Wy, którzy jeszcze mnie nie znacie ale, którzy mnie poznacie! Pytam – czy ktoś siedzi w klimacie Sapkowskiego? Dobra teraz z innej beczki. ALIENISTO – mimo wszystko uważam, że ty nie lubisz kobiet. Wystarczy czytać twoje kupony. No to pozdrawiam Was i kończę. BESTYJA – inne ksywy: Gwiazda Północy, Słońce Syberii, Róża Południa, Jesienny Sztorm. Think abuot it! *** Aaricia, no, a kto będzie Thorgall`em??? T.RED

QUIDAM sam pomyśl, czy trafiłabym do HP gdybym była absolutnie normalna? Pozdrawiam BENNY, BROTHER WIND, FILOZOF, GFTNC, GÓMĘ, HARRY, / MEVA, QUIDAM, RADAMANTYS, a jeśli kogoś pozdrawiam kilkakrotnie, to pozdrawiam ją (go) jeszcze raz. MADCAT

QUIDAMIE, QUIDAMIE gdzie jesteś, albowiem jest dla Ciebie LIST. Szurnij się z łaski swojej do nas lub zadzwoń (przeczytam Ci przez telefon)...? To był żart. Czy można przesłać na adres, który podajesz na kuponie, chyba, że zachcesz wpaść do redakcji i odebrać osobiście?

RADAMANTYS "A ty ciesz mnie ciesz, a ty baw mnie do łez" Gdzie Cię wywiało. Ach rozumiem, przerwa wakacyjna. Ja ją mam od dłuższego czasu (niekoniecznie wakacje bo mało tu piszę. A ten tekst na początku to jak poprosisz, wiesz gdzie, to Ci go mogę pokazać. *** CARRI wiesz co? Ja i moja podróż są bardzo retencyjne (sic! red.) *** NAVVY – O! Sie masz!. *** NIMFO BŁOTNA – a może lubisz.. skąd ta fajna ksywka? MEVA P.S. Pozdrawiam Cię mój kotku Punio i Was też.

RAVENOUS cholera, cienko z czasem i nie mam jak do Ciebie wpaść, ale spróbuję. To samodo Magdy.. Aha, byłem w Bolkowie i było zarąbiaście. QUIDAM – proponuje zlot w Krakowie 3-go września. Co Ty na to? WIELEBNY WAMPIR

ROBO ty jesteś "jędzą" w męskim rodzaju. Sorry za wyrażenie ale nie nazywaj tak Green Angel Diablo. Ty nic nie kumasz. Jakbyś posiedział sobie trochę w domu po lekcjach wtedy, gdy gdzieś masz wyjść do kumpli, to byś zrozumiał, że po czasie jesteś dla nich już, zmarłym powietrzem. Myslisz sobie "jest powietrze które wciąż otacza mnie ale jedna jego cząstka wciąż mi w głowie tkwi" (mojego autorstwa) MEVA = NATA

STARE przedwojenne łóżka podwójne i pojedyncze oraz dwie ławy – 750zł. (0-33) 874-02-83

SUNFLOWER byłoby to bezprawie. MEVA

TO JUŻ pół roku (dla mnie to dużo) z haczykiem mojego pobytu w HP. Właśnie w tej chwili u mnie jest z tej okazji przyjęcie z tancerkami topless. Wpisywaczki – dziękuje że miałyście (i myślę, że mieć będziecie) dla mnie cierpliwośc bo piszę jak kura pazurem. Ściskam mocno i pozdrawiam. Specjalne wyalienowane i mocnoprocentowe pozdrowienia dla: NIMFY BŁOTNEJ, STOKROTKI, GFTNC, GYPSY, BORÓWKI, NAVVY, HARRY, QUIDAMA, EGOISTKI, ACILPOSA, CZARNEJ, BROTHER WINDA, WOLFA, EXODUSA, ZANDRY, FILOZOFA, TYGRYSKA i dla wszystkich, którzy kiedykolwiek napisali lub napiszą do H.P. *** Od red. – DZIĘKI WIELKIE uściski odwzajemniam, a pismo nie najgorsze, powiem Ci w wielkiej tajemnicy, że są "lepsi" od Ciebie... no, dobra nie powiem kto. T.RED.

ZACZYNAM.. może znajdzie się tu troszeczkę miejsca dla zbłąkanej duszy naznaczonej bagnem jestestwa? Może ktoś poda dłoń? NIEWIERNA

PRACA

DAM PRACĘ

137 złotych dziennie zarobisz wykonując proste chałupnictwo, nie ważne gdzie mieszkasz czy pracujesz, informacje bezpłatne "Krad" box 39,34-700 Rabka

A A A Młodzi wyjazd. 0604-347-123.

A. Szukasz pracy? Nie masz jeszcze 45 lat? Zadzwoń! 0603-910-943.

AMBITNYCH, pracowitych, doświadczonych w sprzedaży, kandydatów na sprzedawców / branża finansowo-ubezpieczeniowa/ duże prowizje, bogata oferta dla klienta. Dębica i okolice. 0602-360-217

AMERYKAŃSKA firma zatrudni przedstawicieli handlowych 0602-423-472, po 15.00 0-18/ 354-13-86

ATRAKCYJNA praca domowa, wakacyjna. Umowa. 1700 zł. Informacja bezpłatna: koperta kompletna: Agencja Reklamowa Maters, skrytka 27, 33-300 Nowy Sącz.

ATRAKCYJNA współpraca, umysłowa w zakresie organizacji, średnie. (012)645-40-93 (9:00 – 13:00)

AVON Cosmetics, dodatkowa praca. (012) 451-35-16, (012) 451-71-45

CENTRUM Dystrybucji Okocim zatrudni pracowników z doświadczeniem na stanowiska: zastępca kierownika magazynu i pracownicy magazynu. Oferty pisemne: 32-852 Dębno, Sufczyn 201/ Te/ fax: (014) 66-58-384.

CENTRUM Dystrybucji Okocim zatrudni pracowników z doświadczeniem na stanowiska: młodszy księgowy, pracownik biurowy – wyższe wykształcenie menedżer d/ s handlowych, specjalista d/ s finansowych. Oferty pisemne: 32-852 Dębno, Sufczyn 201. Tel/ fax (014) 66-58-384

CHAŁUPNICTWO; zapewniamy zaopatrzenie i zbyt. (012) 640-19-90, 640-19-91

CHAŁUPNICTWO. 0606-396-260. Informacja bezpłatna.

CHAŁUPNICTWO informacja bezpłatna. Listownie. O.M. Moszczenica, 33-340 Stary Sącz.

EKOLOGICZNA Pralnia chemiczna przyjmie ludzi na stanowiska prasowaczki lub prasowacza. 0502-94-56-37.

FIRMA handlowo – Usługowa "Domex" w Dębicy zatrudni przedstawiciela handlowego AGD z doświadczeniem, wymagane prawo jazdy kat. "B". (014) 682-00-00

FIRMA ZAGRANICZNA przyjmie od zaraz na różne stanowiska. Wysokie zarobki dla osób z własnym samochodem. (0-18) 444-26-91 (9.00-16.00)

FIRMA marketingowa zatrudni ankieterów z woj. małopolskiego, świętokrzyskiego. Rekrutacja i szkolenie 22.08.2000 Kraków, ul. Bydgoska 19B. Klub pod Przewiązką godz. 12.00. Prosimy zarezerwować 6 godz. – przynieść CV

HOLENDERSKIE Towarzystwo Ubezpieczeniowe przyjmie kandydatów do pracy. 0-18/ 442-35-00, 0604-533-103

KAWIARNIA "Pasaż" poszukuje kelnerki z praktyką. Tarnów. tel.(0-14) 6278-278.

KAWIARNIA "Pasaż" poszukuje kelnerki z praktyką, Tarnów (0-14) 6278-278

N.SĄCZ kobietę uczciwą zatrudnię praktyka handel sprzedaż na bazarze. 0-18/ 443-65-78

POSZUKUJĘ do współpracy kosmetyczkę. Pracujemy z kosmetykami Herbalife. (012) 645-40-93

POSZUKUJEMY 5, 10 puszystych osób, chętnych do bezpiecznego odchudzania. (012) 645-40-93

POSZUKUJEMY 5,10 puszystych osób chętnych do bezpiecznego odchudzania, (0-12) 645-40-93

POSZUKUJĘ do współpracy kosmetyczkę. Pracujermy z kosmetykami Herbalife, (0-12) 645-40-93

POSZUKUJĘ wykonawców robót wykończeniowych elewacji – cegła klinkierowa. 0601-893-489

POSZUKUJE wykonawców robót wykończeniowych, elewacji – cegła klinkierowa. 0601-893-489

POSZUKUJĘ ekspedientki do pracy w sklepie z torebkami w centrum handlowym "Echo" w Tarnowie. (0-22) 725-13-12

PRACA stała lub dorywcza bez podań. Informacje bezpłatne. Koperta + znaczek. Jarosław Jurkowski, ul. Grzybowa 3/ 84. 32-500 Chrzanów

PRACA w domu na pełen lub pół etatu zleci zdyscyplimowanym Financial Partnes, Wynagrodzenie od 840 zł, 0605-673-022

PRYWATNA Szkoła Języka Angielskiego poszukuje nauczycieli. 018/ 4430913, 0603/ 952398.

PRYWATNA Szkoła Językowa zatrudni wykwalifikowanych nauczycieli j. angielskiego na cały lub część etatu z terenu Tarnowa, Dąbrowy Tarnowskiej, Tuchowa, Nowego Sącza, Grybowa i okolic. Atrakcyjne zarobki. Tel. 0601-180-968.

PRZYJMĘ 8 osób dyspozycyjnych z wykształceniem średnim. N.Sącz, okolice. 0604-643-391.

PRZYJMĘ krawcowe / krawiectwo lekkie/ (018) 26-661-05

PRZYJMĘ pomocnika do cukierni z doświadczeniem (nocna zmiana) Tel. (014) 67-41-086

RELATIONAL Databasb knonledge (oracle, dbz) object oriented programing language Java projekt language German or English email smark.soft@xpoint.at. GSM: 00-436642097630

STOLARZY zatrudni Zakład Stolarki Budowlanej "Nokpol". N.Sącz, Zdrojowa 49, tel.441-20-46.

SUPER oferta pracy, bardzo duże zarobki wypłacane w dolarach. Nie akwizycja. (0-18) 33-13-102, 0606 335-245

SZEWCÓW zatrudni Dragon, Kalwaria Zebrzydowska ul.Polna 2 obok CPN, (0-33) 87-66-375

TARNÓW, Nowy Sącz, okolice. Praca stała lub dodatkowa w renomowanym towarzystwie ubezpieczeniowym. Oferujemy bezpłatne szkolenie, wysokie zarobki + premia. (014) 627-60-14, 0605-406-626.

TOWARZYSTWO Finansowe BOŚ. zatrudni kierowników grup, agentów i kandydatów z terenu, Gorlic, Krynicy, N.Sącza, Limanowej. 0-18/ 547-45-36, 547-45-37, 441-52-71 od (8.00-16.00)

WIZY do USA. Doradztwo. GEOTIM s.c. (0-12) 633-25-55, 0502/ 83-67-61

ZAKŁAD kaletniczy przyjmie krawcowe ze stażem szycie toreb skórzanych 0-18/ 442-12-41

ZARÓB na swojej otyłości. (012) 645-40-93

ZARÓB na swojej otyłości, (0-12) 645-40-93

ZATRUDNIĘ Panią z Dąbrowy Tarnowskiej do opieki nad dzieckiem w godz. 7 – 15. Tel. w godz. 18 – 20 0605-672-610.

POSZUKUJĘ PRACY

ABSOLUTNIE bezpłatnie! Pracodawco: znajdziemy Ci każdego pracownika! Tel. (wyłącznie dla pracodawców) (012) 632-53-70; (012) 422-30-33 wew. 409; 0501-339-245, KRAKÓW ul. Urzędnicza 32.

KIEROWCA – mechanik kat.A,B,T,C+E, świadectwo kwalifikacji, podejmie pracę. 0-18/ 440-64-05

KRAWCOWA podejmę każdą pracę chałupnicza szczególnie szycie. 0-18/ 332-72-59

POSZUKUJĘ każdej dodatkowej pracy. 0605-25-45-93

NAUKA

"ARMA" – atrakcyjne kursy prawa jazdy – samochody osobowe. Raty. Zniżki. (012) 417-16-01

ABSOLWENCI ZSZ! Prywatne Liceum dla Dorosłych; uprawnienia szkoły publicznej. Kraków, Kolorowe 29a (budynek XII LO), śr-pt.:15-18; (012) 644-33-07, 0604-791-110

ABSOLWENCI ZSZ! Prywatne Liceum Handlowe zaprasza do kontynuowania nauki, uzyskasz tytuł Technik Handlowiec, posiadamy uprawnienia szkoły publicznej. N.Sącz ul.Podhalańska 38, 0-18/ 443-51-08

ANGIELSKI, niemiecki – tłumaczenia. 0603-358-306 e-mail: luciad@altavista.com

ANGIELSKI Multimedialnie dla dzieci i młodzieży. Sunshine Cool School. 0604-588-553.

ATRAKCYJNE! Dwuletnie Policealne Studia: KOSMETYCZNE, INFORMATYCZNE, EKONOMICZNE. System dzienny, wieczorowy, zaoczny. Zapisy: Kraków, Wybickiego 3a. (012) 633-57-38; ILość miejsc ograniczona. ZAPRASZAMY!

DWULETNIE szkoły pomaturalne * Artystycznego Projektowania Ubioru (dzienna, wieczorowa, zaoczna) * Aktorska i Telewizyjna "SPOT". KRAKÓW, Bałuckiego 9. (012) 266-21-11

J.NIEMIECKI 27 kaset +podręczniki, słownik, tanio sprzedam, 0-18/ 443-96-05

KURSY TAŃCA. 0604-473-666 od 19.06 – do 19.08.00

N.SĄCZ, Kościuszki 1. Policealne Studium Techniki Komputerowej (zaocznie). Technik Informatyk. 018/ 443-84-83.

N.SĄCZ, Kościuszki 1. Kursy komputerowe. tel.443-84-83.

NAUKA obsługa komputera, komplet kaset Easy Pc, tanio – sprzedam 0-18/ 443-96-05

TANIEC. Lekcje indywidualne dla dorosłych. Tarnów, (014) 6784-768, 0605-316-829.

MOTORYZACJA

SAMOCHODY OSOBOWE

SPRZEDAŻ

!!! Auto po wypadku natychmiast kupię,gotówka +transport, (0-18) 442-92-47, 0603-599-146

***(012) 658-32-71**; 0604-750-459 Auta po wypadku skorodowane kupię, gotówka.

***0604-750-453** Auta powypadkowe zdecydowanie kupię, gotówka.

126 el, 1995, 49.000 km. 1-właściciel, garażowany. (012) 276-24-57

126P 650, 1989, 94.000 km; granatowy, 2300, – (012) 648-91-72 wieczorem.

AUDI 80, 1989r. immobiliser, szyberdach, alarm, wspomagnie, bordo metalik, 178.000km, 13,500zł. 0604-729-082 lub po 20.00 0-18/ 444-22-47

AUDI 80 1.8 czerwony, 90/ 91, przebieg 90.000km. 018/ 4411881, 0606/ 627768.

BMW 318i, 1,8 1991r. 120.000km, czerwony, 27.000zł AA, radioodtwarzacz, 0-14/ 665-41-08

CC-900, 1994, 50.000km, zielony met, 13.800zł, I właściciel, bezwypadkowy. 0603/ 823555 Nowy Sącz.

DAEWOO Espero 1.5 GLX, 1997, 37.000km, elektr. szyby, lusterka, wsp. kierownicy, komputer, 23.100zł. 018/ 3513042, 0603/ 815379.

DAEWOO Matiz Life, poj. 800, 19.000 km, 1999 r, zieleń metalik, cena: 21.900,-zł I – właściciel, bezwypadkowy, c. zamek, kpl. opon zimowych. (014) 6799-149

DODGE 3,0 6V; 1995, 67.000km, I właściciel, rej.1997, PILNE. (0-14) 66-53-268

FIAT 125p, 1500, 1982, kość słoniowa, 1.000 zł, bezwypadkowy, garażowany, hak sprzedam. (014) 67-86-568.

FIAT 126p, 1984 sprzedam. (014) 66-53-860.

FIAT 126p, 88 rok, stan dobry. (014) 68-64-655

FIAT UNO 1.4, 50.000km, 1995r. AA, garażowany, biały, 0-18/ 441-36-31, 441-20-13

FIAT UNO – 1993 r, 78.000 km, 12.300,-zł, metalik, 5-drzwi, alarm. (018) 26-70-586

FORD Escort CLX 1.6 16V kombi, 1993/ 04, bordo, 17.800zł, CZ, 2x poduszka, wsp.kier. 018/ 4479307.

FORD Escort, 1983, niebieski met. 1600, cena do uzgodnienia. (014) 67-47-619.

FORD Escort 1,6, 16V, 1996r. 36.000km, niebieski metalik, 25.500zł. bezwypadkowy, immobiliser, 0-18/ 354-37-45

FORD Escort 1.8D, 1993, 103.000km, czerwony, 18.500zł, CZ, pełne wyposażenie. 018/ 3323499.

FORD Mondeo 1.8, 16V, 1997r. kupiony w salonie, I-właściciel, bezwypadkowy, 2 x poduszka, ABS, Wk,. CZ, el.szyby, alarm, immobiliaser, kpl.opon zimowych. 0604-475-256

FORD Orion 1.4, bezwypadkowy, garażowany, kupiony u dealera. 0-18/ 444-57-54

FORD Scorpio 2500D, 1987, 167.000km, 9.500zł. 018/ 4430791.

MATIZ Joy, 1999, I właściciel, bezwypadkowy, cena do uzgodnienia. 018/ 4427326.

MERCEDES 406D, skrzynia, 1974r. tanio sprzedam. 0-18/ 443-61-65

OPEL kadet – 1988/ 89 poj. 1,8, 61.000 km, 12.000,-zł – automat, bezwypadkowy. (018) 26-670-87

OPEL Kadet 1.4, 1991, 107.000km, niebieski met, 11.500zł, komputer, szyberdach. 018/ 3323499.

OPEL Kadet 1.6, 1982, 218.000km, zielony, 4000zł, bezwypadkowy, garażowany. 018/ 4431249.

OPEL Omega 2.6, 1990r. pełne wyposażenie, ins.gazowa, 17.000zł. 0-18/ 441-85-86, 443-43-56

PEUGOTE 106, 1100cm, 44.000km, 1998r. 5-drzw. klimatyzacja, el.szyby, CZ, sprowadzony, nierejestrowany w Polsce, 24.000zł. 0501-501-056

PEUGOTE 106, 1000, 1996r. 64.000km, zielony, 18.500zł. bezwypadkowy, CZ, 0605-389-628

PEUGOTE 405 GI, 1992r. 0-18/ 443-50-05 od 7.00 – 15.00

PEUGOTE 309 1.4 wtrysk stan bdb, 1989/ 90r. 11.500zł. 0-18/ 442-76-04

POLONEZ, 1995, platyna metalik, 1600 GLI, I – właściciel, ins. gazowa. Dodatki. (014) 621-77-74

POLONEZ 1.4, 1997, metalic, radioodtwarzacz, stan idealny. 018/ 3325277, 0606/ 914616.

POLONEZ 1,9 19D, 1992/ 93r. 90.000km, biały, 9.000zł 0-18/ 351-86-06

POLONEZ Truck 1.6, 1993, zielony, 4800zł. 018/ 4426075.

POLONEZ caro 1,6, 1995, platynowy, 67.000 km. (012) 636-17-99 po 14

POLONEZ, 1992, 1600, wiśnia, alarm, mul-t-lock, radioodtwarzacz. (014) 621-77-74

POLONEZ caro 1,6, 1994, toledo, 62.000 km. (012) 636-17-99

POLONEZ 1,5 1991r czerwony, stan bdb, garażowany, 0-18/ 441-11-33, 0602-744-669

POLONEZ Truck, 93 rok z instalacją gazową. (014) 68-64-655

PORSCHE 924, 2.0, żółty, alufelgi, autoalarm, el.szyby, el.lusterka, 9.500, – (012) 271-36-26

PRZYJMĘ roboty budowlane, wykończeniowe, podwykonawstwo. (014) 68-68-114

QUEST Nissan, 1994, 53 tys. km, cena do uzgodnienia. 0601-491-229.

SEAT Toledo 1600, 100KM, 1997r. srebrny metalik, kupiony w salonie, bezwypadkowy, WS, CZ, AA, pod.powietrzne, 0-18/ 445-04-67 po 16.00

SKODA 105 S, 96.000km, 0-18/ 443-90-91

SKODA 120 1.2, 1988, niebieski, 3.500zł, hak, szyberdach. 018/ 3534261.

SKODA 120L, 1987r. stan bdb, 0-18/ 332-40-41

SKODA 105, 1046, 1982r. pomarańcz, 1800, 0-14/ 684-04-15

SKODA Felicia 1996, 73.000km, 18.500zł, czerwona, garażowana, R + RDS. (0-18) 33-353-80

SKODA 120L, 1200 cm3, 1988, szary, 89.000 km, 4.600 zł, bezwypadkowy, radioodtwarzacz, pokrowce, II właściciel, stan bardzo dobry. (014) 626-31-92, 0604-837-367.

SPRZEDAM tanio! Łada 1300 czerwona, stan bdb, 0-18/ 445-60-47

SPRZEDAM samochód Skoda Faworit 1991r. 1300, Stary Sącz 0-18/ 446-22-51

SPRZEDAM opel omega 2300 TD. Tel. (018) 332-12-17

SUZUKI Vitara 1.6, 1991r. 89.000km, czarny 23.000zł. 0602-103-813

VW 1.6TD, 1990, 135.000 km, morski met, 16.000zł, garażowany. 018/ 4430838

VW 1.6D, przeszklony. Polonez Truck, cena do uzgodnienia. 018/ 4451724.

VW Golf III, 1994r. 1.9TD, 130.000km, cena do uzgodnienia, 0-18/ 440-27-22

VW Golf IV – 98/ X, 1,6, 40 tys. km, cena: 41.000,-zł. (033) 842-59-59

VW Passat combi, 1,6, 1978, -2.500 zł stan dobry, (0-14) 6265-831

VW T4 1,9, 1991 r, 205 tys. km, cena: 25.000,-zł. 0604-301-940

VW Transport 1.6D, 1983, niebieski, 10.000zł. 0601/ 698983.

ZAPORÓŻEC 1,0; 1983, piaskowy, stan bardzo dobry, cena: 600,- (012) 262-19-57

KUPNO

!!! Auto po wypadku natychmiast kupię, gotówka +transport. 0-18/ 442-92-47, 0603-599-146

***(012) 658-32-71**; 0604-750-459 Auta po wypadku, skorodowane kupię, gotówka.

***0604-750-453** Auta powypadkowe zdecydowanie kupię, gotówka.

A.A. Auta uszkodzone powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/ 645-03-72, 0501-31-40-97

A.A. Auta uszkodzone. 012/ 645-03-72

A.A.A.A. Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. (012) 28-11-550, 0601-86-25-04

AUTA powypadkowe, uszkodzone lub bez prawa rejestracji z udokumentowanym pochodzeniem kupię. Tarnów, (014) 679-57-30 do 17.00; (014) 622-18-66 po 18.00, 0604-338-989.

AUTA – najchętniej bezwypadkowe – osobowe, dostawcze (po 1990) kupię. (014) 6778-918, 0602-782-813

KUPIĘ – samochody osobowe po wypadku, mogą być mocno rozbite. (0-14) 625-05-99.

ROZBITE uszkodzone skorodowane lub całe poniżej ceny giełdowej. (014) 68-60-203, 0603-77-58-23

WYNAJEM

WYPOŻYCZALNIA nowych samochodów – najtaniej. (014) 66-33-103, 0602-595-751, 0602-152-480

MOTOCYKLE

SPRZEDAŻ

SPRZEAM motocykl marki IFA 350 na chodzie 0-18/ 351-33-68

INNE POJAZDY

SPRZEDAŻ

CIĄGŁA sprzedaż na raty używanych ciągników i maszyn rolniczych, Zetory, prasy, przyczepy 1, 2 osiowe z kiprem, ładowacze, koparko-ładowarka – OSTRÓWEK, BIAŁORUŚ; rozrzutniki, kosiarki, kombajny: BIZONY; kopaczki i inne. K. Michniak Łapczyca 33, (0-14) 611-84-84, 0602 517-684,

CIĄGNIKI na raty bez żyrantów C-330, C-328, T-25, Władymir: C-360, C-360-3P, MF-255, Zetor 5211, rotacyjne, przewracarki taśmowe, rozrzutniki, każdy sprzęt rolniczy. Wastag Bronisław, Librantowa 139 k/ N.Sącza. 0-18/ 441-79-52, 0603-524-315, 0605-639-044.

CIĄGNIKI "C-330", "Fergusony 255", wyciągarki, kabiny, snopowiązałkę. Piaszczak, Łętownia (018) 26-75-673, 0601-178-488

CIĄGNIK C-330, 1984, 11.800zł. 018/ 3323499.

KOPARKĘ Białoruś – budowlaną, 87 r, stan dobry. Tel. (014) 613-72-32 wieczorem.

SPRZEDAM C-330. (018) 332-12-17

URSUS C-330, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (012) 27-15-388

WÓZEK widłowy elektryczny "Bułgar" EV-602, udźwig 1 tona sprzedam. 018/ 3335048.

WÓZKI widłowe, minikoparka, ładowarka czołowa, spych. Raty, gwarancja. 018/ 4421281, 0601/ 226762.

USŁUGI

PRZEPROWADZKI – fachowo. (012) 643-46-83

PRZEWÓZ osób, przewóz towarów Ford Transit. VAT. 0602-72-12-39, (0-14) 67-43-277.

TRANSIT – bus: przewozy, lotnisko, wesela, przysięgi, laweta, vat. (014) 6721-652, 0602-579-389

TRANSPORT kraj – zagranica, 3 T. (012) 641-00-07

CZĘŚCI

SPRZEDAŻ

AUTOSZYBY Jaan. Sprzedaż, montaż, naprawa. Kraków, oś. Kombatantów 16; tel647-67-86

CZĘŚCI do Deta – nowe i używane, sprzedam. Tel. (014) 613-72-32 wieczorem.

SPRZEDAM silnik, rama oraz inne kompletne podzespoły samochodu skoda liaz. Tel. (032) 643-31-82 lub (032) 643-11-13

SAMOCHODY CIĘŻAROWE

SPRZEDAŻ

FIAT Cinquecento 0,9 van, 1995/ 96 czerwony, faktura vat. (012) 653-17-27, 653-19-29

NOWA OFERTA „GAZETY KRAKOWSKIEJ"

Nasze reklamy

w Białymstoku, Katowicach, Kielcach, Poznaniu, Szczecinie, Wrocławiu

Treść reklam z ostatniego tygodnia z gazet:

* „Dziennik Zachodni" - Katowice * „Głos Wielkopolski" - Poznań * „Głos Szczeciński" - Szczecin * „Gazeta Współczesna" - Białystok * „Słowo Ludu" - Kielce * „Słowo Polskie" - Wrocław

Poznasz dzwoniąc:

94-77 TELEFONICZNA AGENCJA INFORMACYJNA

http://www.tai.com.pl

FORD Transit 2,5D; 1997; 82.000 km; 9-osobowy; hak, 39.000, – 0604-456-227

JELCZ 315, wywrotka w całości lub na części. 0601-491-229.

JELCZ Zespół Kiper półbiegi tanio. 0-18/ 441-79-45

KAMAZ 5511, 1980 sprzedam lub zamiana. 0602-134-697, (012) 636-17-99

KAMAZ 5320 skrzyniowy, 1979, stan do jazdy. 018/ 471-26-59.

LUBLIN furgon 1997r. czerwony, 9.000km, stan bdb, sprzeda firma Domex. 0-18/ 442-12-24, 0602-744-669

LUBLIN blaszak 1997r. sprzedam, 0606-835-181

LUBLIN II skrzyniowy 3.5 T, 1998, biały. (012) 653-17-27, 653-19-29

LUBLIN kontener, 1996, czerwony, skrzynia v, faktura vat. (012) 653-17-27, 653-19-29

LUBLIN skrzyniowy, 1995, czerwony. (012) 653-17-27, 653-19-29

LUBLIN II izoterma 3.5 T, 1998. (012) 653-17-27, 653-19-29

MERCEDES 100MB, 2,4D; 1995, 175.000 km, długi, wysoki, 29.000, – 0604-456-227

NISSAN Urwan 2,3D, 1983r. bdb, pilnie, 0-18/ 471-33-04 po 18.00

NYSA skrzynia ładunkowa otwarta 1,5t, zaczep, hak, 1700zł. st.bdb, 0-18/ 441-96-29

STAR 1142 +przyczepa 1991r. stan bdb, opIndekowane – sprzedam. 0-18/ 443-89-26, 547-42-99 wystawiamy Fa VAT

STAR 200, silnik SW 400, rok. prod. 1980. (033) 87-38-687

STAR 200, 1989, kiper, plandeka – sprzedam. (014) 62-51-127.

VOLKSWAGEN Transporter T2, 1988, biały, przeszklony. (012) 653-17-27, 653-19-29

VOLKSWAGEN T2, blaszak, 1986r, 2000 benzyna, inst.gaz. 10.500zł. 0-18/ 441-85-86, 443-43-56

ŻUK Diesel izoterma, 1996r. sprzedam, 0606-835-181

WYNAJEM

AUTO – wypożyczalnia – wypożyczalnia, sprzedaż samochodów dostawczych i sprzętu budowlanego. (014) 68-63-120, (014) 68-63-906

NIERUCHOMOŚCI

MIESZKANIA

SPRZEDAŻ

2-POKOJOWE, 38 m2, Gorlice, komfortowe, z telefonem, lp., 60.000zł, 0604/ 46-00-62

BRZESKO sprzedam mieszkanie 48 m2, M-3. (014) 66-33-852

BRZESKO sprzedam mieszkanie 38 m2, I piętro. (014) 66-303-84 wieczorem.

KRAKÓW Sanocka, garsoniera, 36 m2, superkomfortowe, (0-12) 654-64-30, 0602/ 611-106

LIMANOWA – 2 pokojowe, 52 m2, lp sprzeda właściciel. 0606-97-64-49

LIMANOWA – komfortowe, 3-pokojowe, 58 m2, (0-18) 3371-451

LIMANOWA. Mieszkanie 1-pok.34,5m², IIp, sprzedam. 0606/ 653417.

N.SĄCZ "Meritum", ul.Jagiellońska 38, tel.018/ 4420468 kupi sprzeda domy, mieszkania, działki.

N.SĄCZ centrum – mieszkanie 86m² dwupoziomowe, sprzedam lub zamienię na dom 0-18/ 442-15-83, 0602-471-461

N.SĄCZ mieszkanie 38m², oś.Millenium sprzedam. 0605-825-581

N.SĄCZ M-4, oś.Milenium pow.50m², telefon, 0-18/ 443-62-39, 0606-483-450

NOWY Targ – mieszkanie 61 m2 – II piętro, 3-pokoje. Tel. (018) 26-693-26

OKAZJA! N.Sącz mieszkanie 60m², 3-pok. ul.I-Brygady, 0602-595-629

PILNIE sprzedam mieszkanie, centrum Tarnowa 55 m2, cena do uzgodnienia, po 16-tej – (014) 67-95-900

SPRZEDAM! 3 pokojowe 51 m2 Rabka Zdrój. Tel. (018) 267-98-76, 0608-44-53-52

STARY Sącz oś.Słoneczne 48m², telefon, garaż, 63.000zł. sprzedam, 0-18/ 446-14-51 wieczorem

STRASZĘCIN k/ Dębicy: mieszkanie 38 m2, I piętro – sprzedam. (014) 68-15-894

TARNÓW, ul. Marynarki Wojennej. 48 m2 sprzedam. Tel. (014) 623-21-27.

TARNÓW. Mieszkanie własnościowe 73 m2, 3p, 53.000 zł. (014) 627-85-27.

TARNÓW – sprzedam mieszkanie, 60 m2, (0-14) 626-54-72

TARNÓW. 53 m2, nowy blok, atracyjna lokalizacja, okazyjna cena. 0606-536-462.

TARNÓW, ul. Marynarki Wojennej. Mieszkanie 76 m2 sprzedam. (014) 623-22-66.

WÓLKI 62m², lp, dwa balkony, cegła 130.000zł. możliwe raty, 0-18/ 441-85-86, 443-43-56

ZAKOPANE – Kościelisko – sprzedam apartament 18,5 m2 – wysoki standard, umeblowany, 80.000,-zł – cena do negocjacji. (018) 266-47-48, 0603-79-65-88

KUPNO

KUPIĘ jedno lub dwupokojowe. Kraków 0602-344-634

WYNAJEM

2 pokoe jednoosobowe wynajmę panienkom "Śródmieście" Tel. (012) 412-98-22

DO wynajęcia mieszkanie. Tel. (014) 67-95-411

KRAKÓW szukam współlokatorki do pokoju Radkowskiego, 0606-575-685, 0-18/ 440-44-12

KRAKÓW Krowodrza. Do wynajęcia garsoniera, telefon po generalnym remoncie. Cena 180 USD + media. 0602-794-857.

MIESZKANIE 2-pokojowe, w centrum N.Sącza 0608-294-060, 0-32/ 231-45-21

MIESZKANIE 75 m2 – Wola Rzędzińska do wynajęcia. Tel. 0603-322-684

N.SĄCZ do wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie z telefonem 0-18/ 443-18-36

N.SĄCZ, ścisłe centrum, lokal handlowy 50m² +media do wynajęcia. 0603/ 131260.

N.SĄCZ do wynajęcia kawalerka, dwupokojowe nowe, umeblowane, parking, 0602-810-573, 0-18/ 440-46-12

N.SĄCZ mieszkanie 29m²,w bloku, lp. do wynajęcia. 0-18/ 442-18-48

N.SĄCZ do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, 0-18/ 442-76-48, 0602-374-162

N.SĄCZ oś.W.Polskiego 3-pok. 60m², nieumeblowane, 0-18/ 441-19-72

SPOKOJNI, bez nałogów, pracujący studenci (dziennie), poszukują taniego mieszkania. 0502-077-725

TARNÓW. Jednosobowy pokój do wynajęcia, może być emeryt. Tel. (014) 63-30-427.

WYNAJMĘ pokoje studentom – centrum Krakowa, superkomfortowe, bezpośrednio właściciel. (012) 411-68-72

WYNAJMĘ mieszkanie M-4, N.Sącz os.Barskie, umeblowane, telefon, telewizja kablowa, 0-18/ 441-03-80

WYNAJMĘ mieszkanie 61 m2 w Tarnowie, wszystkie media. (014) 68-68-114

ZAMIANA

MIESZKANUIE własnościowe 61m², IIp. zamienię na dom na ternie N.Sącza, (8km) 0-18/ 441-89-65

ZAMIENIĘ mieszkanie komfortowe 50m², z garażem na mały dom w N.Sączu za dopłatą. 0-18/ 441-45-16

DOMY

SPRZEDAŻ

ATRAKCYJNY nowy dom w widokowej okolicy, w Dobczycach. (012) 271-36-26

ATRAKCYJNY dom w Myślenicach – Zarabie. (012) 272-06-89

BĄCZAŁKA k/ Brzostku: mały dom (2 pokoje, kuchnia, łazienka); zabudowa gospodarcza + warsztat i garaż; las 2,5 ha sprzedam. Tel. (014) 683-33-17

BRZESKO domy 1450 zł/ m2 sprzedaż bezpośrednia. 0602-133-570, (014) 66-318-36

BUDYNEK mieszkalny, stan surowy, warsztatowy, 180 m2, Tarnów ul.Makuszyńskiego, (0-14) 6266-682

DĄBROWA Tarnowska. Dom jednorodzinny, wysoki parter, ostatecznie wykończony. Tel. 0603-93-96-70.

DOM drewniany do rozbiurki stan bdb, 0-18/ 332-40-41

DOM piętrowy 250 m2, okolice Czchowa, ogród, 1 ha pola, 1 ha lasu, zabudowania gospodarcze, sprzeda właściciel. 0604-11-51-04

DOM w okolicy Limanowej sprzedam. 0-18/ 332-82-79

GORLICE – zabudowa szeregowa – narożny z ogrodzeniem – garaż, gaz. Grzecznościowy: (018) 26-66-033

KRYNICA. Piękne położony komfortowy dom, 6 pokoi, 2 łazienki, duży garaż, taras, balkony, 200m², działka 500m² pilnie sprzedam. 018/ 4712165, 0603/ 674721.

ŁĘTOWICE blisko Tarnowa – dom drewniany, stan dobry, 2 pokoje, kuchnia, budynki gospodarcze murowane, działka 20 arów ogrodzona, siła, gaz, woda. Cena przystępna do negocjacji. 0604-786-092

N.SĄCZ ul.Marcinkowicka dom stan surowy zamknięty 270m²m dz.23ar, 0-32/ 456-26-10

OKAZJA! Tanio sprzedam 50 % udziałów w budynku mieszkalnym oraz w parcelach w Zakopanem – Olcza. Tel. (018) 26-639-71

SPRZEDAM budynek jednorodzinny. Brzesko (014) 68-68-516, 0601-66-12-55

SPRZEDAM dom w Tarnowcu. (014) 67-95-411

TARNÓW – Piaskówka – dom stan surowy z instalacjami. Tel. (014) 622-32-99

TARNÓW, Centrum. Dom parterowy, komfortowy, 150 m2, 175.000 zł. (014) 621-37-41.

WYNAJEM

TARNÓW os. Koszyckie, dom zab. szeregowa do wynajęcia. (014) 66-38-287

ZAMIANA

DOMEK murowny 36m², działka 7ar, k/ N.Sącza zamienię na mieszkanie do 40m² w N.Sączu. Oferty z dopiskiem "Domek" "GK" ul.Narutowicza 6.

LOKALE

SPRZEDAŻ

BOCHNIA – sprzedam lub wydzierżawię dwa wolno stojące obiekty handlowe. Tel. (014) 611-12-97

DO sprzedania ośrodek wczasowy zabudowany nad J.Rożnowskim, 0-18/ 443-83-81

N.SĄCZ. Lokal 10m² handlowy, media, telefon, sprzedam lub wydzierżawię. 018/ 441-17-98.

N.SĄCZ – centrum Salon Fryzjerski 70m², z pełnym wyposażeniem sprzedam pilnie lub wynajmę 0602-105-259

NIERUCHOMOŚĆ przemysłową 1ha, pełne uzbrojenie, zabudowana tartakiem, młynem z mieszkaniem w Białej Niżnej gm.Grybów na trasie Tarnów – Krynica. 0603/ 679-279.

OBIEKT przemysłowy okazyjnie sprzedam. 0604-309-761

SPRZEDAM nowy tanio kiosk na różną działalność, 0-18/ 442-02-76, 441-21-45 wieczorem

SPRZEDAM sklep z lokalizacją i wyposażeniem N.Sącz ul.Kolejowa 0-18/ 442-14-05

SPRZEDAM pawilon handlowy o pow. 50 m2 ul. Promienna. (014) 62-66-682

SPRZEDAM lub wydzierżawię pomieszczenia hala 400 m2, wiata 120 m2 na placu 1700 m2 utwardzony i ogrodzony – Sadowa. Tarnów tel. (014) 6266-682

TARNÓW – obiekt wolnostojący 800 m2. Tanio sprzedam. 0604-309-761

WYNAJEM

WYNAJMĘ lokal 220 m2 nadający się na usługi, handel, produkcję, hurtownię w atrakcyjnej części Nowego Targu. Wiadomość (018) 26-647-48, 0603-796-588

AAAAA Kwatery pracownicze. Mieszkania dla nadzoru (022) 6214141

BOCHNIA – tanio wynajmę lokal 100 m2 na magazyn, produkcję. (014) 611-20-97

BRZESKO wynajmę pawilon 45 m2 i plac 1000 m2. 0601-21-91-47

DĘBICA – Centrum ul. Rzeszowska – lokal handlowo – użytkowy 40 m2 (2x 20 m2) do wynajęcia. 0603-749-432

DO wynajęcia lokal użytkowy o pow. 320 m2 na sklep w centrum Zakliczyna. Tel. (014) 66-53-172.

KRYNICA, centrum: oszklony lokal handlowy 50m² tanio wynajmę, piętro. 018/ 4715096.

LOKAL 200 m2 i plac (hurtownia, produkcja) do wynajęcia. – (014) 65-25-652.

LUKSUSOWY lokal o pow. 150 m2 w centrum Jaworzna, parter, część frontowa z przeznaczeniem na każdą działalność do wynajęcia. Tel. (032) 61-61-456, kom. 0605-338-160

N.SĄCZ do wynajęcia 90m², ul.Lwowska koło mostu. 0-18/ 443-62-57

N.SĄCZ lokale do wynajęcia D.H."Merkury" boksy od 600zł. netto, proponowane branże pasmantrerria, art.szkolne, papiernicze, zabawki lub inne, 0-18/ 443-85-18

N.SĄCZ lokal 63m², na działalność handlowo – biurową, do wynajęcia. 0-18/ 443-59-27

N.SĄCZ ul.Lwowska budynek 70m², (każda działalność) parking 250m², 0-18/ 441-18-48, 0602-751-649

PIWNICZNA Zdrój: 60m² handlowe, parter (woda, telefon) do wynajęcia. 0603/ 131-260.

POSZUKUJEMY lokalu na sklep około 50-80 m2 w centrum Nowego Targu, Nowego Sącza, Wadowic, Cieszyna, Myślenic, Chrzanowa innych miast Małopolski Tel. 0604583874 lub 0604232756

SZCZAWNICA – centrum – tanio – lokal 40 m2, 60 m2, 100 m2 – każda działalność. (018) 26-212-94

TARNÓW, lokal handlowy 60 m2, media, telefon. Do wynajęcia. 0605-202-596

TARNÓW. Do wynajęcia 20 m2, 30 m2, okolice Burku. (014) 62-17-165

TARNÓW, ul. Koszycka. Do wynajęcia budynek wolnostojący 46 m2, w tym 3 ubikacje. Tel. 0604-681-276, (014) 63-31-402.

WŁAŚCICIEL wynajmie lokale sklepowe na biura, gabinety. Huta. (012) 655-09-10 wieczorem.

WYDZIERŻAWIĘ lokal na różną działalność bardzo dobry punkt. 0-18/ 442-02-76, 441-21-45

ZGŁOBICE lokal 110 m² wynajmę. (0-14) 674-30-03.

DZIAŁKI

SPRZEDAŻ

BIAŁOGÓRA koło Dąbek nad pełnym morzem, działki budowlane 60 zł/ m2, rolno rekreacyjne 30 zł/ m2 tel 0604-367-937

CHEŁMIEC/ MAŁA Wieś działka budowlana 14,5ar, częściowo uzbrojona. 0605-825-581

CZORSZTYN Niedzica, działki rekreacyjno budowlane nad Zalewem, okazyjnie sprzedam. 0604-85-70-27

DZIAŁKI budowlane sprzedam Biczyce Dolne 5km od N.Sącza, 1000zł/ ar, (0-18) 443-18-50

DZIAŁKĘ budowlaną o powierzchni 12 arów w Buczu. (014) 68-68-718

DZIAŁKI budowlane N.Sącz os.Zawada sprzedam. 018/ 4415124 lub 0501/ 399997.

DZIAŁKA budowlana – uzbrojona 12,5 lub 18,5 ar – Liściasta Tarnów. (014) 6260-860

DZIAŁKĘ budowlaną 39 arów w Bochni, ul. Wygoda 111 sprzedam. Tel. (014) 611-22-95

DZIAŁKI budowlane – góry las (media) od 2,45 zł/ m2 – okolice Lipnicy Murowanej. Tel. 0605-69-88-33

GOSPODARSTWO 30 hektarowe, pięknie położone, prąd, woda, gaz, dojazd. (012) 274-33-78

ŁAZY Biegonickie: 70a (20a budowlane). 0606/ 172628.

NAGAWCZYNA k/ Dębicy – działka budowlana 12 ar – sprzedam. Tel. (014) 682-64-68

NIEPOŁOMICE – działki WZ i ZT, osiedle mieszkaniowe 1 km od granicy Kraków sprzedam poważnemu inwestorowi lub indywidualnie. 0602-133-570, (014) 68-617-97

SPRZEDAM działkę budowlaną 20 arów, prąd, gaz. (014) 68-69-154

SPRZEDAM pole w terenie budowlanym 27ar tanio, 50ar rolne. 018/ 4430791.

SPRZEDAM działkę budowlaną N.Sącz ul.Lwowska 0-18/ 441-05-96

KUPNO

DZIAŁKĘ budowlaną lub dom jednorodzinny w Tarnowie lub jego okolicy – kupię. 0603-836-910

KUPIĘ działkę budowlaną uzbrojoną w Tarnowie lub bliskiej okolicy. (014) 621-77-74

GARAŻE

SPRZEDAŻ

BRAMY garażowe uchylne, transport montaż,(018) 332-02-55, 090-34-25-35

GARAŻ murowany Gorzków sprzedam tanio. 0-18/ 442-89-58, 449-17-36

GARAŻ blaszak (3x5).tel. (0104) 67-45-060 po 16.00 lub 0605-574-286.

GARAŻE blaszaki, dzrwi uchylne – niskie ceny, raty. (0-14) 6790-912, 0604-310-015.

GARAŻE, wiaty, kioski. 0-18/ 547-50-34, 0601-495-333.

GARAŻE, ocynkowane najtaniej (3x5 tylko 790, –) Promocja, montaż gratis, (018) 332-00-23, (018) 332-00-18, (012) 655-17-29, (012) 451-72-58, (014) 611-76-93, www.staladam.wk.pl

GARAŻE blaszaki ocynkowane 800zł. 0-12/ 271-58-70, 0-18/ 332-01-22, 0604-162-365

GARAŻE. (012) 642-27-23.

SPRZEDAM lub wynajmę garaż blaszany N.Sącz ul.Sikorskiego 0-18/ 441-31-41, 547-48-50, 0602-673-335

WYNAJEM

TARNÓW – garaż, 60 m2, lub pod inną działalność, (0-14) 626-98-22

DLA DOMU

WYPOSAŻENIE

SPRZEDAŻ

"AWIX" Żaluzje pionowe, poziome, rolety zewnętrzne, tekstylne.Tel/ fax, (0-14) 62-67-770, 0602-501-548.

KREDENS kuchenny, antyk sprzedam. (014) 66-53-860.

MATERACE zdrowotne, ekologiczne, wygodne, każdy wymiar; Maszkienice 203, Wadum (0-14) 66-58-329

USŁUGI

ANTYWŁAMANIA, blacha, blokady, tapicerka, zamki, zabezpieczenia drzwi, najtaniej. Płatek: (012) 415-42-87

DRZWI antywłamaniowe-schody, 0501/ 47-11-33

TAPICER – (012) 659-07-19. Zadzwoń, resztę załatwimy za Ciebie, lub 0501-852-448

ŻALUZJE, rolety, markizy, moskitiery. Tarnów, (0-14) 621-50-98, (0-14) 626-46-30, Nowy Sącz, (0-18) 443-56-56.

BUDOWLANE

SPRZEDAŻ

(012) 274-78-75 Tarcica jesionowa 4-letnia, 50mm, 9 m3, cena 1000,-/ m3.

0601-512-970, (012) 27-47-915. Płyty drogowe, dźwig Hiab, urządzenia budowlane.

BOAZERIA – 10 zł/ m2,brama 2,5 x 2,5, szklana / jasion/ Tel. (018) 26-75-228

BRAMY garażowe, ogrodzeniowe, segmentowe, rolety, automatyka, F.H.U. "Kerim" 0-18/ 444-92-98, 0601-594-614

DESKI dębowe – 5 cali, stemple budowlane – sprzedam. Tel. 0606-51-62-98

DESKI dębowe suszone 5 cm, drzwi wejściowe (014) 68-52-082

DREWNO tart. świerk – tanio, 40m³, 0-18/ 471-52-38

DWUTEOWNIK wys 24xdł.11,20m, 0-18/ 443-17-85

KONSTRUKCJA hali, zwyżka 18 m, Białoruś Budowlana, walec Madro W S 10. Tel. 0601-464-635, 0601-45-01-46, (032) 644-28-53

NOWY SĄCZ sprzedam dachówkę 200m², wieczorem 0-18/ 442-05-79

OLCHĘ w klocach sprzedam. 0-18/ 440-34-12

PARAPETY, blaty, lady / sztuczny marmur/ od 175,00 zł/ m2 + 7% vat. Zapraszamy: Hurtownie, Inwestorów, wykonawców "POLI – MARMUR" Tel/ fax: (014) 681-42-12

PODBICIÓWKA 10 zł/ m2, podłogi sosnowe, okna, drzwi. (012) 413-91-87, 0607-068-555

PUSTAKI żużlowe, betonowe, bloczki, kręgi: 60, 80, 100, 120, 160. Tani transport. (012) 267-45-80

SPRZEDAM 70, 2,5 sucha miękka, stęple 3m, 3zł. 0608-166-476, 0608-166-480.

SPRZEDAM tanio pustaki ceramiczne "Porotherm 44" (pióro+ wpust) o wymiarach 440 x 250 x 238 w ilości 420 szt (7 palet) (014) 66-301-34 wieczorem 0605-524-083

STEMPLE budowlane dł.215cm, sprzedam. 0-18/ 446-52-11

STEMPLE budowlane. Tel. (014) 67-45-060 po 16 lub 0605-574-286.

TARCICA, więźby dachowe, deski. Wola Rzędzińska 252, (0-14) 67-92-191.

WIERCENIE studni. (0-14) 66-53-952, 0605-033-575.

WIĘŹBY dachowe na zamówienie, montaż kompleksowo, szybko, fachowo. (012) 274-31-35

WYPRZEDAŻ płytek elewacyjnych – od 9zł. Grzegórzecka 79 (wjazd od Al.Pokoju).

ZLECĘ za materiały rozbiórkę budynków gospodarczych (2 obory, stodoła). 0603/ 679279.

KUPNO

KUPIĘ suche deski bukowe 50 – 70. (018) 26-81-110

KUPIĘ kloce dębu, grube. (012) 283-71-73

USŁUGI

"DEKOR-BUD" flizowanie, szpachlowanie, malowanie, suche tynki i inne. (014) 66-56-808, 0606-331-265

BRAMY, stolarka, blacharstwo budowlane. Tarnów, (0-14) 621-50-98, (0-14) 626-46-30, Nowy Sącz, (0-18) 443-56-56.

BUDOWA domów, stany surowe, wykończenia, szybko, solidnie. 0606 807-109, (0-18) 332-33-22

CYKLINOWANIE (maszyny bezpyłowe) flizy, panele podłogowe, 0-18/ 446-13-41, 262-42-74 0604-907-752

CYKLINOWANIE, układanie parkietów, paneli, boazerii. 018/ 443-14-65 po 20, 0601/ 612877.

CZYSZCZENIE, mycie, impregnacja kostki brukowej. 0603-836-910, (014) 626-85-13

DĘBICA – układanie płytek, terakoty, paneli podłogowych i ściennych. Tel. (014) 68-16-381

DOCIEPLANIE budynków, styropian, tynkowanie, wylewki. (0-14) 624-25-60, 0606-12-14-50.

EKSPRESOWO, remonty, flizowanie, gładź, malowanie. 0601-98-30-12

ELEKTROINSTALACJE, sieci, pomiary. 018/ 445-07-38, 0603/ 131-292.

FIRMA wykona usługi w zakresie brukowania nawierzchni, docieplania budynków, flizowania wylewek, montażu rygipsów. 0-18/ 449-13-36

FIRMA "ARMAL" oferuje usługi: malowanie, tapetowanie, układanie paneli, glazury. Tel. (014) 621-92-46, 0606-125-740 Tarnów, ul Kołłątaja 13/ 47

FLIZOWANIE, tynki mineralne, remonty dachów, panele regipsy malowanie tapetowanie. 0603-621-781

FLIZOWANIE – colage, malowanie, tapetowanie. Tel: 0604-286-961

GROBOWCE, nagrobki. KOMINKI, parapety, schody. (0-12) 27-14-107 wieczorem

INSTALACJE sanitarne, wod.kan. CO. Tel: 0502-911-002

IZOLACJE piwnic drenaże odwadnianie, osuszanie budynków, izolacja pionowa pozioma. 0605-824-703

KLEJENIE papy termozgrzewalnej, termowentylacyjnej. Informacja Doradztwo Bezpłatne. (014) 68-69-566, 0605-824-703

KRYCIE dachów i suche tynki. Tel. 0608-265-826

KRZYSZTOF Piekarczyk. Instalacje elektryczne, pomiary i domofony. (014) 645-75-94

KWASOODPORNE wkłady kominowe sprzedaż – montaż. Tel. (012) 272-08-62

MALOWANIE szpachlowanie, docieplanie budynków, vat, solidność, gwarancje, 0-18/ 443-06-80, 0604-137-672

MALOWANIE dachów, elewacji, wymiana rynien. 0502-91-53-12

OCIEPLANIE wtryskowe domów Kryla mex Chrzanów. Tel. (032) 623-76-25, 0601-50-56-49

OCIEPLENIA poddaszy, regipsy, malowanie, boazeria panelowa, podłogowa i ścienna. (012) 274-16-97

OCIEPLANIE budynków styropian + tynki szlachetne mineralne, akrylowe. Tel: (012) 654-16-56

OSUSZANIE zawilgoconych budowli (izolacja pozioma i pionowa) uznaną na świecie metodą iniekcji krystalicznej. Wyłącznie licencjonowane wykonawstwo. Gwarantowana skuteczność. Bezterminowa trwałość. Informacje i doradztwo bezpłatne! Dębica tel. (014) 670-51-80

PARKIET "Jarząbek" produkcja, sprzedaż, montaż, zakład. (012) 272-19-96. Sklep firmowy al. 29 Listopada 103 A. (012) 413-47-83, kleje, lakiery, akcesoria hurt – detal.

PARKIET, boazeria, produkcja, szeroki wybór, ceny konkurencyjne, usługi. (012) 388-12-84; 0606-92-59-92

PARKIETY: układanie, cyklinowanie, malowanie; panele podłogowe, ścienne: układanie; płytki ścienne, podłogowe: układanie, szpachlowanie; malowanie ścian, ściany gipsowe. Tel. (014) 670-32-37, (014) 654-26-62

PŁYTY gipsowe, wylewki, tynki, flizy. Fachowo, w terminach. 018/ 4460417, 0605/ 852750.

PODNOŚNIKIEM montażowym, usługi: ścinka drzew, malowanie, wynajem. 0604-503-570

PRODUKCJA – sprzedaż – deski podłogowe, inne wyroby stolarskie. Tel. (018) 26-574-70, 0605-76-92-47

PROFESJONALNE układanie kostki brukowej F.U.H."Kostex" tel (0-18) 332-52-29, (0-18) 337-18-77, 0502-667-474

REGIPSY, szpachlowanie, malowanie dachów i wnętrz (014) 627-29-57 po 16

ROBIMY dachy tanio i solidnie. 0-18/ 475-13-30

SCHODY z drewna samonośne i na beton. Tel. (0-14) 679-14-95.

SZAMBA plastikowe; drenaże; baseny kąpielowe; uszczelnianie piwnic; ocieplanie domów. 0601-41-44-06

TANIO zwyżka 18 m, koparka, ładowarka, inne sprzęty. Tel. 0601-464-635, 0601-45-01-46, (032) 643-08-72

UKŁADANIE kostki brukowej, szybko, solidnie, gwarancja, 0-18/ 441-70-66, 0604-568-878

Gazeta Krakowska
BIURA OGŁOSZEŃ
KRAKÓW
al. Pokoju 3
tel. 430-43-30
ul. Starowiślna 10
tel./fax 422-06-03

Oferty turystyczne
w każdą sobotę
w Gazecie Krakowskiej
1 moduł — 40 zł
Cena netto
Oferta ważna do 30.09.2000

PRACA
Zarząd KBK Spółka z o.o. w Tarnowie przy ul. Jastruna 3
zatrudni spawaczy z uprawnieniami
EN 287 na blachy kwasoodporne
oraz EN 287–135 w CO_2
Praca w Czeskiej Republice.
Zainteresowanych prosimy o kontakt osobisty lub telefoniczny pod nr. tel. 0602 75 85 69
T-2176/V

Administrator
Stada Ogierów Skarbu Państwa Klikowa
33-102 Tarnów, ul. Klikowska 304
organizuje
w dniu 22 sierpnia 2000 r. o godz. 14.00
AUKCJĘ KONI
hodowlanych i rekreacyjnych
Wszelkie informacje można uzyskać pod nr. tel. (0-14) 626-67-05 lub (0-14) 626-63-02 T341/Z

USŁUGI w zakresie budownictwa docieplanie budynków, brukowanie nawierzchni, montaż okie, płyt gipsowych, malowanie, tynkowanie, wylewki, flizowanie, itp. 0-18/ 445-15-93

USŁUGI remontowo – budowlane – kominki, flizowanie, malowanie, ogrodzenia – tanio, solidnie. (018) 26-70-299

WYKONUJĘ wszystkie roboty ziemne mini koparką. (014) 674-37-59 wieczorem.

ŻALUZJE poziome, pionowe – konkurencyjne ceny. Dostawa+ montaż gratis. Rolrty antywłamaniowe – ceny od 180zł/ m². N.Sącz ul.Piotra Skargi 9, sklep AGD "Maniuś" 0-18/ 442-07-31, 0-41/ 361-92-90, 0-41/ 361-29-76

NARZĘDZIA MASZYNY

SPRZEDAŻ

0601-512-970, (012) 27-47-915. Maszyny, urządzenia stolarskie, fabryczne.

HEBLARKA, blaty 2500x500, piła taśmowa 70-tka, fabryczne, stan idealny, (0-18) 20-680-36

IGŁY do pras, pługi obrotowe, siewniki, młocarnie do kombajnów. (0-12) 388-61-24

MASZYNĘ do lodów włoskich tanio sprzedam. 018/ 4712165, 0603/ 674721.

MASZYNY krawieckie i dziurkarka Owerlok złoty 5-cio nitkowy stebnówki. 0605-82-55-83

MASZYNE omłotowa (młocarnia) kosiarkę konną listową mało używane tanio. 0-18/ 441-96-29

PAMEL wiertarko – frezarka, ŻEFAM – wyrówniarka szerokość 40.(014) 685-29-08

PIŁĘ formatową okazyjnie sprzedam. Tel. 0606-835-604.

PIŁĘ taśmową, grubościówkę trzechstronną, wiertarkę poziomą, wyrówniarkę i inne. Tel. 0601-418-369

RUCHOMY pomost roboczy i mechaniczny sprzedam. 0604-426-201.

SPRZEDAM sztance, lamowaczki, kuśnierki – cena do uzgodnienia. Tel. (058) 671-45-08

SPRZEDAM spawarkę BESTER SP-315, 400 A. Tel. (018) 26-29-365, 26-29-365

SPRZEDAM tokarkę TUE 35 Gnojnik. 0605-142-301

SPRZEDAM tartak taśmowy fabryczny, mała eksploatacja. (014) 652-59-58

SPRZEDAM kosiarkę konną przystosowaną do ciągnika. 0-18/ 441-43-89

SPRZEDAM tokarkę starszy typ. 0-18/ 440-34-12

SW 400 do remontu, kompletny. Cena: 1200,-zł. (014) 685-29-08

SZLIFIERKĘ ostrzałkę SO-300 sprzedam. 018/ 4429149, 4412065.

SZLIFIERKA taśmowa, frezarka dolnowrzecionowa. (014) 685-29-08

TANIO sprzedam wytwornicę lodu od 100 do 2.500 kg oraz inne maszyny masarskie; wszystkie maszyny po remoncie, 0601/ 518-430

TOKARKA TR 70, do metalu, prod. polskiej, 1,5 m toczenia, (0-12) 274-33-78

ZGRZEWARKĘ do folii PCV spawarkę wirową tanio sprzedam. 0-18/ 443-61-65

RTV, AGD, FOTO

SPRZEDAŻ

SPRZEDAM NIKON F-50+ ZOOM 35 do 80. Tel. (018) 262-50-35

WIDEOKAMERA "FISHER" 8mm, +kasety, akumulatorki, oprzyrządowanie, cena do uzgodnienia. 0-18/ 443-96-05

KUPNO

KUPIĘ telefon komórkowy 0-18/ 446-45-97 po 20.00

USŁUGI

ANTENY. (012) 648-30-42

KOMIS AGD-RTV Konarskiego 12, naprawa lodówek u klienta, (0-12) 632-30-26, 0602/ 155-090

NAPRAWA pralek, lodówek, elektroinstalacje, pomiary. (012) 266-77-29, 0608-37-43-49

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. (012) 411-63-27, (012) 638-66-59

KOMPUTERY

SPRZEDAŻ

KSEROKOPIARKA Canon sprzedam. N.SĄCZ 0602-417-422

FAUNA, FLORA

SPRZEDAŻ

ARTYKUŁY dla psa, kota. Obroże od 3,59, – ZOOLOGIA, Krowoderska 37.

BERNARDYNY, bokserki, dobermany, owczarki niemieckie, kaukazkie, colli, jamniki, pekińczyki, syberian huksy. Atrakcyjne ceny. (0-14) 642-50-85, po 17, 0604-111-711

BERNARDYNY, wyżły niemieckie – kochane, po pięknych rodzicach – tanio. 0602-405-351

BERNARDYNY, dobermany, charty, spaniele, foksteriery, jamniki, wyżły szorstkie. (014) 68-46-204

CAVALIER, King, Charles, Spaniel. 012/ 451-84-29

DALMATYŃCZYKI szczenięta sprzedam. 0606/ 408397.

DOBERMANY szczenięta szczepione tanio. 0603-255-868

DOGI Niemieckie – tanio sprzedam. Tel. (014) 685-00-29

NOWOFUNLANDY, mastino neapolitano, syberian Husky, bernardyny, boksery, collie, dalmatyńczyki, dobermany, jamniki szorstkowłose, i gładkowłose, owczarki niemieckie, podhalańskie, pudelki, spanielki, rotweilerry, sznaucery, wyżełki, kundelki. Hodowla. Możliwość dowozu. (014) 642-43-29., (014) 684-13-77, 0603-93-96-82

OWCZARKI niemieckie – rodowodowe (014) 611-87-04

OWCZARKI niemieckie z rodowodem po doskonałych rodzicach, tanio. 018/ 4479188.

OWCZARKI Niemieckie szczeniaki rodowodowe sprzedam. 0-18/ 442-63-68

OWCZARKI niemieckie. książeczki zdrowia, odrobaczone. Sprzedam. Tuszyna / Dębicy. Tel. (017) 58-140-78

OWCZARKI niemieckie 10-cio tygodniowe, 0-18/ 443-24-09

OWCZARKI niemieckie. (012) 633-79-87

ROTTWEILERY 0-18/ 442-23-61

RÓŻNE rasy "Pies i kot". (012) 633-79-87

SADZONKI truskawek. Tel. (014) 641-14-79, 0603-071-344

SPRZEDAM konia 0-18/ 441-08-29, 0606-373-623

SPRZEDAM owczarki niemieckie młode suczki z rodowodem 0-18/ 441-47-71

SPRZEDAM klacz (hucuł) 2-letnia, 0-18/ 446-23-99 wieczorem.

SYBERIAN Husky – szczenięta bez rodowodu dwa pieski sprzedam. Bochnia 0605-421-844

SZUKASZ przyjaciela kup mini spaniela. (012) 451-84-29

YORKSHIRE terrier – szczenięta rodowodowe. (014) 62-51-191.

USŁUGI

SZKOLENIE PSÓW – hodowla. 0502-99-11-60

INNE

ZDROWIE

(032) 24-08-606; 0601-428-158 GINEKOLOGIA – zabiegi próżniowo.

0603-616-491 GINEKOLOG, (pełny zakres, prywatnie, profesjonalnie, bezpiecznie, tanio – Kraków centrum).

BIOENERGOTERAPEUTA z międzynarodowymi certyfikatami. Informacje i zapisy na seanse: (012) 644-34-72

BIOENERGOTERAPIA – mistrz skutecznie uzdrawia z chorób ciężkich i przewlekłych. Tel. 0501-413-315

BIOENERGOTERAPEUTA, uzdrawia z chorób nieuleczalnych, poprawa zdrowia gwarantowana, 0602-814-137

GABINET Bioenergoterapii, ziołolecznictwo i biorezonansu magnetycznego – medycyna XXI wieku. Tel. (014) 685-07-67, 0501-413-315

GINEKOLOG specjalista (pełny zakres, prywatnie, tanio – Kraków centrum). 0604-682-269

GINEKOLOG (wszystko, tanio. Kraków – Centrum). 0603-616-491

PLSKO – Francuska klinika "Gameta" niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie – invitro, mikroiniekcja plemnika do jaja – ICSI, wizyty, rejestracja codziennie 15.00 – 18.00 Łódź tel.(0-42) 645-76-00, 645-77-77

POTENCJA USA. Kraków. 0608-163-843

PROFESJONALNE Centrum naturalnych terapii przeciwnowotworowych, homeopatia, ziołolecznictwo – konsultacje lekarskie. 0501-413-315

WIELKI Mistrz Bioenergoterapii – Grzegorz Szafran wykonuje "operacje energetyczne" Tel. (014) 685-07-67, 0501-413-315

MATRYMONIALNE

BIURO Matrymonialne "FAMILIA" Bochnia, ul. Kowalska 5. Tel. (014) 612-81-58, 0605-098-924

BIURO – BMT – NIEPARZYŚCI. (012) 634-05-08

BIZNES

AGENCJA "LIDER", długi najskuteczniej, konsultacje prawne, inkaso, detektywistyczne. (012) 411-23-38, (012) 416-13-38

AGENCJA – odzysk długów. 0502-91-98-26

BIURO Rachunkowe (0-12) 292-72-67, książka podatkowa, księgi handlowe, ZUS, wnioski kredytowe

DOBRZE prosperującą dyskotekę z pełnym wyposażeniem z powodu wyjazdu tanio sprzedam. 0604-436-124

ELEMENTY bukowe "sezonowane" o wym 3mm i szer. 55, 65, 72, 85 mm dł. 160, 180, 270, 320, 370, 420, 470 mm. (0-16) 622-37-97, (0-16) 622-37-63 wieczorem, 0601 496-106

KIOSK spożywczy na placu targowym – Tarnów, ul. Klikowska sprzedam. 0607-136-364.

KREDYT bankowy bez poręczycieli, od 3000 do 60.000 zł. 0501-021-077

MASY zalewowe do zniczy i granulat – sprzedam. Tel.(0-14) 67-99-003.

NIEMCY, pracującym odzyskam podatek. Zaległe lata, odwołania. (012) 411-87-73; 0601-450-074

POSZUKUJEMY do wynajęcia miejsc pod reklamę. (012) 411-06-72

POŻYCZKI niskoprocentowe. (012) 632-12-36 wew. 34 lub 0602-28-18-94

SPRZEDAM zakład nadający się na wszelką działalność, pow. użytk. 600m². 018/ 4430791, 4459388.

KOMUNIKATY

ZAGUBIONAO legitymację wydaną przez WSB w N.Sączu na nazwisko Szymon Pawlik

ZGUBIONO legitymację studencką na nazwisko Robert Czyż.

RÓŻNE

(012) 431-01-30 – Antyki, znaczki, monety – kupno, sprzedaż. "KARMAZYN", Kraków, Augustiańska 4.

***(012) 431-13-52** Znaczki, monety, stare pocztówki – kupię. Filatelistyka, Floriańska 53, Kraków

AKORDEON "Soprani" 120 bas+ wzmacniacz LDM – 100 W na gwarancji. (014) 6721-830

ANTYKI kupię: obrazy, meble, srebra, inne. (012) 632-71-97, 0501-251-136

ANTYKI unikalne. Sprzedam rzeźbioną, secesyjną jadalnię: kredens witryna, komoda, stół, 6 krzeseł. Doskonały stan. 15.000 USD. Dzwonić w weekendy. (018) 266-93-23

AUTOMAT bramy przesuwne pilot od 1000zł. 0-18/ 441-49-40 wieczorem, 0502-121-789

DREWNO do kominka oraz deski sosna 32mm (2m³) kupię 0-18/ 442-37-44

KOMORA chłodnicza, regały sklepowe, krajalnica – tanio sprzedam. (014) 670-31-59 po 21.

ORKIESTRY – ZESPOŁY muzyczne na wesela i spotkania okolicznościowe. Telefon: 0602-250-081

PIANINO stan idealny, okazyjnie sprzedam. 0604/ 350-377.

PIANINO stan bdb niemieckie. 0604-695-334

PIANINO pilnie sprzedam. 0604-328-230

PRODUCENT konfekcji XXXL. Tel. (033) 848-60-71

PRODUCENT pościeli i artykułów pościelowych. 0602-744-329

REGAŁY magazynowe 13,5 m długość i 3 i 2,5 m wysokość solidne, szybki montaż. 0605-370-510

SOLARIA Erguline i UWE, lampy, akcesoria w ciągłej sprzedaży. (018) 26-75-161, 0602-49-57-37

SPRZEDAM wypażacz elektryczny gastronomiczny. (014) 68-506-11

SPRZEDAM odzież używaną z likwidowanego sklepu. 3zł/ kg, 0-18/ 446-52-11

SPRZEDAM stół bilardowy cena do uzgodnienia Łukowica, 0-18/ 333-50-37

SPRZEDAM pszenicę konsumpcyjną oraz owies (014) 68-62-013 wieczorem.

SPRZEDAM maszynę do wyrobu śrub i nakrętek MIB. Tel. (014) 6266-682

SPRZEDAM suknię ślubną bardzo tanio + dodatki. 0604-26-45-47, (0-14) 621-64-21.

SPRZEDAM 2 tuntle foliowe, ogrzewane ocynk 30x6. tel.(0-14) 624-33-75.

SUKNIĘ ślubną z najnowszej kolekcji, kolor ecri, jedwab surowy, sprzedam niedrogo! (012) 274-80-65 po 20:00

SZKLARNIĘ 2x4x2m sprzedam. 018/ 547-54-31.

TANIO sprzedam cykliniarkę siłową. Tel. (0-14) 624-01-20.

TELEFON komórkowy NOKIA 5110, gwarancja, dodatkowo bateria wibrująca, przedni panel kolorowy, karta Simplusa (stan 165,-) cena wszystkiego 500,-zł Kontakt: 0502-084-960

URZĄDZENIE do pieczątek ekspresowych, laminator, sprzedam, 0-18/ 443-17-70, 443-17-72

WRÓŻKA – "IZYDA" – bioenergoterapeutka, ziołolecznictwo – Anna Doniec (012) 430-72-49, 0501-472-540

ZARZĄD GMINY SUŁOSZOWA
tel. (012) 38-96-028, fax (012) 38-96-028 w. 29

ogłasza przetarg nieograniczony

na modernizację kotłowni z węglowej na gazową wraz z wymianą instalacji centralnego ogrzewania, ciepłej wody w SP ZOZ w Sułoszowej

Ofertę należy złożyć w sekretariacie Urzędu Gminy, w kopercie z napisem „Oferta na modernizację kotłowni wraz z wymianą instalacji centralnego ogrzewania, ciepłej wody w SP ZOZ w Sułoszowej" do dnia 31.08.2000 r. do godz. 10.00.

Otwarcie ofert (sala obrad) nastąpi o godz. 10.30 w Urzędzie Gminy Sułoszowa, w dniu 31.08.2000 r.

Wadium w wysokości 3.000 zł (trzy tysiące) należy wpłacić w kasie Urzędu Gminy, do dnia 31.08.2000 r. do godz. 10.00.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia w cenie 30 zł można nabywać w Urzędzie Gminy Sułoszowa, w godz. 8.00–15.00, pok. nr 24.

Uprawniony do kontaktów z oferentami: Marek Szymański, tel. (012) 38-960-28, pok. 24, w godz. 8.00–15.00.

Oferenci zobowiązani są do spełnienia wymogów ustawy o zamówieniach publicznych (Dz. U. nr 76 poz. 344 z 1994 r.) z późniejszymi zmianami oraz wymogów określonych w warunkach dla oferenta.

Przewodniczący Zarządu
mgr inż. Stanisław Gorajczyk

OBWIESZCZENIE
Zarządu Powiatu Nowotarskiego

z dnia 16 sierpnia 2000 r.

w sprawie:

ogłoszenia konkursu na stanowisko Dyrektora Muzeum im. Wł. Orkana w Rabce Zdroju

Ogłasza się konkurs na stanowisko Dyrektora Muzeum im. Wł. Orkana w Rabce Zdroju

Osoba pragnąca przystąpić do konkursu musi spełniać następujące warunki:

1. Wykształcenie wyższe magisterskie.
2. Co najmniej pięcioletni staż pracy.
3. Praca w instytucjach kultury lub prowadzenie i organizowanie działalności kulturalnej albo inne doświadczenie w kierowaniu zespołem ludzi.
4. Dobry stan zdrowia.

Pożądana jest znajomość problematyki muzealnictwa i zagadnień regionu.

Osoby zainteresowane udziałem w konkursie powinny złożyć w Starostwie Powiatowym w Nowym Targu – Wydział Edukacji, pokój nr 2, ul. Konfederacji Tatrzańskiej 1a, następujące dokumenty:

1. Podanie – zgłoszenie do udziału w konkursie.
2. Kwestionariusz osobowy.
3. Odpisy dyplomów i świadectw kwalifikacyjnych lub ich poświadczone kserokopie.
4. Zaświadczenie potwierdzające co najmniej 5 lat pracy.
5. Dokumenty potwierdzające pracę w instytucjach kultury lub organizowanie i prowadzenie imprez kulturalnych albo inne doświadczenie w kierowaniu zespołem ludzi.
6. Zaświadczenie lekarskie z upoważnionej jednostki służby zdrowia stwierdzające, że stan zdrowia kandydata pozwala na pełnienie funkcji.
7. Program działania na stanowisku dyrektora (odrębna zalakowana koperta).
8. Oświadczenie o znajomości i przyjęciu warunków regulaminu konkursu oraz warunków odnoszących się do kandydata w obwieszczeniu o konkursie.

Regulamin konkursu jest do wglądu w Starostwie Powiatowym w Nowym Targu – Wydział Edukacji, pokój nr 2, w godzinach urzędowania. W pok. nr 2 osoba pragnąca wziąć udział w konkursie może otrzymać warunki organizacyjno-finansowe, jakie zapewnia Muzeum im. Wł. Orkana – organizator.

Termin składania dokumentów upływa z dniem 18 września br. o godz. 10.00.

Konkurs przeprowadzony zostanie dnia 25 września 2000 r. w siedzibie Starostwa Powiatowego w Nowym Targu, al. Tysiąclecia 35, sala obrad Zarządu, o godz. 11.00.

Wyłoniony w drodze konkursu kandydat zostanie powołany na stanowisko dyrektora Muzeum im. Wł. Orkana w Rabce Zdroju przez Zarząd Powiatu po zasięgnięciu opinii Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

(gb)

NACZELNIK URZĘDU SKARBOWEGO
w Suchej Beskidzkiej

OGŁASZA LICYTACJĘ:

1. **Ciągnik siodłowy marki VOLVO FLO,**
   rok produkcji 1981, nr rej. BOC 2915
   Cena szacunkowa wynosi: 12.000,00 zł
   Cena wywoławcza wynosi: 9.000,00 zł

2. **Naczepa 3-osiowa marki ELS 350,**
   rok produkcji 1983, nr rej. BLP 3485
   Cena szacunkowa wynosi: 20.000,00 zł
   Cena wywoławcza wynosi: 15.000,00 zł

Licytacja odbędzie się w dniu 22.08.2000 r., o godz. 9.00, w Firmie Handl.-Transport. „Magra" Maria Graczyk, Zembrzyce 558.

W przypadku niedojścia do skutku I licytacji następna odbędzie się w tym samym dniu o godz. 12.00.

Oględzin ww. ruchomości można dokonać w dniu 16.08. — 17.08.2000 r., w godzinach od 9.00 do 14.00 w siedzibie firmy „Magra" Zembrzyce 558.

Przystępujący do licytacji winni wpłacić wadium u poborcy skarbowego, pok. 49, w wysokości 10% ceny oszacowania, do godz. 14.00 dnia poprzedzającego licytację.

Urząd Skarbowy w Suchej Beskidzkiej zastrzega sobie prawo do unieważnienia licytacji bez podania przyczyny.

K.

Gazeta Krakowska

STAŁA OFERTA!

RZECZPOSPOLITA

wydrukuje Państwa ogłoszenia i reklamy za pośrednictwem naszych Biur Ogłoszeń w Krakowie, Nowym Sączu, Nowym Targu Dębicy i Tarnowie

Telewizja

Gra o przeżycie

- thriller
- USA
- reż. Ernest R. Dickerson
- wyk. Ice-T, Rutger Hauer



Załamanego po stracie bliskich włóczęgę Masona spod kół ciężarówki ratuje tajemniczy nieznajomy. Dobroczyńca oferuje bezdomnemu pomoc w znalezieniu pracy. Pod wskazanym adresem Mason otrzymuje intratne zajęcie przy organizacji polowań. Następnego dnia wyjeżdża do domku położonego na pustkowiu w górach, by rozpocząć nowy rozdział życia. Wieczór spędza wraz z pięcioma innymi mężczyznami w przyjemnej atmosferze, nie zdając sobie sprawy z wkrótce mających nastąpić wypadków. Jeszcze nie wie, że bierze udział w polowaniu, w którym on sam jest zwierzyną. Tym razem myśliwi będą musieli jednak włożyć wiele trudu, aby pokonać swoją ofiarę. Ostatecznie w grze bierze udział tylko dwóch uczestników...

■ TVP 1, godz. 23.40

Szkoła gladiatorów

- kryminalny
- USA
- reż. James Darren
- wyk. Robert Conrad, Ed O'Neill

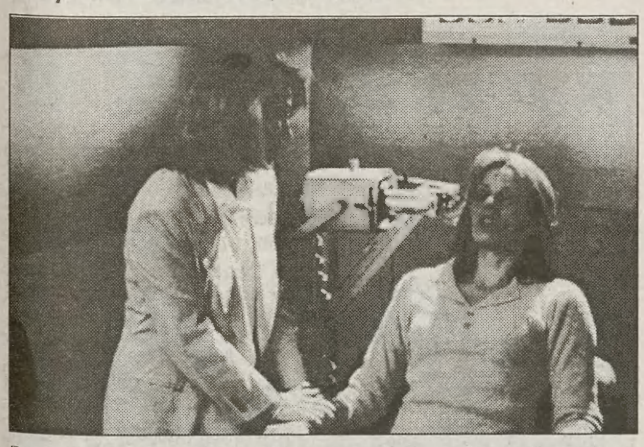


Bezwzględny i nieugięty weteran policji Chick Stacy popada w kłopoty. W niewyjaśnionych okolicznościach ginie prostytutka Lily, którą bezprawnie aresztował kilka dni wcześniej. Kobieta oskarżyła go o stosowanie przemocy. Teraz Chick Stacy staje przed sądem pod zarzutem zabójstwa z premedytacją i zostaje uznany winnym. Trafia do więzienia nazywanego szkołą gladiatorów, gdzie spotyka się z tymi, których jeszcze niedawno wsadzał za kratki...

■ TVP 2, godz. 1.45

Za zasłoną mroku

- sensacyjny
- Kanada
- reż. Michael Storey
- wyk. Michael Ironside, Tahnee Welch



Dzięki darowi jasnowidzenia, Sharon naprowadza policję na ślad porwanego dziecka. Niestety, jest już zbyt późno, aby uratować życie chłopca. Zaszczuta przez dziennikarzy, podczas nocnej przejażdżki samochodem Sharon ulega poważnemu wypadkowi, w wyniku którego traci wzrok i swój cenny dar przewidywania. Pewnego dnia, niczym wstrząs elektryczny, uderza ją jednak kolejna wizja uprowadzenia dziecka...

■ TVN, godz. 19.35

Jeszcze więcej szczegółów o telewizyjnych propozycjach znajdziesz w internecie
www.telemagazyn.com.pl

TVP 1



■ Stromboli, ziemia Boga
■ TVP 1, godz. 1.15
Koniec II wojny światowej. Litwinka Karin Bjorsen chcąc opuścić włoski obóz dla uchodźców, decyduje się poślubić włoskiego żołnierza. Kiedy wreszcie otrzymuje argentyńską wizę, wyjeżdża wraz z mężem na jego rodzinną wyspę Stromboli. Tam zamiast szczęścia znajduje tylko upokorzenie...

7.00 Wszystko o działce i ogrodzie 7.25 Agrolinia 8.05 Kulisy wojska 8.30 Wiadomości 8.45 Wakacje z Ziarnem — program dla dzieci 9.10 5-10-15 — program dla młodzieży 9.35 Walt Disney przedstawia: Timon i Pumba, Zorro (61,62) 10.55 Transmisja Uroczystości Jubileuszu 2000-lecia Chrześcijaństwa — Grabarka
12.05 Doktor Quinn (28) — serial obyczajowy produkcji ameryka,skiej, 1992
12.50 Sekrety zdrowia: Sekrety warzyw — magazyn medyczny
13.10 Wiadomości
13.20 Miliard w rozumie — teleturniej
14.00 Jan Serce (9/10): Pożar serca — serial obyczajowy, Polska 1981
15.00 Z kamerą wśród zwierząt — magazyn przyrodniczy
15.25 Jesteś, jaka jesteś — film obyczajowy, USA 1984, reż. Edouard Molinaro, wyk. Kristy McNichol, Michael Ontkean, Kaki Hunter, Lance Guest
17.00 Teleexpress
17.20 Dom (9/12): Po obu stronach muru — serial obyczajowy produkcji polskiej, 1980
19.00 Wieczorynka: Mapeciątka (69): Mapety w krainie snów — serial animowany, W. Bryt. 1984
19.30 Wiadomości
19.50 Sport
19.55 Prognoza pogody
20.05 Sopot Festival 2000: Viva Italia (1) — koncert
W w Operze Leśnej królować będzie włoska piosenka. Gościem specjalnym wieczoru będzie Helena Vondraczkowa.
21.20 Sportowa sobota
21.35 Sopot Festival 2000: Viva Italia (2) — koncert
22.25 Audiotele — rozwiązanie
22.45 Sopot Festival 2000: Viva Italia (3) — koncert
23.40 Gra o przeżycie — thriller, USA 1994 reż. Ernest R. Dickerson, wyk. Ice-T, Rutger Hauer, Gary Busey
1.15 Stromboli, ziemia Boga — dramat obyczajowy, Włochy 1950, reż. Roberto Rossellini, wyk. Ingrid Bergman, Mario Vitale, Renzo Cesana, Mario Sponza
2.55 Zakończenie programu

■ Jesteś, jaka jesteś
■ TVP 1, godz. 15.25
Susan Berlanger jest piękną i pełną życia młodą kobietą, a ponadto osobą utalentowaną muzycznie. Jednak jest coś, co nie pozwala jej funkcjonować w pełni normalnie. Susan od dzieciństwa utyka na prawą nogę i nosi specjalny aparat, czym zwraca uwagę na swoją odmienność...

TVP 2



■ Jeźdźcy cienia
■ TVP 2, godz. 23.10
Rok 1865, wojna secesyjna zmierza ku końcowi. Po powrocie do domu dwóch braci czeka smutna wiadomość. Załamani rodzice opowiadają im o uprowadzeniu ich sióstr i brata przez rebeliantów armii Konfederacji, nie mogących pogodzić się z klęską Południa. Bracia natychmiast ruszają z odsieczą...

7.00 Echa tygodnia 7.30 Tacy sami — magazyn ludzi niepełnosprawnych 8.00 Program lokalny 9.00 M.A.S.H. (193) 9.25 Przygoda z wojskiem 9.55 Auto — mag. moto. 10.15 Wyprawa z National Geographic: Okawango — oaza afrykańskiej przyrody — film dok., USA 11.05 Sopot z pociemniałego złota 11.40 Kino bez rodziców: Jetsonowie
12.05 Kino bez rodziców: Goryl Magilla: Nowa przyjaciółka — serial animowany, USA
12.15 Kino bez rodziców: Parker Lewis nigdy nie przegrywa (24/73) — serial komediowy, USA 1988
12.40 W poszukiwaniu Wyspy Skarbów (10/12): Góry ogniste — serial przygodowy, Australia 1998
13.05 Siedem Grzechów Głównych po góralsku: Pycha
13.30 Zgadula — teleturniej
14.00 Arka Noego — magazyn
14.30 Familiada — teleturniej, prowadzi Karol Strasburger
15.00 Złotopolscy (169): Pamięć — telenowela
15.30 Wielka gra — teleturniej
16.30 Na dobre i na złe (21): Dogonić życie — serial obyczajowy, Polska 2000
17.25 Wakacyjna jazda kulturalna — magazyn kulturalny
18.00 Program lokalny
18.20 Panorama
18.45 Prognoza pogody
18.55 Jaś Fasola, odc.13: „U fryzjera" — serial komediowy
19.20 Dwójkomania
19.30 Sydney 2000
20.00 Czuwanie Młodzieży Świata z Ojcem Świętym Janem Pawłem II
22.30 Panorama
22.50 Prognoza pogody
22.55 Sport telegram
23.00 Radio Powstańcze Błyskawica (19): 19 sierpnia 1944
23.10 Jeźdźcy cienia — western, USA 1982, reż. Andrev V. McLaglen, wyk. Tom Selleck, Sam Elliott, Ben Johnson, Gene Evans
0.50 Noc Grecka: George Dalaras
1.45 Historie policyjne: Szkoła gladiatorów — film kryminalny, USA 1988, reż. James Darren, wyk. Robert Conrad, Ed O'Neill, Anthony LaPaglia, Benjamin Bratt
3.15 Agent 86 (48,49) — serial komediowy
4.10 Zakończenie programu

■ Na dobre i na złe
■ TVP 2, godz. 16.30
Marysia ma towarzystwo. Razem z nią w sali pooperacyjnej leży jej rówieśnica — Karolina. Jednak dziewczynki nie potrafią znaleźć wspólnego języka. Nieuleczalnie chora Karolina jest rozpieszczoną przez zamożnych rodziców jedynaczką i nie ukrywa, że nie odpowiada jej towarzystwo dziewczyny z biednej rodziny...

POLSAT



■ Złośnica
■ Polsat, godz. 10.50
Trzynastoletnia Charlotte z robotniczego osiedla zaprzyjaźnia się z cudownym dzieckiem — pianistką Clarą. Naiwne marzenia o wspólnych podróżach, przyjaźni i bogactwie brutalnie przerywa bieg wydarzeń. Rozczarowana Charlotte wraca do smutnej rzeczywistości...

6.00 Disco Relax 7.00 Dyżurny satyryk kraju 7.30 W drodze — magazyn 8.00 Spider-Man (11) 8.30 Kalambury 9.00 Power Rangers (193) 9.25 4 x 4 — mag. moto. 9.55 Strażnik Teksasu (149) 10.50 Złośnica — film obyczajowy, Francja 1985, reż. Claude Miller, wyk. Charlotte Gainsbourg, Bernadette Lafont, Jean-Claude Brialy, Raoul Billerey
12.35 Zawodowcy — western, USA 1966, wyk. Burt Lancaster, Lee Marvin, Robert Ryan, Claudia Cardinale
Teksański ranczer jest gotów zapłacić 10 tys. dolarów za uwolnienie swej żony, którą porwali meksykańscy rebelianci... Klasyczny western został trzykrotnie nominowany do nagrody Oscara. W jednej z głównych ról występuje Burt Lancaster, który rozpoczynał karierę jako akrobata cyrkowy. W czasie II wojny światowej tańczył i śpiewał na przedstawieniach dla żołnierzy.
14.40 Magazyn
15.10 Disco Polo Live
16.00 Informacje
16.10 Prognoza pogody
16.20 Macie co chcecie — program rozrywkowy
16.50 Bill Cosby i straszne dzieciaki (14) — serial
17.20 South Beach (7) — serial sensacyjny, USA 1993
18.10 Ostry dyżur (89) — serial obyczajowy, USA 1998
19.05 Gliniarz z dżungli (4) — serial kryminalny, USA 1996
20.00 Świat według Kiepskich (32) — serial komediowy
20.30 Graczykowie (20) — serial komediowy, Polska 1999
20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka
21.05 Niewiarygodne, ale prawdziwe (37) — serial dokumentalny, USA 1999
21.35 Kurier sensacji
22.05 Kung-fu — film sensacyjny, USA 1986
23.45 Ogłoszenie wyników LOTTO
23.50 Opowieści z krypty (61) — serial, USA 1994
0.20 Playboy: Warte śmiechu, warte grzechu (2) — serial erotyczny, USA 1992
0.55 Playboy: Beverly Hills Bordello (17) — serial erotyczny
1.20 Stracić panowanie — film erotyczny, USA 1997
3.00 Muzyka na BIS
5.00 Pożegnanie

■ Kung-fu
■ Polsat, godz. 22.05
Oparta na pierwszej części serialu Legendy kung fu opowieść o ściganym wychowanku klasztoru Shaolin, który wpada na trop potężnej szajki zajmującej się w Kalifornii handlem narkotykami. Chcąc pomścić śmierć zamordowanego ojca, bohater wypowiada przestępcom wojnę...

tvn



■ Ofiary wojny
■ TVN, godz. 22.40
Akcja filmu rozgrywa się w czasie wojny w Wietnamie. Żołnierz Eriksson należy do amerykańskiego oddziału zwiadowczego. Podczas jednego z patroli chłopak zmuszony jest przypatrywać się, jak sierżant, mszcząc śmierć przyjaciela, wraz z kolegami uprowadzają Wietnamkę, którą następnie gwałcą i mordują...

6.45 Telesklep 7.45 Bosco (8) — serial anim. 8.10 Guziczek (26) — serial anim. 8.30 Mama, tata i ja — teleturniej dla dzieci i rodziców 9.00 Twój problem nasza głowa 9.30 Mowgli — Nowe przygody (25) — serial przygodowy 10.00 Pepsi chart — prog. muz. 10.30 Automaniak — mag. moto. 11.00 Gwiezdne wrota (9) — serial SF
11.55 Daniela i przyjaciele (49)
12.45 Inwazja Mocy RMF FM — Chumbawamba i inni
13.15 Windsurfing Era GSM Cup — relacja za zawodów
13.40 Powrót rewolwerowca — western, USA 1967, reż. James Neilson, wyk. Robert Taylor, Chad Everett, Anna Martin, Mort Hills
Ben Wyatt, starzejący się rewolwerowiec, rusza na pomoc swojemu meksykańskiemu przyjacielowi — Luisowi Domingo, który ma poważne problemy z bogatym hodowcą bydła. Kiedy Ben przyjeżdża na ranczo okazuje się, że Luis i jego żona zostali zamordowani...
15.35 Jack i Jill (15) — serial obyczajowy, USA 1999
16.30 Esmeralda (49) — serial obyczajowy, Meksyk
17.25 Kariera od zera (8) — serial komediowy produkcji amerykańskiej
17.50 To było grane — program rozrywkowy
19.00 TVN Fakty
19.20 Sport
19.25 Pogoda
19.35 Za zasłoną mroku — film sensacyjny, Kanada 1998, reż. Michael Storey, wyk. Michael Ironside, Tahnee Welch, Currie Graham
21.25 HBO na stojaka
22.40 Ofiary wojny — dramat wojenny, USA 1989, reż. Brian De Palma, wyk. Michael J. Fox, Sean Penn
0.45 Cienie przeszłości (8) — serial sensacyjny, USA
1.40 Lepke — dramat kryminalny, USA 1975, reż. Menahem Golan, wyk. Tony Curtis, Anjanette Come

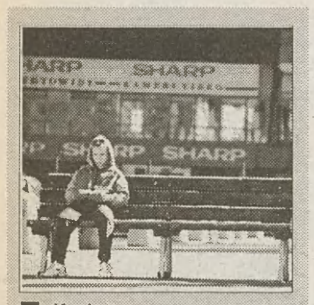


3.35 Granie na zawołanie

■ Lepke
■ TVN, godz. 1.40
Film jest niemal dokumentalnym zapisem życia i kariery trzeciego, obok Lucky Luciano i Alberto Anastazii, szefa mafii — Louisa Buchaltera zwanego Lepke. W jego filmowym życiorysie nie brak morderstw, oszustw, przemocy i krwi, ale także drobiazgowo odtworzonych realiów Ameryki lat 30.

Fot. AKPA, TVN, Polsat, PAT, archiwum

TV POLONIA



■ Kratka
■ POLONIA TV godz. 14.10

Przypadkowo spotykają się zgorzkniały, emeryt Eugeniusz i dziesięcioletni Sebastian, chłopiec z rozbitej rodziny. Dostrzegają zgubiony pod hotelem banknot 500-frankowy, który wpada pod kratkę studzienki kanalizacyjnej. Każdy z nich na stara się wydobyć pieniądze.

7.30 Radio Romans (14,15/32): Trudne decyzje, Dylematy – serial obyczajowy, Polska **8.30** Amerykańska Częstochowa – film dok. **8.55** Wakacje z Ziarnem **9.40** Małe musicale **10.20** Brawo! Hit!: Hotel klasy Lux – film obyczajowy, Polska **11.50** Brawo! Hit!: Częściej proszę – koncert Piaska

12.35 Bibliotekarz z Krzemieńca – reportaż
12.50 Zabytki Kultury Ludowej: Folkowe Ropczyce
13.20 Klasyka w animacji: Królewna w oślej skórze – film animowany, Francja 1993
14.10 ■ Kratka – film obyczajowy, Polska 1995, reż. Paweł Łoziński, wyk. Jerzy Kamas, Michał Michalak
15.00 Portrety: Powrót olimpijczyka – reportaż
15.30 Replay czyli Powtórka (9): Portugalczyk Osculati
16.00 Sensacje XX wieku: Tajna kwatera (2)
16.30 Stąd do Edenu (2) – reportaż
17.00 Teleexpress
17.15 Mówi się... – program poradnikowy
17.35 Hulaj dusza – magazyn folklorystyczny
18.15 Kolumbowie (4/5): Oto dziś – serial wojenny, Polska 1970
19.15 Wieczorynka: Bolek i Lolek na wakacjach (9) – serial anim.
20.05 Sopot Festival 2000 – Viva Italia (1) – koncert
21.15 Bibliotekarz z Krzemieńca – reportaż
21.35 Sopot Festival 2000 – Viva Italia (2) – koncert
22.45 Sopot Festival 2000 – Viva Italia (3) – koncert
23.30 Zwierzenia kontrolowane: Jan Nowicki – program rozrywk.
0.25 Kolumbowie (4/5): Oto dziś – serial wojenny, Polska 1970
1.20 Bolek i Lolek na wakacjach (9)
1.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody
2.00 ■ Dom wariatów – dramat obyczajowy, Polska
3.35 Góralu, czy ci nie żal... czyli Karczma Góralska (2) – program rozrywkowy
5.00 Detektywi na wakacjach (1/5): Pierwszy dzień wakacji – serial obyczajowy, Polska

■ Dom wariatów
■ TV POLONIA godz. 2.00

Trzydziestoletni Adam, po długiej nieobecności, odwiedza dom swoich rodziców. Stosunki tu panujące od zawsze były oziębłe i powierzchowne. Tej wypracowanej przez lata złośliwości, wrogości nie sposób już usunąć. Zresztą nikt nie podejmuje nawet takiej próby...

4 TV



■ Szalona autostrada
■ TV 4 godz. 20.00

Absurdalna komedia o mieszkańcach maleńkiego miasteczka na Florydzie, pozbawionych zjazdu z autostrady. Zebranie pod komendą burmistrza mieszkańcy sięgają po najbardziej zwariowane pomysły, dzięki którym turyści poznają Ticlaw – od najgorszej strony...

7.00 V max – magazyn motor. **8.00** Sekrety Indii (9) – serial dok. **8.30** Zaginione cywilizacje (8): Afryka – serial dok. **9.30** The Incredible Hulk (15) – serial anim. **10.00** Beetleborgs (41) – serial dla dzieci **10.30** Menażeria (15) – serial obyczajowy, USA **11.30** Zaginione cywilizacje (9): Inkowie – serial dok.

12.25 Sekrety Indii (10) – serial dokumentalny, W. Bryt. 1997
13.00 Kinomaniak – magazyn filmowy
13.30 V max – magazyn motor.
14.00 VIP – wydarzenia i plotki
14.10 Wielka Stopa w Egipcie – dramat krymin.y, Włochy 1980, reż. Steno, wyk. Bud Spencer, Robert Loggia, Bodo **Dobroduszny policjant**, z racji ogromnej postury zwany Wielka Stopą, ratuje z rąk kidnaperów młodą Amerykankę. Za porwaniem kryje się jednak o wiele poważniejsza afera...
16.05 Chłopak z miasta – film przygodowy, Kanada/W. Bryt.
17.50 Dziennik
18.05 A kuku – program rozrywk.
18.35 Bobby kontra wapniaki (40) – serial animowany
19.05 Miłość i pieniądze (8) – serial komediowy, USA 1999
19.30 Szczypta smaku (8) – serial komediowy, USA 1998
20.00 ■ Szalona autostrada – komedia, USA 1981, reż. John Schlesinger, wyk. William Devane, Beau Bridges, Beverly D'Angelo, Hume Cronyn
22.05 ■ Zazie w metrze – komedia, Francja 1960, reż. Louis Malle, wyk. Catherine Demongeot, Philippe Noiret, Vittorio Caprioli, Yvonne Clech
23.35 Aniołek z piekła rodem (7) – serial komediowy, USA 1997
0.00 Dusza człowiek (8) – serial komediowy, USA 1997
0.25 Wesoły babiniec (8) – serial komediowy, USA 1999
0.50 Miłość i pieniądze (8) – serial komediowy, USA 1999
1.15 Szczypta smaku (8) – serial komediowy, USA 1998
1.40 Dziennik
1.55 Muzyczne listy – mag. muz.

■ Zazie w metrze
■ TV 4 godz. 22.05

Dziesięcioletnia Zazie przybywa z prowincji do Paryża, by spędzić dwa dni u wujka Gabriela, artysty występującego w jednym z kabaretów na Montmartre. Wraz z zaprzyjaźnionym taksówkarzem, Zazie i Gabriel wyruszają w objazd po mieście.

CANAL+

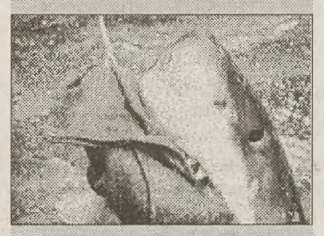


■ (K) Psychol
■ CANAL+ godz. 20.30

Remake filmu Hitchcocka *Psychoza*. Urzędniczka firmy ubezpieczeniowej defrauduje 400 tysięcy dolarów i ucieka z miasta. Noc w motelu Normana Batesa kończy się dla niej tragicznie. Śladem zaginionej dziewczyny podąża wiele osób. Jednak wszyscy przepadają bez wieści...

8.55 Deser: Kinomania – film krótkometrażowy **9.00** (K) Cybernet **9.25** (K) W pogoni za wolnością – film obyczajowy, USA 1999, reż. Matthew Modine, wyk. John Hurt, Bruce Dern, Lisa Marie, Kevin J. O'Connor **11.10** (K) Deser: Kocham cię – film krótkometrażowy **11.25** (K) Jackie Chan: Efekty specjalne – dok.

13.00 Rozkodowany Bugs Bunny
14.00 Przyjaciele 6 – serial komed.
14.25 Chochliki telewizyjne
14.35 (K) Trylogia Howarda Halla:



Podwodny świat – film dok.

15.30 (K) Deser: Labirynt – film krótkometrażowy
15.40 Piłka nożna: wstęp do meczu
16.00 (K) Piłka nożna: liga polska
18.00 (K) Mecz + Mecz – magazyn piłkarski



20.00 Diabelski Młyn – filmy animowane
20.30 ■ (K) Psychol – thriller, USA 1998, reż. Gus van Sant, wyk. Vince Vaughan, Anne Heche, Julianne Moore, Viggo Mortensen
22.10 (K) Liga + – magazyn ligi polskiej
23.20 (K) Psychoza – thriller, USA 1960, reż. Alfred Hitchcock, wyk. Anthony Perkins, Vera Miles, Martin Balsam, Janet Leigh
1.10 (K) Fakt dokonany – thriller, USA 1998, reż. Andrzej Sekuła, wyk. Rosanna Arquette, Balthazar Getty, Austin B. Church, Phillip Glasser
2.45 (K) Przeklęty – horror, USA 1996, reż. Tom Holland, wyk. Robert John Burke, Joe Montegna

■ (K) Psychoza
■ Canal+ godz. 23.20

Wszystko w tym filmie jest manipulacją. Alfred Hitchcock robi z widzami, co chce, każąc spodziewać się sensacji nie tam, gdzie ona się naprawdę znajduje. Powieść Roberta Blocha o obłąkanam mordercy pod ręką mistrza filmów grozy nabrała zaskakujących wymiarów.

HBO



■ Poodle Springs
■ HBO godz.

Philip Marlowe jest prywatnym detektywem znanym z niekonwencjonalnych metod śledczych oraz zamiłowania do alkocholu i pięknych kobiet. Pewnego dnia do jego biura dzwoni tajemniczy mężczyzna i prosi o pomoc. W trakcie rozmowy słychać strzały.

6.25 Na planie filmu Miasto Aniołów – reportaż **6.40** Uwodzicielki Hollywood: Uma Thurman **7.10** Stało się – dramat obyczajowy, Włochy **8.45** Jeniec Europy – film hist., Polska **11.10** Miasto aniołów – film obyczajowy, USA 1998, reż. Brad Silberling, wyk. Meg Ryan, Nicolas Cage, Dennis Franz, Andre Braugher

13.00 Trudy poczęcia – komedia, USA 1998, reż. Bob Weis, wyk. Corinne Bohrer, Jonathan Penner, Mo Gaffney, Robert Blanche
14.30 Na planie filmu Totalna magia – reportaż
14.45 Niebezpieczna piękność – thriller, USA 1997, reż. Christopher Leitch, wyk. Yasmine Bleeth, Jill Clayburgh, Cassidy Rae, Gates McFadden



16.15 Wybierz mnie – komedia, USA 1995, reż. Eleanor Bergstein, wyk. Campbell Scott, Jennifer Beals, Yancy Butler, Jamie Goodwin
17.50 ■ Poodle Springs – film kryminalny, USA 1998, reż. Bob Rafelson, wyk. James Caan, Dina Meyer, David Keith, Tom Bower
20.00 ■ Barwy kampanii – komedia, USA 1998, reż. Mike Nichols, wyk. John Travolta, Emma Thompson, Adrian Lester, Kathy Bates
22.25 Pielgrzym – thriller, USA 1999, wyk. Ray Liotta, Armin Mueller-Stahl, Gloria Reuben, Daniel Kash
0.00 Prawdziwy seks (14) – film dok,
1.05 Bez twarzy – film sensacyjny, USA 1997, reż. John Woo, wyk. Nicolas Cage, John Travolta, Joan Allen, Gina Gershon
3.20 Lodowa pułapka – horror, USA 1998, wyk. Clayton Rohner, Faith Ford, Damian Chapa, Frank Ceglia
4.50 Wybierz mnie – komedia, USA 1995, reż. Eleanor Bergstein, wyk. Campbell Scott, Jennifer Beals, Yancy Butler, Jamie Goodwin

■ Barwy kampanii
■ HBO godz. 20.00

Satyra odsłaniająca kulisy skorumpowanego świata amerykańskiej polityki. Gubernator Jack Stanton walczy o stanowisko prezydenta USA. W kampanii wyborczej towarzyszy mu niezwykle rezolutna żona Susan. Droga do Białego Domu usłana jest skandalami...

TELEWIZJA KRAKÓW



■ Dyskretny urok burżuazji
■ TV KRAKÓW godz. 22.00

Przemyt narkotyków w przesyłkach dyplomatycznych – to interes, który łączy ambasadora południowo – amerykańskiego państwa z jego wysoko postawionymi francuskimi przyjaciółmi. W domu u państwa Senechal trwają właśnie przygotowania do uroczystego obiadu...

7.35 Ranczo – serial komediowy, USA **8.10** Wiara i życie **8.40** Podpowiedzi w plenerze **9.00** Sekrety instrumentów muz. **9.35** Apetyt na Azję **10.00** Noce i dnie (1/12) **10.55** Pogranicza medycyny **11.00** Transmisja Uroczystości Jubileuszowych na św. Górze Grabarce **12.00** Sekrety kobiet **12.30** Armanda **13.20** Telewizyjna szkółka piłkarska **14.30** Medaliści olimpiad **15.00** Taniec bogów **15.30** Wieża – teleturniej **15.50** Cień wielkiej góry **16.10** Labirynty kultury **16.30** Piano Express **17.30** Spotkanie w letniej kawiarni TV Kraków **18.20** Pełna kultura **19.15** Mecz piłkarskich gwiazd Polska – Niemcy **19.30** Tajemnicze archiwum Shelby Woo (29/41) **20.05** Wołosadki – koncert **21.00** Marginałki – program kabaretowy **22.00** ■ Dyskretny urok burżuazji – film obycz., Francja

RTL 7



■ Tysiąc bohaterów
■ RTL 7 godz. 20.25

19 lipca 1989 roku wstrząsnęła światem wiadomość o rozbiciu się samolotu linii pasażerskich w Iowa. Podjęto heroiczną walkę o uratowanie pasażerów i zalogi. Poświęcenie i ofiarność spowodowały ocalenie 189 ludzi z 296 znajdujących się na pokładzie...

7.00 Odjazdowe kreskówki **10.50** Zagubiony w czasie – serial fant., USA **11.35** 33 stopnie w cieniu – film sensacyjny, USA **13.10** Gra w przeboje – telet. muz. **13.40** Tata major – serial komediowy, USA **14.05** Cienka niebieska linia – serial komediowy, W. Brytania **14.40** Tajemnicza wyspa – serial przygod. **15.05** Ukryte miasto – serial dla młodzieży **15.30** SeaQuest (1) – serial fantast., USA **16.20** Grom w raju – serial sensac., USA **17.05** Czynnik PSI 4 **17.55** Śmiechoteka **18.30** Gra w przeboje – teleturniej muz. **19.00** Zoom **19.30** Zwariowana kamera **20.25** ■ Tysiąc bohaterów – film katastroficzny, USA **22.05** Voo Doo – horror, USA **23.40** One West Waikiki – serial sensacyjny, USA **0.30** Czynnik PSI 4 – serial SF, Kanada **1.20** Most Kassandry – film katastroficzny, W. Brytania

WIZJA

8.00 W naszym kręgu (235,236) **9.00** Szołbiz Info **9.30** Moje tak zwane życie (10) **11.00** Po drugiej stronie (10) **11.30** eXtra Granie (32) **12.00** Brutalna rzeczywistość (7) **13.00** Reporterzy mody **13.30** Ellen (29) – serial komediowy, USA **14.00** Słoneczne wakacje (5) – serial obyczajowy, W. Bryt. **15.00** Życie zaczyna się po trzydziestce (47) **16.00** Spaść do góry (17) **16.30** Trzecia planeta od Słońca (12) **17.00** Portrety gwiazd: Harrison Ford **18.00** Reyes i Rey (11) – serial kryminalny, Meksyk **19.00** Lexx (10) – serial SF, USA **20.00** SWAT elitarne jednostki policji **21.00** Policyjne taśmy wideo (19) **22.00** Straszliwa sobota: Trans – horror, USA **23.40** Straszliwa sobota: Wysłannik piekieł 3: Piekło na Ziemi – horror, USA

Discovery Channel

9.00 (P) Zakazane głębiny **9.55** (P) Świat według Anny Walker: Indie **10.20** (P) Niewyjaśnione zjawiska: Bestia z bagien **10.50** (P) Mucha domowa **11.45** (P) Zwierzęce archiwum X **12.10** (P) Niewyjaśnione zjawiska: Bestia z bagien **12.40** (P) Planeta żywiołów: Zabójcza fala **13.30** (P) Wszystko o...: Ptaki drapieżne **14.25** (P) Łowca krokodyli: Najbardziej niebezpieczne węże Ameryki **15.15** (P) Niesamowite maszyny: Motocykle **16.10** (P) Tajemnice historii: Arka przymierza **16.35** (P) Tajemnice historii: Zwoje znad Morza Martwego **17.05** (P) Niesamowite maszyny: Metalowe potwory **18.00** (P) Czołgi: Stalowe tygrysy **19.00** (P) Czołgi: Sturmgeschutze **20.00** (P) Niewidzialne miejsca: Subtropolis **21.00** (P) Wynalazki: Złamany kod

POLSAT 2

8.00 Sekrety gwiazd (20) **9.00** Co się stało? (20) **9.30** Żywioły Ziemi (19) **10.00** Trzy portrety **11.00** Polskie Kroniki Filmowe **11.30** INFORmator giełdowy **12.00** Zbrodnie wojenne **13.00** Focus – poznaj świat (5) **13.30** Świat odkryć (13) **14.00** Opowieści łowieckie (20) **14.30** Planeta Południe (2) **15.00** Program kulinarny **15.30** Świat dzikich zwierząt (20) **16.20** Bumerang **17.00** Kalejdoskop **17.30** Informacje **17.40** Prognoza pogody **17.45** Reporterskim okiem (17) **18.40** Sporty ekstremalne (3) **19.30** Kalejdoskop **19.55** Emisariusze **21.00** Biznes TV **21.10** Ludzie się liczą (9) **21.35** Biznes tydzień **22.10** Polskie Kroniki Filmowe

EUROSPORT

10.00 Triathlon: Zawody Iron Tour French **10.30** Automobilizm: Wyścigi serii Cart w Mid Ohio **12.30** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – wprowadzenie **13.00** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – trening w klasie 125 ccm **14.00** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – trening w klasie 500 ccm **15.15** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – trening w klasie 250 ccm **16.30** Tenis ziemny: Turniej WTA w Montrealu **18.00** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – trening **18.45** Tenis ziemny: Turniej WTA w Montrealu – półfinały **20.30** Boks: Walki zawodowców **22.45** Automobilizm: Rajdowe MŚ – Rajd Tysiąca Jezior – 2 etap

Telewizja

Łowca androidów

- science-fiction
- USA
- reż. Ridley Scott
- wyk. Harrison Ford, Rutger Hauer



Film, którego akcja rozgrywa się w roku 2019, przedstawia wizję Ziemi po wojnie atomowej. Były łowca androidów odpowiedzialny za eliminowanie stworzonych genetycznie ludzi, obecnie wyjętych spod prawa, jest ponownie włączony przez policję do akcji. Tylko on może odnaleźć i zlikwidować cztery cyborgi, które po uprowadzeniu wahadłowca, ukrywają się na Ziemi. Swe poszukiwania rozpoczyna od miejsca, gdzie powstają roboty — od laboratorium Tyllera. Nikt nie przypuszcza, że jednym z androidów jest ponętna Rachel, asystentka dyrektora korporacji Tyrella. Próby unieszkodliwienia replikantki nie odnoszą rezultatów, gdyż wobec wdzięków pięknej kobiety-robota każdy musi skapitulować, nawet jeśli jest nim nieustraszony policjant, Rick Deckard...

- TVP 1, godz. 22.55

Od szóstej do szóstej

- spektakl teatralny
- Polska
- reż. Filip Zylber
- wyk. Grażyna Szapołowska, Bronisław Wrocławski



Do stylowej, zatopionej w ciemnościach rezydencji uwodzicielskiej Verity, przybywają goście. Tymczasem gospodyni otrzymuje przerażający anonim w którym ktoś, kto w przeszłości został przez nią skrzywdzony, grozi jej śmiercią. Kobieta zaczyna podejrzewać, że mordercą może okazać się ktoś z zaproszonych. Przyjęcie trwa, na zegarze wybija szósta, a w powietrzu unosi się niepokój. Co może wydarzyć się w ciągu tej nocy...

- TVP 2, godz. 22.40

Skarb Hitlera

- sensacyjny
- Wielka Brytania
- reż. Peter Duffell
- wyk. Telly Savalas, Robert Culp



Dwaj oficerowie okupacyjnej armii USA stacjonującej w zachodnich Niemczech biorą na wspólnika byłego komendanta oflagu i wyruszają na poszukiwanie legendarnego skarbu Hitlera, ukrytego pod koniec wojny...

- Polsat, godz. 21.00

Jeszcze więcej szczegółów o telewizyjnych propozycjach znajdziesz w internecie
www.telemagazyn.com.pl

TVP 1

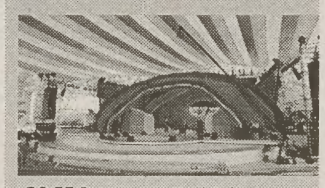


- Kuglarze
- TVP 1, godz. 0.50

Zaprzyjaźnieni Frankie i Patch od dawna razem pracują w show-biznesie. Obaj prowadzą wędrowną trupę, w której Frankie występuje jako błazen. Pewnego dnia mężczyzna poznaje sympatyczną Donnę. Z takiego obrotu spraw nie jest zadowolony Patch, który początkowo jest zazdrosny o przyjaciela...

7.00 Proszę o odpowiedź **7.15** Nasza gmina **8.00** Brzydkie kaczątko (19) — serial animowany **8.30** Transmisja Mszy Świętej podczas Światowych Dni Młodzieży Uroczysta Msza św. odprawiona w Rzymie kończy jedno z największych wydarzeń obchodów Wielkiego Jubileuszu, a mianowicie XV Światowe Dni Młodzieży.

12.00 Credo 2000 — magazyn katolicki
12.05 Arka Noego — magazyn
12.15 Czasy — katolicki magazyn informacyjny
12.30 Ludzki świat — magazyn
13.00 Wiadomości
13.10 Tydzień — magazyn rolniczy.
13.45 Sport: Siatkówka plażowa — finał Mistrzostw Polski
14.05 Słoneczny patrol (47) — serial przygodowy produkcji USA, 1996
14.50 Alek — portret Aleksandra Maliszewskiego — reportaż Roberta Ćwiklińskiego
15.15 Na wielkiej scenie: Jarosław Kalinowski, Jerzy Wierchowicz — widowisko
16.00 Urodzeni w sierpniu — rep.
16.30 Bezpieczny pociąg — rep.
16.45 Anegdoty prezydenckie Longina Pastusiaka (31): Warren Harding
17.00 Teleexpress
17.20 Randka w ciemno
18.05 Lokatorzy (8): Bohaterowie są wśród nas — serial
18.35 Śmiechu warte — program rozrywkowy
19.00 Wieczorynka: Gumisie (44)
19.30 Wiadomości, Sport, Prognoza pogody
20.05 Sopot Festival 2000: Texas — koncert



20.55 Sportowa niedziela
21.20 Sopot Festival 2000: Bryan Adams — koncert
22.55 Łowca androidów — film SF, USA 1982, reż. Ridley Scott, wyk. Harrison Ford, Rutger Hauer, Sean Young
0.50 Kuglarze — dramat obyczajowy, USA 1980, reż. Robert Kaylor, wyk. Jodie Foster, Gary Busey, Robbie Robertson, Meg Foster
2.30 Zakończenie programu

- Sopot Festival 2000
- TVP 1, godz. 20.05 i 21.20

W Operze Leśnej wystąpią największe gwiazdy tegorocznego Międzynarodowego Festiwalu Piosenki w Sopocie. Pierwszy koncert należeć będzie do święcącego triumfy na całym świecie zespołu Texas. W Sopocie zaśpiewa również Bryan Adams — czołowa gwiazda światowego rocka.

TVP 2



- Młode wilki 1/2
- TVP 2, godz. 20.00

Latem 1994 roku, dwójka licealistów — Anka i Krzysiek — spędza wakacje w Szczecinie. Jednak po kolejnej kłótni młodzi postanawiają się rozstać. Zostawiona sama sobie dziewczyna spotyka grupę młodych wilków, którzy konwojują cysternę pełną spirytusu, licząc na szybki i łatwy zarobek...

7.00 Film dla niesłyszących: Czarne chmury (7/10): Pantomima — serial **7.55** Słowo na niedzielę **8.00** Program lokalny **9.00** M.A.S.H. (194) — serial komediowy, USA 1981 **9.25** Studio sport: Zawodowa gala bokserska **10.15** Wakacje z Dwójką **10.45** Bezpieczne wakacje — magazyn **11.00** Festiwal Gospel Osiek 2000: Jackson Singers

12.00 W imię sprawiedliwości — film obyczajowy, USA 1942, reż. George Stevens, wyk. Cary Grant, Jean Arthur, Ronald Colman
Fabrykę należącą do Andrew Holmesa niszczy pożar. W płomieniach ginie brygadzista. Bezwzględny właściciel fabryki oskarża o jego śmierć niewinnego młodego pracownika, Leopolda Dilga. Obawiając się wysokiego wymiaru kary, mężczyzna ucieka z aresztu...
13.55 30 ton! Lista, lista — lista przebojów
14.25 Familiada — teleturniej
15.00 Złotopolscy (170): Kącik smakosza — telenowela
15.25 Koncert Galowy VI Festiwalu Kultury Kresowej
16.40 Na dobre i na złe (22): Przejście — serial obycz.
17.35 7 dni świat — program publicystyczny
18.00 Program lokalny
18.20 Panorama
18.45 Prognoza pogody
18.55 Studio sport: Zawodowa gala bokserska
19.45 Dwójkomania
20.00 Młode wilki 1/2 — film sensacyjny, Polska 1998, reż. Jarosław Żamojda
21.50 Dwójkomania
22.00 Panorama
22.20 Prognoza pogody
22.25 Sport telegram
22.30 Audiotele — rozwiązanie
22.35 Radio Powstańcze Błyskawica (20): 20 sierpnia 1944
22.40 Kryminał na wakacje: Od szóstej do szóstej — sztuka Philipa McDonalda, Polska 1994, reż. Filip Zylber
23.40 Miłość po polsku: Bez miłości — film obyczajowy, Polska 1980, reż. Barbara Sass
1.20 Dom mody „Scruples" (1/3) — film obyczajowy, USA 1980, reż. Alan J. Levi
2.55 Studio sport: Motocyklowe MŚ — Grand Prix Czech w Brnie
3.25 Zakończenie programu

- Bez miłości
- TVP 2, godz. 23.40

Ewa Bracka jest dziennikarką pracującą w redakcji gazety popołudniowej. Rozczarowana mężczyznami, od dawna zajmuje się głównie karierą zawodową. Postępuje nieetycznie i bez skrupułów: korzysta z usług i protekcji zafascynowanych nią mężczyzn, kradnie kolegom tematy i rozbija ich rodziny...

POLSAT



- Północ — Południe
- Polsat, godz. 16.20

Po masakrze w indiańskiej wiosce, Charles Main rezygnuje z pracy zwiadowcy-cywila. Brat George'a Hazarda — Stanley — dowiaduje się o poczynaniach swojej żony w Mont Royal i jej spółce z Cooperem. Zmusza ją więc do sprzedania udziałów George'owi. Cooper jest wściekły...

6.00 Disco Polo Live **7.00** Twój lekarz — magazyn medyczny **7.15** Wystarczy chcieć **7.30** Jesteśmy — magazyn **8.00** Spider-Man (12) — serial animowany **8.30** Talent za talent — teleturniej dla młodzieży **9.00** Power Rangers (194) **9.30** Klub Stasia i Nel **10.00** Disco Relax **11.00** Diabli nadali (29) **11.30** Ja się zastrzelę! (55)

12.00 Jej cały świat (25) — serial
12.30 Pies z mostu Shiloh — film obyczajowy, USA 1977, reż. Dale Rosenbloom, wyk. Michel Moriarty, Scott Wilson, Blake Heron
Myśliwski pies ucieka od swego okrutnego właściciela i znajduje schronienie w domu małego Marty Prestona. Chłopiec ukrywa go w starej fermie licząc na to, że przekona ojca i będzie mógł opiekować się Shilohem...
14.10 Pan i pani Smith (9) — serial sensacyjny, USA 1996
15.15 Co ty wiesz o gotowaniu (11) — magazyn kulinarny
15.30 Dyżurny satyryk kraju — program Tadeusza Drozdy
16.00 Informacje
16.10 Prognoza pogody
16.20 Północ — Południe. Ciąg dalszy (5) — serial obyczajowy, USA 1993
17.20 Jezioro marzeń (9) — serial obyczajowy, USA 1997-98
18.10 Ostry dyżur (90) — serial obyczajowy, USA 1998
19.05 Tequilla i Bonetii (8) — serial sensacyjny, USA 1991-1992
20.00 Strażnik Teksasu (150) — serial sensacyjny, USA 1996 Siostra Gage'a, dziennikarka rozpracowująca teksańskiego kryminalistę B.J. Ronsona, znika w tajemniczych okolicznościach. Gage i Sydney rozpoczynają poszukiwania uprowadzonej dziennikarki i dowodów przeciwko Ronsonowi...
20.50 Losowanie LOTTO
21.00 Skarb Hitlera — film sensacyjny, W. Bryt. 1975, reż. Peter Duffell, wyk. Telly Savalas, Robert Culp, James Mason, Aldo Ray
22.45 Ogłoszenie wyników LOTTO
22.50 Tok Szok — talk show
23.50 FIFA TV — magazyn sportowy
0.20 Magazyn sportowy
1.50 Muzyka na BIS
5.00 Pożegnanie

- Ostry dyżur
- Polsat, godz. 18.10

Carter ma problemy finansowe, ponieważ jego bardzo bogata babcia zmieniła swoje dyspozycje i teraz zamierza go pozbawić prawa do dywidendy. Dr Benton za bezpośredni atak na dr Morgensterna na sali operacyjnej zostaje zawieszony w czynnościach służbowych...

tvn



- Książę przypływów
- TVN, godz. 22.40

Po próbie samobójstwa swojej bliźniaczej siostry, Tom Wingo przyjeżdża do Nowego Jorku. Tu poznaje terapeutkę siostry, Susan Lowenstein, którą zamierza wesprzeć w poszukiwaniu przyczyn desperackiego czynu i koniecznej terapii, pozwalającej pozbyć się pacjentce depresji psychicznej...

6.45 Telesklep **7.45** Hutch Miodowe Serce (62) — serial anim. **8.10** Biblia dla najmłodszych (9) — serial anim. **8.30** Mama, tata i ja — teleturniej **9.00** Twój problem nasza głowa **9.30** Cyberkids (12) **10.00** Druga szansa — film obyczajowy, USA 1995, reż. David Mackay, wyk. Jeremy London, Gina Philips, Megan Gallagher, Adam Wylie

11.55 Daniela i przyjaciele (50) — telenowela, Meksyk
12.50 Miasteczko (11,12) — serial obyczajowy, Polska
14.05 Ibisekcja — talk show
14.35 Detektyw bez pamięci — komedia sensacyjna, USA 1994, reż. Mick Jackson, wyk. Dana Carvey, Valeria Golino, James Earl Jones, Kevin Pollak
Prywatny detektyw Pogue w wyniku wypadku samochodowego cierpi na niezwykle uciążliwy rodzaj amnezji. Tymczasem tajemnicza kobieta — to właśnie ona miała zginąć w wypadku — chce, by Pogue pomógł jej odnaleźć bezcenną monetę...
16.30 Esmeralda (50) — serial
17.25 Wybacz mi — talk show
17.50 Zostań gwiazdą — program rozrywkowy
19.00 TVN Fakty
19.20 Sport
19.25 Pogoda
19.35 Ucieczka z Arabii — dramat obyczajowy, USA 1998, reż. Simon Wincer, wyk. Treat Williams, Stephen Lang, Sasson Gabai
John McDonald prowadzi firmę sprzedającą gotowe domki, idealne do stawiania w trudnych warunkach. Nieprzyjazne środowisko Arabii Saudyjskiej w połączeniu z bogactwem tego kraju wydaje się wprost stworzone do przyjęcia oferty firmy McDonalda...
21.40 Pod napięciem — talk show
22.10 Fenomen Milionerów — program rozrywkowy
22.40 Książę przypływów — melodramat, USA 1991, reż. Barbra Streisand, wyk. Nick Nolte, Barbra Streisand, Blythe Danner
1.05 Pod mlecznym lasem — film obycz., W. Bryt. 1971, reż. Andrew Sinclair, wyk. Richard Burton, Elizabeth Taylor, Peter O'Toole
2.50 Granie na zawołanie

- Druga szansa
- TVN, godz. 10.00

Rick Chilton po raz kolejny popada w konflikt z prawem. Jako młodociany przestępca zostaje oddany pod opiekę kuratora Maca Lawtona, który — początkowo niechętny pomysłowi — wyraża zgodę, aby chłopak pracował na rancho, gdzie obecnie znajduje się centrum rekonwalescencji dla niewidomej młodzieży...

Fot. AKPA, TVN, Polsat, PAT, archiwum

TV POLONIA



■ Cudzoziemka
■ POLONIA TV godz. 20.00

Akcja filmu rozgrywa się u schyłku XIX wieku. Róża jest córką Polaka zamieszkałego w Rosji. W młodzieńczym uniesieniu postanawia zostać skrzypaczką. W tym celu ojciec wysyła ją do Warszawy. Tu Róża zakochuje się w Michale, który jest synem jej nauczyciela muzyki.

7.05 Madonny polskie: Matka Boża Dzikowska – reportaż **7.35** Złotopolscy (202,203): Chory człowiek, Prawdziwe szczęście komendanta **8.30** Transmisja Mszy św. podczas Światowych Dni Młodzieży **11.35** Ala i As: Malowany dzbanek – program dla dzieci **12.00** Anioł Pański – transmisja z Watykanu

12.30 Gościniec przez Polskę – magazyn Justyny Ziółkowskiej
13.00 ■ Spotkanie ze szpiegiem – film sensacyjny, Polska 1964, reż. Jan Batory, wyk. Beata Tyszkiewicz, Katarzyna Łaniewska, Ignacy Machowski, Stanisław Mikulski
Agent Bernard ląduje na wybrzeżu koszalińskim. Jego zadaniem jest zdobycie informacji na temat baz rakietowych. Jedyny przypadkowy świadek przybycia szpiega do Polski, przypłaca życiem niefortunne spotkanie.
16.35 Ala z buszu – reportaż
17.00 Teleexpress
17.15 Daleko od szosy (4/7): Oczekiwanie – serial obyczajowy, Polska 1976
18.35 Teledyski na życzenie
18.55 Zaproszenie: Tajemnice książańskich szlaków – program krajoznawczy
20.00 ■ Alfabet gwiazd: Cudzoziemka – film obyczajowy, Polska 1986, reż. Ryszard Ber, wyk. Ewa Wiśniewska, Jerzy Kamas, Joanna Szczepkowska, Katarzyna Chrzanowska
21.40 Tyle słońca... – przeboje Anny Jantar (1)
22.30 Panorama
22.50 Sport telegram
23.00 V Letni Festiwal Kabaretu Port K miczny – Koszalin (2)
0.00 Sportowa niedziela
0.10 Dziewczęta z Powstania Warszawskiego – reportaż Hanny Kramarczuk
0.45 Replay czyli Powtórka (9): Portugalczyk Osculati
1.05 Teledyski na życzenie
1.20 Wielka podróż Bolka i Lolka (14) – serial animowany, Polska 1978
1.30 Wiadomości, Sport i Prognoza

■ Spotkanie ze szpiegiem
■ TV POLONIA godz. 13.00

Agent Bernard ląduje na wybrzeżu koszalińskim. Jego zadaniem jest zdobycie informacji na temat baz rakietowych. Jedyny przypadkowy świadek przybycia szpiega do Polski, przypłaca życiem niefortunne spotkanie. Bernard wyrusza do Warszawy i nawiązuje kontakt.

TV 4



■ Akcja nad Berlinem (6)
■ TV 4 godz. 22.00

Rozczarowany specjalista od ładunków wybuchowych postanawia wysadzić w powietrze kino podczas premiery filmu Bomba. Załoga helikoptera AK I usiłuje mu w tym przeszkodzić. Doskonały pilot Charly Schumann będzie musiał być równie dobrym saperem

8.00 Sekrety Indii (10) – serial dokumentalny, W. Bryt. 1997 **8.30** Zaginione cywilizacje (9): Inkowie – serial dokumentalny **9.30** The Incredible Hulk (16) – serial animowany **10.00** Beetleborgs (42) – serial dla dzieci **10.30** Menażeria (16) – serial obyczajowy, USA **11.30** Zaginione cywilizacje (10): Majowie

12.30 Sekrety Indii (11) – serial dokumentalny, W. Bryt. 1997
13.00 A kuku – program rozrywk.
13.30 Gilette sport – magazyn sportów ekstremalnych
14.00 VIP – wydarzenia i plotki
14.10 Chłopak z miasta – film przygodowy, Kanada/W. Bryt. 1994, reż. John Kent Harrison, wyk. James Brolin, Christian Campbell, Sarah Chalke, Chris Bolton
15.55 Szalona autostrada – komedia, USA 1981, reż. John Schlesinger, wyk. William Devane, Beau Bridges, Beverly D'Angelo, Hume Cronyn
17.50 Dziennik
18.05 Aniołek z piekła rodem (7) – serial komediowy, USA 1997
18.35 Bobby kontra wapniaki (40) – serial animowany
19.05 Dusza człowiek (8) – serial komediowy, USA 1997
19.35 Wesoły babiniec (8) – serial komediowy, USA 1999
20.00 Magazyn sportowy
21.00 Gorączka w mieście (20) – serial sensacyjny, USA 1998
22.■ **00** Akcja nad Berlinem (6) – serial sensacyjny, Niemcy 1998
23.00 ■ Pamiętne wakacje – dramat obyczajowy, USA 1995, reż. Jud Taylor, wyk. Connie Sellecca, Randy Travis, Asia Vieira, Kyle Fairlie
0.50 Drogówka – magazyn policyjny
Magazyn policyjny o charakterze dokumentalnym rejestruje codzienną pracę policjantów drogówki. W programie pokazane będą akcje specjalne policji: blokady, interwencje, operacje śmigłowców policyjnych, pościgi, awarie, pożary i eskorta VIP-ów, najniebezpieczniejsze miejsca na polskich drogach oraz rutynowe kontrole

■ Pamiętne wakacje
■ TV 4 godz. 23.00

Po rozwodzie pani psycholog – Carolyn – wyjeżdża z Los Angeles. Razem z córką Jordi przeprowadza się do rodzinnego miasteczka położonego 5000 kilometrów od metropolii. Tam ma zamiar zamieszkać w domu po babci, ale niestety budynek jest w opłakanym stanie.

CANAL+

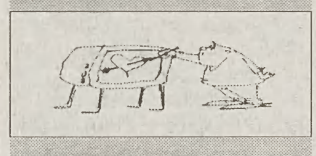


■ (K) Lęk wysokości
■ CANAL+ godz. 17.25

Dr Richard Thornhill zostaje nowym dyrektorem Instytutu Psychoneurologicznego. Jego zadaniem jest znaleźć rozwiązanie dla niewyjaśnionych spraw, z którymi boryka się ośrodek. Thornhill zostaje jednak wplątany w morderstwo.

7.00 (K) Cybernet **7.30** Rozkodowany Bugs Bunny **8.30** Teletubbies 8.55 Deser: Kinomania – film krótkometrażowy **9.30** (K) Książę – film przygodowy, **11.00** (K) Szczęki – thriller, USA 1975, reż. Steven Spielberg, wyk. Roy Scheider, Robert Shaw, Richard Dreyfuss, Lorraine Gary

13.00 Szeroki horyzont – reportaż
14.00 (K) Ść gany – komedia sensacyjna, USA 1998, reż. Pat Proft, wyk. Leslie Nielsen, Richard Crenna, Kelly MeBrock, Michael York
15.25 (K) Deser: Aki Atahua
15.35 (K) Ulotna nadzieja – melodramat, USA 1981, reż. Peter Yates, wyk. Sandra Bullock, Harry Connick, Gena Rowlands, Mae Whitman



17.25 ■ (K) Lęk wysokości – komedia, USA 1977, reż. Mel Brooks, wyk. Mel Brooks, Madeline Kahn, Cloris Leachman, Harvey Korman
19.00 Sylwester i Tweety na tropie
19.25 Nie przegap
19.30 Diabelski Młyn – filmy animowane
20.20 Łapu Capu – chochliki telewizyjne
20.30 ■ Przyjaciele 6 – serial komediowy
20.55 Szczepan i Irenka: Zabawa w poniżanie – serial animowany
21.00 (K) Nowe wcielenie – serial obyczajowy
21.50 (K) Sport + – magazyn
23.50 (K) Koncert R.E.M. – koncert
0.45 (K) Numerek na boku – komedia, USA 1998, reż. Adam Rifkin, wyk. Jonathan Silverman, Fjason Alexander, Amy Yasbeck, Leah Lail
2.15 (K) Wędrowiec – film obyczajowy, USA 1996, reż. Jack Green, wyk. Bill Paxton, Mark Wahlberg, Julianna Marqulies, Luke Askew
3.55 (K) Nocny pociąg – dramat obyczajowy, W. Brytania 1998, reż. John Lynch

■ (K) Przyjaciele 6
■ Canal+ godz. 20.30

Bohaterami serialu młodzi ludzie mieszkający w Nowym Jorku. Problemy nastawionych na karierę 20-latków i 30-latków, ich perypetie miłosne i towarzyskie są bardzo podobne do tych, które mają Polacy. Grupa przyjaciół staje się dla siebie rodziną zastępczą.

HBO



■ Totalna magia
■ HBO godz. 20.00

Opowieść o dwóch siostrach wywodzących się z prastarego rodu czarownic. Po śmierci rodziców, Sally i Gillian wprowadzają się do posiadłości swoich ekscentrycznych ciotek. Pod ich okiem uczą się, jak uprawiać sztukę czarnoksięską.

7.10 Inteligentny dom – film obyczajowy, W. Brytania 1999, reż. Levar Burton, wyk. Ryan Merriman, Katey Sagal, Kevin Kilner, Jessica Steen **8.35** Ojcostwo – komedia, USA 1993, reż. Darrell James Roodt, wyk. Patrick Swayze, Halle Berry, Sabrina Lloyd, Brian Bonsall **10.15** Christine – thriller, USA

12.05 ■ Uwodzicielki Hollywood: Meryl Streep – mag. filmowy
12.35 Szkarłatny kwiat 3: Królewski okup – film historyczny, W. Brytania 1998, reż. Patric Lau, wyk. Richard E. Grant, Elisabeth McGover, Martin Shaw
14.10 Prawdziwy geniusz – komedia, USA 1985, reż. Martha Coolidge, wyk. Val Kilmer, Gabe Jarret, Michelle Mayrink, William Atherton
16.00 Siedem lat w Tybecie – dramat obyczajowy, USA/W. Brytania 1997, reż. Jean-Jacques Annaud, wyk. Brad Pitt, David Thewlis, B.D. Wong, Mako
18.15 Na planie filmu Totalna magia
18.30 Madeline – film obyczajowy, USA 1998, wyk. Frances McDormand, Nigel Hawthorne
20.00 ■ Totalna magia – komedia obyczajowa, USA 1998, reż. Griffin Dunne, wyk. Nicole Kidman, Sandra Bullock, Dianne Wiest, Stockard Channing
21.45 Morderstwo doskonałe – thriller, USA 1998, reż. Andrew Davis, wyk. Michael Douglas, Gwyneth Paltrow, Viggo Mortensen, David Suchet
23.30 Manipulacja – film sensacyjny, USA 1997, reż. Glenn Jordan, wyk. Gina Gershon, James Garner, Mary Louise Parker, Kathleen Turner
1.05 Martwi za życia – dramat obyczajowy, Francja 1998, reż. Olivier Daham, wyk. Romain Duris, Benoit Magimel, Zoe Felix, Clement Sibony
2.50 Młodociane wampiry z Kentucky – film dokumentalny, USA

■ Uwodzicielki Hollywood
■ HBO godz. 12.05

Uwodzicielki Hollywood: Meryl Streep to cykliczny magazyn filmowy opowiadający o powszednich „grzeszkach" artystów. Dowiadujemy się o uwodzicielkach i Casanowach na planie filmowym i nie tylko. Często swoje uwodzicielskie telenty artyści stosują w życiu.

TELEWIZJA KRAKÓW



■ Świat kotów
■ TV KRAKÓW godz. 14.30

Film opowiada o udomowionych trzy i pół tysiąca lat temu w starożytnym Egipcie kotach. To najpopularniejsze, obok psa, i najbardziej lubiane zwierzątko domowe, było w starożytności czczone jako bóstwo. Niektóre rasy kotów są czczone do dziś.

8.00 Domator **8.15** Kalejdoskop sportowy **8.45** Kronika Świętokrzyska **9.00** Wierzę, wątpię, szukam **9.35** Wszystkie smaki Kanady **10.20** Telewizyjna encyklopedia multimedialna **10.35** Kalaripayat – Hinduska szkoła walki **11.30** Tam i tu **12.00** Telewizyjny magazyn **12.30** Rola **12.50** W stronę gór – magazyn **13.10** Życiorysy z refrenem **13.40** Z plecakiem i walizką – magazyn **14.00** Kufer babci Aliny – program poradnikowy **14.30** ■ Świat kotów – film dokumentalny **15.15** Tajniki niemieckiego tenisa – serial dokumentalny **15.30** Leki z zielnej apteki – felieton **16.00** Pełna kultura: Brathanki **16.40** Hołdys.com. **18.20** Kronika Świętokrzyska **21.30** Kronika **22.10** Życiorysy z refrenem – program artystyczny **22.40** Kolejność uczuć – melodramat, Polska

WIZJA

7.30 Po drugiej stronie (10) 8.00 W naszym kręgu **9.30** eXsektor: Znad krawędzi (10) – program sportowy **10.00** Pop Tok: Blur (10) **10.30** eXsektor: Jenny (10) – serial komediowy, USA 1997 **11.00** eXsektor: Trzecia planeta od Słońca (10) – serial komediowy, USA 1995 **11.30** eXsektor: Ucieczka w kosmos (10) – serial SF, USA/Australia **13.00** Pękać ze śmiechu **13.30** Kavanagh (6) **15.00** Ricki Lake – talk show **16.00** Portrety gwiazd: Harrison Ford – wywiady z gwiazdami **17.00** Zwycięska drużyna **19.00** Lexx (11) **20.00** Buffy – postrach wampirów (20) – serial komediowy, USA **21.00** Willa (6) – program rozrywkowy **22.00** Niegrzeczni panowie (5) – serial komediowy, W. Bryt. **23.00** Bez ograniczeń (9) – serial obycz. USA

POLSAT 2

9.00 Kontakt – magazyn Unii Europejskiej (2) **9.30** Świat dalekich podróży (19)y **10.00** Reporterskim okiem (16) **11.00** Polskie Kroniki Filmowe **11.30** Kalejdoskop 12.00 Emisariusze **13.00** Ludzie się liczą (9) **13.30** Planeta Południe (2) **14.00** Kurier sensacji **14.30** Świat dzikich zwierząt (20) – serial przyrodniczy **15.00** Ludzie się liczą (7) – serial dokumentalny **15.30** Focus – poznaj świat (7) **16.00** Informacje **16.10** Prognoza pogody 16.20 Ludzie się liczą (10) **17.00** Informator **17.30** Informacje **17.40** Prognoza pogody **17.45** Czarna dziura **19.30** Informator – przegląd tygodnia **19.55** Focus – poznaj świat (6) **20.25** Świat odkryć (14) – serial dokumentalny

RTL 7



■ Rój
■ RTL 7 godz. 20.00

Do małego, spokojnego miasteczka, niedaleko granicy meksykańskiej, sprowadzają się młodzi małżonkowie, Chad i Karen. Z myślą o produkowaniu zdrowej żywności, kupują niewielkie rancho. Początkowo ich życie pozbawione jest jakichkolwiek poważnych problemów.

6.00 Teledyski **7.00** Odjazdowe kreskówki **10.45** SeaQuest (1) – serial fantastyczny, USA **11.35** Tajemnicza wyspa – serial przygodowy, Kanada/N. Zelandia/USA 1995 **12.00** Ukryte miasto **12.30** Grom w raju – serial sensacyjny, USA **13.15** Zwariowana kamera **14.05** W poszukiwaniu dziewiczej przyrody – serial przyrodniczy **14.55** Doktor Engel – weterynarz – serial obyczajowy, Niemcy 1997 **15.45** One West Waikiki – serial sensacyjny, USA 1994 **16.35** Władca zwierząt (1) – serial fantastyczny, USA 1999 **17.25** Kłopotliwy więzień – film obyczajowy, USA **19.00** Extra Zoom – magazyn sensacji **20.00** ■ Rój – kolejny atak – thriller, USA **21.35** Most Kassandry – film katastroficzny, W. Brytania **23.45** Władca zwierząt (1) – serial fantastyczny, USA 1999

Discovery Channel

9.00 (P) Nowi odkrywcy: Jukon **9.55** (P) Niesamowite maszyny: Motocykle **10.50** (P) Czołgi: Stalowe tygrysy **11.45** (P) Czołgi: Sturmgeschutze **12.40** (P) Niewidzialne miejsca: Subtropolis **13.30** (P) Wynalazki: Złamany kod **14.25** (P) Wszystko o...: Ptaki drapieżne **15.15** (P) Planeta żywiołów: Zabójcza fala **16.10** (P) Zakazane głębiny Program o pracy amerykańskich i kubańskich naukowców, badających mało znane morskie głębie południowego wybrzeża Kuby **17.05** (P) Mosquito Story **18.00** (P) Łowca krokodyli: Najbardziej niebezpieczne węże Ameryki **19.00** (P) Mity i tajemnice: W poszukiwaniu świętego Graala **20.00** (P) Everest – góra marzeń **21.00** (P) Everest – strefa śmierci

EUROSPORT

10.00 Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – rozgrzewka **10.30** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – wprowadzenie **11.00** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – wyścig w klasie 125 ccm **12.15** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – wyścig w klasie 250 ccm **13.30** Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie – wyścig w klasie 500 ccm **15.00** Kolarstwo: PŚ – wyścig w Zurychu **16.45** Tenis ziemny: Turniej WTA w Montrealu **17.45** Kolarstwo: Wyścig kobiet La Grande Boucle – 14 etap Pierrelaye – Paryż 80 km 18.15 Sport motocyklowy: Motocyklowe MŚ – Grand Prix Czech w Brnie **20.00** Tenis ziemny: Turniej WTA w Montrealu – finał

Fot. AKPA, C+, RTL, archiwum

Mistrzostwa Polski w kolarskim zjeździe

Podwójny sukces RMF FM BP Visco

W Szklarskiej Porębie rozegrano drugie mistrzostwa w kolarskim zjeździe — tzw. downhillu, który był jednocześnie ostatnią (piątą eliminacją cyklu Pucharu Polski). Kapitalnie w tej imprezie zaprezentowały się w zawodniczki z krakowskich klubów, które wywalczyły dwa medale, puchar i czołowe miejsca.

Mistrzostwa zakończyły się pełnym sukcesem grupy RMF FM BP Visco — zwyciężyła bowiem **Anna Cieślar** z czasem 5.01.38 min, przed klubową koleżanką **Justyną Frączek** — 5.14.08 i Anną Karmowską (niestowarzyszoną) — 5.27,25. Tuż za podium znalazła się **Katarzyna Słaboń** z Cracovii-Construction — 5.49,02.

Ponieważ była to też ostatnia eliminacja Pucharu Polski, ogłoszono klasyfikację generalną, w której triumfowała Frączek, gromadząc 695 punktów. Z takim samym dorobkiem ukończyła cykl Słaboń, ale straciła puchar, gdyż regulamin stanowił, że dostanie go zawodniczka, która zajęła wyższe miejsce w ostatniej eliminacji. Trzecia była Cieślar — 430. Trasa wiodła z pośredniej stacji wyciągu na Szrenicę, liczyła 1800 metrów, była trudna technicznie. Impreza zatutułowana „Wielki rewanż" (za zeszły rok) potrwa jeszcze dwa dni — będzie to istny festiwal rowerowy, m.in. rozegrany zostanie maraton (105 km, 600 zgłoszonych).



Anna Cieślar

Fot. Adam WOJNAR

Zawodniczki RMF FM BP Visco były długo w cieniu swej bardziej utytułowanej koleżanki — Anny Szafraniec, która sposobi się do startu w mistrzostwach Europy (o tym poniżej). Dla Cieślar jest to pierwszy poważny sukces w nowych barwach (przyszła do Krakowa z Wisły Cremony), a Frączek przypomniała sobie o dawnych sukcesach gdy zajmowała czołowe lokaty w Grand Prix i mistrzostwach Polski w kolarstwie górskim. Ciszy również sukces kryniczanki — Słaboń, dzięki której na kolarskich trasach widoczna jest Cracovia. **(Żuk)**

Mistrzostwa Europy w MTB

Medale dla juniorek?

W Holandii, w Rhenen rozegrane zostaną mistrzostwa Europy w kolarstwie górskim. Polska ekipa jedzie na nie z szansami na medale.

Dotyczą one rywalizacji juniorek w której zaprezentują się — mistrzyni Polski sprzed kilku dni z Książa Maja Sadłecka i Magdalena Włoszczowska. Przy normalnej swojej dyspozycji Sadłecka może sięgnąć nawet po tytuł mistrzowski, a Włoszczowska uplasować się na podium.

W kadrze trenera Andrzeja Piątka — Polacy udali się do Holandii wprost z MP, znajduje się dwóch krakowian, reprezentantów RMF FM BP Visco: mistrzyni świata juniorek **Anna Szafraniec** i **Marcin Karczyński**. Jak należy ocenić ich szanse?

— Nie wiem — mówi menedżer grupy **Edward Czernecki**, jestem rozczarowany postawą Marcina na MP, gdzie został zdyskwalifikowany za zmianę koła. Dobrym wynikiem Ani, która wystartuje wśród seniorek, byłoby miejsce w „dwudziestce". Według rankingu światowej Unii Kolarskiej (UCI) plasuje się koło 40 miejsca. Jej forma idzie do góry. Odpadną jej mocne rywalki, z którymi ścigała się na MŚ — Kanadyjki, Amerykanki, Australijki. Marcin Karczyński, startujący wśród orlików (do lat 23) był w rewelacyjnej formie co potwierdził podczas MP do momentu defektu, jadąc za późniejszym triumfatorem — Markiem Galińskim. Stać go na wynik w „dziesiątce". To dawałoby Polsce punkty w rankingu UCI.

Wśród seniorów zaprezentuje się mistrz Polsk Marek Galiński. **(Żuk)**

Na sto procent

Skrzyżują rękawice

Informowaliśmy już o walce bokserskiej Andrzeja Gołoty z Mike'm Tysonem. Wczoraj zostały podpisane wszystkie dokumenty kontraktu i pojedynek odbędzie się zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami 20 października.

— Mamy wszystko dograne na 100 procent — zapewnił Ziggy Rozalski, menedżer Gołoty. Telewizja zaakceptowała termin na piątek, 20 października.

Nie wiadomo jeszcze, gdzie odbędzie się walka, ale według Rozalskiego na 98 procent będzie Detroit w stanie Michigan. — Cały problem tkwi w tym, że Tyson musi dostać licencję, a nie jest to załatwione jeszcze na 100 procent — wyjaśnił Rozalski.

Transmisję z pojedynku ma przygotować amerykańska telewizja Showtime w systemie pay-per-view. Opłata za możliwość oglądania walki wyniesie blisko 50 dolarów. Gala bokserska odbędzie się wieczorem czasu amerykańskiego w paśmie w prime-time (najwyższej oglądalności).

Gołota na otrzymać za walkę co najmniej 5 milionów dolarów. — Mamy procentowy układ i gwarantowany. Oznacza to, że dostaniemy procent z pay-per-view oraz minimalną stawkę gwarantowaną. Minimum, to według Rozalskiego ponad 5 mln. dolarów.

Według Rozalskiego dojdzie również do zaplanowanej na 23 września we Wrocławiu walki Andrzeja Gołoty z Przemysławem Saletą. Ma to być według słów menedżera Gołoty „lekki sparing". **(ż)**

Mucha strzela

Wczoraj hokeiści Unii Oświęcim rozegrali sparing z SKH Sanok wygrywając13:2. W drużynie oświęcimskiej zagrało dwóch nowych zawodników.

34-letni Słowak Roman Mucha, który karierę zaczynał w Martinie, później występował w Koszycach i Nitrze 8 lat spędził w II lidze niemieckiej, sezon we Włoszech, ostatnio występował w lidze UHL w klubie Mohalk Vallet Provlers, zdobywając 28 punktów w play offie. Już w 2.23 min strzelił pierszą bramkę wczorajszego meczu. Wszystko wskazuje na to, że będzie on zawodnikiem oświęcimskiego klubu. O grę w Unii zabiega też Krzysztof Śmiełowski reprezentant Polski, występujący dotychczas w Podhalu Nowy Targ. **(ARz)**



27 dni do igrzysk

Kuba blokuje

Kuba nie wyraziła zgody na to, by sprinterka Liliana Allen i kolarz Luis Martinez — oboje kubańskiego pochodzenia — bronili barw swego nowego kraju na Igrzyskach w Sydney — ogłosili działacze meksykańscy.

Kubańskie władze sportowe powołują się przy tym na artykuł 46. Karty Olimpijskiej, który umożliwia postawienie weta przez macierzystą federację wobec zawodników, którzy przyjęli obywatelstwo innego kraju i w nowych barwach występują krócej niż trzy lata. Kuba w ostatnich dniach — z tych samych powodów — nie zgodziła się na wyjazd do Sydney lekkoatletki Niurki Montalvo oraz waterpolisty Ivana Pereza w olimpijskiej ekipie Hiszpanii.

Ślubowanie

Troje badmintonistów: Katarzyna Krasowska, Michał Łogosz i Robert Mateusiak oraz żeglarz Przemysław Miarczyński — jako pierwsi z polskich sportowców — złożyli w piątek ślubowanie olimpijskie.

— Ja reprezentant Polski na Igrzyska 27. Olimpiady w Sydney, w imieniu zawodników, ślubuję: godnie reprezentować Polskę; przestrzegać zasad szlachetnej rywalizacji i zawsze postępować zgodnie z duchem fair play; wszystkie dążenia, umiejętności, talent i siły woli poświęcić osiągnięciu najlepszego wyniku sportowego — odczytała Krasowska, dla której igrzyska w Sydney będą trzecim olimpijskim startem. Pozostała trójka to debiutanci.

Szansa Magniena

Francuski kolarz Emmanuel Magnien, podejrzany o stosowanie dopingu na tegorocznym Tour de France, wciąż ma szansę dołączyć do ekipy olimpijskiej swego kraju. Magnien, który ma stanąć wkrótce przed komisją Francuskiej Federacji Kolarskiej oczekuje, że będzie mógł udowodnić swoją „absolutną niewinność" już w najbliższych dniach.

320 tysięcy

Działacze olimpijscy Tajwanu ustalili premię za zdobycie złotego medalu Igrzysk w Sydney w rekordowej wysokości... 320 tysięcy dolarów.

Tak wysokiej premii nie notowano dotychczas na olimpijskiej giełdzie. W Hongkongu złoty medalista otrzyma 125 tysięcy dolarów, w Chinach 115 300, w Japonii 96 700, w Rosji 100 tysięcy, w Gruzji 50 tysięcy, a w Polsce około 20 tysięcy dolarów (plus samochód średniej klasy).

Sędzina

Hiszpanka Pilar Landeira będzie pierwszą kobietą w historii światowej koszykówki, która poprowadzi mecze mężczyzn podczas turnieju olimpijskiego w Sydney. Pilar jest jedną z trzech kobiet, w gronie 30 sędziów, które prowadzić będą olimpijskie spotkania drużyn koszykarek i koszykarzy. **(ż)**



ZAPISKI Z GIEŁDY POMYSŁÓW

Felieton bez happy end'u

Sport wyczynowy końca XX w. określić można jako bezlitosny. Wśród zawodowych sportowców, zwłaszcza tych ubiegających się o najwyższe laury, nie ma miejsca dla niedysponowanych lub z innych względów niezdolnych do znoszenia najwyższych obciążeń. Morderczy trening, połączony z monitorowaniem różnych aspektów wydolności zawodnika, to droga do osiągania formy pozwalającej na rywalizację na mistrzowskim poziomie. Pot, krew i łzy znaczą ścieżki na podium, tak olimpijskie jak i niemal każde inne. Zmorą zaś każdego sportowca są kontuzje, czasem utrudniające dojście do pełnej dyspozycji, czasem wykluczające z wymarzonej imprezy, czasem odciskające tragiczny ślad na całym życiu. Zaskakujące zatem może się wydawać, że większości ciężkich urazów można by uniknąć, gdyby unikać brawury oraz bezmyślności lub nie kierować się złą wolą.

Niekiedy winni są sami poszkodowani. Fatalna kontuzja, przykuwająca do inwalidzkiego wózka nadzieję polskiego narciarstwa, zdarzyła się ponoć wskutek nie skrócenia rozbiegu na skoczni, choć zalecał to trener. Przykładem urazu „na życzenie" jest wymagające operacji naderwanie mięśnia piersiowego przez ciężarowca, który mając widoki nawet na medal w Sydney bez porozumienia z trenerem wykazywał kulturystyczne zapędy — o ile wierzyć dziennikarzowi — w celu ukształtowania „pięknej klaty".

Nierównie częstszą przyczyną kontuzji jest jednak przeciążenie powodujące „puszczanie" włókien mięśniowych lub przyczepów. W konkurencjach wymagających do odniesienia sukcesu zbliżenia się do (aktualnej) granicy ludzkich możliwości, czyli np. w większości konkurencji lekkoatletycznych, zjawisko to występuje niemal na porządku dziennym, gdyż zawodnik staje tu wobec alternatywy: albo wytrenowanie nie zostawiające żadnych rezerw, albo brak szans na mierzenie się z najlepszymi. Wystarczy wówczas niewielki błąd w obciążeniach treningowych, zbyt wczesne „pójście na całość", próba przyśpieszenia dojścia do „top-formy" i... za późno na naprawienie niedopatrzenia. Narzekanie na pech jest wówczas zrzuceniem lekką ręką odpowiedzialności za własną lub czyjąć lekkomyślność lub za całkowicie prozaiczny brak wiedzy. Bywa jednak i tak, że takie kontuzje są związane ze „zużyciem materiału". Starsi zawodnicy mają tak „spracowane" mięśnie i stawy, że nie wytrzymują już one obciążeń niegdyś znoszonych bez większych kłopotów. Wówczas zdarza się błąd nadto optymistycznej oceny własnego organizmu i niechęci przyznania przed samym sobą, że czas wielkich triumfów minął bezpowrotnie. W grach zespołowych natomiast takie kontuzje wynikają najczęściej z nadmiernej eksploatacji zawodnika przez osoby wysyłające go na boisko bez troski o rozsądne gospodarowanie jego „zasobem zdrowia". Obserwując Krystynę Larę, uwijającą się na parkiecie przez 40 minut towarzyskiego meczu Polska-USA, zadawałem sobie pytanie, czy takie nadwerężanie sił tej zawodniczki jest doprawdy niezbędne. Rzecz jasna, o zerwaniu wiązadeł krótko potem zadecydował nie ten jeden mecz, ale cały, ciężki sezon, było to jednak „noszenie wody" prowadzące do „urwania się ucha od dzbana".

Nawarstwianie się mikrourazów to kolejna przyczyna poważnych kontuzji. Takie zjawisko to codzienność futbolu, w którym atakowanie przeciwnika wedle reguły „piłka czy noga — na jedno wyjdzie" powoduje stłuczenia, krwiaki i inne pozornie niegroźne uszkodzenia tkanek. Z biegiem lat, każdy kolejny uraz, nawet ten uznawany niegdyś za „niegroźny", może dawać poważne powikłania. A cóż powiedzieć o kopaniu przeciwnika w imię przerwania groźnie zapowiadającej się akcji lub wręcz celem „wybicia z głowy" gry z pełnym zaangażowaniem? Wspomnieć też wypada o dyscyplinach, jak np. boks czy karate „full-contact", w których uczynienie przeciwnika niezdolnym do walki mieści się w regułach gry.

Bez satysfakcji wypada stwierdzić, że współcześnie zdrowie wyczynowego sportowca nie jest wartością stawianą wyżej od sportowego wyniku, a widoki na zmianę tej hierarchii wartości są zerowe. Nie jest to wniosek optymistyczny, ale kto powiedział, że zadaniem felietonisty jest zmierzanie do happy end'u?

Andrzej GABERLE

MULTILOTEK

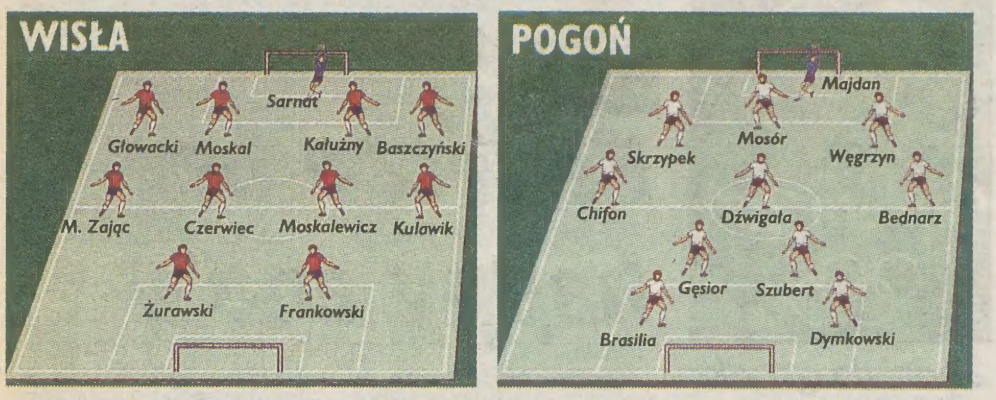
4 - 5 - 9 - 12 - 17
25 - 26 - 29 - 33 - 38
39 - 47 - 59 - 62 - 65
66 - 69 - 75 - 77 - 79

TWÓJ SZCZĘŚLIWY NUMEREK

11
4 - 19 - 20 - 38

Lider z wiceliderem

Kto kogo pogoni?



Frapująco zapowiada się najbliższa konfrontacja w Krakowie — dzisiaj o godzinie 16. Pod Wawel przyjeżdża bowiem wicelider.

Oba zespoły aspirują w tym sezonie do najwyższych lokat — z mistrzostwem włącznie. Pogoń mająca turecki kapitał i prezesa Sabriego Bekdasa dokonała przed sezonem wielu transferów pozyskując piłkarzy z warszawskiej Legii i Wisły właśnie, co będzie dodatkowym smaczkiem tej rywalizacji. Już w trakcie rozgrywek zespół wzmocnił Grzegorz Mielcarski — srebrny medalista Igrzysk Olimpijskich w Barcelonie. W składzie drużyny szczecińskiej znajduje się czterech piłkarzy z wiślackim rodowodem — Kazimierz Węgrzyn, Brasilia, Grzegorz Kaliciak i Daniel Dubicki. Realną szansę występu w najbliższym meczu mają dwaj pierwsi.

Kazimierz Węgrzyn przeżył piękne chwile w klubie z ul. Reymonta, świętując z nim rok temu mistrzostwo Polski, a w ubiegłym sezonie srebrny medal.

— Jak będzie mu się grało przeciwko byłym kolegom?

— Będę grał nie tylko przeciwko swoim kolegom, ale także kibicom i jest to z pewnością dodatkowy smaczek, który wyróżnia ten mecz od innych. Nie obawiam się o przyjęcie ze strony sympatyków Wisły. Myślę, że powinni dobrze przyjąć całą naszą czwókę. Jedziemy powalczyć w Krakowie o punkty, choć zdaję sobie sprawę, że będzie bardzo ciężko, ale zrobimy wszystko by nie wracać z niczym do Szczecina.

— Czy fakt, że zna Pan słabsze strony zawodników Wisły, a oni pańskie ma jakieś istotne znaczenie?

— Nie jest to najważniejsze, zawsze twierdzę, że o wyniku meczu decyduje dyspozycja dnia. Myślę, że personalnie Pogoń nie ma się czego wstydzić i nie stoi na straconej pozycji w rywalizacji z Wisłą. Wiadomo jednak, że na pewno nie zagra Paweł Drumlak, który ma wybity bark.

— Ale Pan i Brasilia macie raczej pewne miejsce w podstawowej „jedenastce".

— Trudno powiedzieć, jest spora rywalizacja o miejsce w składzie. Wszystko zależeć będzie od trenera.

Ekipa szczecińska wyleciała wczoraj w południe do Krakowa. Na miejscu przeprowadziła wieczorny trening.

Wisła powinna zagrać w optymalnym składzie, okazuje się że kontuzja Radosława Kałużnego odniesiona podczas meczu reprezentacji w Bukareszcie nie była tak dotkliwa.

W pozostałych meczach piątej kolejki: Zagłębie Lubin — Widzew Łódź (godz. 16.30), Ruch Radzionków — Groclin Grodzisk Wielkopolski (godz. 16.30), Śląsk Wrocław — Stomil Olsztyn (godz. 17), Ruch Chorzów — Polonia Warszawa (godz. 17.30), Orlen Płock — Odra Wodzisław (godz. 17.30), Legia Warszawa — Górnik Zabrze (godz. 17.30), Amica Wronki — GKS Katowice (godz. 17.30). Wszystkie mecze w sobotę. **(Żuk)**

W Proszowicach, zamiast Stawowego...

... jest Franczak

Trzy pierwsze mecze sezonu: zero punktów i zero bramek — taki bilans drużyny wywołałby nerwowość u działaczy każdego klubu. Nic więc dziwnego, że zarząd III-ligowej Proszowianki zwolnił trenera Wojciecha Stawowego i w jego miejsce zatrudnił doświadczonego Lucjana Franczaka, który poprowadził już wczorajszy trening. Nie wypalił więc pomysł przeniesienia szkoleniowca i jego mistrzowskiej drużyny juniorów Wisły do seniorskiego futbolu.



Lucjan Franczak obecnie pełni funkcję trenera MOZPN i w ubiegłym sezonie doprowadził reprezentację Małopolski do turnieju finałowego mistrzostw Europy regionów. W swej bogatej karierze trenerskiej prowadził m.in. kilkakrotnie Wisłę Kraków, doprowadzając ją w 1981 r. do wicemistrzostwa Polski.

— Już przed rozpoczęciem sezonu działacze Proszowianki prowadzili ze mną rozmowy — mówi **Lucjan Franczak**. — Wtedy nie mogłem się zgodzić, gdyż trener Stawowy miał sukcesy. Teraz sytuacja się zupełnie odmieniła. Nie widziałem ostatnich meczów Proszowianki, ale znam wszystkich piłkarzy albo z kadry Małopolski, albo jeszcze z Wisły. Trudno mi teraz podać przyczyny tak słabej postawy drużyny. Myślę, że nie wytrzymali psychicznie dużej presji, pod jaką się znajdują. Przed rozpoczęciem sezonu były przecież w Proszowicach duże aspiracje.

— Zaczyna Pan pracę od trudnego i prestiżowego meczu z Hutnikiem...

— W III lidze żadne spotkanie nie jest łatwe, ale może dobrze się składa. Taki rywal powinien wyzwolić dodatkowe siły u moich zawodników. Wierzę, że trener Stawowy dobrze przygotował piłkarzy pod względem fizycznym. Może zmienię coś w taktyce. Mój poprzednik wolał ustawienie czterech obrońców grających w jednej linii, ja stawiałem do tej pory na trzech obrońców. Sezon się dopiero zaczął. Trzeba więc jak najszybciej wyjść z dołka i odrabiać straty. W obecnej sytuacji trudno stawiać sobie jakieś konkretne cele. **(No)**

SPORT W TV — sobota-niedziela, 19-20 sierpnia

Sobota

TVN — 13.15: Windsurfing — Era GSM Cup. **Canal +** — 16.00: Piłka nożna: Wisła Kraków — Pogoń Szczecin, 22.10: Piłka nożna — Liga +. **Wizja Sport** — 18.00: Tenis stołowy — US Open, 20.00: Piłka nożna — Liga holenderska, 23.00 Boks — walka o tytuł mistrzowski IBO w wadze lekkiej Michal Ayers — Oscar Palomino. **DSF** — 17.45: Piłka nożna — II liga niemiecka, 20.15: Lekkoatletyka — Mityng Golden League w Monaco. **Eurosport** — 12.30: Motocyklowe MŚ — Grand Prix Czech w Brnie, 16.30: Tenis ziemny — Turniej WTA w Montrealu, 1.30: Rajd Tysiąca Jezior.

Niedziela

TVP 1 — 13.45: Siatkówka plażowa — Finał MP. **TVP 2** — 18.55: Zawodowa gala bokserska. **Canal +** — 21.50: Sport + **Wizja sport** — 16.00: Żużel — mecz Polonia Piła — Polonia Bydgoszcz. **DSF** — 10.00: Piłka nożna — I liga niemiecka, 17.30 — Piłka nożna — II liga niemiecka. **Eurosport** — 16.45: Tenis ziemny — Turniej WTA w Montrealu, 21.45: Piłka nożna — Superpuchar Hiszpanii: Espanol Barcelona — Deportivo La Coruna. **Programy informacyjne.** TVP1 — 19.55 i 22.50, TVP2 — 22.25, Polsat — 23.00, TVN — 19.25, TV Polonia — 22.50, TV Kraków — 21.45, TV Katowice — 18.15 i 21.40, SAT1 — 18.50, RAI Uno — 20.25, BBC World — 18.40, Euronews — zawsze po wiadomościach, np. po 22.00, 22.30, 23.00 itd. **(pg)**

Dzienny horoskop KSIĘŻYCOWY — sobota

Księżyc przebywa w znaku Barana.

• **BARAN** — Sprawy uczuciowe i rodzinne mają szansę znaleźć pozytywny finał.

• **BYK** — Wzrosną Twoje energie wewnętrzne, dzięki czemu zyskasz powodzenie.

• **BLIŹNIĘTA** — Dobry dzień dla współpracy z ludźmi energicznymi.

• **RAK** — Staniesz przed wyborem ucieczki od świata lub ostrożnego ale skutecznego działania.

• **LEW** — Masz szansę pogodzić sprawy rodzinne ze sprawami biznesowymi.

• **PANNA** — Warto spotkać się z ludźmi, którzy dadzą Ci nowy impus do życia.

• **WAGA** — Nie przemęczaj się i unikaj skrajnych sytuacji.

• **SKORPION** — Wpłyniesz pozytywnie na otoczenie swoim spokojem i zrównoważeniem.

• **STRZELEC** — Doświadczysz odmładzającej przemiany i nadrobisz straty.

• **KOZIOROŻEC** — Staniesz się wrażliwy na bardziej głębokie aspekty miłości.

• **WODNIK** — Nie narzucaj swoich poglądów w towarzystwie ludzi energicznych.

• **RYBY** — Swoją głębią patrzenia na świat pomożesz innym znaleźć sens życia.

Dzienny horoskop KSIĘŻYCOWY — niedziela

Księżyc przemieszcza się ze znaku Barana do znaku Byka o godz. 15.32.

• **BARAN** — Wieczorem warto nieco czasu poświęcić rodzinie.

• **BYK** — Po południu masz szansę nieoczekiwanie spotkać bliską osobę.

• **BLIŹNIĘTA** — Ożywienie duchowe i wzmocnienie sił witalnych organizmu.

• **RAK** — W miarę upływu dnia zaczną znikać wątpliwości.

• **LEW** — Po południu sprzyja ostrożność, a nawet wskazana jest duża dyscyplina.

• **PANNA** — Wieczór zapowiada się bardzo sympatycznie i ciekawie.

• **WAGA** — Unikaj stresu i nie działaj zbyt pospiesznie.

• **SKORPION** — Dziękki ostrożności uda Ci się uniknąć poważnych napięć.

• **STRZELEC** — Sprawy rodziny znajdą inne oświetlenie niż przewidywałeś.

• **KOZIOROŻEC** — Pod wieczór pozytywny splot okoliczności poprawi Ci nastrój.

• **WODNIK** — Przyspieszenie wydarzeń, ale sprzyja spojrzenie na wszystko chłodnym okiem.

• **RYBY** — Sprawy uczuciowe zaczną wiązać się ze sprawami materialnymi.

Astrolog Andrzej JAMRÓZ

sobota, 19 sierpnia 2000 r.

- Wschód słońca — 5.26
- Wschód księżyca — 21.50
- Zachód słońca — 19.52
- Zachód księżyca — 9.46

Dzień krótszy od najdłuższego o 2 godz. 21 min, a dłuższy od najkrótszego o 6 godz. 40 min.

Imieniny:
Emilii, Juliana, Konstancji, Racławy

Ludzie interesu, przedsiębiorczy, zręczni, obrotni to urodzeni 19 sierpnia. Ich ruchliwość i spryt mogą ich też wprowadzić łatwo na nieuczciwe drogi w interesach. Rozmiłowani w przeszłości, historii, dawnych obyczajach. Są zwolenmnikami sztuk pięknych, chętnie bywają w galeriach i na wystawach, gromadzą antyki.

niedziela, 20 sierpnia 2000 r.

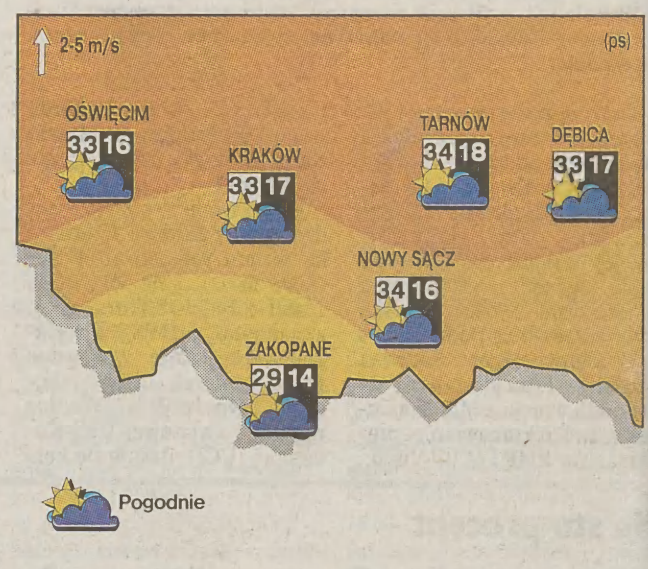
- Wschód słońca — 5.28
- Wschód księżyca — 22.10
- Zachód słońca — 19.50
- Zachód księżyca — 10.58

Dzień krótszy od najdłuższego o 2 godz. 25 min, a dłuższy od najkrótszego o 6 godz. 36 min.

Imieniny:
Bernarda, Saby, Samuela, Sobiesława

Życzliwość, uprzejmość, gościnność cechuje urodzonych 20 sierpnia. Mają zawsze ogromną liczbę znajomych, przyjaciół, a także stałe grono wielbicieli, którzy są przekonani, że urodzonym dzisiaj należy się od życia wszystko co najlepsze, stanowiska zawsze kierownicze, a sukcesy oczywiście nieprzeciętne. Ich organizmy są mocne i najczęściej cechuje ich nadmiar sił życiowych.

POGODA



Polska południowa jest pod wpływem wyżu znad Karpat. Napływa ciepłe powietrze z południa. Temperatura minimalna od 14 do 18 st., w Tatrach 13 st. W ciągu dnia pogodnie i ciepło, wieczorem możliwe przelotne opady i burze. Temperatura maksymalna od 29 do 34 st., w Tatrach 21 st. Wiatr słaby i umiarkowany, południowy. Ciśnienie będzie się wahać (wczoraj wynosiło 989 hPa). Jutro jeszcze cieplej.

BIOPROGNOZA: korzystna

Gazeta Krakowska
REDAKTOR NACZELNY: RYSZARD NIEMIEC
tel. 430-43-40, fax: 430-44-11
31-548 Kraków, Al. Pokoju 3.
Adres do korespondencji: 30-960 Kraków 1, skrytka poczt. 402.
Centrala telefoniczna: 430-43-40, 430-43-49, 430-43-54, 430-43-61
fax: 430-43-90
Sekretarz odpowiedzialny: tel. 430-44-16
Dział łączności z czytelnikami: tel. 430-43-79, 430-43-68
Dział miejski: tel. 430-44-28, fax: 430-44-08
Dział sportowy: tel. 430-44-38
Redakcja nocna: tel. 430-44-16
BIURO OGŁOSZEŃ:
Kraków, Aleja Pokoju 3 tel. 430-43-30, fax. 430-43-40 w. 403
ul. Starowiślna 10 tel./fax 422-06-03
Terenowe biura ogłoszeń mieszczą się w siedzibach oddziałów.
WYDAWCA: „Polskapresse" — Spółka z o.o. — Oddział Gazeta Krakowska w Krakowie. **Prezes Zarządu Oddziału** — Piotr Szymborski
DRUK: Centrum Prasowo-Poligraficzne, Kraków, al. Pokoju 3;
PRENUMERATA: Dział Kolportażu tel. 430-44-13

Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji, zmiany ich tytułów. Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

9 771202 876992

CODZIENNY DODATEK GAZETY KRAKOWSKIEJ

Echo Krakowa

sobota-niedziela
19-20 sierpnia 2000 r.

KRAKÓW,
KRZESZOWICE,
MIECHÓW,
MYŚLENICE,
NIEPOŁOMICE,
PROSZOWICE,
SKAWINA,
SKAŁA,
WIELICZKA

Wol. Biblioteka Pub. w Krakowie

NASZA SONDA

Trwa policyjna akcja wymierzona w kierowców, odjeżdżających ze stacji benzynowych bez płacenia za zatankowane paliwo. Czy mamy do czynienia z prawdziwą plagą takich wykroczeń? Jak radzić sobie ze złodziejami benzyny?



Leszek Ozga
Komendant Komisariatu Policji Prądnik Biały

– Problem rzeczywiście istnieje, i to na terenie całej Polski. Sprawcami są zwykle ludzie bardzo młodzi. Najczęściej podjeżdżają na stację samochodem z kradzionymi tablicami rejestracyjnymi. W walce z nimi wykorzystujemy monitoring i bezpośrednie połączenia telefoniczne z komendą. Dobrym wyjściem byłoby zainstalowanie progów zwalniających przy wyjazdach ze stacji, ale na to ich właściciele nie chcą się zgodzić.



Tomasz Marzec
kierownik stacji BP Zakopianka

– Mamy system monitoringu: każdy złodziej jest uwieczniony na taśmie wideo. W porozumieniu z policją uruchomiliśmy awaryjny telefon. Mamy też linię wewnętrzną: za jej pomocą możemy przekazywać między stacjami np. opisy podejrzanych samochodów.



Andrzej Skrodzki
zawodowy kierowca

– Sam byłem świadkiem podobnych kradzieży. Na pewno niezwykle trudno ująć sprawców jeśli nie złapie się ich na gorącym uczynku. Monitoring nie pomoże, jeśli np. złodziej będzie miał głęboko nasunięte na twarz nakrycie głowy.

(K.P.)

ŚRÓDMIEŚCIE. Przychodnia przy Radziwiłłowskiej

Dla bezdomnych



Fot. Dorota GRYSZKA

Pacjentów takich, jak ten zgłasza się na Radziwiłłowską najwięcej. Cierpią na schorzenia skóry, wszawice, świerzb. Przyjmując ich, przychodnia w znacznym stopniu chroni miasto przed rozprzestrzenianiem się chorób, wynikających z brudu, zaniedbania i całkowitego braku higieny osobistej

Zwyczajny budynek na początku ulicy Radziwiłłowskiej. Kiedyś pewnie był zielony, teraz ząb czasu nadszarpnął jego świetność. — Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej. Przychodnia dla bezdomnych — głosi napis. Za drzwiami poczekalnia.

Na korytarzu kilku mężczyzn. Dworcowe twarze, nieświeże ubrania, pot. — Większość naszych pacjentów przed jakimikolwiek zabiegami medycznymi musi się po prostu umyć — mówi dr Joanna Dzienkowska, dyrektor przychodni. Pacjenci to bezdomni, ale też tacy, którzy nie mają ubezpieczenia zdrowotnego, stałego miejsca zamieszkania i nikt inny nie chce ich przyjąć. Przychodzą tu ci, którzy opuścili zakłady karne, ludzie ubezpieczeni, ale bez środków do życia, uchodźcy, bezrobotni. Wszyscy zostają przyjęci — zapewnia dr Dzienkowska. Rzeczywiście. Podczas naszej rozmowy do okienka rejestracji podchodzi młody chłopak. Dobrze ubrany i nie wyglądający na bezdomnego. — Nie jest ubezpieczony — dowiaduję się. Przyszedł na zmianę opatrunku, a na pogotowiu nie chcą tego zrobić.

Zgłaszają się tu ludzie bez żadnego skierowania. Część z nich nie ma nawet dowodów osobistych. — Nie ustalamy ich tożsamości za wszelką cenę — informuje pani doktor. — Czasem podają imiona, ale nie jesteśmy w stanie sprawdzić, jak naprawdę się nazywają. Procedura przyjęć nie odbiega od tego, co dzieje się w „normalnych" przychodniach. Pacjenci rejestrują się i w zależności od potrzeby zostają skierowani do gabinetu zabiegowego lub do lekarza. — Dokumentacja medyczna jest prowadzona z pełną starannością — przekonuje dr Dzienkowska.

(Dokończenie na str. III)

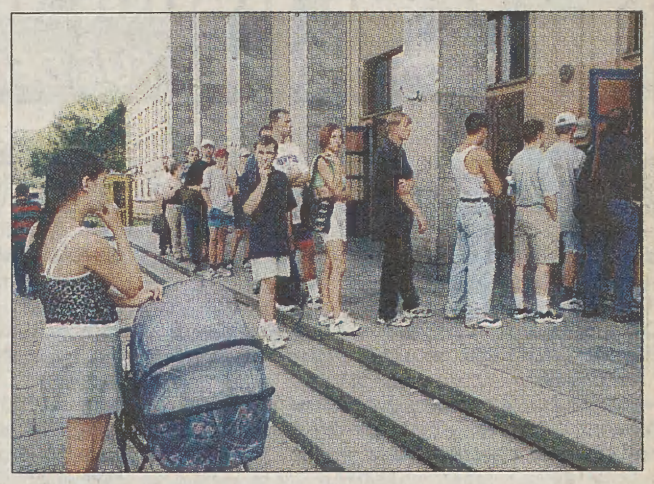
ATTENTION, ACHTUNG...

** What, where, when in Cracow? Information for foreigners — page 2.*
** Was, wann, wo in Krakau? Informationen für deutschsprachige Gäste — Seite 2.*

Przed meczem Wisły z Pogonią. Za czym kolejka ta stoi...

Bilety idą jak woda

— Bierz trzy, bo po tyle dają — szepcze do ucha umorusanego pijaka krótko obcięty i ubrany w dres dwudziestokilkuletni „konik", wręczając „stójkowemu" banknoty. Po kwadransie zaradny młodzian pilotuje do kolejki dwóch nastolatków. Z kupionymi przez nich wejściówkami ustawi się dziś pod bramą stadionu Wisły. Na pewno nie będzie miał problemu z ich sprzedaniem...



Kolejka za biletami na Pogoń przypomina widoki z lat 80.

Fot. Jacek KOZIOŁ

Dzień w dzień, od poniedziałku, pod tzw. starą halą Wisły ustawia się rano kolejka po bilety na mecz krakowskiego zespołu z Pogonią Szczecin. Ci, którzy nie zaopatrzyli się w karnety na cały sezon, muszą odstać swoje. Minimum pół godziny, a bywa, że dłużej. Tak było wczoraj.

(Dokończenie na str. IV)

KRAKOWSKIE KAWIARNIE. Paparazzi

Kawa z gwiazdami

Menu Paparazzi przypomina dawne gazety rodem z Dzikiego Zachodu. Ściany lokalu przy ul. św. Krzyża obwieszone są zdjęciami dawnych gwiazd filmowych. Lokal jest niewielki, nie ma nawet ogródka. Choć istnieje niedługo, zdobył sobie miano modnego. Wieczorami przychodzi tu tyle ludzi, że nie sposób przecisnąć się obok stolików.



W Paparazzi kawę pije się w towarzystwie gwiazd

Fot. Monika FRENKIEL

Anna Bratek pracuje w Paparazzi od początku. A nawet jeszcze dłużej — jej związek z tym miejscem datuje się od czasów, kiedy była tu jeszcze kawiarnia „Manhattan". Według Ani panujący w Paparazzi klimat jest głównie zasługą właścicieli, Ryszarda Winklera i Andrzeja Sosnowskiego.

— Z pomysłem stworzenia lokalu właśnie w takim kształcie nosili się od dawna. Do dekoracji ścian wykorzystali zdjęcia z własnych kolekcji — mówi Anna.

Wystrój wnętrza przypomina bar amerykański w dawnym stylu — tak przynajmniej twierdzi Dominik, jeden ze stałych klientów. Według innych Paparazzi bardziej niż zwykłą kawiarnię przypomina klub.

(Dokończenie na str. III)



Fot. Anna OSETEK

Ta młoda malarka zdecydowała się wyjść poza powszechnie znane okolice Rynku. Ten uroczy zakątek — dziedziniec kościoła Bożego Ciała — wspaniale nadaje się do przyobleczenia w artystyczny kształt

What, where, when in Cracow?

INFORMATION FOR FOREIGNERS

• Museums and Galleries

Wawel
— Royal Chambers, Treasury and Armoury
Lost Wawel; Wawel 1000-2000; Orient Art
Tue, Fri 9.30am-4pm, Wed, Thu, Sat 9.30am-3pm, Sun 10am-3pm
— Royal Tombs, Sigismund Bell
Mon-Sat 9am-5pm, Sun 12.15am-5pm
— Cathedral Museum
Wawel 1000-2000
Tue-Sun 10am-3pm
Muzeum Narodowe/National Museum
— al. 3 Maja 1
Decorative art; Arms and National Colours
Tue, The-Sun 10am-3.30pm, Wed 10am-6pm
— Cloth Hall, Rynek Gł. 1/3
Polish art of 19th c.
Tue, Wed, Fri-Sun 10am-3.30pm, Thu 10am-6pm
Muzeum Czartoryskich/Czartoryski Museum
— ul. Św. Jana. 19
European paintings of 14th-18th c.; European decorative art; Military accessories; Ancient art
— ul. Pijarska 6
City Portraits — coins, medals, prints
Tue-Thu, Sat, Sun 10am-3.30pm, Fri 10am-6pm
Muzeum Archeologiczne/Museum of Archeology
ul. Poselska 3
Ancient and medieval exihibits from Małopolska; Cracow a thousand years ago; Gods of Ancient Egypt
Mon-Wed 9am-2pm, Thu 1pm-4pm, Sun 11am-2pm
Muzeum Archidiecezjalne/Archdiocesan Museum
ul. Kanonicza 19
Sacral art — paintings, sculptures, decorative art of 13th-17th c.
Tue-Sat 10am-3pm
Muzeum Etnograficzne/Museum of Ethnography
— pl. Wolnica 1
Polish Folk Culture; Bronowice in „Wesele" time; „Wesele" in theatre and film
Mon, Tue-Fri 10am-5pm, Sat, Sun 10am-2pm
— ul. Krakowska 46
Faces of God — folk art
Mon-Fri 10am-2.30pm
Muzeum Historyczne/Museum of History
Rynek Gł. 35
History and Culture of Cracow
Wed, Fri-Sun 9am-3.30pm, Thu 11am-6pm
Pałac Sztuki/Palace of Fine Arts
pl. Szczepański 4
Hungarian Impressionism; Rodin and Meunier; Hungary at the Turn of the Centuries — photographs
daily 8.15am-8pm
Bunkier Sztuki
pl. Szczepański 3a
State, City, River — German artists (Reinhard Mucha, Georg Herold, Hermann Pitz, Martin Honert, Olat Metzel, Thomas Shuette) present painting, photography, installations and objects sharing the problems of urban life
Tue-Sun 11am-6pm
Międzynarodowe Centrum Kultury/International Cultural Centre
Rynek Gł. 25
Paintings by Jerzy Duda Gracz
Tue-Sat 11am-6pm, Sun 11am-4pm
Wieliczka Salt Mine
daily 7:30am-6:30pm

Tips for Sat

— Kraków 2000
10:00am, Main Market Square, Hungarian dance houses shows
2:00pm, Main Market Square, Concerts by Ando Drom, Téka traditional music ensembles, street theatre performances
— Old Jazz in Cracow
7:00-10:00pm, Pavillon at Bunkier Sztuki, pl. Szczepański 3a, open-air concert of traditional jazz
— Artistic Summer
7:30pm, Wolnica Square, concert by Myslovitz
— 25th International Festival Music in Old Cracow
8:30pm, Franciscan Church, pl. Wszystkich Świętych 4, concert by Capella Cracoviensis, Ivan Monighetti — conductor, cello; in programme: Z. Bujarski, A. Vivaldi, L. Boccherini, K. Penderecki, J. Haydn
— Cepeliada, 24th Folk Air Fair, Main Market Square

Tips for Sun

— Kraków 2000
10:00am, Main Market Square, Hungarian dance houses shows
2:00pm, Main Market Square, Concerts by Ando Drom, Korai Orröm traditional music ensembles, street theatre performances
— Old Jazz in Cracow
11:00am-2:00pm, Pod Ratuszem Café/At Town Hall Tower Café, Main Market Square, open-air concerts of traditional jazz
— Summer Chamber Concert 2000
4:00pm, Dworek Białoprądnicki, ul. Papiernicza 2, concert by Obligato Galician Chamber Ensemble
— 25th International Festival Music in Old Cracow
7:00-10:00pm, Pavillon at Bunkier Sztuki, pl. Szczepański 3a, open-air concert of traditional jazz
8:00pm, Cloister of Franciscan Church, pl. Wszystkich Świętych 5, concert by Orphenica Lyra; in programme: Music at the Court of Charles V court
— Cepeliada, 24th Folk Air Fair, Main Market Square

(pk), (skr)

Was, wann, wo in Krakau?

INFORMATIONEN FÜR DEUTSCHSPRACHIGE GÄSTE

• Museen und Galerien

Wawel
— königliche Gemächer, Schatz- und Rüstkammer
Verlorener Wawel; Wawel 1000-2000; Kunst des Orients
Di, Fr 9.30-16, Mi, Do, Sa 9.30-15, So 10-15
— Königsgräber, Sigismundglocke
Mo-Sa 9-17, So und Feiertage 12.15-17
— Kathedralmuseum
Wawel 1000-2000
Di-So 10-15
Muzeum Narodowe/Nationalmuseum
— 3-Maja-Allee 1
Kunstgewebe; Waffe und Farbe in Polen
Di, Do-So 10.-15.30, Mi 10-18
— Tuchhallen: Marktplatz 1/3
Polnische Kunst des 19. Jhs.
Di, Mi, Fr-So 10-15.30, Do 10-18
Muzeum Czartoryskich/Czartoryski-Museum
— Św. Jana-Str. 19
Europ. Malerei des 14.-18. Jhs.; Europ. Kunstgewebe; Waffe; Kunst des Altertums
— Pijarska-Str. 6
Portraits der Städte — Munzen , Medails, Drucks
Di-Do, Sa, So 10-15.30, Fr 10-18
Muzeum Archeologiczne/Archäologisches Museum
Poselska-Str. 3
Altertum und Mittelalter von Kleinpolen; Krakau vor 1000 Jahren; Götter des Alten Ägypten
Mo-Mi 9-14, Do 13-16, So 11-14
Muzeum Archidiecezjalne/Erzdiözesan-Museum
Kanonicza-Str. 19
Sakralkunst — Malerei, Skulptur, Kunstgewebe im 13-17. Jh.
Di-Sa 10-15
Muzeum Etnograficzne/Ätnographisches Museum
— Wolnica-Platz 1
Polnische Volkskultur; Bronowice zur Zeit von St. Wyspiańskis "Die Hochzeit"; St. Wyspiańskis „Die Hochzeit" in Theater und Film
Mo, Di-Fr 10-17, Sa, So 10-14
— Krakowska-Str. 46
Die Gesichter des Gottes — Ausstellung der Volkskunst
Mo-Fr 10-14.30
Muzeum Historyczne/Historisches Museum
Marktplatz 35
Geschichte und Kultur von Krakau; Der Mensch nach Mrożek
Mi, Fr-So 9-15.30, Do 11-18
Pałac Sztuki/Palais der Kunst
Szczepański-Platz 4
Ungar. Impressionismus; Rodin und Meunier; Ungarn von 19./20. Jh. in Photographie
täglich 8.15-20
Bunkier Sztuki
Szczepański-Platz 3a
Staat, Stadt, Fluss — Deutsch Malerei und Photographie von Reinhard Mucha, Georg Herold, Hermann Pitz, Martin Honert, Olat Metzel, Thomas Shuette; Thema: das Leben im Stadt
Di-So 11-18
Międzynarodowe Centrum Kultury/Internationales Kulturzentrum
Marktplatz 25
Bilder von Jerzy Duda Gracz
Di-Sa 11-18, So 11-16
Salzgrube Wieliczka
täglich 7 Uhr 30 bis 18 Uhr

Tips fuer Samstag

— Krakau 2000
10 Uhr, Marktplatz, Ungarische Tanz-show
14 Uhr, Marktplatz, Konzert von Ando Drom, Teka, traditionelle Musik-Gruppe, Strassen-Theater
— Alte Jazz in Krakau
19 bis 22 Uhr, Bunkier Sztuki, Szczepański-Platz 3a, Konzert Open-air, traditionelle Jazz
— Artistische Sommer
19.30 Uhr, Wolnica-Platz, Konzert von Myslovitz
— 25. Internationale Musikfestival in Alten Krakau
20.30 Uhr, Franziskanische-Kirche, Allerheiligenplatz 4, Konzert von Capella Cracoviensis, Ivan Monighetti - Dirigent, Viole, Programm: Z. Bujarski, A. Vivaldi, L. Boccherini, K. Penderecki, J. Haydn
— Cepeliada, 24. Folklorische Luftfest, Marktplatz

Tips fuer Sonntag

— Krakau 2000
10 Uhr, Marktplatz, Ungarische tanz-show
14 Uhr, Marktplatz, Konzert von Ando Drom, Korai Orom traditionelle Musik-Gruppe, Strassen-Theater
— Alte Jazz in Krakau
11 bis 14 Uhr, Cafe Pod Ratuszem, Marktplatz, Konzert Open-air, traditionelle Jazz
— Sommer Konzert 2000
16 Uhr, Dworek Białobrądnicki, Papiernicza-Str. 2, Konzert von Obligato Galician Chamber Ensemble
25. Internationale Musikfestival in Alten Krakau
19 bis 22 Uhr, Bunkier Sztuki, Szczepański-Platz 3a, Konzert Open-air, traditionelle Jazz
20 Uhr, Franziskanische Kirche, Allerheiligenplatz 5, Konzert von Orphenica Lyra, Programm: Musik in der Still von Karl der V.
— Cepeliada, 24. Folklorische Luftfest, Marktplatz

(PiK), (skr)

LATO W MIEŚCIE

* **Dom Kultury Podgórze (ul. Krasickiego 18/20, tel. 656-36-70).** W ramach akcji Lato 2000 — zajęcia w godz. 10-16. Dziś: gry i zabawy komputerowe (10-14), zwiedzanie wystaw w galeriach i muzeach krakowskich (11-15), blok rekreacyjno-sportowy (10-15), gry, zabawy i quizy (10-16), otwarte zajęcia w klubie modelarza (10-13). Godzina gier komputerowych kosztuje 2,50 zł.

* **Klub Świat Przyjazny Dziecku (ul. Długa 17, pok. 101, tel. 423-55-80).** Bezpłatny internet codziennie w godz. 9-12. Zapisy telefonicznie, liczba miejsc ograniczona.

* **Młodzieżowy Dom Kultury im. A. Bursy (os. Tysiąclecia 15, tel. 648-49-95).** Zajęcia codz. w godz. 10-16, w dni gorące i słoneczne do godz. 18. Dziś w ofercie: pracownia teatralna (warsztaty integracyjne), pracownia plastyczna (malarstwo, grafika, batik, techniki mieszane, tkaniny artystyczne), zajęcia komputerowo-internetowe dla początkujących i zaawansowanych. Działa także klub czasu wolnego (gry i zabawy towarzyskie, quizy, konkursy, projekcje wideo) i dyscyplin sportowych (rozgrywki. kulturystyka, zajęcia w minibaseniku dla dzieci w wieku 3-9 lat). W wybrane dni wycieczki za miasto.

* **Młodzieżowy Dom Kultury (ul. Grunwaldzka 5, tel. 411-67-03).** Zajęcia klubowe i plenerowe (w zależności od warunków pogodowych). Zaprasza w godz. 10-15.

* **Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza" (ul. Reymonta 18, tel. 637-59-35).** Zaprasza dzieci i młodzież powyżej 12 lat na „Wakacje w siodle", połączone z kursem jeździeckim. Obecnie trwa drugi turnus. Zapisy godz. 8-16.

* **Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice" (os. Na Stoku 27b, tel. 645-27-14).** Proponuje dla uczniów w wieku od 7 do 15 lat wycieczki, wyjścia plenerowe, zajęcia rekreacyjno-sportowe, zabawy i konkursy. Zaprasza w godz. 9-15.

* **Nowohuckie Centrum Kultury (al. Jana Pawła II 232, tel. 644-02-66).** Zaprasza dziś dzieci do wakacyjnego klubu przygód (sobota, godz. 9.30-14), a młodzież do salonu kulturystycznego (sobota, 9-13). W galerii NCK można oglądać jubileuszową ekspozycję Krakowskiego Klubu Fotograficznego (przeglądowa wystawa członków KKF, Witolda Michalika „Wspomnienia" i Joanny Mrówki „Gdzieś w Polsce") oraz „Norymberga 2000 w fotografii". Jutro także koncert młodzieżowego zespołu folklorystycznego w plenerze (godz. 17).

•••

Prosimy domy kultury, kluby osiedlowe i sportowe, placówki i instytucje zajmujące się organizowaniem wolnego czasu dla dzieci i młodzieży o nadsyłanie informacji o imprezach, które odbywają się w czasie wakacji. Czekamy pod numerem: 430-44-28 lub faksem 430-44-08. **(ART)**

MAŁA KRONIKA

SOBOTA

• TOWARZYSTWO TEATRALNE „MISZUNG" (Kanonicza 1): „Audiencja I" w reż. B. Shaeffera — 19.

• PIWNICA „U KRZYSZTOFA" (Batorego 1): „Disco po 40-tce" — 20.

• WSPÓLNOTA ŚW. BRATA ALBERTA „CHLEB I ŚWIATŁO" (Kupa 2): zaprasza dzieci z Kazimierza i nie tylko na zajęcia płastyczne. W ramach zajęć dzieci poznają różne techniki malarskie, rysunku i grafiki — 10.

• PLAC WOLNICA: koncert zespołu „Myslowitz" — 19.

NIEDZIELA

• CENTRUM KULTURY DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI (Papiernicza 2): w ramach „Letnich Koncertów Kameralnych'2000" wystąpi Galicyjski zespół Kameralny „Obligato" — 16 (wstęp wolny).

• TEATR TRADYCYJNY (Rynek Gł. 16, podworzec „Domu Polonii"): zaprasza na przedstawienie J. Cimrmana pt. „Dziennik lekcyjny" — 19.30.

• WILLA DECJUSZA (28 Lipca 17a): podczas „Dni otwartych Drzwi" wernisaż wystawy „Kraków na ekslibrisach" — 11 (wystawa przygotowana przez Dom Kultury „Podgórze" i Stowarzyszenie Wiila Decjusza).

• KAWIARNIA MUZYCZNA „U EWY I ARTURA" (Dietla 44, za rogiem Stradomia): codziennie tańce przy muzyce „na żywo" — 19.

REKLAMA

Echo Krakowa
KIEROWNIK DZIAŁU: Andrzej Skowroński
Redaguje zespół:
Monika Chylaszek,Monika Frenkiel,Danuta Górszczyk, Dorota Gryszka, Katarzyna Kachel, Przemysław Kocur, Joanna Kostrz, Małgorzata Nitek, Konrad Pawłowski, Marian Satała, Rafał Skrobich, Artur Szklarczyk, Adam Wojnar
Adres Redakcji: 31-548 Kraków, Al. Pokoju 3
tel. 430-44-28, fax 430-44-08

Stale nierdzewne kwasoodporne Metale kolorowe
DETAL
Kraków, Golikówka 10
tel./fax 653-14-12, 653-15-57
0601/478-467
Sklep: K. Wielkiego 31
tel. 0501/755-603

IGLOPLAST
OFERUJE:
• Okna i drzwi PCV w niemieckim systemie Veka - Softline AD
• Z drewna sosnowego klejonego 3-warstwowo
• Montaż okien i drzwi
• Parapety wewnętrzne
• Parapety zewnętrzne
Wielkie Drogi 173
tel./fax (0-12)270-67-53
Kalwaria Zebrzydowska
ul. Krakowska 6
tel. (0-33) 876-48-61

FIRMA BUDOWLANA „MIGDAŁ"
Rzozów 375 k.Skawiny, tel./fax 275-70-08
tel. kom. 0602/264-316 — Marek Migdał - właściciel
e-mail:info@migdal.krakow.pl, www.migdal.krakow.pl
DOCIEPLENIA DOMÓW JEDNORODZINNYCH
Tynki mineralne, akrylowe, silikonowe.
Autoryzowany wykonawca.
* SOLIDNIE
* FACHOWO
* NIEDROGO

Obiciówka 10 zł/m²
Podłogi sosnowe i egzotyczne.
Drzwi, okna, schody — wykonawstwo.
F-ma MODRZEW
ul. Powstańców 62
tel. (012)413-91-87

TAXI BARBAKAN
nr 96-61
NAGRODA MIESIĄCA
WYCIECZKA ZAGRANICZNA
Szczegóły w PTK i na str.
www.taxi.barbakan.krakow.pl

TAPETY
750 WZORÓW
KASETONY I GALANTERIA STYROPIANOWA
BISKO
30-223 KRAKÓW, ul. Pachońskiego 5
tel./fax 415-66-53
tel. 415-63-96

Prawo jazdy

Nowe za stare dla każdego kierowcy

Zgodnie z nowym rozporządzeniem ministra transportu i gospodarki morskiej — od 1 sierpnia wszyscy kierowcy posiadający stare blankiety praw jazdy (bez względu na okres wydania) mogą je wymienić na nowe.

Nadal jednak obowiązują ostateczne terminy ważności starych dokumentów. Osoby posiadające blankiety wydane przed rokiem 1970 mają czas na wymianę do 30.06.2001 roku. W przypadku dokumentów wydanych między 1971 a 1983 rokiem — okres ważności starych uprawnień upływa 31. 12. 2002 r. Prawa jazdy wydane pomiędzy 1. 01. 1984 a 30. 04. 1993 należy wymienić do 31. 12. 20004 r., zaś wydane w okresie od 1. 05. 1993-30. 06. 1999 do 30. 06. 2006 r.

Wymianie podlegają także pozwolenia do kierowania tramwajami oraz świadectwa kwalifikacji, wydane przed 30.06.1999 r.

Po wyznaczonych terminach, mimo, że nie traci się uprawnień do kierowania pojazdami, stare dokumenty tracą ważność. Wymiana prawa jazdy kosztuje 50 zł. Aby je otrzymać należy złożyć wniosek, zdjęcie i okazać dotychczasowy dokument. Obecnie czas oczekiwania wynosi do 3 tygodni.

(RP)

W tym roku w podstawówkach

Bez olimpiad

75 proc. olimpijczyków z województwa małopolskiego to absolwenci krakowskich podstawówek. Wszystko wskazuje na to, że w tym roku ich nie będzie. W zreformowanych szkołach zabraknie bowiem uczestników przedmiotowych konkursów: ósmoklasistów i siódmoklasistów.

Nagrody przyznawane przez miasto dla laureatów olimpiad przedmiotowych są już krakowską tradycją.

— Najlepsi mają szansę wyjechać na wycieczkę, otrzymać nagrodę książkową — mówi Teresa Starmach, wiceprezydent Krakowa. — Opiekunowie uczestników otrzymują nagrody pieniężne. Ich wysokość uzależniona jest od liczby laureatów.

Olimpiady przedmiotowe organizowane przez Małopolski Ośrodek Metodyczny kierowane były zwykle do uczniów ostatnich klas podstawówek. W zreformowanych szkołach zabraknie olimpijczyków.

— Będą za to konkursy tematyczne. A olimpiady zostaną przeniesione za rok do gimnazjów — wyjaśnia Teresa Starmach.

(kach)

REKLAMA

EURO TAXI 96 64
zniżka 30%
◆ płatność kartą kredytową
◆ zakupy przesyłki taxi bagażowe
◆ promocyjny nabór taksówkarzy
96-64 RADIO TAXI EURO 2666-111
zniżka 30%
po okazaniu Gazety Krakowskiej

Targi Sztuki Ludowej. Spod Giewontu do Krakowa

Góralskie portki i oscypki

Skoczna muzyka i góralskie tańce rozpoczęły tegoroczne XXIV Targi Sztuki Ludowej. Cepeliadę, podczas której przez dziesięć dni zaprezentuje się 9 powiatów małopolskich, zainaugurował powiat tatrzański.



Nie lada atrakcją dnia wczorajszego był kowal, który wykuwał świeczniki i podkowy na szczęście

Stanisław Łukaszczyk z Poronina prezentował pod Sukiennicami meble ludowe, Stanisław Styrczula demonstrował jak wyglądają portki góralskie, jak haftuje się koszule. Turyści kupowali podkowy na szczęście, które wykuwał dla nich Maciej Kramarz rodem z Bukowiny. Największym zainteresowaniem cieszyła się jednak żętyca i moskola, czyli placki z gotowanych ziemniaków.

— Chcemy pokazać światu, że mamy wyśmienite jadło, piękną muzykę, wspaniałą sztukę ludową i bogatą ofertę turystyczną — wymienia Andrzej Gąsienica Makowski, prezes Zarządu Głównego Związku Podhalan, starosta tatrzański.

Górale przywieźli spod Giewontu to, co im najpiękniejszego w duszy gra: chodzonego, tańce z ciupagami, skoczne przyśpiewki na zbójnicką nutę. Nie zabrakło kwaśnicy, potrawy iście podhalańskiej i symboliczych oscypków. Drewniane łyżki, tłuczki i solniczki znikały ze stoiska Macieja Sołtysa i Romana Gombasa. Turystki zaś z wielkim zainteresowaniem spoglądały na gorsety i spódnice, które są elementami stroju góralek.

•••

Dzisiejszy dzień należy do powiatu oświęcimskiego. Obok zespołów ludowych zaprezentują się rzeźbiarze, malarze i tkacze. Będzie można spróbować żuru z jajkiem, dziamy i karpia po zatorsku. **(kach)**



Góralski taniec z ciupagami wzbudził wiele emocji

Zdjęcia: Jacek KOZIOŁ

Lato na Wolnicy. Zagra grupa Myslovitz!

Ekologia i muzyka

Święcący triumfy zespół Myslovitz powinien przyciągnąć tłumy krakowian i turystów na dzisiejszy, plenerowy festyn ekologiczny „Za pan brat z przyrodą", który odbędzie się na placu Wolnica na krakowskim Kazimierzu.

Głównym celem imprezy przygotowanej przez Staromiejskie Centrum Kultury jest edukacja ekologiczna dzieci i młodzieży. Dlatego organizatorzy czwartego z kolei, sobotniego festynu na Rynku dawnego żydowskiego miasta, zaprosili m.in. członków Polskiego Klubu Ekologicznego, którzy w ramach programu edukacyjno-informacyjnego dla dzieci, młodzieży i dorosłych opowiedzą o akcji „Miasto dla rowerów".

Ale uczestnicy rodzinnej zabawy (początek o godz. 16) nie będą tylko widzami! Na popularnej Wolnicy nie braknie konkursów i zabaw, m.in. ze słodkimi nagrodami. Będzie można wziąć udział w konkursie sprawnościowym w jeździe na rowerach i zdać u policjantów z krakowskiej „drogówki" egzamin na kartę rowerową. A że festyn opatrzony został hasłem „Żyj zdrowo — za górami z rowerami" — nie braknie gawędy przewodnika górskiego i turystycznej zgaduj-zgaduli.



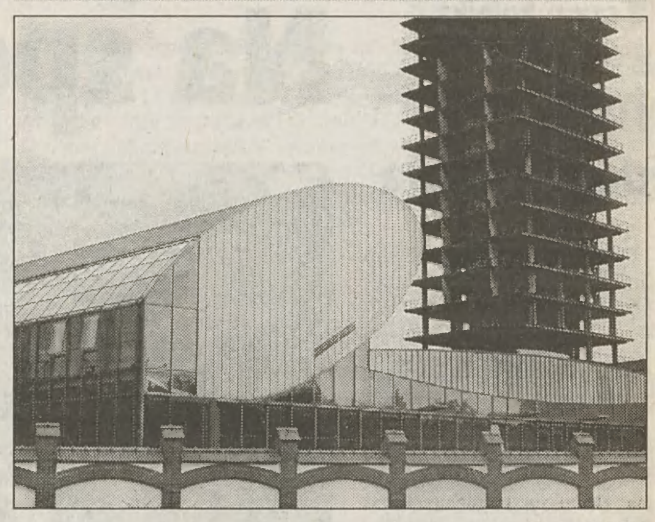
Historia Myslovitz jest przykładem dla tych, którzy hołdują zasadzie, że sukces osiągnąć można tylko wytrwałą pracą. Powstała w 1993 roku grupa, jeszcze jako Freshman, już rok później zdobyła II nagrodę w łódzkim przeglądzie Garaż '94. Później była debiutancka płyta „Myslovitz" i drugi album „Sun Machine", po wydaniu których Ślązacy nazwani zostali pogrobowcami formacji takich, jak Oasis, Blur i Pulp. Usta zamknął krytykom dopiero znakomity krążek „Z rozmyślań przy śniadaniu" i przede wszystkim ubiegłoroczny materiał „Miłość w czasach popkultury", który kupiło do tej pory ponad 100 tys. słuchaczy. Oryginalny, psychodeliczny rock ze znakomitymi tekstami — docenili także krytycy. Zespół otrzymał m.in. „Paszport kulturalny" Polityki i kilka Fryderyków. Dzisiejsza wizyta w Krakowie Artura Rojka, Przemka Myszora, Wojtka Powagi, Wojtka Kuderskiego i Jacka Kuderskiego będzie już czwartą w tym roku

Fot. Serwis SONY

Można się też będzie wyszaleć artystycznie. O godz. 17.15 odbędzie się konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży oraz prezentacja prac.

Na finał czeka nas strawa dla ducha. O godz. 19 zagra grupa Myslovitz. Darmowy koncert jednego z najpopularniejszych zespołów w naszym kraju powinien zgromadzić na Wolnicy spory tłum krakowian (nie tylko z Kazimierza) i turystów. **(ART)**

OKIEM FOTOREPORTERA



Fot. Jacek KOZIOŁ

Nowoczesność i ruina, czyli budynek Studium Wychowania Fizycznego Akademii Ekonomicznej i wrak niedoszłego wieżowca NOT-u. Takie kontrastu w Śródmieściu Krakowa szokują

ŚRÓDMIEŚCIE. Przychodnia przy Radziwiłłowskiej

Dla bezdomnych

(Dokończenie ze str. I)

Oprócz wymienionych pomieszczeń — na Radziwiłłowskiej znajdują się też gabinet socjalny, łazienka dla personelu i magazyn oraz mała apteka. Z niej bezpłatnie wydawane są lekarstwa dla pacjentów. — Korzystamy też z leków z apteki darów na os. Dywizjonu 303, działającej pod patronatem naszego Stowarzyszenia.

Działalność przychodni finansuje stowarzyszenie „Lekarze Nadziei", które korzysta z różnych grantów i na wiele innych sposobów stara się pozyskać środki na prowadzenie swojej działalności. Przychodnia nie ma podpisanego kontraktu z Małopolską Kasą Chorych, gdyż obsługuje osoby nieubezpieczone.

Do tej pory placówka nie otrzymała od miasta żadnych dotacji, ale liczy, że gmina wywiąże się ze składanych ostatnio obietnic.

Na Radziwiłłowskiej pracuje 16 lekarzy wolontariuszy. Pomagają też studenci różych kierunków. Pracują tu z własnej woli. Codziennie mają do czynienia z ludźmi, których higiena osobista pozostawia wiele do życzenia. Niektórzy dawno nie widzieli mydła i wody. Zastanawiam się, jak wiele barier trzeba pokonać, by mieć do czynienia z ludzką fizjologią i pomagać bez względu na woń spoconego, niemytego ciała. — To jest praca lekarza — uśmiecha się dr Dzienkowska. Jak wszędzie.

W godzinach pracy, od poniedziałku do piątku, od godz. od 15.00 do 18.00 placówka przyjmuje ok. 15-17 osób. — Zdarzają się awanturnicy, czasem interweniuje policja — mówi moja rozmówczyni.

Pacjenci przychodni mogą liczyć na fachową pomoc medyczną.

Leczą się tu chorzy przewlekle, którzy wymagają ciągłej terapii. To najczęściej osoby starsze i w średnim wieku. Najwięcej jest schorzeń dermatologicznych i tzw. nagłych przypadków — urazów, czy infekcji. Wiele chorób wynika ze złych warunków bytowych, fatalnego odżywiana i trybu życia - bójek, alkoholizmu, bezdomności, czy awanturniczego zachowania na ulicach. **(grysz)**

KRAKOWSKIE KAWIARNIE. Paparazzi

Kawa z gwiazdami

(Dokończenie ze str. I)

— To przez to, że każdy stolik jest jakby odzielony od innego — mówi Dorota, która tu jest drugi raz. — Nikt nie wisi na plecach, nie widzi się osób, które siedzą przy innym stoliku...

— Jest intymna atmosfera — dodaje Kaśka. Ona, w przeciwieństwie do swojej koleżanki, bywa tu częściej. W Paparazzi podoba jej się zawsze — lubi tu przychodzić nawet sama, bo może wtedy pooglądać zdjęcia na ścianach, czy poczytać gazety.

Tadeusz i Dominik do Paparazzi trafili prawie rok temu. Od tamtej pory zdążyli zaprzyjaźnić się z miejscem i z ludźmi tu pracującymi. Dziś można ich spotkać prawie codziennie, jak siedzą przy barze i rozmawiają z barmankami czy kelnerkami. Jak mówi Anna Bratek, takie przyjaźnie nie są w Paparazzi czymś niezwykłym.

— Przychodzą tu różni ludzie, z różnych sfer — mówi Ania. — Są dobrze obsługiwani, podoba im się tu, więc przychodzą znowu. Po jakimś czasie ich znamy, właściciele się z nimi witają, rozmawiają... Jest to rodzaj przyjaźni.

Ta przyjaźń właśnie i lojalność wobec klientów Paparazzi skłania Anię do unikania podawania nazwisk znanych osób, które można tu spotkać.

— Przychodzą tu osoby znane z ekranów, ale nie dlatego, że Paparazzi jest modne. Głównie dlatego, że dbamy tu o ich intymność. Nikt się na nich nie rzuca, nie są oblegani i mogą czuć się swobodnie.

Jak podkreślają klienci kawiarni, do Paparazzi ciągnie ich klasa i jakość lokalu. Nie oznacza to wysokich cen — raczej dyskretną obsługę, klimatyzację i schludny wygląd.

— Większość krakowskich lokali mieści się w piwnicach — wyjaśnia Tadeusz — Tu nie ma nic z tego luzackiego stylu. **(fren)**

Przed meczem Wisły z Pogonią. Za czym kolejka ta stoi...

Bilety idą jak woda

(Dokończenie ze str. I)

W czasie, gdy na pobliskim kąpielisku krakowianie korzystają z wodnych i słonecznych kąpieli, sympatycy Białej Gwiazdy cierpliwie czekają w ogonku, który przypomina te z lat 80...

Czego nie robi się, by zobaczyć swój ukochany zespół w akcji, na żywo, w tłumie kibiców. Bo wszystko wskazuje na to, że dziś o godz. 16 na stadionie przy ul. Reymonta zasiądzie komplet — niemal 10 tys. widzów!

Dwukrotna „przebitka"

Okazję do zarobienia „paru" złotych wykorzystują ludzie potocznie zwani koniami. Dając „na piwo" okolicznym pijaczkom lub młodzieży na, hm, lizaka — skupują bilety. A że wykupią wszystkie, kasy przed meczem będą zamknięte. Nic więc dziwnego, że tak jak było przed meczami z Ruchem Radzionków i Widzewem Łódź, spóźnialscy chcący obejrzeć mecz będą zmuszeni do skorzystania z usług handlarzy, którzy żądają za wejściówkę na sektory A i B 50 zł (w kasie 25 zł) a na C 25-30 zł (w przedsprzedaży 12 zł).

Zakup kontrolowany

— Wprowadziliśmy limit 3 biletów na jedną osobę, ale nie możemy nikomu zabronić ich kupowania — mówi Bogdan Basałaj, prezes S.S.A. Wisła Kraków. — Niestety, okazję wykorzystują koniki, podstawiają swoich ludzi. Jedynym sensownym rozwiązaniem tej sprawy jest dokonanie zakupu kontrolowanego przez policję w cywilu, co jest praktykowane na Zachodzie. Do krakowskich służb porządkowych zwróciliśmy się z prośbą o pomoc. Przecież koniki nie ukrywają się ze swoim prodecederem! Z drugiej zaś strony doradzam kibicom kupowanie karnetów. Zaoszczędzą pieniądze (pojedynczy bilet na mecz wychodzi taniej) i czas w kolejkach — kończy prezes Basałaj, który liczy na pełne trybuny na dzisiejszym meczu. Szkoda, że znalezienie się na nich kosztować będzie niektórych widzów fortunę... **(ART)**

KRYSPINÓW. Festyn nad „Balatonem"

Na sportowo



Wszystko wskazuje na to, że dziś i jutro tak będzie wyglądał zalew w Kryspinowie Fot. Jacek KOZIOŁ

Konkursy sprawnościowe z nagrodami dla dzieci, mecze siatkówki plażowej i plenerowa dyskoteka czekają na tych, którzy zajrzą do Kryspinowa dziś lub jutro, by wziąć udział w rekreacyjnym festynie nad zalewem.

Początek zabaw na scenie przy jeziorze zaplanowano dziś o godz. 11. Prócz zabaw, konkursów i turniejów dla dzieci, będzie można obejrzeć pokaz tańca towarzyskiego, show ośmiokrotnej mistrzyni Polski w fitness Katarzyny Kaliszewskiej, wystąp laureatki „Szansy na sukces" Moniki Sality, a także koncert zespołu Siwy Dym. Natomiast gdy zajdzie słońce, w ramach kina letniego wyświetlony zostanie film „Moja Angelika". Na zakończnie dnia organizatorzy przygotowali pokaz ogni sztucznych (godz. 22).

Nieco krócej można się będzie bawić jutro. Do godz. 20 czekają nas jednak takie atrakcje, jak pokaz ratownictwa wodnego i turniej siatkówki plażowej. W konkursach rodzinnych można będzie natomiast wygrać wczasy w Grecji. Na laureatów i tych, którym się nie powiedzie, czeka plenerowa dyskoteka do białego rana. **(ART)**

BRONOWICE. Kłopot z placem zabaw

Zimowe piaskownice?

Utrzymanie, pielęgnacja i tworzenie nowych ogródków jordanowskich jest jednym z zadań , na jakie radni poszczególnych dzielnic przeznaczają określone kwoty. W bieżącym roku na terenie dzielnicy VI miały być oddane do użytku trzy nowe place. Jeden z od niedawna funkcjonuje przy ul. Wierzyńskiego w Mydlnikach. Kolejny już wkrótce ma powstać przy ul. Tetmajera.

Tymczasem wciąż nie wiadomo, kiedy podobna inwestycja będzie realizowana na osiedlu Widok w Bronowicach. Teren, na którym zaplanowano lokalizację ogródka jest własnością spółdzielni mieszkaniowej Widok. W związku z tym Radni Dzielnicy VI wraz z przedstawicielami spółdzielni zadecydowali, by kosztami tej inwestycji podzielić się po połowie. Zostało podpisane porozumienie między spółdzielnią, przedstawicielami Rady Dzielnicy VI i Zarządem Gospodarki Komunalnej, który miał się zająć realizacją wspomnianej inwestycji. Okazało się jednak, że porozumienie zostało zakwestionowane przez Wydział Skarbu Miasta Krakowa.

Termin budowy ogródka dla dzieci został odłożony. Wydaje się to mieć niebagatelne znaczenie w sytuacji, gdy jeszcze trwa lato, a dzieciaki wciąż nie mają gdzie się bawić.

Jak poinformowała Anna Basińska, wicedyrektor ZGK, to nie brak dobrej woli, ale zawiłości prawa budżetowego spowodowały przesunięcie terminu realizacji zadania. Nie jest ono jednak zagrożone. Już wkrótce ma dojść do zawarcia umowy miądzy wszystkimi zainteresowanym stronami. Zostanie też ogłoszony przetarg na wykonanie i montaż huśtawek. Pozostaje mieć nadzieję, że dzieci zdążą nacieszyć się nowym placem zabaw jeszcze tego lata. W końcu do zimy nie tak daleko... **(grysz)**

Niedziela na basenie

Pokazy i konkursy

Wszyscy, którzy chcą atrakcyjnie spędzić niedzielę, mogą wybrać się na basen „Clepardii". Będzie pokaz ratownictwa wodnego, konkursy, turnieje i zawody rodzinne w pływaniu. Wszystko w ramach imprezy „Bezpieczne lato".

Imprezę rodzinną na „Clepardii" organizuje Rada Dzielnicy IV i KS „Clepardia". Atrakcje rozpoczną się o godz. 14 i potrwają do 18. Organizatorzy przewidują pokaz ratownictwa wodnego. Będą również konkursy w podbijaniu piłki na czas i rzutach do celu, zawody rodzinne w pływaniu, gry i zabawy. Uczestnicy będą mogli również pograć w ringo i w siatkówkę — jak przystało na miejsce imprezy, oczywiście w wodzie. W niedzielę wstęp na basen będzie wolny. **(Chyl)**

UL. LEA. Uwaga: promocja!

Lipne kurczaki

Kurczaki w super ofercie miały kosztować 5 zł. 39 gr za kilogram. Cena zwabiła smakoszy ptactwa. — Promocja była lipna, za kurczaki zapłaciłam 5 zł. 99 gr. Czyżby przybył nam kolejny sklep, który nabija klientów w butelkę — pyta nasza Czytelniczka.

— Przeczytałam w prasie, że w MAX-ie przy ul. Lea w dniach od 4 do 10 sierpnia w „super ofercie" sprzedawane bądą kurczaki w cenie 5 zł 39 za kilogram. Poszłam i kupiłam — relacjonuje mieszkanka ul. Chopina. — W różnicy cen zorientowałam się w domu.

Reklamacja została przyjęta, pieniądze zwrócone, oszukana kobieta przeproszona.

— Niby wszystko w porządku, nie dowiedziałam się jednak dlaczego ceny były różne. Tłumaczono mętnie, że ustala je Warszawa. Kurczaki nadal były sprzedawane — kontynuuje. — Zastanawia mnie, jaki to był zysk dla firmy — przecież wiele osób nie przyszło już po zwrot różnicy.

Kierownictwo sklepu zapewnia, że nasza Czytelniczka była jedyną ofiarą...

— Techniki... ! Zdarza się bowiem, że system komputerowy kas nie ma wprowadzonych nowych cen od samego rana. Wybija wtedy kod i cenę starą. Nie jest możliwe, by działo się to dłużej, niż parę godzin — zastrzegają.

Zapewnienie kierownictwa MAX-a nie budzi zaufania oszukanej klientki.

— Mimo wszystko przestrzegam przed ślepym zaufaniem do zakupów, szczególnie promocyjnych — mówi. — Zbyt mocna chęć oszczędzenia może nas zaślepić. A wtedy stracimy i pieniądze, i nerwy. **(kach)**

Przy ulicy Jaremy I

Sporne promile

— Czy zaczerwienione oczy i mowa bełkotliwa są wystarczającym dowodem, by uznać człowieka za pijanego? — pyta Edyta Labiszak, ekspedientka sklepu monopolowego przy ul. Jaremy, oskarżona o sprzedaż piwa nietrzeźwemu klientowi. Policja twierdzi, że tak.

Przypomnijmy. Edyta Labiszak od dwóch lat sprzedaje w sklepie przy ul. Jaremy 1. W czerwcu kolegium do spraw wykroczeń uznało ją winną sprzedaży alkoholu osobie, której zachowanie wskazywało na to, że znajduje się w stanie nietrzeźwym. Świadkiem był policjant. Ekspedientka nie przyznała się do winy.

Sklep przy ulicy Jaremy cieszył się złą sławą od dawna, a skargi mieszkańców na hałas, awantury — nie należały do rzadkości. Zapewniają, że dwaj mężczyźni, do których podeszli 28 marca, byli pod wpływem alkoholu.

— Ten zaś, który wyszedł ze sklepu z puszką piwa, wyznał, że wypił już trzy — mówi Leszek Ozga, komendant komisariatu Prądnik Biały. — Czuć było od niego alkohol.

Nietrzeźwego po spisaniu danych zwolniono do domu. Nie poddano go badaniu alkomatem. Powód: brak radiowozu. Sprzedawczyni oraz współwłaściciel slepu zaprzeczyli, że podają alkohol pijanym.

— Zwłaszcza, że jedynym argumentem policjanta była woń alkoholu, zaczerwienione oczy i bełkotliwa mowa — wymienia Edyta Labiszak.

Zgodnie z art. 46 ustawy o wychowaniu w trzeźwości nietrzeźwą jest osoba, której stężenie we krwi wynosi powyżej pół procenta alkoholu, bądź zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu przekracza 0,25 mg w 1 decymetrze sześciennym.

— Czego nikt nie sprawdził — kwituje sprzedawczyni

— Mężczyzna nie był pijany. Nie sprzedałabym takiemu; wiem czym to grozi. Na to nie mogłam sobie pozwolić. Wychowuję samotnie jedno dziecko; po orzeczeniu sądu i dyscyplinarnym zwolnieniu nie będę miała szansy znaleźć pracy — argumentuje. —Stałam się kozłem ofiarnym.

Czas zdarzenia przypadł niefortunnie na okres, kiedy właścicielowi kończyła się koncesja. Zgodnie z procedurą, złożył wniosek o zezwolenie na sprzedaż wysokoprocentowych napojów.

— Opinia zarządu o wydanie koncesji była negatywna — informuje Jolanta Wojnakowska z wydziale spraw administracyjnych UMK. — Nie jest to jednak końcowa decyzja.

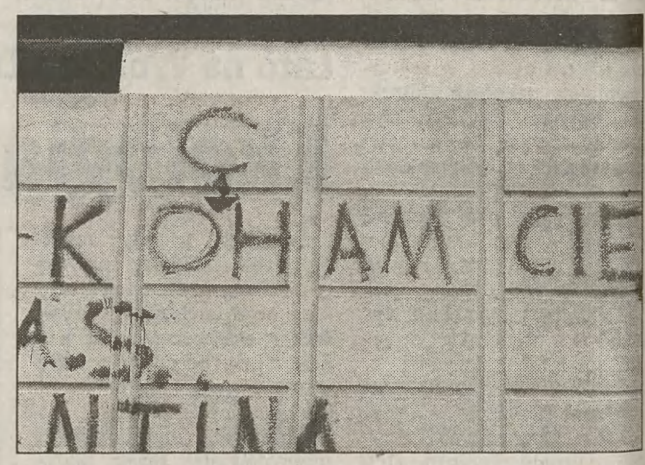
Właściciel nie zgadza się z opinią. Skierował sprawę do Samorządowgo Kolegium Odwoławczego.

— Już teraz obroty spadły o 50 proc. Gdy nie dostanę koncesji, będę musiał zamknąć sklep — powiedział. — Tym samym pracę stracą 4 osoby, w tym dwie matki samotnie wychowujące dzieci.

Edyta Labiszak nie przyznała się do winy. Nie odwołała się także od decyzji kolegium.

— Przypuszczałam, że odpis orzeczenia dostanę pocztą — tłumaczy. — Nie wiedziałam, że mam na to 7 dni od czasu zakończeniu rozprawy.

14 sierpnia zwróciła się z prośbą do kolegium o przywrócenie terminu , które da jej prawo odwołania. Decyzja zostanie podjęta przez przewodniczącego kolegium. **(kach)**



Jak ktoś czujnie spostrzegł — w miłości też obowiązuje ortografia! Fot. Jacek KOZIOŁ

REKLAMA

XXIV Targi Sztuki Ludowej
Cepelia
18-27 sierpnia 2000
Rynek Główny w Krakowie
Gazeta Krakowska
TELEWIZJA KRAKÓW
RMF FM
PZU
PRZE KRÓJ
ZEK
Zakład Energetyczny Kraków SA

Wadowicka. Remont torowiska

Nie powiadomili

Od jakiegoś czasu przy ul. Wadowickiej trwają prace przy remoncie torowiska. Przesunięcie torów zaczyna się na wysokości posesji nr 27. Jednak, jak mówi właścicielka domu, nie została ona powiadomiona o zmianach. Wręcz odwrotnie — w Wydziale Architektury powiedziano jej, że żadnego przesunięcia nie będzie.

– Właścicielka posesji ma prawo, jako sąsiadka inwestycji, uczestniczyć jako strona w rozmowach. Podczas wizyty tej pani u nas przedstawiono jej plany dotyczące prac. Na tych planach zaznaczono, iż na wysokości posesji nr 27 torowisko będzie minimalnie przesunięte – mówi Barbara Szłapa-Pryl z referatu ds. inwestycji strategicznych Wydziału Architektury Urzędu Miasta Krakowa.

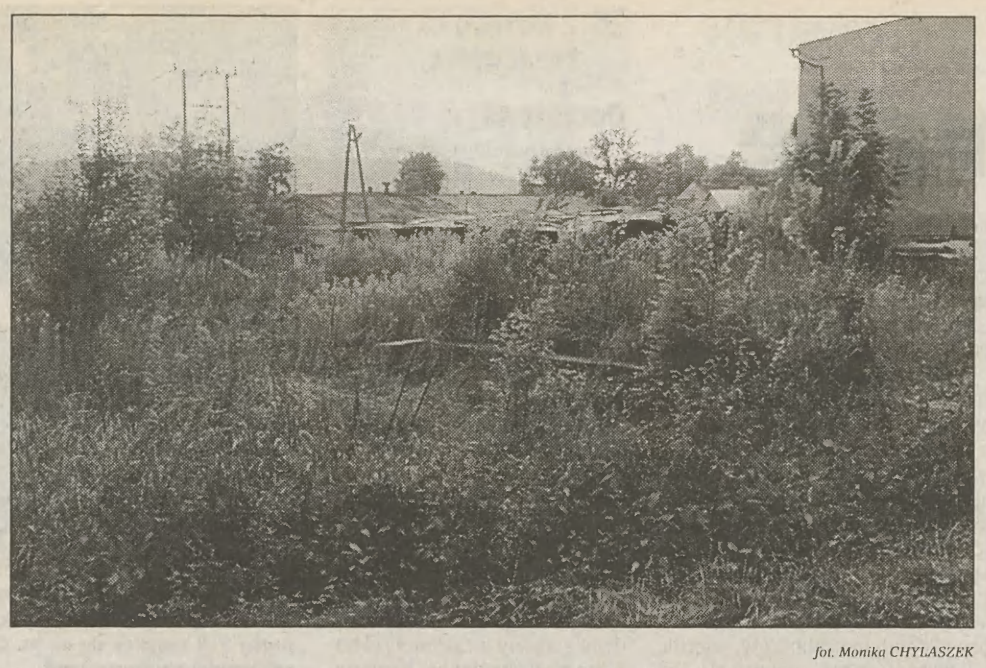
– Ja się nie rozumiem na planach, to są dla mnie tylko czarne kreseczki – mówi nasza Czytelniczka. – Dlatego byłam w Wydziale Architektury i to kilkakrotnie, by mi wytłumaczyli, co będą robić. Powiedziano mi, że nic nie będzie przesuwane. I słyszałam to nie tylko ja, ale i osoba, która była ze mną.

Jak mówi Jak Nowicki, kierownik referatu, przesunięcie, jakiego dokonuje się podczas remontu torowiska, w żaden sposób nie narusza praw właścicieli posesji. Wszystkie roboty prowadzi się w pasie drogowym.

– Rozumiem, że prace nie naruszają żadnych przepisów – mówi Czytelniczka. – Mam jednak pretensje o to, że mnie o niczym nie powiadomiono. Miałabym wtedy może szanse protestowania czy domagania się ekranów chroniących przed hałasem. Już w tej chwili nie mogę słuchać radia czy telewizora. Ponieważ tramwaje kursują od wczesnego ranka do późnego wieczora, nie mam w domu ani chwili spokoju.

Według pracowników Wydziału Architektury, dzięki prowadzonej właśnie inwestycji nasilenie hałasu na ul. Wadowickiej zmniejszy się.

– Cały ruch tirów i ciężarówek, który dotychczas odbywał się ul. Wadowicką, teraz będzie szedł dookoła – mówi Barbara Szłapa-Pryl. – Posesja nr 27 jest jedynym domem mieszkalnym w okolicy. A jeżeli ktoś zgadza się mieszkać w takim miejscu, to powinien zdawać sobie sprawę z panujących warunków. **(fren)**



fot. Monika CHYLASZEK

Te chaszcze to zarośnięte fundamenty remizy strażackiej w Tyńcu. Wybudowano tylko tyle, a potem... skończyły się pieniądze. Najbardziej zawiedzeni nie są jednak strażacy, ale mieszkańcy.
— Planowano, że w budynku straży będzie przychodnia zdrowia — opowiada jedna z mieszkanek. — Dlatego nikt nie odmawiał przyłączenia się do zbiórki. Nic z tego nie wyszło — fundamenty niszczeją, a materiały budowlane są rozkradane. Szkoda było pieniędzy... **(Chyl)**

Dzielnicowe dożynki w Podgórzu

Korowód i biesiada

Koncert zespołu Gronicki będzie największą atrakcją zaplanowanych na najbliższą niedzielę podgórskich dożynek. Imprezę, która odbędzie się na terenie Klubu Osiedlowego Przewóz, organizują wspólnie Rada Dzielnicy XIII i Dom Kultury Podgórze.

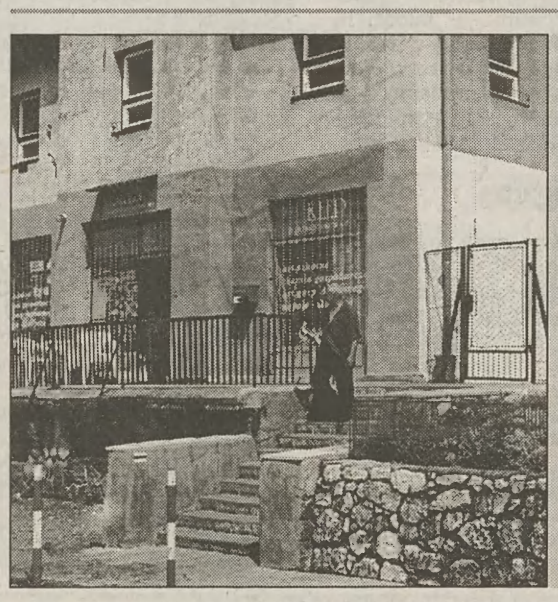
Święto plonów rozpocznie się o godz. 13 uroczystą mszą polową. Potem uczestnicy utworzą barwny korowód i przejdą pod ustawioną nieopodal klubu scenę.

– Atrakcji nie zabraknie – zapowiada dyrektorka Domu Kultury Podgórze, Marta Perucka. – Dla dzieci przygotowaliśmy godzinny blok rekreacyjno-sportowy; najmłodsi będą mogli wziąć udział w wielu konkursach, zawodach i quizach. Potem publiczności zaprezentuje się orkiestra dęta „Solvay", a chór Retro da koncert piosenki biesiadnej. Gwoździ programu stanowić będzie jednak występ zespołu Gronicki. Na koniec wszyscy chętni potańczą na prawdziwej zabawie dożynkowej.

Ci których nie interesuje muzyka, będą mogli podziwiać pokazy strażackie, zjeść kiełbaskę z grilla bądź poskakać razem z pociechą na nadmuchiwanym zamku – zjeżdżalni.

– Tradycja dożynek w Podgórzu sięga kilkudziesięciu lat – opowiada przewodniczący Dzielnicy XIII Ryszard Kobiałka. – W okolicy nie brakuje rolniczych osad. Pod tym względem stanowimy prawdziwy wiejski skansen w naszym mieście. W ostatnich latach organizujemy święto plonów na przemian – w os. Przewóz i w Rybitwach.

(K.P.)



Właśnie w tym budynku przy ul. Benedyktyńskiej w Tyńcu mieściła się dawniej restauracja Pod Lutym Turem. Jak się łatwo domyślić — nazwę nadano na cześć tynieckiej gospody, w której, jak chciał Sienkiewicz, odbyło się spotkanie Danusi i Zbyszka, bohaterów „Krzyżaków". Dzisiaj mieści się tutaj filia szkoły podstawowej nr 132. Za salę gimnastyczną służy... dawna sala restauracyjna.
— Szkoła w Tyńcu należy właśnie do tych podmiejskich szkół, które nie mają sal gimnastycznych — mówi Jerzy Grela, przewodniczący Rady Dzielnicy VIII. — Jej sytuacja jest jednak o tyle trudniejsza, że nie ma również boiska przyszkolnego. W tym roku planujemy rozpoczęcie budowy ogródka jordanowskiego z boiskiem na przeciw domu kultury przy ul. Dziewiarzy. Będą mogli z niego korzystać również uczniowie tynieckiej podstawówki **(Chyl)**

fot. Monika CHYLASZEK

Uważajcie na Bagrach!

Kąpiel z wysypką

Nieprzyjemnie zakończyła się czwartkowa kąpiel na podgórskich Bagrach dla dwóch mieszkańców Krakowa — ojca i syna — Dariusza i Dominika P. Zaraz po wejściu do wody (plaża koło kładki nad torami) zaczęli odczuwać swędzenie skóry. Po kąpieli delikatne początkowo swędzenie stawało się coraz bardziej dokuczliwe. Nie pomogło wielokrotne branie prysznicu w domowej łazience — w piątek u obu pechowych pływaków pojawiła się czerwona krostowata wysypka.

Bardziej poszkodowany jest 9-letni Dominik – całe ciało dziecka pokryły swędzące czerwone krosty. Dariusz P. lepiej zniósł fatalną kąpiel, ale – jak mówi – on z natury jest mało wrażliwy np. na ukąszenia komarów.

Wojewódzka Stacja Sanitarno Epidemiologioczna w Krakowie do wczoraj nie odebrała innych alarmujących sygnałów związanych z czystością wody w Bagrach. Miejmy nadzieję, że te dwa przypadki zostały wywołane jakimś pożałowania godnym zbiegiem okoliczności – może ktoś „tylko" umył w pobliżu kąpieliska samochód – i z krótkiej listy krakowskich kąpielisk nie będzie trzeba skreślić kolejnego zbiornika. Szkoda by było, gdyż woda na Bagrach zaliczana jest do I klasy czystości.

Sanepid informuje, że każdy przypadek „dziwnej" wysypki czy uczulenia należy skonsultować z lekarzem dermatologiem.

(w)

GDZIE I ZA ILE

Artykuł	Hypernova (zł)	Major Market (zł)	Carrefour (zł)	Billa (zł)	HIT (zł)	Średnia cena ub. tydz.	Średnia cena dziś
chleb 650g	1,39	1,30	1,38	0,99	1,30	1,27	1,27
mleko w folii 2 %	0,95	1,00	0,95	1,09	0,95	1,04	0,99
margaryna Bona 500g	2,79	3,09	2,35	3,09	3,09	3,05	2,88
masło ekstra 200g	2,29	2,45	2,19	2,19	2,49	2,32	2,32
ser biały półtł. 1 kg	7,89	7,90	8,80	7,99	7,99	8,11	8,11
ser żółty edam. 1 kg	12,59	15,50	14,99	14,90	15,99	15,39	14,79
jaja w kart. 1 szt.	0,28	0,26	0,25	0,24	0,29	0,27	0,26
cukier kryształ 1 kg	3,15	3,08	3,09	3,29	3,06	3,13	3,13
mąka wrocł. 1 kg	—	1,80	1,30	1,39	1,40	1,47	1,47
schab z kością 1 kg	14,75	12,90	13,59	12,90	12,99	13,48	13,48
kurczak cały 1 kg	6,19	6,00	5,59	6,20	5,99	6,11	5,99
szynka got. wieprz. 1 kg	15,95	14,95	11,69	13,90	14,89	14,95	14,28
parówki cielęce 1 kg	8,99	11,99	—	12,90	11,90	11,45	11,45
kiełbasa zw. 1 kg	8,49	7,80	7,95	7,90	7,99	7,93	8,03
herbata eks. Tetley 20 torebek	3,35	3,38	3,15	3,49	3,49	3,37	3,37
Coca-cola 2 l	—	3,90	3,60	—	—	3,75	3,75
Multi Vita gaz. 1,5 l	1,59	1,51	1,39	1,69	1,51	1,56	1,54
cytryny 1 kg	3,99	3,99	3,99	3,50	3,99	3,89	3,89
ziemniaki 1 kg	0,79	0,89	0,67	0,90	0,99	0,85	0,85
pomidory 1 kg	2,49	3,99	1,69	2,20	3,89	2,91	2,85
ogórki 1 kg	1,49	1,19	1,89	1,20	1,99	1,55	1,55
płyn Ludwik 0,5 l	1,99	1,99	2,15	2,09	2,09	2,06	2,04
mydło Lux	1,69	1,75	1,75	2,09	1,99	1,85	1,85
proszek Pollena 2000 Futura 600 g	—	4,39	4,19	—	4,40	4,33	4,33
Papier toalet. 1 rolka	0,24	0,25	0,19	0,24	0,24	0,23	0,23
papierosy Marlboro czerw. tw.	5,59	5,59	5,40	5,85	5,49	5,58	5,58
piwo jasne Żywiec 0,5	2,19	2,19	2,15	2,29	2,19	2,20	2,20
wódka Wyborowa 40% 0,5 l	18,99	18,99	18,95	19,99	18,99	19,18	19,18
Kupując to wszystko	121,10	124,35	116,19	134,15	126,27		(kach)

REKLAMA

KREDYTY GOTÓWKOWE
Gotówka w 24 godziny
0% pierwszej wpłaty
Do 3000 zł
bez poręczyciela.
Kraków, ul. Felicjanek 27
tel. 292-00-53
Kraków, os. Jagiellońskie 19,
tel. 641-43-60. AS/

PCV drewno OKNA
naprawa
krycie DACHY
remonty wnętrz
(0-12) 429-55-42;
0501/168-440, Kraków,
Chodkiewicza 17 KA/

hph KRAKÓW S.A. AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR
BOSCH Elektronarzędzia
MONTAŻ W CENIE ZAKUPU
JUNKERS
GAZOWE KOTŁY C.O.
ELEKTRONARZĘDZIA
Kraków, ul. Kawiory 3,
tel. 637-84-08,
tel./fax 637-90-04
Zapraszamy
pon. – pt. 9-17, sob. 9-13

PANELE
• podłogi
• elewacje PCV - siding
• panele ścienne MDF i PCV
okna PCV (przedstawicielstwo)
MAT-BUD
raty tel. 278-15-14
transport Wieliczka
ul. Gdowska 8 AS/

PANELE Wojcik nr2
FIRMA HANDLOWO - USŁUGOWA
• ŚCIENNE
• PODŁOGOWE
• PCV
• LISTWY WYKOŃCZENIOWE MONTAŻOWE
• AKCESORIĄ PANELOWE
ZAPEWNIAMY:
• TRANSPORT ZAKUPIONYCH TOWARÓW
• MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN
• SPRZEDAŻ RATALNĄ
• PROFESJONALNY MONTAŻ
PROMOCJA!
Przy zakupie paneli podłogowych
klej i pianka gratis!
ul. K. Makuszyńskiego 22a, 31-752 Kraków
tel./fax 644-76-37, kom. 0606/327-143 KA/

OŚRODEK REHABILITACJI KARDIOLOGICZNEJ
REMED
* po zawale serca, w chorobie wieńcowej,
* po zabiegach kardiologicznych,
* w chorobie nadciśnieniowej
- LECZENIE NADWAGI -
PORADY LEKARZY SPECJALISTÓW
WIELU DZIEDZIN: EKG, ECHO,
EKG wysiłkowe
Kraków, ul. Wróblewskiego 4
tel: (0-12) 632-73-01

f.h.u. "dukato"
AUTOMATYKA BRAM
! DWUSKRZYDŁOWE,
PRZESUWNE
! GARAŻOWE
TEL./FAX 276-47-47;
TEL. 0606/810-590/1 AP/

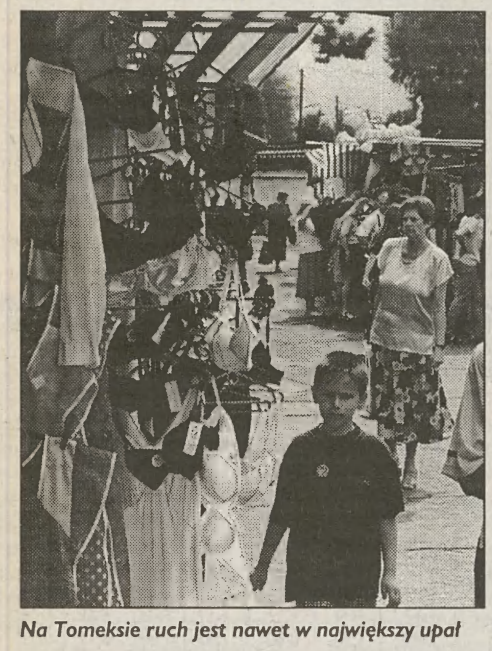
Krakowskie Przedsiębiorstwo Górniczo-Geologiczne
30-133 Kraków, ul. J. Lea 213,
tel./fax (0-12) 637-01-05, centr. 637-00-33
zaprasza do współpracy w zakresie:
■ prac wiertniczo-dokumentacyjnych: hydrogeologicznych, geotechnicznych i surowcowych,
■ laboratoryjnych badań wyrobów ceramicznych okresowych i na znak bezpieczeństwa (certyfikat akredytacji nr L64/1/96),
■ robót brukarskich. AS/

BIEŃCZYCE

Piątek na Tomexie

Rynek targowy Tomex najbardziej barwny i ciekawy jest w tej części, gdzie nie ma stałych budek, tylko codziennie można się rozłożyć ze swoim kramem. Niektórzy rezerwują sobie miejsca na trzy miesiące. Inni po prostu korzystają z wolnych miejsc za jedyne 7 zł za metr kwadratowy. Tu kwitnie klasyczny handel. Można pooglądać i potargować się. Ceny niekoniecznie są stałe. Wreszcie tylko tutaj można znaleźć niezbędną śrubkę i niemal każdy drobiazg.

Zaraz na skraju od wejścia od strony osiedla Niepodległości — jakaś pani proponuje parasole. Upał. Żar się leje z nieba, więc o parasolach nikt nie myśli. Chyba przeciwsłonecznych. Te zresztą panują barwnie nad całym targiem. Schowany pod parasolem handlarz dodatkowo przykrył głowę zmoczoną chustą.



Na Tomeksie ruch jest nawet w największy upał

Fot. Archiwum

Panie handlarki, których oczekuje całodzienna kąpiel słoneczna, ubrane są skąpo. Panowie zresztą też. Trudno się dziwić. Klient wpadnie, ponarzeka że gorąco, ale za chwilę może się schować do cienia. Na Tomexie niestety cienia ani na lekarstwo.

Przy stoisku z zabawkami pełno dzieci. Auto, które się przewraca z powrotem na koła, za jedyne 10 zł. W misce z wodą pływają żabki. Malec zachwycony chlapie rączkami. Może bardziej możliwością ochłody niż na widok kiczowatych żabek. Dalej sprzedawca zegarków i baterii do nich zapewnia, że u niego wszystkie baterie mają podwójną żywotność. Głęboko pod parasolem siedzi pan, który proponuje śrubokręty, wiertła, śrubki, tarcze i pełno innego „żelastwa". Nie zwraca uwagi na przechodzących. Do niego nie przyjdą przypadkowi klienci, tylko ci, którzy wiedzą czego chcą.

Obok pani ze śpiewnym akcentem przekonuje klientkę o walorach swoich ręczników. — Niech pani patrzy, to nie jest chiński ręcznik. O tu na metce. Proszę — co pisze? Made in Taiwan. No właśnie. Jakość gwarantowana!

Po drugiej stronie dwie panie wymieniają poglądy po rosyjsku. Na ich stoisku „szwarc-mydłopowidło". Za to jak tanio! Parę metrów dalej kasety wideo i magnetonowe, nagrane i do nagrania. Z homologacją bywa już różnie. Dwóch panów z kolei, każdy z osobnego stoiska — garnki i buty — toczą jakąś ożywioną dyskusję. Odnosi się wrażenie, że rozłożyli swój towar nie po to, żeby go sprzedawać, tylko móc się spotkać i ponarzekać na wszystkich „onych".

Przy samym wyjściu na budynku tablica. Firma „taka to a taka" sprzedaje kosiarki, piece i kanistry. Chyba to najlepszy przykład targowej codzienności. Nie tylko w piątek i w taki upał. **PiK**

HUTA SENDZIMIRA. Dział Gospodarki Materiałowej

Nie trzeba „organizować"

Kiedyś żyliśmy w czasach zupełnego braku towarów w sklepach. Niezbędne rzeczy należało zorganizować. Doskonałym przykładem sposobu rozumowania pracowników przedsiębiorstw państwowych w tamtych czasach jest anegdota, którą opowiadał pewien prawnik z HTS. Otóż zgłosił się po południu do niego pewien pracownik transportu kolejowego ze skargą. On sobie w ciągu dnia zorganizował rurki, niezbędnie potrzebne mu w domu, zostawił je przy torach z zamiarem ich wzięcia po pracy, a tu ktoś mu je ukradł!

Co prawda takie kuriozalne skargi nie zdarzały się często, ale „organizowanie" było dość powszechne. Straż Przemysłowa miała pełne ręce roboty. A i tak przedmioty wszelkiego typu i rodzaju znajdywały drogę poza ogrodzenie huty.

Dzisiaj nie tylko sklepy są pełne i praktycznie wszystko można kupić, to również w wielu firmach i zakładach istnieją sklepy fabryczne, w których proponowane są wyroby w cenach detalicznych. Także Huta im. Tadeusza Sendzimira, która wydawałoby się produkuje towar niezbyt atrakcyjny dla przeciętnego konsumenta — stale ogłasza swoją ofertę o możliwości zakupu całego szeregu interesujących przedmiotów. Jak chociażby armatura przemysłowa gazowa, parowa i wodna, noże tokarskie, frezy, gwintowniki, materiały złączne (pod tą nazwą kryją się przeważnie popularne śruby i nakrętki), pompy i wentylatory, a także podnośniki samochodowe, niezbędne przecież w każdym aucie.

Przytoczone przykłady nie wyczerpują całej, przeważnie długiej listy asortymentowej. Wszystkich zainteresowanych zaprasza huta, a konkretnie Dział Gospodarki Materiałowej do zakupów. Pracownicy tego działu chętnie także służą radą i pomagają w wyborze towaru. Także ceny są przystępne. I przy wynoszeniu zakupionych rzeczy nie trzeba się obawiać czujnego oka strażnika. **PiK**

Z NOTESU POLICJANTA

Detektyw?

Cztery butelki Johnnie Walkera, sportowe buty i komplet pilników usiłował wynieść z jednego z krakowskich hipermarketów mężczyzna zatrudniony tam jako... sklepowy detektyw. Ponieważ nie zapłacił, został zatrzymany przez pracowników ochrony i oddany w ręce policji. Za popełnione przestępstwo grozi mu do pięciu lat więzienia. Wartość skradzionych towarów — 720 zł.

Rozbój

Policjanci z komisariatu Bieńczyce Grębałów aresztowali 26 letniego mężczyznę podejrzanego o dokonanie dwie godziny wcześniej rozboju na mieszkańcu os. Kazimierzowskiego. Przy zatrzymanym funkcjonariusze znaleźli skradzioną saszetkę z dokumentami, którą natychmiast oddali poszkodowanemu.

Wypadek na budowie

41-letni mężczyzna bez stałego miejsca zamieszkania spadł z dachu jednego z remontowanych budynków przy ul. Wielickiej. W rękach trzymał palącą się butlę do podgrzewania lepiku. Mimo że został szybko przewieziony do szpitala im. Żeromskiego, nie udało się go uratować. Okoliczności wypadku bada policja. **(K.P.)**

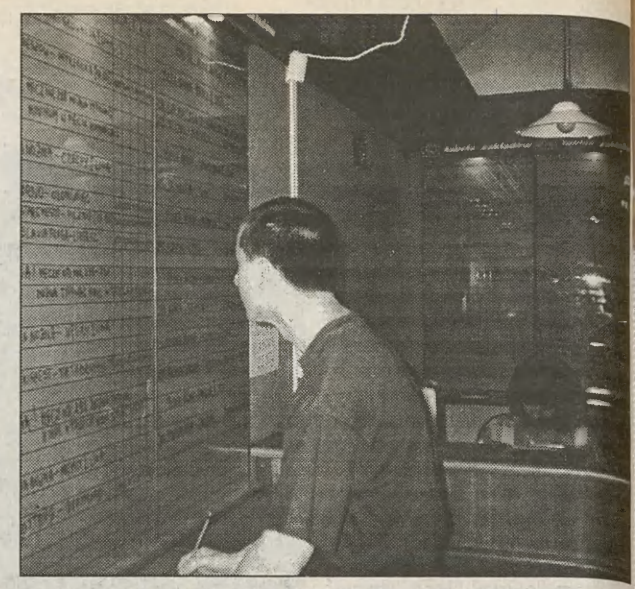
NA STRAŻY MIASTA

Nie zapłacili

Strażnicy miejscy interweniowali wobec grupy rozweselonych osób, które nie uregulowały rachunku na kwotę 12 zł. Zwrócili na nich uwagę, bo biegła za nimi kelnerka z restauracji Dionizos. W trakcie legitymowania — młodzi ludzie zrobili składkę i uregulowali dług. Ponieważ zapłacili dopiero po zatrzymaniu przez strażników jest to wykroczenie i odpowiedzą przed kolegium.

Nielegalne

Miejscy stróże porządku zatrzymali na Rynku Kleparskim 67-letnią panią rodem z Gołkowic, sprzedającą alkohol. Oferowała ona do sprzedaży m.in. Brandy Original (?) Stock, Gold Napoleon i wódkę Lwowska. Razem było tego 5 butelek, wszystkie bez wymaganej banderoli z akcyzą, choć oryginalnie zamykane. Pani starała się uciec strażnikom, ale w tym wypadku z jej ujęciem nie było kłopotu. **(Chyl)**



Mieszkańcom osiedli wokół Placu Centralnego przybył kolejny, już trzeci w tym rejonie, punkt zakładów sportowych. Bukmacher spod znaku STS znajduje się na os. Centrum C. Nowej Hucie przybędzie milionerów czy frustratów?

Fot. Michał ŁEBKOWSKI

MSZE ŚWIĘTE

Kościół Katolicki

• św. Stanisława, św. Wacława, katedra Wawelska: sb 6.30, 7, 7.30, 8, nd 7.30, 8, 9, 10, 11.30
• św. Anny, ul. św. Anny 11: sb 6.30, 7.30, 8, 8.30, 19.30, nd 7.30, 9, 10, 11, 12, 19.30, 20.30 21.30
• Wniebowzięcia NMP, Mariacki, pl. Mariacki 5: sb 6, 7, 8, 9, 10, 11, 18.30, nd 6, 7, 8, 9, 10, 11.15, 12, 13, 18.30
• oo. Dominikanów, ul. Stolarska 12: sb 6, 6.30, 7, 8, 9, 12, 17, 19.30, nd 7, 8, 9, 10.30, 12, 13.30, 17, 19, 20.15, 21.15
• oo. Jezuitów, św. Barbary, Mały Rynek 8: 6.30, 7.30, 16, 18, nd 8, 9.30, 11, 12.30, 16, 18
• Nawiedzenia NMP, ul. Karmelicka 19: sb 6, 7, 8, 9, 16.30, 19, nd 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16.30, 19
• oo. Franciszkanów, pl. Wszystkich Świętych 5: sb 6, 7, 8, 9, 16.30, 18, 19, nd 6.30, 8, 9.30, 11, 12, 16.30, 19
• oo. Bernardynów, ul. Bernardyńska 2: sb 7, 8, 9, 18.30, nd, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 18.30
• Bożego Ciała, ul. Bożego Ciała 26: sb-nd 6.30, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19
• św. Katarzyny, ul. Augustiańska 7: sb 7, 18, nd 7, 9, 11, 20
• kościół Rektorialny Paulinów, ul. Skałeczna 15: sb 7, 8, 16, 19, nd 7, 8, 9, 10.30, 12.30, 17, 20
• MB Nieustającej Pomocy, ul. Ks. Józefa 176: sb 19, nd 8, 10, 11.30
• Najświętszego Salwatora, ul. Kościuszki 88: sb 6.30, 8, 19, nd 6.30, 7.30, 9, 10.30, 11.15, 12, 13.15, 19
• św. ap. Piotra i Pawła, ul. Benedyktyńska 37: sb 6.30, 18.30, nd 6.30, 8.30, 10.30, 12, 18
• św. św. Piotra i Pawła, ul. Grodzka: sb 18, nd 8, 9.30, 11, 12.30, 18
• św. Jadwigi Królowej, ul. Łokietka 60: sb, nd 7, 8, 9.30, 10 (kaplica na dole), 11, 12.30, 14, 17, 18.30
• św. Józefa, ul. Zamojskiego 2: sb 7, 8, 18.30, nd 6, 7.30, 9, 10.30, 12, 18.30
• św. Maksymiliana Marii Kolbego, Mistrzejowice, os. Tysiąclecia 86: sb 6.30, 7, 7.30, 18; nd 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20
• NMP Niepokalanego Poczęcia, ul. Chełmońskiego 41, sb 6.30, 7.30, 8, 18.30, nd 6, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 18, 20
• Matki Bożej Dobrej Rady, Prokocim, Prosta, sb 6, 6.30, 7, 7.30, 18, kaplica przy Górników 29: g. 7; nd 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 18; kaplica: 10, 11.30

Po angielsku
• św. Idziego (nieopodal Wawelu), nd 10.30

Po niemiecku
• św. Barbary przy Małym Rynku, nd 17

Po łacinie
• katedra Wawelska nd 9
• bazylika Mariackaj nd 10

Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
• ul. Lubelska 25, sb 9.30
• os. Teatralne 24, sb 9.30

Kościół Ewangelicko-Augsburski
• ul. Grodzka 58, nd 10

Kościół Ewangelicko-Metodystyczny
• ul. Długa 3, nd 10

Kościół Polskokatolicki
• ul. Friedleina 8, nd 11

Kościół Prawosławny
• ul. Szpitalna, sb 17, nd 10

Kościół Zielonoświątkowy
• ul. Lubomirskiego 7a, nd 10

Ukraińska Greckokatolicka Cerkiew
• xx. saletynów, ul. Wiślna, nd 9.30

REKLAMA

PAMO-PLAST s.c.
Producent
OKIEN I DRZWI
PCW I ALUMINIUM
Biuro Handlowe: 31-102 Kraków, ul. Tarłowska 13
(przecznica ul. Zwierzynieckiej), tel./fax (012) 292-68-64
http://www.pamoplast.otd.pl e-mail:pamoplast.kr@inetia.pl
NAJWYŻSZA JAKOŚĆ, NAJNIŻSZA CENA!
W standardzie oferujemy:
Szyba termofloat k=1,1
Wzmocnione okucia obwiedniowe najnowszej generacji
AUTO PILOT firmy WINKHAUS
(II stopień zabezpieczenia przed włamaniem)
● Mikrowentylacja
● Blokada obrotu klamki
● Centralne zamknięcie
Pomiar i transport gratis
Demontaż + montaż 10% wartości okna
Nietypowe okna prostokątne bez dopłaty
Gwarancja 10 lat
Okno 150x150 – cena brutto 770 zł
PROMOCJE, RATY, RABATY!

OKNA
ekologiczne, drewniane Sokółka
kupujesz NA ZAWSZE
— DRZWI DREWNIANE
— DRZWI ANTYWŁAMANIOWE
— BRAMY
— PARAPETY
— PAPY
TYLKO U NAS SUPERGWARANCJA!
OBMIAR * AUTORYZOWANY MONTAŻ * TRANSPORT
SPRZEDAŻ RATALNA
PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANO - PRODUKCYJNE
KĘGPRZEM
KRAKÓW, ul. Ciepłownicza 1, tel. (0-12) 425-80-97, 644-31-20
KRAKÓW, ul. Klimeckiego 14, tel./fax 656-01-29
FILIA: Skład Materiałów Budowlanych
Rybna k. Czernichowa, tel./fax 270-26-22

HYDROTREST S.A. Kraków, ul. Tyniecka 18
prowadzi działalność deweloperską
OSIEDLA MIESZKANIOWEGO KWIECISTA – ZAMIEJSKA
(skrzyżowanie ulic Kobierzyńskiej i Zamiejskiej).
Informuje, że posiada jeszcze do sprzedaży budowane w technologii tradycyjnej:
* domki jednorodzinne w zabudowie szeregowej o pow. 135-141 m² z garażem i działką ok. 3,5 a
* mieszkania w budynku wielorodzinnym o pow. 45-72 m² z pełnym opomiarowaniem mediów i możliwością zakupu garażu w budynku
* na życzenie klienta wykonawstwo „pod klucz"
* możliwość: wykorzystania premii gwarancyjnej i ulgi podatkowej wykończenia mieszkania na każdą kieszeń adaptacji mieszkań na parterze dla osób niepełnosprawnych
INFORMACJA I PROSPEKT:
* Deweloper: siedziba firmy: ul. Tyniecka 18, tel. 261-49-40 i 261-49-41
* Kierownictwo kontraktu przy placu budowy – ul. Kwiecista
Zakończenie realizacji: GRUDZIEŃ 2000
– jeszcze przed podwyżką stawki VAT.

KŁAJ. Dla dzieci i młodzieży

Centrum uaktywni

Dotację w wysokości ponad 26 tys. zł dostała gmina Kłaj na urządzenie Centrum Dzieci i Młodzieży. Pozwoli to przyspieszyć jego urządzenie i otwarcie.

Jak już pisaliśmy, władze gminy zaplanowały uruchomienie w budynku ośrodka zdrowia świetlicy terapeutycznej. Trwają prace wykończeniowe w pomieszczeniach przeznaczonych na ten cel.

Według założeń, Centrum Dzieci i Młodzieży ma wpłynąć na lepsze zagospodarowanie wolnego czasu młodzieży, podnoszenie jej umiejętności, ma promować wolny od nałogów styl życia, pobudzać aspiracje, rozwijać aktywność, uczyć odpowiedzialności.

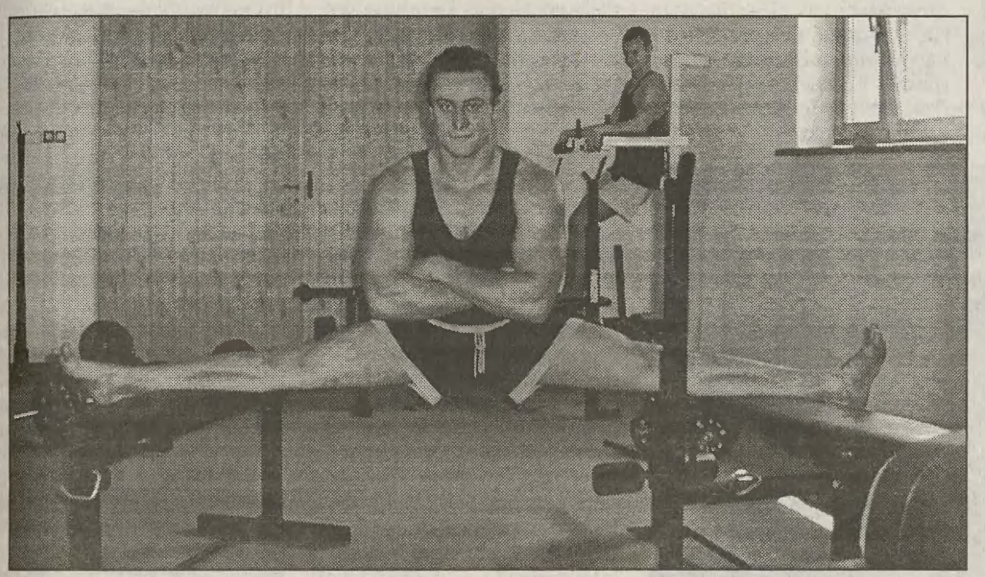
Z placówki będą mogły korzystać dzieci i młodzież z terenu całej gminy, również niepełnosprawne. Ma to wpłynąć na lepsze zrozumienie drugiego człowieka oraz na integrację młodzieży z różnych środowisk.

Będzie się tu można spotkać i podyskutować, zasięgnąć rady pedagoga. W jednej z sal ma zostać uruchomiona siłownia. Będzie również można skorzystać z sali rehabilitacyjnej. Rano będą do niej przychodzili pacjenci ośrodka zdrowia, a po południu — zostanie udostępniona dzieciom.

Z uwagi na niewielkie możliwości finansowe gminy, zaczęto rozglądać się za dodatkowymi źródłami funduszy. Komisja ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych zwróciła się do Polskiej Fundacji Dzieci i Młodzieży o przyznanie dotacji na zwiększenie możliwości pomocy terapeutycznej dla dzieci z rodzin tzw. zagrożonych. Fundacja przyznała na ten cel nieco ponad 26 tys. zł. Z pieniędzy tych zostanie zakupione wyposażenie przyszłego Centrum. **(pk)**

WIELICZKA. W siłowni przy Czarnochowskiej

Dwa lata rzeźbienia



Fot. Przemysław KOCUR

Takiej muskulatury i gibkości ciała można pozazdrościć. Maciej Michalik osiągnął to po kilku latach intensywnego treningu

W tej rodzinie wszyscy coś ćwiczą bądź ćwiczyli. Mirosława Michalik, niegdyś prowadziła zajęcia aerobiku, teraz też często schodzi do siłowni, której jest właścicielką. Mąż był kulturystą i sędzią. Syn Maciej jest trenerem i właścicielem czarnego pasa w taekwondo. Młodszy Grzegorz niedawno rozpoczął ćwiczenia.

Siłownia przy Czarnochowskiej działa on dwóch lat. Ćwiczą tu zarówno mężczyźni i kobiety, młodzież i starsi. Niedawno trzeba było ją powiększyć do dwóch sal.

— Kilka osób chodzi stale od dwóch lat. Niektórzy wytrzymują miesiąc, dwa. Wiele osób, które do nas przychodzi prawie nigdy nie ćwiczyło — mówi Mirosława Michalik. —

Chłopakom chodzi głównie o wygląd, starszym lub otyłym o ładną sylwetkę, podobnie kobietom.

Nowicjusz nie jest tu pozostawiony sam sobie, chyba że sobie tego wyraźnie zażyczy. Zawsze może liczyć na poradę, jak ćwiczyć.

— Niektórzy przychodzą i od razu zaczynają od intensywnego treningu, a potem przez tydzień leczą zakwasy — śmieje się właścicielka siłowni. — Nie rozumieją, że to musi trwać. Zwykle po dwóch latach są widoczne wyniki. Poza tym wiele zależy od budowy ciała. Jedni mogą uzyskać szybkie przyrosty, u innych trwa to dłużej. Nie wszyscy pamiętają, że powinno się ćwiczyć wszystkie grupy mięśni, żeby sylwetka była ładna i proporcjonalna.

Na miejscu jest minibarek, można się tu odprężyć i porozmawiać.

— Właściwie to postawiłam stolik i ławy z myślą o tym, żeby z innymi kobietami usiąść i porozmawiać, ale one zaraz po ćwiczeniach biegną do domu — śmieje się. — Za to młodzież lubi chwilę posiedzieć, bo ma więcej czasu. **(pk)**

MIETNIÓW

Dożynki z tańcami

Wiejskie dożynki odbędą się w niedzielę w Mietniowie. Ich atrakcją będą występy miejscowego zespołu regionalnego.

Rano o godz. 9 w kościele parafialnym w Pawlikowicach zostanie odprawiona uroczysta msza św., podczas której zostanie poświęcony wieniec dożynkowy.

Część oficjalna i artystyczna rozpocznie się o godz. 16 przy budynku miejscowej Szkoły Podstawowej.

Wyjątkowo w tym roku nie wyznaczono gospodarza ani gospodyni imprezy. Wieniec od korowodu dożynkowego odbiorą sołtys i dyrektor podstawówki. Nie zabraknie za to tradycyjnych przyśpiewek oraz tańców w wykonaniu zespołów Mietniowiacy i Mali Mietniowiacy. Na zakończenie odbędzie się tradyjnie już zabawa taneczna pod gołym niebem. **(pk)**

NIEGOWIĆ

Rodzinna parafiada

Wielki festyn rodzinny organizuje jutro parafialny oddział Akcji Katolickiej w Niegowici.

Początek zabawy zaplanowano na godz. 14. Wystąpi zespół muzyczny Czasza, będą pokazy jazdy konnej, walk wręcz, a także ekwipunku spadochroniarzy i broni wojskowej. Impreza będzie miała charakter rekreacyjny, nie zabraknie więc konkursów oraz gier zespołowych. Będzie m.in. turniej przeciągania liny oraz biegi przełajowe. Nie zabraknie akcentu humanitarnego: przeprowadzona zostanie aukcja prac plastycznych oraz dachówek, z której dochód zostanie przekazany na potrzeby misjonarzy pracujących z dziećmi na Madagaskarze. **(pk)**

ŁĘŻKOWICE

Zmagania

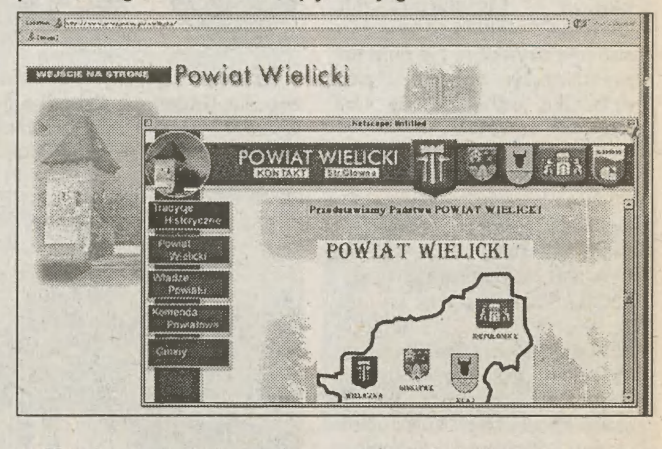
Sportowo-pożarnicze zawody OSP odbędą się jutro na boisku w Łężkowicach.

Zmagania rozpoczną się o godz. 14. Wezmą w nich udział wszystkie jednostki OSP, działające na terenie gminy Kłaj. Zwycięzcy dostaną nagrody ufundowane przez Urząd Gminy. **(pk)**

www.starostwo.wieliczka.pl

Elektroniczne starostwo

Starostwo powiatowe w Wieliczce ma wreszcie swoje strony internetowe. Zawarto na nich najważniejsze informacje o powiecie i gminach wchodzących w jego skład.



Wstęp o tradycjach powiatu napisał Andrzej Gaczoł, małopolski konserwator zabytków. Pisze m.in., że 23 lutego 1782 r. w wyniku reformy administracji Galicji powstał powiat wielicki, obejmujący — oprócz Wieliczki — Dobczyce, Skawinę i Gdów oraz 105 okolicznych wsi. Istniał on do 1931 r., a Sąd Grodzki działał tu aż do 1952 r.

Wiele miejsca poświęcono statystykom i charakterystyce geograficznej gmin: Wieliczce, Kłajowi, Biskupicom, Gdowowi i Niepołomicom.

Na stronach znajdziemy nazwiska wszystkich, którzy stanowią władze powiatu. Jest tu też książka teleadresowa starostwa, wszystkich wydziałów i jednostek organizacyjnych.

Z części „Gdzie się udać i w jakim celu" dowiemy się m.in., że w celu zmiany nazwiska trzeba pójść do wydziału ogólnoadministracyjnego, po prawo jazdy — do wydziału komunikacji i drogownictwa, a na skargę na restaurację — do rzecznika praw konsumenta.

Obszerna jest również część poświęcona Policji. Jest to właściwie książka teleadresowa, w której zawarto dane i namiary na wszystkich policjantów i dzielnicowych.

Urzędnicy obiecują, że niedługo na powiatowych stronach będzie można znaleźć aktualne informacje z pracy urzędu, a także treści uchwał podejmowanych przez radę powiatową.

Podpowiadamy, że należałoby jeszcze zmienić herb Biskupic — wszak nie taki przyjęli na jednej z sesji radni tej gminy. Dobrze byłoby dołączyć linki do stron Niepołomic i Kłaja, które swoje elektroniczne strony miały wcześniej niż powiat. **(pk)**



MIETNIÓW. W najbliższym czasie przed zapadliskiem na odcinku drogi powiatowej w Mietniowie pojawi się trwałe oznakowanie ostrzegawcze. Zapadlisko jest skutkiem osunięcia się pobocza podczas ostatnich ulewnych opadów. — Na razie widać zapadnięcie gruntu w jezdni, jednak pęknięcia idą dalej. Musimy ocenić dokładnie, jakie są rozmiary osuwiska. Po wydaniu opinii przez specjalistów będzie można zdecydować, co dalej — wyjaśnia sekretarz Starostwa Powiatowego w Wieliczce Adam Gumularz **(pk)** *Fot. Przemysław KOCUR*

REKLAMA

SEMBET ®
Marian Szczerba
30-394 KRAKÓW
ul. Skotnicka 254a,
tel./fax (0-12) 262 10 18
WYTWÓRNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "SEMBET" poleca:
STROPY ZESPOLONE PSKJ, 2K, FILIGRAN®
DANE TECHNICZNE:
Rozpięt. w osiach podpór: do 9m
Szer. płyt: do 2,4 m
Wys. całkowita stropu: 18 - 24 cm
Obciążenie użytkowe: do 10 kN/m²
Stropy posiadają certyfikat bezpieczeństwa
STROPY TERIVA
Strop żelbetowy belkowo - pustakowy
DANE TECHNICZNE:
Rozpiętość belek: 2,4 - 7,8 m
Wys. całkowita stropu: 24 - 34 cm
Obciążenie całkowite do 11,5 kN/m²
Obciążenie użytkowe do 5,0 kN/m²
25 x 50 x 23
40 x 50 x 23
PUSTAKI SZALUNKOWE eliminujące deskowanie ścian
kompletna oferta na stronie www. sembet.com.pl, e-mail sembet@sembet com.pl

KRZĘCIN 13, 32-050 WIELKIE DROGI
TEL. /012/ 270-61-54
FAX /012/ 270-62-77
e-mail: lauda@nonet.pl
www.lauda.nonet.pl
- BARIERKI I PORĘCZE ZE STALI NIERDZEWNEJ I MOSIĄDZU
- KONSTRUKCJE ZE STALI NIERDZEWNEJ
- KONSTRUKCJE STALOWE OCYNKOWANE
- WYSTROJE WNĘTRZ ZE STALI NIERDZEWNEJ, MOSIĄDZU, STALI MALOWANEJ PROSZKOWO
- SPAWANIE STALI CHROMONIKLOWYCH I ALUMINIUM
- GIĘCIE RUR
- MONTAŻ ELEWACJI KAMIENNEJ
Lauda Metalplast s.c.

Czynne całą dobę
Zakład Usług Pogrzebowych
REQUIEM
ul. Klasztorna 3
tel. 425-83-73
24/h 641-30-71
0502/094-811
przewozy z mieszkań
duży wybór trumien
kompleksowa obsługa
Realizujemy wszystkie zasiłki pogrzebowe
Konkurencyjne ceny
AS/

EXPRES TAXI ®
96-29
0501 44-96-29
Ze zgłoszenia telefonicznego i abonentu
zniżka!!!
35%
po przejechaniu 4 km.
KA

EURO TAXI 96 64
zniżka 30%
96-64
RADIO TAXI EURO
2666-111
◆ płatność kartą kredytową
◆ zakupy przesyłki taxi bagażowe
◆ promocyjny nabór taksówkarzy
zniżka 30%
po okazaniu Gazety Krakowskiej

SKAWINA

Zmiana siedziby

Do tych czas mieszkańcy obwodu 1 swój głos w wyborach oddawali w świetlicy Zakładów Metalurgicznych. Obecnie świetlica ta jest własnością prywatną i w dniu poprzedzającym wybory — 7 października odbędzie się tam przyjęcie weselne.

Ponieważ miejsca w których będą urzędować siedziby komisji wyborczych należy zgłosić do 22 sierpnia skawińscy radni przerwali swoje wakacje i zwołali nieplanowane posiedzenie Rady. Ustalona na nim, że mieszkańcy ulic: Energetyków, Kwiatowej, Łąkowej, Piastowskiej, Podbory, Podgórki, Podwale, Robotniczej, Skawińskiej, Tynieckiej, Wojska Polskiego i Żwirowej, stanowiący obwód komisji wyborczej nr 1, będą oddawać swój głos w budynku Gimnazjum nr 2.

— Ponieważ uprawnieni głosują najczęściej po mszy w drodze z kościoła do domu będą przechodzić obok szkoły, w której mogą zagłosować — motywował decyzję rady burmistrz Stanisław Pac. — Tą uchwałą nie utrudnimy ludziom wyborów. **agw**

DOBCZYCE

Gminne dożynki

Jak nakazuje staropolska tradycja, rolnicy bezpośrednio po zbiorach składają podziękowanie za zebrane plony. Tak będzie jutro w Dobczycach, gdzie pod patronatem burmistrza Leszka Sobonia, odbędą się dożynki gminne.

Udział w uroczystościach zapowiedziały delegacje z 9 sołect wchodzących w skład gminy. Rolnicze święto rozpocznie niedzielna msza odprawiona o godz. 13 w kościele św. Jana Chrzciciela na wzgórzu zamkowym, gdzie proboszcz Michał Mikołajczyk poświęci zebrane plony. Potem barwny korowód dożynkowy w asyście orkiestry dętej przejdzie dobczyckim rynkiem na plac przy ul. Podgórskiej, gdzie odbędzie się prezentacja wieńców i przyśpiewek ludowych.

Dożynki są okazją do ożywienia staropolskich zwyczajów i kultury ludowej. Dlatego też w programie przewidziano występ zespołu folklorystycznego Złoty Róg. Koła gospodyń wiejskich przygotują natomiast stoiska, na których będą prezentowały wytwory sztuki ludowej twórców z terenu gminy oraz tradycyjne wypieki, kołacze i wiejski chleb.

Nim to nastąpi, już dziś wieczorem odbędzie się festyn połączony z rodzinnym biesiadowaniem. Dla dzieci przygotowano wesołe miasteczko, przejażdżki konne i wiele innych atrakcji. W obydwa wieczory nie braknie zabawy tanecznej do białego rana przy muzyce zespołu Omen Band. Również dziś i jutro Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Dobczyce, w czasie imprezy rozprowadzać będzie cegiełki, z których całkowity dochód przekazany zostanie na ratowanie zespołu zabytków sakralnych w Dziekanowicach. Wśród posiadaczy cegiełek obecnych na placu jutro o godz. 20, rozlosowanych zostanie wiele cennych nagród. **(ART)**

MOGILANY. Zamiast meszkania

Kontenery do zasiedlenia

Dziesięć używanych kontenerów przekazanych jako darowizna dla Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Mogilanach czeka na dopełnienie formalności prawnych, aby mogły w nich zamieszkać osoby nie mające własnego dachu nad głową.



Budynek w takim stanie nie pozwoli rodzinie Teresy Mardyły przeżyć tej zimy *Zdjęcia: Albin KĘDRA*

Kontenery podarowała firma budowlana WARBUD z Warszawy w czerwcu 1999 r. Wymagają one jednak remontu.

— Wstępnie porozumieliśmy się z firmą CAPRIN z Krakowa, która bezpłatnie wykona nam podłoże z płyt betonowych. Szukamy również sponsorów, którzy pomogą zakupić steropian i blachę oraz inne materiały niezbędne do przygotowania tych pomieszczeń dla potrzeb przyszłych lokatorów — mówi Maria Jurek kierownik GOSP.

Zarząd Gminy przeznaczył na ten cel teren koło starej szkoły w Chorowicach, gdzie plac musi być uzbrojony i mieć dojazd — staną lokale zastępcze. Nie ustalono jeszcze listy preferencyjnej, ani zasad ich przyznawania. Pomysł sprowadzenia tego rodzaju mieszkań narodził się kilka lat temu, kiedy w 1996 r. zakupiono barakowóz dla rodziny z Gaja, gdyż ich dom nadawał się tylko do rozbiórki i zagrażał bezpieczeństwu mieszkańców. Obecnie na zasiedlenie kontenerów czeka m.in. sześcioosobowa rodzina Mardyłów z Libertowa mieszkąca w budynku po starszym panu, którym opiekowali się w zamian za dach nad głową. Po jego śmierci spadkobiercy sprzedali posiadłość razem z lokatorami.

— Obecny właściciel nasłał pod naszą nieobecność robotników, którzy zniszczyli część dachu. W czasie wichury zalało cały dom. Nie oglądałam dokładnie kontenerów, ale nie widzę innej możliwości. Musimy się wyprowadzić, bo ten dom może się zawalić — mówi Teresa Mardyła.

— Chcielibyśmy, aby ta rodzina przeprowadziła się przed zimą, choćby remonty miały trwać w październiku — dodaje Emilia Szafrańska starszy pracownik socjalny.

GOSP pomaga również mieszkańcom gminy mającym problemy z remontem starych domów poprzez dofinasowanie lub zakup materiałów budowlanych. Ośrodek nie ma jednak środków na pomoc fakultatywną, dlatego każda wsparcie ze strony osób prywatnych bądź firm w formie rzeczowej (buty, odzież itp.), jak i finansowej jest bardzo mile widziana. Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem tel. 270-10-25. **(Alb)**



— Miejmy nadzieję, że znajdą się chętni do pomocy przy odnowie kontenerów — mówią pracownice Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Maria Jurek (z prawej) i Emilia Szafrańska (z lewej)

MIECHÓW. Do Grobu Bożego przybywają pątnicy

Z Tarnowa i z Jerozolimy

Jutro już po raz kolejny Piesza Pielgrzymka Tarnowska przybędzie do Miechowa. Jej organizatorzy mają nadzieję, że przystanek Miechów, jak co roku to bywało, i tym razem będzie gościnny.



Tak wędrowali przez Miechów rok temu *Fot. Magdalena JAMKA*

Pielgrzymi przywędrują do Miechowa dzisiaj w godzinach popołudniowych. Rozlokowani będą na terenie Miechowa, Chodowa i Charsznicy. Jutro o godz. 20.30 wezmą udział w apelu jasnogórskim w Bazylice Mniejszej Grobu Bożego. A w poniedziałek o godz. 7 zostanie odprawiona msza św. Po niej pątnicy z diecezji tarnowskiej wyruszą na pielgrzymi szlak.

— Do Sanktuarium Grobu Bożego przybędzie też pielgrzymka z Jerozolimy. Mszy św. odprawianej o godz.16 będzie przewodniczył łaciński patriarcha Jerozolimy abp Michel Asad Sabbah — powiedział ks. Stanisław Kołacz, wikariusz miechowskiej parafii.

Do Miechowa coraz liczniej przybywają pielgrzymi z Polski i świata. Wszak tu jest Polska Jerozolima. **(maj)**

OSIECZANY. Coś z tym zróbcie!

Herbata z fekaliami

Do końca sierpnia zakończona zostanie budowa kanalizacji sanitarnej w Osieczanach. Czy oznacza to, że skończą się problemy z charakterystycznym smrodkiem spuszczanych szamb?

— Ludzie zróbcie coś. Ktoś dosikuje mi do herbaty — odezwał się zbulwersowany głos w redakcyjnym telefonie (imię i nazwisko znane red.). — Jadę sobie przez Osieczany, jest pierwszy ładny dzień po tych deszczach, słonko przeświwituje, śliczna pogoda, lasy góry, a tu czuję, że coś śmierdzi aż nos wykręca. Zacząłem się rozglądać i co widzę. Przy głównej drodze płyną sobie rzeką fekalia prosto do zbiornika dobczyckiego! Proszę pani, ja mieszkam w Krakowie! Ja piję tę wodę! Wieczorem na herbatę nie mogłem patrzeć, a kiedy rano brałem prysznic, czułem, jakbym się w tym g... był.

Niefortunny gość

Czytelnik pojechał śladem śmierdzącej strugi. Doprowadziła go do rury sterczącej wylewem na łagodny stok łąki. Rura wpuszczona oczywiście do szamba, a w szambie pracowała pompa z ruskiego bazaru. Duży budynek z kompletem gości — widać oszczędzał na kosztach opróżniania. Paranoja polega na tym, że nawet kilometra nie ma stad do myślenickiej oczyszczalni ścieków. Zwykle po deszczu wsiąkało, tym razem ziemia tak była nasączona wodą, że kolejna porcja wilgoci spływała po niej jak po glinie. Dramat zaś jest tego rodzaju, że właściciel domu jest osobą znaną we wsi, wykształconą. Zły to przykład dla maluczkich.

— Tak się proszę pani zdenerwowałem, ze zapomniałem o aparacie fotograficznym w samochodzie i nie zrobiłem zdjęcia — skomentował Czytelnik.

Interweniował wszędzie

Interweniował, gdzie mu przyszło do głowy: w posterunku policji wodnej w Dobczycach, Wydziale Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego. Od posterunku policji dowiedziała się o tym myślenicka gmina. Następnego dnia po zdarzeniu pojechała straż miejska na wizję lokalną i nic nie znalazła. Zwłaszcza, ze przeszukiwała trochę nie ten teren, a szczególna jej uwagę pochłonęła kanalizacja hotelu Pod Dębami, gdzie szambo wykonane jest według wszelkich prawideł i norm ekologicznych. Strażnicy twierdzą, że nie mogą za poważnie traktować tego doniesienia, bo świadek sam się do nich nie stawił i nie złożył formalnego doniesienia. Ich zdaniem powinien był wiedzieć, że o takim przypadku ma informować nie Kraków, lecz władze lokalne.

Przyschło

Struga fekaliów w Osieczanach przyschła. Sąsiedzi nie donoszą. Ruch wokół posesji być może zmobilizował właściciela do usunięcia śladów.

W związku z oddaniem kanalizacji w Osieczanach można by się spodziewać, że w tym rejonie problem będzie należał do przeszłości. Tymczasem okazuje się, że nie ma możliwości, by zmusić ludzi do korzystania z magistrali sanitarnej. Nie ma też środków na to, by sprawdzić czy ci, którzy postanowili zostać przy szambach, mają właściwe zabezpieczenia, czy zbiorniki są szczelne, właściwie opróżniane itd. Tajemnicą Poliszynela jest, że ogromna większość szamb jest chłonna, a nie szczelna.

Dopóki sprawdzanie nie stanie się obowiązkiem, a wykrycie tego typu przestępstw będzie zależało od donosów - pozostaje tylko nadzieja na świadomość społeczną. Marna to nadzieja. Na pokolenia trzeba ją liczyć, zwłaszcza w ubożejącym społeczeństwie. Zatem z jednej strony mamy kolosalne pieniądze na ekologiczne programy i rozwiązania — z drugiej ciemnogród, któremu i na który brakuje kasy.

Anna WITALIS-ZDRZENICKA



PROSZOWICE. Rynek tego miasteczka ma swoisty urok *Fot. Jacek KOZIOŁ*

ZIELONKI. Strażackie wyposażenie

Krajowy system

Nie ma na terenie gminy kompleksów leśnych w szczególny sposób narażonych na żywioł ognia, więc zagrożenie pożarowe określa się tu jako umiarkowane. W czasach wysokich temperatur i braku opadów najbardziej narzekają rolnicy produkujący warzywa.

Najwięcej pracy strażacy w gminie mają wiosną, podczas wypalania traw. W innych okresach strażackie interwencje dotyczą głównie pożarów zabudowań gospodarczych i domów. Druhowie z OSP uczestniczą też w usuwaniu skutków powodzi, wichur i innych klęsk.

W gminie działa 9 jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej. Dwie z nich — w Zielonkach i Węgrzcach — włączone są w Krajowy System Ratowniczo-Gaśniczy. Każdego roku z gminnego budżetu trafia ponad 100 tysięcy złotych na poprawę wyposażenia i zakup nowego sprzętu dla straży. To konieczny wymóg, gdyż rozwój techniki powoduje wciąż nowe zagrożenia. Dziś wobec coraz intensywniejszego ruchu na drogach taki sprzęt jak urządzenia do neutralizowania oleju napędowego czy do cięcia blachy jest niezbędny. **(drag)**

REMONTY, KORKI, OBJAZDY



Trwają roboty związane z budową trasy szybkiego tramwaju. Robotnicy pracują nad wykańczaniem pętli w Kurdwanowie

Fot. Jacek KOZIOŁ

Nowe ulice

●Do listopada potrwają roboty przy budowie ul. Józefa Marcika — drogi, wchodzącej w skład węzła komunikacyjnego Carrefoura. Nowo wybudowana ulica połączy wewnętrzny system komunikacyjny hipermarketu z ul. Jugowicką. W przyszłości będzie można tędy objechać Górę Borkowską.

● Ruszyła także budowa ulicy Lubomirskiego, łączącej Rondo Mogilskie z Dworcem Głównym. Będzie to pierwszy element Galicyjsko-Kotlarskiego ciągu komunikacyjnego. Zakończenie prac przewidywane jest na 2003r.

Kłopoty na wiaduktach

Opatkowice. Trwa renowacja wiaduktu w Opatkowicach. Za półtora miesiąca obiekt zyska nową nawierzchnię. Do tego czasu jednak kierowcy muszą pogodzić się ze znacznymi utrudnieniami komunikacyjnymi.

Drogowcy zamknęli tu nitkę ulicy prowadzącą do Zakopanego. Objazd poprowadzony został jednym z przeciwnych pasów. Taka sytuacja potrwa do końca sierpnia. Potem ruch skierowany zostanie na wyremontowany odcinek ulicy, a robotnicy zajmą się pozostałą jej częścią. W drugiej połowie września wszystko powinno wrócić do normy.

Bronowice. Podobna sytuacja na wiadukcie biegnącym nad al. Armii Krajowej. Tam również zamknięto jedną nitkę ulicy. Utrudnienia w Bronowicach potrwają jednak o wiele dłużej — do listopada. Do tego czasu kierowcy korzystać mogą tylko z dwóch pasów jezdni.

Tędy nie przejedziemy

● Zamknięty 24 czerwca fragment ul. Grzegórzeckiej (między ulicami Łazarza i Rzeźniczą), będzie nieczynny jeszcze przez kilka dni. Wtedy na wyremontowane torowiska wrócą tramwaje. Kierowcy samochodów poczekają na to miesiąc dłużej. Jednym pasem jezdni (od Hali Targowej, do ronda Grzegórzeckiego) mogą jeździć na razie tylko mieszkańcy okolicznych budynków. Inni kierowcy powinni korzystać z objazdów ulicami: Daszyńskiego, Masarską i Rzeźniczą, bądź Podgórską i Kotlarską.

● Do końca sierpnia potrwają prace związane z przebudową skrzyżowania ulicy Prądnickiej ze Zdrową. Trwa tam dobudowywanie dodatkowego pasa jezdni dla samochodów skręcających w prawo. Inwestycja ma umożliwić łatwiejszy i — przede wszystkim — bezpieczniejszy wyjazd w kierunku ul. Opolskiej. Po zakończeniu robót mieszkańcy doczekają się na skrzyżowaniu zainstalowania sygnalizacji świetlnej.

● Do 30 listopada wyłączona z ruchu będzie fragment ulicy Skotnickiej (między wieżą ciśnień, a pętlą autobusową). Trwają tam roboty kanalizacyjne.

● Prace związane z układaniem kanalizacji spowodowały zamknięcie ul. Rzepichy. Koniec robót przewiduje się na początku września.

Utrudnienia

Igołomska wciąż wahadłowo. Dziś zakończy się pierwszy etap remontu nawierzchni na ul. Igołomskiej (między barem Meksyk, a tramwajową pętlą). Utrudnienia jednak nie znikną, lecz przesuną się nieco dalej — bliżej pętli. Ruch ciągle będzie prowadzony wahadłowo. Ostateczne zakończenia prac w tym miejscu przewidywane jest za tydzień.

Na skrzyżowaniu Zakopiańskiej i Brożka

● Przebudowa tego skrzyżowania potrwa do końca sierpnia. Za sprawą prowadzonych tu robót, do tego czasu z Zakopiańskiej nie można będzie skręcać w Brożka, zaś skręcanie z Brożka w prawo — możliwe tylko z jednego pasa.

● Prace na skrzyżowaniu powodują także komplikacje z przejazdem otwartą w poniedziałek ul. Ks. Tischnera. Do końca sierpnia najprawdopodobniej będzie można korzystać tylko z jednej nitki tej nowo wybudowanej arterii.

● Drugi etap przebudowy łagiewnickiej pętli ciągle powoduje spore utrudnienia komunikacyjne. Kierowcom zabrana została jedna nitka ul. Wadowickiej (od ronda Matecznego, do ul. Rzemieślniczej.) Ruch odbywa się dwoma przeciwległymi pasami jezdni. Zakończenie prac drogowcy przewidują w połowie września.

(K.P.)

GORĄCY TELEFON 430-44-28

Tylko katastrofy

Zadzwonił do nas czytelnik z ul św. Tomasza.

— W sąsiedniej kamienicy odbywa się remont. Problem w tym, że wykonawca nie zabezpieczył robót należycie i do moich okien dostają się tumany pyłu. Próbowałem go jakoś przekonać, że nie postępuje właściwie, ale próżny trud. Bez skutku interweniowałem też u Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego. Moje mieszkanie jest dalej zaśmiecane. Wdychanie pyłu jest dla mnie szczególnie uciążliwe, ponieważ jestem astmatykiem. Czy nie mogliby ście mi pomóc?

Próbowaliśmy interweniować w Powiatowym Inspektoracie Nadzoru Budowlanego.

— Nic nie da się zrobić do końca sierpnia — usłyszeliśmy od jednej z pracowniczek. — Mamy sezon urlopowy. Zgłoszeń budowlanych nieprawidłowości natomiast są dziesiątki. Natychmiast odwiedzamy tylko te miejsca, gdzie doszło do katastrof budowlanych. Inne przypadki muszą poczekać na kontrolę.

Dziury na Jaremy

— Chodnik na ulicy Jaremy wygląda jak szwajcarski ser — donosi Krystyna Sieprawska, nasza stała Czytelniczka. — Tyle w nim różnego rodzaju dziur. Niektóre są tak głębokie, że złamanie nogi nie wydaje się problemem. Najgorzej jest w okolicy przystanku autobusowego. Całych płyt tu jak na lekarstwo. Tymczasem dzieci chodzą tędy do szkoły. Nie chcąc zapadać się w dołki na chodniku, wychodzą prosto na ulicę. Trzeba coś zrobić, bo może dojść do tragedii.

Interwencję przekazałem do Zarządu Dróg i Komunikacji w krakowie.

— Obejrzymy chodnik i zobaczymy, na ile da się go naprawić — powiedziała rzeczniczka ZDiK Monika Szczepańska.

Barycz bis

Od dłuższego czasu uwagę kierowców wyjeżdżających z Krakowa w stronę Wieliczki zwraca sporych rozmiarów dzikie wysypisko śmieci.

— Gruz i różnego rodzaju odpadki wysypywane są niedaleko zakładu mechaniki pojazdowej nad rzeczką Serafą, na samej granicy Krakowa — informuje jeden z naszych czytelników (nazwisko i adres do wiadomości redakcji). —

Od strony ulicy wygląda to jak Barycz bis. To skandal, by coś takiego podstawiono pod nos zagranicznym gościom odwiedzającym Kraków. Już na samym wjeździe będą mieli o nas odpowiednie zdanie. Wyjdziemy na brudasów. Dlaczego straż miejska nie skłoni właściciela terenu, by usunął śmieci?

Pytanie Czytelnika przekazaliśmy funkcjonariuszom z oddziału straży miejskiej w Prokocimiu.

— Zbadamy sprawę — usłyszeliśmy od dyżurnego strażnika. — Jeżeli wysypisko znajduje się na prywatnym terenie — upomnimy właściciela, by posprzątał.

Konrad PAWŁOWSKI

MA-DENT
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
CARISOLV - ŻEL, LASER, NARKOZA
CZYNNE PON - PT 9 - 20 SOB 9 - 15
RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P. tel. 0-12 269 13 35

RENTGEN ZĘBÓW
PANORAMICZNE, PUNKTOWE
ŚW. GERTRUDY 8
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14.
Tel. (0-12) 421-92-72
• CENY NAJNIŻSZE
• WYNIKI NATYCHMIAST

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO -TERAPEUTYCZNE
SOPHIA
Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83
● Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
● Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
● Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
● USG, endoskopie, analizy
● Zabiegi operacyjne

LASEROWE USUWANIE ZBĘDNEGO OWŁOSIENIA NA STAŁE
najnowocześniejszym w świecie laserem diodowym
SZYBKIE • BEZPIECZNE BEZBOLESNE
KRAKÓW, pl. SIKORSKIEGO 11
Tel. (012) 292-74-65
KATOWICE, al. KORFANTEGO 70/7
Tel. (032) 201-02-65
RATY

MEDICINA
Kraków, ul. Rogozińskiego 12
412-24-59, 412-68-20
412-12-79, 411-13-78
• • •
ul. Barska 12 (Dębniki)
266-50-62, 266-96-65
267-01-55, 269-29-45
- konsultacje specjalistyczne dorośli, dzieci
- zabiegi chirurgiczne /dzieci, dorośli/ - przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, kaszaki, tłuszczaki, esperal
- Żylaki kończyn dolnych
- Chirurgia ręki
- USG - pełny zakres.
- RTG - urografia, mammografia.
- usuwanie zębów (narkoza)
- stomatologia zachowawcza
- leczenie zeza
- gastroskopia,
- rektoskopia
- nieoperacyjne leczenie hemoroidów /mrożenie/
- zabiegi plastyczne
- leczenie tarczycy, cukrzycy, otyłości
- szczepienia ochronne
- testy alergiczne
- analityka
- biopsja tarczycy oraz piersi
- EEG - dzieci, dorośli
WIZYTY DOMOWE (CAŁODOBOWE)
TEL. 411-13-78

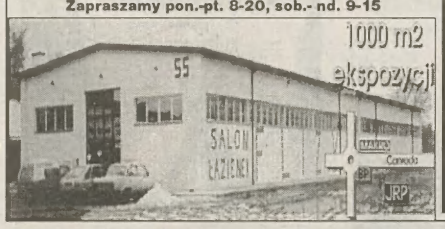
PRZYCHODNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW
Medicina®
KRAKÓW
ul. Rzeźnicza 2
tel. 422-41-06
tel. 421-79-27
pon.—czw. 9-18, pt. 10-17
• konsultacje specjalistyczne
• gastroskopia (oznaczanie helicobacter, wycinki)
• badania biochemiczne

czynne codz. 7.30 - 15.30
ZAKŁADY POGRZEBOWE
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o. o.
ul. Rakowicka 41, 412-40-60
ul. Rakowicka 35 a, 411-47-76
cm. Podgórski, ul. Wapienna, 656-55-11
cm. Grębałów, 645-31-61
ul. Reduty 1 (obok cm. Batowice) 411-35-26
Dyżur całodobowy przewozy z mieszkań również w soboty i święta pod nr. telefonu:
(0-12) 411-45-02 lub 04
Batowice, ul. Reduty 1
kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi, usługi kamieniarskie, itp.
REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

Gazeta Krakowska
NOWA OFERTA
Gazety Krakowskiej
ogłoszenia na telefon
(0-12) 430-44-00
od 10.00-17.00



Kraków
Hurtownia „CONRAD"
sprzedaż montaż
ABP
SIDING
Boazeria PCV,
kamień elewacyjny,
blacha aluminiowa
os. Piastów 61 tel. 647-04-33
(przy Urz. Skarb. w N. Hucie)

JRP WŁASNY IMPORT HURT-DETAL **FLIZY**
Kraków, ul. J. Conrada 55, tel. 636-72-77 (naprzeciw Makro),
Kraków, ul. Morelowa 26, tel. 425-27-97
Zapraszamy pon.-pt. 8-20, sob.- nd. 9-15


dla Klientów
nagrody
m.in.
Wycieczka
do TUNEZJI
na 2 tygodnie
dla 2 osób

PRACOWNIA OPTYCZNA
ul. Sławkowska 2
tel. 422-61-46
Zapraszamy pon-pt
10-18, sob. 11-14.

KREDYT GOTÓWKOWY
dla pracowników sfery budżetowej
spółek akcyjnych i spółek z ograniczoną odpowiedzialnością.
oraz PRACOWNIKÓW EMERYTÓW I RENCISTÓW
MON, MSWiA, MS I ZUS
do kwoty 4000 zł BEZ PORĘCZYCIELI
TRI CITY®
MINIMUM FORMALNOŚCI
TRICITY s.c. KRAKÓW, UL. MONTELUPICH 3, TEL. (0-12) 292-19-26, 292-19-27

Dywany wykładziny
Duży wybór, niskie ceny
Raty Faktury VAT.
Zaprasza sklep F.H. „OLA"
Staniątki 603
(0-12) 281-89-74
(dawny sklep meblowy).

Materiały tapicerskie i skóry
Dodatki tapicerskie
Montaż i sprzedaż szyb do busów
FIRMA AB
Polecamy usługi w zakresie:
- TAPICERKA SAMOCHODOWA
- ADAPTACJA BLASZAKÓW NA BUSY
- SIEDZENIA WYSOKIEJ JAKOŚCI
- TAPICERKA MEBLOWA
- RENOWACJA ANTYKÓW
- WYSTRÓJ WNĘTRZ I LOKALI

PRACOWNIA BASTER TAPICERSKA
Kraków, ul. Natansona 26, tel./fax 415-34-04, tel. 415-21-11

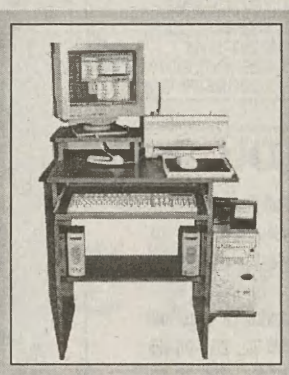
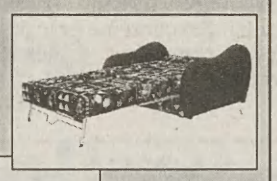
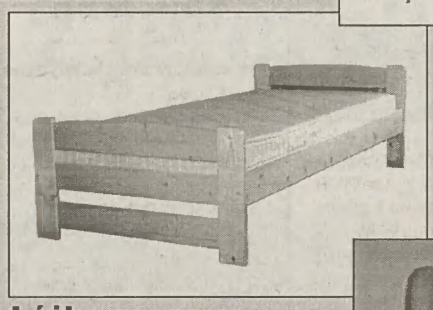
MINICENTRUM MOTORYZACYJNE
ŻMUJDZKA 23, tel.(0-12)411-62-56
Blacharstwo, lakiernictwo
tuning, mechanika
- szybkie naprawy
- analizy spalin
- remonty kapitalne

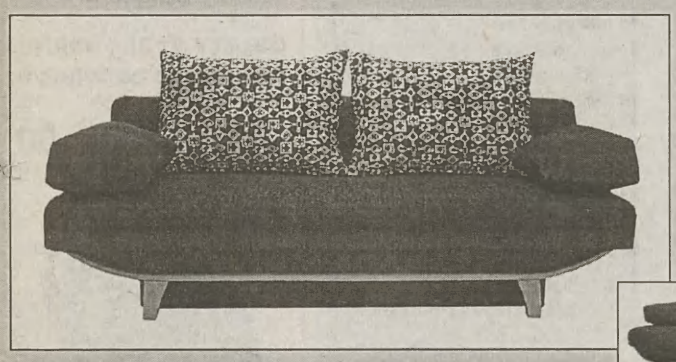
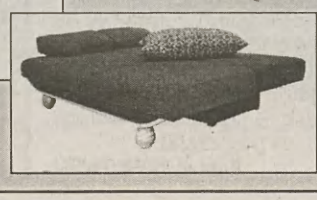
Krótkie terminy!
Niskie ceny!
Współpracujemy z agencją ratalną „Best".

AMORTYZATORY
HAMULCE ZAWIESZENIA SPRZĘGŁA
SACHS SERWIS, K-ÓW, AL. BORA KOMOROWSKIEGO 15A, TEL. 413-04-37
ZAPRASZAMY NA BEZPŁATNY KOMPUTEROWY TEST AMORTYZATORÓW ORAZ DIAGNOSTYKĘ PODWOZIA.


Salon Kraków,
Rynek Gł. 12,
tel. (0-12) 429-53-28
Suknie ślubne
– także do wypożyczenia
wizytowe
garnitury
fraki
– także do wypożyczenia
Herve Paris Isabel de Mestre
MADONNA
Margaret Emani Englert

Salon Kraków,
Floriańska 39,
tel. (0-12) 422-24-00
suknie ślubne
suknie wizytowe
Salony czynne
pn.-pt. 10-19, sob. 10-15

Ekkehard® Kraków, ul. Łobzowska 2
tel./fax (0-12) 422-39-34, 422-77-75, 422-36-81
MEBLE:
- biurowe
- szkolne
- hotelowe
- sosnowe
- audytoryjne
- konferencyjne
- wypoczynkowe

Stoliki komputerowe
Amerykanki
wym. 120x87x87
pow.spania 188x107


Łóżka sosnowe

Fotele obrotowe

Tapczany
wym. 195x97x72, pow.spania 195x145


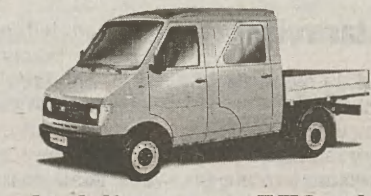
DAEWOO motozbyt
KREDYT NA 100% WARTOŚCI SAMOCHODU

Matiz-rata 366 zł

Tico-rata 291 zł

Lanos-rata 438 zł

Polonez-rata 301 zł

Nubira-rata 689 zł

Lublin-rata 573 zł
SALON SAMOCHODÓW UŻYWANYCH
BRZESKO-JASIEŃ, UL. KLONOWA 1
TEL. (0-14) 686-77-01, 686-77-07
AUTORYZOWANA HURTOWNIA CZĘŚCI
UL. PANA TADEUSZA 4
TEL. (0-12) 423-64-31
Skupujemy wszystkie samochody
płacąc gotówką 20% więcej od ceny giełdowej.
Najsympatyczniejszy dealer Daewoo zaprasza.
PUH motozbyt
Kraków, ul. Dauna 110,
tel. (0-12) 655-46-12, 655-46-38
Otwarte 7 dni w tygodniu.

W RAZIE CHOROBY

○ **INFORMACJA** służby zdr. 422-05-11

○ **DYŻURY SZPITALI**

• chirurgii dziecięcej (Wielicka 265, tel. 658-20-11), chir. ogólnej (sb. os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66; nd. Kopernika 40, tel. 421-21-59), chir. urazowej (sb. os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66; nd. Kopernika 19a, tel. 421-40-46), laryng. (sb. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38; nd. os. Na Skarpie 66, tel. 644-01-44), urolog. (sb. Prądnicka 35, tel. 633-01-00; nd. Grzegórzecka 18, tel. 421-08-30), okulistyczny (sb., nd. Witkowice, tel. 415-64-44).

○ **DYŻURNE POGOTOWIA**

• KRAKÓW Łazarza 14 - 999, zachorowania i przew. - 422-29-99, cent. tel. - 422-36-00

Podstacje: • Balice – 285-59-99; 285-50-89 • Rynek Podgórski 2 – 656-59-99 • Krowodrza (Piastowska 32) – 633-39-99 • Skawina (Niepodległości 12) – dla mieszkańców 999, tel. miejski 276-14-44 • Wieliczka (ks. Goliana 6) – 278-12-89 • Jerzmanowice –389-50-99 • Skała – 389-19-99 • Prokocim (Teligi 8) – 658-59-99 • Łobzów (Piastowska 32) – 633-39-99 • Nowa Huta (Sieroszewskiego 69) – 644-49-99.

DYŻURNE APTEKI

○ KRAKÓW • Mogilska 21 – 411-01-26, Długa 88 (8-23) – 633-42-90, Dunajewskiego 2 (8-21) – 422-65-04, Floriańska 6 – 422-64-88, os. Kazimierzowskie 30 – 648-59-57 (pn .8-22, wt. 8-15), Centrum A bl. 3 – 644-17-36, Kruszwicka 12j – 648-79-39, Galla 26 – 636-73-65, Wrocławska 50 – 633-44-32, Kalwaryjska 94 – 656-18-50, Wysłouchów 32 – 654-22-99

○ SKAWINA – Ogrody 101

○ KRZESZOWICE – Daszyńskiego 9

○ MYŚLENICE – Żwirki i Wigury 14

○ PROSZOWICE – Kopernika 6a

○ WIELICZKA – Powst. Warszawskiego 12

W DEPRESJI

○ **TELEFONY ZAUFANIA**

○ KRAKÓW • Ośrodek Profilaktyki Środowiskowej – Strzelecka 9 (pn.-pt. 15-20) • „Powrót z U" Poradnia Społeczno-Profilaktyczna (dla rodziców narkomanów) Bobrowskiego 10 (pn.-pt 17-18, tel. 412-77-22) • Oś. Interwencji Kryzysowej – Radziwiłłowska 8a (tel. 421-92-82 czynny całą dobę) • dla alkoholików i ich rodzin – 425-57-50 (codz. non stop) • dla kobiet w ciąży – 623-73-04 (pon. 10-12, śr. i czw. 18-20) • młodzieżowy – 988 (codz. 14-19 bez niedziel i świąt) • dla narkomanów – 430-61-46 (pn.-pt. 9-18) • Poradnictwo HIV/AIDS (Stow. Jest Jeden Świat) – 430-61-35 (pn. i pt. 17-21) • tel. zauf. Wydz. Kryminalnego Komendy Miejskiej – 615-22-22

CHORE ZWIERZĘ

○ • Pomoc chorym zwierzętom – 429-74-72 (non stop), 429-92-41 • Pog.Wet. całodobowe – Beskidzka 4c, tel. 655-55-33, (lecznica pn.-pt. 9-20, sb., nd., święta 9-13) • Pog. i lecznica całodobowa – Centralna 41, tel. 643-53-08 • Brodowicza 13, tel. 411-28-67 (pon.-pt. 8-20, sob.-nd. 8-20 z przerwą od 14-16, nagłe wypadki – pomoc całodobowa • Łużycka 55, tel. 658-36-70 (pn.-pt. 16-19.30, sb., nd. 16-18), wiz. dom. po 20. • Chłopska 2a, tel. 658-83-65 (non-stop) • Lecznica i wizyty domowe Krowoderskich Zuchów 26, tel. 632-49-50 (pn.-pt. 10-14.30, 16-20, sb. 14-17)

PORADY — Kraków

○ **STOW. POMOCY KONSUMENTOM I WIERZYCIELOM** — ul. Kopernika 6, tel. 422-04-66 w. 34

○ **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA** ul. Basztowa 5, tel.: 429-65-69, pn., pt. (10-14), wt., śr., czw. (13-17).

SŁUŻBY

○ **KOMENDA WOJEWÓDZKA POLICJI** ○ KRAKÓW (Mogilska 109) — anonimowy tel. dotyczący przestępstw popełnionych i planowanych 0-800-300-997; 0800-120-226; 615-22-22

○ **ŻANDARMERIA WOJSKOWA** ○ KRAKÓW – 613-40-61 (całodobowy)

○ **STRAŻ MIEJSKA — 986** • Śródmieście – tel. 411-00-45 • Krowodrza – tel. 636-02-99 (6-22) • N. Huta – tel. 644-17-81 (6-22) • Prokocim – tel. 658-47-86 (6-22) • Wola Duchacka – tel. 655-51-08 (całą dobę)

SKALA OCEN: koniecznie ••• warto •• ewentualnie •

Kino	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
Apollo św.Tomasza 1 a tel. 421-89-50 *Stereo, Ekran perełkowy*	Mission Impossible 2 Gladiator	USA (15) USA (15)	15.30 17.45 20.00	
ARS: Sztuka Św.Jana 6 tel. 421-41-99 *Dolby Digital,*	The Flinstones: Niech żyje Rock Vegas Mission Impossible 2 Gladiator	USA (b.o.) USA (15) USA (15)	10.30 12.15 14.30 16.45 19.05 21.25 23.30 (sb)	13 zł 16 zł
ARS: Aneks Sztuki Św.Jana 6 tel. 421-41-99 *Dolby SR, Ekran perełkowy, klimatyzacja*	Mission Impossible 2 The Flinstones: Niech żyje Rock Vegas American Beauty Szara Sowa Matrix	USA (15) USA (b.o.) USA (15) ang/kan. (15) USA (15)	13.15 15.20 16.55 19.05 21.15 23.15 (sb)	13 zł 16 zł 16 zł
ARS: Reduta Sztuki Św.Jana 6 tel. 421-41-99 *Dolby Digital, Surround EX,*	Gladiator Mission Impossible	USA (15) USA (15)	12.45 15.30 18.15 21.00 23.55 (sb)	15 zł 18 zł
Kijów Krasińskiego 44 tel. 422-30-93 *Dolby Digital Surround EX, klimatyzacja*	Titan — Nowa Ziemia Mission Impossible 2	USA (b.o.) USA (15)	12.30 14.15 16.00 18.15 20.30 22.45 (sb)	18 zł
Mikro Lea tel. 634-28-97	The pillow book Być jak John Malkovich Osiem i pół kobiety	ang. (18) USA (15) USA (18)	16.00 18.15 20.15	10 zł
Pasaż Rynek Gł. 9 tel. 422-77-13	Stuart Malutki Kawaler Matrix Erin Brockovich	USA (15) USA (15) USA (15) USA (15)	14.30 16.15 18.15 20.30	9 zł 10 zł
Sfinks os. Górali tel.643-46-98	Miasteczko South Park Człowiek z Księżyca	USA (15) USA (15)	17.00 sb) 19.00 (nd) 19.00 (sb) 17.00 (nd)	
Świt os. Teatralne 10 tel.644-27-72 *Dolby Pro Logic* *Duża sala* *Mała sala*	Titan — Nowa Ziemia 60 sekund Patriota Agent XXL 60 sekund	USA (b.o.) USA (15) USA (15) USA (12) USA (15)	12.30 14.15 16.00 17.45 20.00 18.30 20.15	
Uciecha Starowiślna 16 tel. 422-00-77 *Dolby Stereo SR*	Titan — Nowa Ziemia Agent XXL Patriota	USA (b.o.) USA (12) USA (15)	16.00 17.45 19.45	14 zł
Wanda św. Gertrudy 5 tel. 422-14-55 *Dolby Stereo SR*	Pan Tadeusz Wierność Duże zwierze	pol. (12) fr. (15) pol. (15)	14.00 17.00 20.00 23.00 (sb)	14 zł
Kino Letnie Kawiarni Filmowej Graffiti św. Gertrudy 5	Siedem lat w Tybecie Koncert życzeń, czyli najlepszy film ub. tygodnia wybierany przez widzów		22.00	
Warszawa Stradom 15 tel. 422-15-44 *Dolby Stereo A*	Nieczynne			
Tęcza Praska 52 tel. 266-90-80	Tarzan American Pie Kolekcjoner kości	USA (b.o.) USA (15) USA (15)	15.00 16.30 18.00	
Skawina **Piast** Węgierska3	Misja na Marsa Gra o miłość	USA (15) USA (15)	18.00 20.00	
PARADOX Krowoderska 8 tel.430-00-25	Nieczynne			
Myślenice **Muza** Piłsudskiego 20 tel. 272-22-89	Mission Impossible 2	USA (15)	16.00 (sb) 18.00 (sb) 20.00 (sb) 19.00 (nd) 21.00 (nd)	12 zł

Gladiator

■ kostiumowy
■ USA
■ reż. Ridley Scott
■ wyk. R. Crowe, J. Phoenix



Zapierające dech w piersiach widowisko! Po skrytobójczej śmierci cesarza Marka Aureliusza, wielki generał Maximus musi uciekać przed następcą tronu Kommodusem, zazdrosnym o władzę i autorytet wodza. Wygnańca czeka los gladiatora. Odtąd żyje z myślą o zemście. Aż dochodzi do konfontacji wrogów...

■ **Reduta, Apollo * * ***

American Beauty

■ dramat obyczajowy
■ USA
■ reż. Sam Mendes
■ wyk. K. Spacey, A. Bening



Czterdziestoletni pracownik agencji reklamowej przeżywa kłopoty w pracy i domu. Szefowie chcą go zwolnić, żona go lekceważy, nie może się porozumieć z córką. Postanawia więc się zbuntowa. Rzuca pracę, zaczyna palić trawkę, podnosić ciężary i ostentacyjnie zalecać się do koleżanki córki...

■ **Aneks * * ***

Agent XXL

■ komedia
■ USA
■ reż. Raja Gosnell
■ wyk. M. Lawrence, N. Long



Skuteczną bronią agenta FBI Malcolma Turnera, są w walce z przestępcami przebieranki. Poznajemy go, gdy ucharakteryzowany za sędziwego Azjatę aresztuje gang organizujący nielegalne walki psów. Kolejne zadanie też nie jest łatwe. Czekając w zasadzce na groźnego zbiega z więzienia, musi udawać ważącą 150 kg matronę.

■ **Uciecha, Świt ***

Kolekcjoner kości

■ sensacyjny
■ USA
■ reż. Phillip Noyce
■ wyk. D. Washington, A. Jolie



Funkcjonariuszka policji widzi zwłoki w tunelu kolei nowojorskiej. Obok na szynach leżą przedmioty, które mogą być dowodami rzeczowymi. Dziewczyna zatrzymuje nadjeżdżający pociąg. Jej działanie budzi uznanie przełożonych. To początek gry z mordercą, w której kobiecie pomoże... sparaliżowany detektyw.

■ **Tęcza * ***

Osiem i pół kobiety

■ tragikomedia
■ Wielka Brytania/Holandia
■ reż. Peter Greenaway
■ wyk. J. Standing, M. Delamere



Tokio, lata współczesne. Szwajcarski przemysłowiec kupuje sieć lokali z grami hazardowymi. Syn przejmuje kontrolę nad przedsiębiorstwem. Podczas trzęsienia ziemi ginie matka chłopaka. Ojciec i syn wracają do Europy i postanawiają przekształcić rodzinną siedzibę w elegancki dom publiczny. Dla cierpliwych...

■ **Mikroa ***

Dziewiąte wrota

■ thriller
■ Francja/USA
■ reż. Roman Polański
■ wyk. J. Depp, E. Seigner



Pierwszy po kilkuletniej przerwie film polskiego reżysera. Młody antykwariusz na zlecenie bogatego bibliofila poszukuje dwóch ostatnich egzemplarzy XVII-wiecznego podręcznika demonologii, zawierającego... klucz do bram piekła. Dedektyw z czasem zatraca dystans do sprawy.

■ **Pod Baranami * ***

Szara Sowa

■ biograficzny
■ USA
■ reż. Richard Attenborough
■ wyk. P. Brosnan, A. Galipeau



Początek XX wieku. Oglądamy historię mężczyzny, który realizując swoje dziecięce marzenia, wybiera wolność z dala od miejskiego zgiełku. Przybierając imię Szara Sowa, Archibald Belaney poślubia pół-krwi Indiankę Anahaero i staje się prekursorem ruchów ekologicznych. Mało kto chce zrozumieć jego przemianę...

■ **Aneks * ***

The Flinstones

■ komedia
■ USA
■ reż. Brian Levant
■ wyk. M. Addy, S. Baldwin



Nie jest to kontynuacja pierwszego filmu o Jaskiniowcach, lecz wyprawa w przeszłość bohaterów, do ich czasów przedmałżeńskich. Fred Flinstone i Barney Rubble kończą Akademię Bronto Crane. Liczą na pracę w kamieniołomie Bedrock. Wilma i Betty pracują natomiast w sieci Bronto King. Tam poznają swoich przyszłych partnerów.

■ **Aneks, Sztuka ***

Być jak John Malkovich

■ komedia science-fiction
■ USA
■ reż. Spike Jonze
■ wyk. J. Malkovitch, C. Diaz



Aktor teatrzyku lalkowego dostaje pracę urzędnika na siódmym i pół piętrze biurowca na Manhattanie. Odkrywa tu tajne przejście. Gdy próbuje zajrzeć do środka, wsysa go ciemny, mroczny tunel. Okazuje się, że jest to... przejście do głowy Johna Malkovicha. Mężczyzna zaczyna widzieć świat jego oczami.

■ **Mikro * ***

Patriota

■ kostiumowy
■ USA
■ reż. Roland Emmerich
■ wyk. M. Gibson, H. Ledger



Zrealizowany z wielkim rozmachem epicki (164 minuty) film przygodowy na kanwie wydarzeń z historii Ameryki Północnej. Mel Gibson kreuje w nim rolę Benjamina Martina, który dwa razy staje do walki z Anglikami o wolność dla nowo powstałych Stanów Zjednoczonych. Obraz obfituje w sceny batalistyczne.

■ **Świt, Uciecha * ***

Człowiek z Księżyca

■ obyczajowy
■ USA
■ reż. Milos Forman
■ wyk. J. Carrey, D. DeVito



Biograficzna opowieść o Andym Kaufmanie, kontrowersyjnym komiku znanym z występów w telewizji i na estradzie, który stał się legendą amerykańskiego showbiznesu. W swoich występach nie bał się on używać prowokacji i mistyfikacji. W efekcie, gdy zmarł na raka, nikt nie wiedział, jaki był naprawdę.

■ **Sfinks * * ***

60 sekund

■ sensacyjny
■ USA
■ reż. Dominic Sena
■ wyk. N. Cage, J. Duval



Randall Raines, „emerytowany" złodziej samochodów żyje spokojnie na prowincji, gdzie uczy maluchy jazdy na gokartach. Z błogostanu wyrywają go kłopoty brata, który spartolił zamówienie na kradzież 50 luksusowych i unikalnych aut. By nie przypłacił to życiem z rąk maffi, Randall musi odrobić za niego zadanie.

■ **Świt * ***

TEATRY

○ **TRADYCYJNY** (Rynek Gł. 14): **nd.** Dziennik lekcyjny – 19.30 (przedstawienie ogródkowe).

○ **ZALEŻNY** (Kanonicza 1): **sb.** Audiencja – 19.

WAWEL

○ KOMNATY KRÓLEWSKIE *(pn. niecz., wt.,.pt. 9.30-16, śr., czw.,sb. 9.30-15,nd. 10-15, śr. wstęp wolny. Bilety 12 i 7 zł ulg).*

○ SZTUKA WSCHODU *(pn. niecz., wt.,pt. 9.30-16, śr., czw.,sb. 9.30-15,nd. 10-15, śr. wstęp wolny. Bilety 12 i 7 zł ulg).*

○ WAWEL ZAGINIONY *(pn. niecz., wt.,.pt. 9.30-16, śr., czw.,sb. 9.30-15,nd. 10-15, śr. wstęp wolny). Bilety: 6 i 4 zł ulg.*

○ SKARBIEC KORONNY*(pn. niecz., wt.,.pt. 9.30-16, śr., czw.,sb. 9.30-15,nd. 10-15, śr. wstęp wolny). Bilety: 10 i 6 zł ulg.*

○ ZBROJOWNIA *(pn. niecz., wt.,.pt. 9.30-16, śr., czw.,sb. 9.30-15,nd. 10-15, śr. wstęp wolny) . Bilety: 10 i 6 zł ulg.*

○ KATEDRA *(pn.-sb. 9-17, nd. 12.15-17)*

○ GROBY KRÓLEWSKIE i DZWON ZYGMUNTA (pn.-sb. 9-17, nd. 12.15-17)

○ SMOCZA JAMA (codz. 10-17). Bilety: 2 zł.

MUZEA

○ **NARODOWE**

○ GMACH GŁÓWNY (wyst. dostępne dla osób niepełnosprawnych) (al. 3 Maja 1, tel. 634-33-77); *(wt., czw., pt., sb., nd. 10-18, śr. 10-18 nd. wstęp wolny – tylko na gal. stałe) Bilety: 5 i 2.50 zł ulg.*

○ SUKIENNICE (Rynek Gł. 1/3, tel. 422-11-66) *(wt.-śr. 10-15.30, czw. 10-18, pt.-nd. 10-15.30, nd. wst. wolny). Bilety: 5 i 2.50 zł ulg.*

○ XX. CZARTORYSKICH (św. Jana 19, Arsenał, Pijarska 8, tel. 422-55-66, 421-26-51) *(wt.-czw. 10-15.30, pt. 10-18, sb.-nd. 10-15.30, nd. ws. wolny). Bilety: 5 i 2.50 zł ulg.*

○ DOM JANA MATEJKI (Floriańska 41, tel. 422-59-26); *(wt.-cz. sb., nd. 10-15.30, pt. 10-18, nd. wstęp wolny). Bilety 4 i 2 zł. ulg*

○ DOM JÓZEFA MEHOFFERA (Krupnicza 26, tel. 421-11-43): *(wt., cz.-nd. 10-15.30, śr. 10-18, nd. ws. wolny). Bilety 4 i 2 zł ulg*

○ WYSPIAŃSKIEGO (Kanonicza 9, tel. 423-00-43): *(wt., śr., pt., sb., nd. 10-15, czw. 10-17.30, pn. niecz.). Bilety 4 zł i 2 zł ulg.*

○ **HISTORYCZNE**

○ KRZYSZTOFORY (Rynek Gł. 35, tel. 422-99-22): *(śr., pt., sb., nd. 9-15.30; czw. 11-18, sb. ws. wolny)*

○ STARA SYNAGOGA (Szeroka 24, tel. 422-09-62); *(wt., śr., cz., sb., nd. 9-15.30, pt. 11-18, sb. ws. wolny)*

○ CELESTAT (Lubicz 16) *(śr., pt., sb., nd. 9-15.30, czw. 11-18, nd. wst. wolny)*

○ DOM POD KRZYŻEM (Szpitalna 21); *(wt., śr., cz., sb., nd. 9-15.30, pt. 11-18, sb. ws. wolny)*

○ WIEŻA RATUSZOWA (8.06 9-15)

○ BARABAKAN (codziennie 9-18)

○ **ARCHEOLOGICZNE** (Poselska 3, tel. 422-75-60); *(pn. 10-14, wt. 13-18, śr. 10-14, czw. 13-18 ws. wolny «tylko na wys. stałe», pt., sb. niecz., nd. 11-14)* • 150 lat Muzeum Archeologicznego w Krakowie • Bogowie Starożytnego Egiptu • Ogród ceramiki • Pięć wieków huzarów węgierskich – wys. mal. Gyozo Sonogyi

○ **MUZ. HISTORII FOT. TOW. FOT. GAZ. NAFTA** (Lubicz 25) *(codz. 8-20):* • „Rękodzieło ludowe czy artystyczne?"

○ **MUZ. HISTORII FOT.** (Józefitów 16) (wt.-pt. 12-18, sb.-nd. 10-15.30): „Zbigniew Tomaszczuk. Zakres widzenia" (do 3.09)

○ **MUZ. ARMII KRAJOWEJ** (Bosacka 13);(wt.-pt. 11-17): Wystawa pt. „Historia i Pamięć".

○ **OGRÓD ZOOLOGICZNY** (Las Wolski, dojazd aut. nr. 134, kasa czynna 9-18)

WIELICZKA

○ **KOPALNIA SOLI „WIELICZKA"** (Daniłowicza 10, tel. 278-73-66) *(codz. 7.30-18.30)*

○ **MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH:** Zamek Żupny (Zamkowa 8); *(pn., śr., czw., pt., sb. 9-15, wt., nd. niecz.):*

○ **EKSPOZYCJA PODZIEMNA** – III poziom kopalni soli – gł. 135 m. *(pn.-sb 9-20, nd. 9.30-16)* • Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce

• Od kołowrotu do komputera (górnictwo Harzu)

• Uroki podziemi wielickich (do 31.08)

SKARB KIBICA KLASY OKRĘGOWEJ — część pierwsza

BOREK Kraków

30-427 Kraków, ul. Żywiecka 12, tel. 267-67-47. Prezes: Wojciech Florczyk. Trener: Henryk Śmiałek.

Bramkarze: Tomasz Czerwiec (82), Maciej Strączek (69). **Obrońcy**: Konrad Bartosz (76), Konrad Gruca (81), Paweł Łazarczyk (75), Marek Mania (80), Robert Pachota (74), Tomasz Szopa (82). **Pomocnicy i napastnicy**: Maciej Bała (70), Sebastian Cyganik (81), Grzegorz Kowalski (74), Tomasz Madejski (81), Stanisław Maniecki (69), Krzysztof Pachacz (81), Bartłomiej Piwowarczyk (82), Damian Śmiałek (82), Jacek Urbański (82), Wiesław Wańczura (62).

Przybyli: Czerwiec, Cyganik, Szopa, Śmiałek z drużyny juniorów, Maniecki z Raby Dobczyce.

Ubyli: Trener Tadeusz Rychlewski, Tomasz Popczyński i Tomasz Sałach do Kalwarianki, Andrzej Waśniowski zakończył karierę, Marcin Waśniowski zrezygnował z gry, Dariusz Pawlik i Szymon Burliga szukają klubu.

CRACOVIA II

30,111 Kraków, ul. Kałuży 1, tel. 421-34-44. Prezes: Andrzej Palczewski. Trener: Mirosław Hajdo. Kierownicy drużyny: Stefan Duszyk i Ryszard Treszczyński.

Bramkarze: Piotr Aksamit (82), Maciej Palczewski (82), Piotr Strycharz (81). **Obrońcy**: Piotr Bagnicki (80), Norbert Duszyk (79), Paweł Kopyść (79), Daniel Rosiek (81), Dominik Surówka (82), Marcin Włodarski (82), Mateusz Zgłobik (82). **Pomocnicy i napastnicy**: Łukasz Borkowski (80), Wojciech Ficek (81), Paweł Gąsiorowski (78), Michał Kaczor (81), Sebastian Łuszczek (81), Andrzej Paszkiewicz (82), Sebastian Treszczyński (79), Michał Tylka (80), Rafał Windak (82).

Przybyli: Sebastian Łuszczek, Marcin Włodarski — obaj z SMS-u, Piotr Strycharz z Podgórza, Norbert Duszyk, Wociech Ficek, — wychowankowie.

Ubyli: Dominik Matusiak, Łukasz Zborowski — nie podjęli treningów, Robert Rusocki — do Wiślanki Grabie, Paweł Trzepałka — szuka klubu.

W zespole mogą również występować zawodnicy z pierwszej drużyny.

GARBARNIA II Kraków

30 — 363 Kraków, ul. Rydlówka 23, tel 0 — 12 267 — 40 — 02. Prezes: Maciej Gigoń. Trener: Adam Mikoś. Kierownik drużyny: Józef Madaj.

Bramkarze: Rafał Kras (76), Michał Miś (82).

Obrońcy: Maciej Gondek (76), Grzegorz Jeziorek (72), Dariusz Nazim (74), Stanisław Suchan (79), Jakub Żurek (80).

Pomocnicy i napastnicy: Paweł Ciszek (75), Karol Habrzyk (79), Tomasz Jasiówka (75), Łukasz Klima (79), Marcin Kluska (81), Łukasz Kośmider (81), Mariusz Kupiec (81), Marcin Leśniak (81), Adrian Markowicz (81), Sławomir Matla (81), Mariusz Mączyński (75), Grzegorz Niewitała (74), Wojciech Sawicki (75), Marcin Witek (80), Piotr Żuk (79).

Nikt nie przybył, nikt nie ubył.

W drużynie mogą występować zawodnicy pierwszego zespołu.

GDOVIA

32-420 Gdów, ul. Krakowska, tel. 451-43-96. Prezes: Tadeusz Król. Trener: Roman Koroza. Kierownik drużyny: vacat.

Bramkarze: Potr Spytek (80), Rafał Jurek (71). **Obrońcy**: Mariusz Jurek (81), Grzegorz Kita (80), Ireneusz Kocemba (75), Tomasz Kuźma (70), Łukasz Małek (81), Łukasz Piwowarczyk (80), Andrzej Płatek (75), Mrcin Serafin (79), Andrzej Stokłosa (79), Jan Zawała (80). **Pomocnicy i napastnicy**: Jakub Feliks (79), Piotr Kasprzyk (84), Łukasz Kupiec (81), Krzysztof Kurnik (83), Jarosław Pieprzyca (74), Michał Skowronek (81), Mariusz Stasiak (79), Paweł Stokłosa (74), Grzegorz Stolecki (78), Stanisław Stopa (73), Michał Świątko (81), Mariusz Wąsowicz (83).

Przybyli: Świątko z SMS oraz zawodnicy z drużyny juniorów.

Ubyli: Adam Płatek do Karpat Siepraw, Dariusz Ryskała trenuje w Alwernii.

HUTNIK II Kraków

31-979 Kraków, ul. Ptaszyckiego 4. Tel. 644-12-00. Prezes: Jan Popiołek. Trener: Andrzej Targosz. Kierownik drużyny: Marek Świder.

Bramkarze: Łukasz Krzoska (81), Waldemar Sotnicki (82). **Obrońcy**: Dawid Będkowski (79), Adam Kroczek (81), Jarosław Walczak (81), Piotr Wolaniuk (82), Tomasz Zieliński (81). **Pomocnicy i napastnicy**: Tomasz Cebula (81), Rafał Ciesielski (81), Grzegorz Danek (81), Paweł Kępa (81), Dariusz Kołodziej (82), Michał Smender (81), Roman Woźniak (81).

Przybyli: zawodnicy z drużyny juniorów.

Ubyli: Robert Jarzmik do Niedźwiedzia, Jacek Morawiec, Wojciech Pituła i Wojciech Salamon do Wieczystej.

W zespole będą występować zawodnicy z pierwszego zespołu oraz z drużyny juniorów.

ORZEŁ Piaski Wielkie

30-685 Kraków, ul. Niebieska 2, tel. 658-06-52. Prezes: Józef Wajda. Trener: Zbigniew Drozdowicz. Kierownik drużyny: Mieczysław Kociołek.

Bramkarze: Artur Bruzda (80), Marcin Wiśniewski (73). **Obrońcy**: Bogusław Ciesielski (66), Rafał Filo (78), Piotr Kostrz (71), Andrzej Turbasa (68), Mariusz Tyrański (76), Jan Zawiła (79), Jacek Załęga (78). **Pomocnicy i napastnicy**: Tomasz Bańbuła (71), Piotr Fima (76), Daniel Kozień (78), Mariusz Łabuś (77), Stanisław Łazarczyk (74), Rafał Łysak (77), Ireneusz Szostak (69), Paweł Tomana (75), Dominik Wajda (77), Tomasz Wajda (79), Robert Ząbczyński (71).

Przybyli: Trener Zbigniew Drozdowicz, Fima z Węgrzcanki.

Ubyli: Trener Krzysztof Szopa do Garbarni, Marcin Bogusz nie podjął treningów.

POGOŃ Miechów

32-200 Miechów, ul. Konopnickiej 14, tel. (0-41) 383-08-39. Prezes i trener: Julian Łopata. Kierownik drużyny: Jerzy Kozioł.

Bramkarze: Sebastian Nastarowski (73), Daniel Tomczyk (79). **Obrońcy**: Grzegorz Janus (73), Mateusz Krawiec (81), Krzysztof Młyński (73), Paweł Nastarowski (76), Michał Szewczyk (79). **Pomocnicy i napastnicy**: Paweł Boroń (75), Marek Byrski (68), Marcin Dudziński (77), Piotr Dunal (83), Andrzej Kania (82), Ryszard Kazieczko (73), Łukasz Kosałka (82), Tomasz Kański (82), Marek Machnik (78), Leszek Raczyński (68), Krzysztof Szymanek (68), Marcin Władarz (82).

Przybyli: Byrski powrót z Naprzodu Jędrzejów, Kazieczko powrót ze Stali Stalowa Wola, Dudziński z Wawelu Kraków, Boroń ze Skalanki.

Ubyli: Andrzej Jałocha do Puszczy Niepołomice, Robert Wroński powrót do Prokocimia, Mariusz Lelek wpożyczony do Świtu Działoszyce.

POGOŃ Skotniki

30 — 394 Kraków, ul. Skotnicka 192, tel 262 — 10 — 02. Prezes: Andrzej Mikuła. Trener: Jan Cyniewski. Kierownik drużyny: Marcin Ślazyk.

Bramkarze: Dariusz Borsuk (76), Paweł Sekuła (77). **Obrońcy**: Marek Górecki (71), Krzysztof Lupa (68), Maciej Malski (80), Krzysztof Profic (77), Tomasz Ptaszek (81), Piotr Tyński (70). **Pomocnicy i napastnicy**: Sławomir Adamczuk (78), Robert Chachlowski (73), Marcin Dziedzic (74), Michał Kościółek (76), Marek Marchewka (70), Bogdan Muniak (70), Krzysztof Oświęcimski (74), Paweł Ptaszek (82), Tomasz Słupski (74), Dariusz Stopka (74), Paweł Strug (82), Dominik Trzaska (81), Łukasz Zając (80), Krzysztof Żyła (77). **Przybyli**: Chachlowski z Kabla, Sekuła z Opatkowianki, Muniak wznowił treningi. **Ubyli**: Bartłomiej Dobosz powrót do Kabla.

PROKOCIM Kraków

32-812 Kraków, ul. Bieżanowska 71, tel. 624 — 20 — 35. Prezes: Zbigniew Lach. Trener: Andrzej Wełniak. Kierownik drużyny: Ryszard Rybak.

Bramkarze: Piotr Bałąg (81), Andrzej Mielec (67). **Obrońcy**: Marek Figlarz (68), Andrzej Kępa (80), Jerzy Kołodziejczyk (81), Tomasz Kozdroń (81), Mirosław Lotka (63), Artur Wójcik (78). **Pomocnicy i napastnicy**: Piotr Doniec (81), Mariusz Kocwa (76), Krzysztof Kołodziejczyk (91), Robert Łozynek (75), Andrzej Małecki (79), Dariusz Micek (76), Józef Mitoń (68), Tomasz Polak (78), Robert Wroński (76).

Przybyli: Micek z Grzegórzeckiego, Wroński wrócił z wypożyczenia z Pogoni Miechów. **Ubyli**: Robert Włodarz do Górnika Wieliczka, Jarosław Dzierżak do Bieżanowianki, Artur Daniel do Wawelu, Rafał Murawski wyjazd zagraniczny, Mirosław Dębosz, Piotr Kozela i Robert Trepka nie podjęli treningów.

KALENDARZYK IMPREZ SPORTOWYCH

Piłka nożna

I liga: Wisła — Pogoń Szczecin, sobota godz. 16, stadion przy ul. Reymonta.

III liga: Proszowianka/Naftomontaż — Hutnik Kraków, niedziela godz. 17, stadion w Proszowicach. Dalin — Stal Rzeszów, niedziela godz. 17, stadion w Myślenicach.

IV liga: Kabel — MKS Trzebinia/Siersza, sobota godz. 11, stadion przy ul. Wielickiej. Garbarnia — Wisła II, sobota godz. 11, stadion przy ul. Rydlówka.

V liga: Borek — Zwierzyniecki, s. 17, Hutnik II — Raba s. 17, Orzeł P. W. — Puszcza, s. 17, Pogoń M. — Prokocim, s. 17, Prądniczanka — Pogoń S., s. 17, Skalanka — Gdovia n. 16, Cracovia II — Wiślaka G. n. 17, Garbarnia II — Węgrzcanka n. 17.

Klasa A, grupa I: Wiślanie J. — Grzegórzecki, s. 14, Grębałowianka — Victoria/Krak/Gamma s. 17, Liszczanka — Słomniczanka n. 16, Gwiazda Ś. — Wisła Cz. n. 16, Zieleńczanka — Dziewiarz T. n. 17, Kmita Z. — Wanda n. 17, Radziszowianka — Lotnik K. n. 17; **grupa II**: Bieżanowianka — Czarni S. s. 18, Szreniawa K. — Piłkarz P. n. 16, Podgórze — Strażak K. n. 16, Czarnochowice — Złomex B. n. 17, Wolni K. — Nadwiślanka N. B. n. 17, Wisła N. — Partyzant D. n. 18; **grupa III**: Gościbia S. — Skalnik T. s. 17, Pasternik O. — Grodzisko R. n. 16.30, Armatura — Zielonka W. n. 17, Beskid T. — Tramwaj n. 17, Cyrhla K. — Tempo Rz. n. 17, Iskra K. — Opatkowianka n. 17, Krakus S. — Nadwiślan n. 17.

Modelarstwo

Puchar Polski w klasie F 3 A i helikopterów, sobota godz. 10, niedziela godz. 10, lotnisko Pobiednik. **(bk)**

W Chicago grali dla Jana Stokłosy

Dar życia

Życie sportowców po zakończeniu kariery układa się w rozmaity sposób. Nie wszyscy mają szczęście. Zabrakło go m.in. Janowi Stokłosie, wychowankowi Kalwarianki, były piłkarz Hutnika i Cracovii, który zmaga się z kalectwem. Na szczęście o koledze z boiska nie zapominają przyjaciele i to nawet wtedy gdy dzielą ich od niego tysiące kilometrów.



Oni zagrali dla Jana Stokłosy. Od lewej stoją: Maczugowski, Budz, Trzaska, Bugaj, Galik, Mytka, Macala, Goliński, Sekuła. W dolnym rzędzie od lewej: Krakowiak, Klimczyk, Paszkiewicz, Drewicz, Sikora, Garga. Na zdjęciu brakuje: Bartosza, Tajchmana, Tureckiego, Stoniarza, Lupy.

W tym roku Royal Wawel Chicago obchodzi swój jubileusz 25-lecia. Wśród wielu imprez okolicznościowych znalazło się również miejsce dla wyjątkowego meczu. Na przeciwko siebie stanęły dwie drużyny oldbojów, a cały dochód z tego spotkania (1500 dolarów) przekazany został Janowi Stokłosie. Z Polski całą sprawę pilotował przyjaciel piłkarza, Marek Motyka. — Ten mecz to prawdziwy dar życia — mówi popularny „Marcyś". — Jest to tym piękniejsza inicjatywa, że część chłopaków, która wzięła udział w spotkaniu nawet Jasia nie znała. Chciałbym w tym miejscu podziękować wszystkim tym, którzy zaangażowali się w przedsięwzięcie. Mam nadzieję, że tego typu mecze będą rozgrywane cyklicznie.

Sam zainteresowany nie krył wzruszenia. — Było to dla mnie miłe zaskoczenie — mówi Jan Stokłosa. — Chłopcy trzymali długo w tajemnicy całą sprawę. Dopiero w przeddzień meczu zadzwonił do mnie dziennikarz z Radia Chicago i powiedział mi o wszystkim. Chciałbym korzystając okazji, podziękować wszystkim tym, którzy przyczynili się do organizacji meczu. Mojemu przyjacielowi Markowi Motyce, na którego zawsze mogę liczyć. Również tym osobom, które pilotowały całą sprawę na miejscu w Chicago. Jerzemu Drewiczowi, Andrzejowi Tureckiemu, prezesowi Royal Wawel, Markowi Plackowi i wszystkim tym, którzy o mnie nie zapomnieli i w trudnym momencie podali pomocną dłoń.

Z kronikarskiego obowiązku dodajmy, że spotkanie oldbojów Royal Wawel podzielonych na zawodników, którzy skończyli 30 lat i tych, którzy ukończyli 40 rok życia zakończyło się remisem 0:0. **(BK)**

Wisła u siebie

Już niedługo ruszają koszykarskie rozgrywki. Męska drużyna Wisły rywalizować będzie w zreformowanej I lidze. Znany jest już teminarz spotkań „Wawelskich Smoków" w hali przy ul. Reymonta.

Pierwszy raz kibice będą mogli zobaczyć Wisłę w środę 20 września o godz 18 gdy podejmować będzie Zagłębie Sosnowiec. Kolejne spotkania odbędą się w następujących terminach: 30 września (sobota) o godz. 16 z Kotwicą Kołobrzeg, 7 października (sobota) o godz. 16 z Polonią Przemyśl, 17 października (wtorek) o godz. 18 ze Stalą Stalowa Wola, 8 listopada (środa) o godz. 18 z Zastalem Zielona Góra, 18 listopada (sobota) o godz. 17 z Instalem Białystok, 3 grudnia (niedziela) o godz. 16 z MKKS-em Chorzów, 9 grudnia (sobota) o godz. 17 z AZS Koszalin i wreszcie 20 grudnia (środa) o godz. 18 z Resovią Rzeszów. **(bk)**

WEEKEND Z TKKF

Sobota

„Weekend nad Rabą" w Dobczycach: turniej piłkarski drużyn sześcioosobowych w grupach wiekowych do 10, 12, 15 i powyżej 15 lat (godz. 10), przeciąganie liny drużyn pięcioosobowych (godz. 12) na boisku KS Raba.

Dla młodzieży: gra siatkówkę i piłkę nożną, Dom Kultury Fizycznej TKKF „Sokół" w Brzesku ul. Browarna 13 a w godz. 15 — 20.

Turniej szachowy o „Puchar Lata" na ul. Pilotów 62 o godz. 16.30.

Zdobywanie kart pływackich na ul. Eisenberga 2 (OSiR Krakowianka) godz. 19.30.

Niedziela

„Weekend na Rabą" w Dobczycach i zawody pływackie w grupach wiekowych do 10, 14 i powyżej 14 lat (godz. 11), turniej siatkówki drużyn 4-osobowych i turniej unihoka w grupach wiekowych do 10 i 15 lat (godz. 12). Slalom rowerowy i rzutki do tarczy (godz. 13) — OSiR Dobek, ul. Turystycznej.

Poniedziałek

Siłowe ćwiczenia ogólnorozwojowe dla dzieci od 12 lat, ul. Stachiewicza 47 (TKKF Azory) w godz. 11 — 13.

Aerobic w ośrodku TKKF w Sławkowie, na ul. Michałów 6 a o godz. 18.30. **(bk)**

Woj. Biblioteka w Krakowie

BEZPŁATNY DODATEK GAZETY KRAKOWSKIEJ

Gazeta Festiwalowa

sobota
19 sierpnia 2000

ZAKOPANE
19 – 27 sierpnia

XXXII Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich

Święto górali z różnych stron świata, dni wypełnione śpiewem, muzyką, tańcem.



Szczegółowy program, prezentacja zespołów konkurujących o „Złotą ciupagę" oraz zespołów – gości festiwalowych

strona 8, 9, 10

Gdzie zanocować



– w hotelu, pensjonacie, u bacy czy w schronisku. Wszystko zależy od zasobności portfela.

strona 11

Góry podziwiać trzeba



Można to robić z dworca czy Krupówek, ale można też się na nie wspinać, tym bardziej że towarzyszyć nam będzie doświadczony taternik-przewodnik

strona 10



Folklorystyczno – góralskie derby

Zakopiański Festiwal od lat ma ugruntowaną pozycję wśród największych festiwali folklorystycznych na świecie i, jako jeden z nielicznych posiadających formułę konkursu, cieszy się nie słabnącym zainteresowaniem zespołów pragnących przyjechać do Zakopanego i zdobyć najwyższe trofeum - Złotą ciupagę.

Tegoroczny Festiwal, przy zachowaniu wypracowanej przez lata formuły, pragnie wprowadzić wiele zmian, których zadaniem jest podniesienie jego atrakcyjności. Najpoważniejsze zmiany związane są ze zmianą regulaminu Festiwalu, który musiał nadążyć za zmianami jakie zachodzą w pozycji kultury ludowej i konstatacją faktu, że folklor autentyczny jest już tylko pojęciem historycznym. Dotychczasowe cztery kategorie zostaną zastąpione trzema. Kategorie folkloru autentycznego i rekonstruowanego zostaną połączone w jedną kategorię - zespołów folkloru tradycyjnego. Pozostają kategorie zespołów prezentujących folklor artystycznie opracowany i stylizowany. Zmiana regulaminu jest więc pewnym głosem w dyskusji nad współczesną rolą tradycji ludowej.

Generalnym kryterium oceny występów będzie stopień zachowania naturalnych elementów charakterystycznych dla kultury ludowej danego regionu. Oceny dokona jury składające się z międzynarodowego grona specjalistów - folklorystów, etnografów, choreografów, etnomuzykologów.

Festiwal, jak wszystkie dotychczasowe, rozpocznie prezentacja zespołów w czasie niedzielnego korowodu. Dzień wcześniej, również tak jak w latach ubiegłych, odbędzie się konkurs na „Dorożkarza Roku", w czasie którego właściciele zaprzęgów starać się będą w jak najkrótszym czasie pokonać wyznaczoną trasę. Odbędzie się też rywalizacja o najpiękniej utrzymany zaprzęg i konkurs „śpiewu pytackiego". Będzie też tradycyjny pokaz wesela góralskiego, które zostanie zaprezentowane przez tegorocznego gospodarza Festiwalu, zespół „Giewont" z Zakopanego.

W odróżnieniu od lat ubiegłych, występy konkursowe nie rozpoczną się w poniedziałek. Pozwoli to zespołom przybyłym z odległych krajów wypocząć po trudach podróży i lepiej przygotować się do występów. Pierwsze dwa dni tygodnia - poniedziałek i wtorek - poświęcone więc będą imprezom towarzyszącym, wśród których można spodziewać się wielu niespodzianek. Występy konkursowe trwać będą trzy dni - ostatni odbędzie się w piątek wieczorem.

(Dokończenie na str. 6)

BANK SPÓŁDZIELCZY

Chcąc sprostać wymaganiom Klientów indywidualnych i korporacyjnych, **Banki Spółdzielcze** z Polski południowej powołały **Małopolski Bank Regionalny S.A.**, z którym tworzą **Małopolskie Zrzeszenie Banków Spółdzielczych** – stabilną finansowo i bezpieczną grupę bankową.

Starania wszystkich banków Zrzeszenia koncentrują się głównie na zapewnieniu obsługi zgodnie z najwyższymi standardami obowiązującymi w polskiej bankowości. W tym celu podnoszą jakość usług, rozwijają gamę produktów oraz inwestują w sprzęt komputerowy i oprogramowanie. **W ofercie zrzeszonych Banków Spółdzielczych każdy znajdzie coś odpowiedniego dla siebie, m. in.**:

- rachunki oszczędnościowo- rozliczeniowe (ROR),
- rachunki bieżące i pomocnicze dla podmiotów gospodarczych,
- lokaty terminowe,
- kredyty i pożyczki,
- kredyty preferencyjne dla rolników, w tym na działalność agroturystyczną,
- realizację rozliczeń finansowych w czasie rzeczywistym,
- przyjmowanie wpłat za energię elektryczną, gaz, telefon, mieszkanie i innych (w tym na rzecz ZUS),
- wypłatę świadczeń emerytalno-rentowych,
- kartę płatniczą MBR PolCard,
- ubezpieczenie kredytobiorców (nowoczesny produkt z dziedziny bancassurance).

Na podkreślenie zasługuje fakt, że większość samorządów na terenie działania Małopolskiego Zrzeszenia powierzyło Bankom Spółdzielczym obsługę swoich budżetów, doceniając profesjonalizm, sprawność obsługi, konkurencyjne ceny oraz zaangażowanie się w życie lokalnych społeczności.

Zapraszamy do Banków Spółdzielczych z południowej części województwa małopolskiego w:

Bobowej 153, tel.: 018/ 3514001, fax: 018 / 3514273; **Bukowinie Tatrzańskiej**, ul. Tadeusza Kościuszki 56, tel.: 018 / 2077214, fax: 018 / 2077183; **Czarnym Dunajcu**, Rynek 19, tel.: 018 / 2657196, fax: 018 / 2657296; **Dobrej** 22, tel.: 018 / 3330040, fax: 018 / 3330004, **Gródku nad Dunajcem** 100, tel.: 018 / 4401009, fax: 019 / 4401050; **Grybowie**, Rynek 13, tel.: 018 / 4450284, fax: 018 / 4450273; **Jabłonce**, ul. Krakowska 3, tel.: 018 / 2652301, fax: 018 / 2652836; **Jordanowie**, Rynek 44, tel.: 018 / 2675520, fax: 018 / 2674180; **Kamienicy** 412, tel.: 018 / 3323011, fax: 018 / 3323287; **Korzennej** 248, tel.: 018 / 4417036, fax: 018 / 4417178; **Krynicy**, ul. Kraszewskiego 37, tel.: 018 / 4715573, fax: 018 / 4715299; **Laskowej** 486,tel. 018 / 3333053, fax: 018 / 3333004; **Łapszach Niżnych**, ul. Długa 138, tel.: 018 / 2659380; **Łososinie Dolnej**, tel.: 018 / 4448024, fax: 018 / 4448475; **Łukowicy** 282, tel.: 018 / 3335006, fax: 018 / 3335034; **Mszanie Dolnej**, Rynek 1, tel.: 018 / 3310217, fax: 018 / 3310271; **Muszynie**, ul. Piłsudskiego 8, tel.: 018 / 4714025, fax: 018 / 4714420; **Nawojowej** 99, tel.: 018 / 4457079, fax: 018 / 4457040; **Nowym Targu**, Rynek 11, tel.: 018 / 2662733, fax: 018 / 2668126; **Piwnicznej Zdroju**, ul. Rzeszutka 2, tel.: 018 / 4464226, fax: 018 / 4464018; **Podegrodziu** 223, tel.: 018 / 4459121, fax: 018 / 4459187; **Rabie Wyżnej** 30, tel.: 018 / 2691200, fax: 018 / 2691210; **Uściu Gorlickim** 177, tel.: 018 / 3516480, fax: 018 / 3516009; **Zakopanem**, ul. Kościuszki 2, tel.: 018 / 2014825, fax: 018 / 2066960 oraz do **Oddziału Małopolskiego Banku Regionalnego S.A. w Nowym Sączu**: al. Wolności 19, tel.: 018 / 4438201, fax: 018 / 4435400.

ZAWSZE BLISKO

(kolumna sponsorowana)

Słuchajmy „Skaldów" Szanujmy wspomnienia



Rozmowa z Jackiem Zielińskim

— Lubisz wspomnienia?

— Nawet je szanuję. Tak jak to można usłyszeć w piosence z naszego repertuaru. Lubię wspomnienia. Od czasu do czasu grzebię w starych zdjęciach z dzieciństwa,



w których znajduję atmosferę Krakowa z okresu, gdy pojawienie się na ulicy samochodu płoszyło bawiące się na niej dzieci. Chętnie też wracam do początków „Skaldów".

— Możesz je przypomnieć?

— To był rok 1965. Byliśmy wtedy nastolatkami, obaj z Andrzejem, studentami PWSM, obecnie Akademii Muzycznej. W liceum muzycznym grało się oczywiście muzykę klasyczną, ale Andrzej miał zespół grający w stylu Marino Mariniego. Granie tego typu muzyki w liceum było wtedy zabronione i kiedy doszło do ich koncertu, i to w pękającej w szwach auli szkolnej, wywołało to szok. Oni jednak robili to dobrze i zainteresowanie, nawet wśród nauczycieli, było duże. W szkole miałem kolegów, którzy interesowali się jazzem, jednak za sprawą brata moje zainteresowania poszły w kierunku muzyki rozrywkowej, big-beatowej, jak ją wtedy zwano.

— Jaki był pierwszy skład „Skaldów"?

— Dwóch braci Zielińskich: ja i Andrzej, i dwóch braci Kaczmarskich: Zygmunt i Janusz, Felek Naglicki na gitarze basowej i Kuba Fasiński na perkusji. W tym składzie, który utrzymał się przez rok, nagraliśmy pierwszą płytę, uczestniczyliśmy w filmach „Mocne uderzenie" i „Cierpkie głogi", i w 1966 roku wygraliśmy ogólnopolski Festiwal Muzyki Nastolatków.

— „Skaldowie", już u swego zarania, odbiegali od typowych w tamtych latach zespołów big-beatowych, które powstawały według schematu — trzy gitary i perkusja...

— Duża w tym zasługa Andrzeja, który miał mnóstwo ciekawych pomysłów kompozytorskich i aranżacyjnych. Klasyczne wykształcenie zrodziło zainteresowanie barokiem. Gdy do tego dodać ciekawe teksty, pisane m.in. przez L. A. Moczulskiego, A. Osiecką, W. Młynarskiego, trudno się dziwić, że powstało coś ciekawego.

— Jak byś podsumował 35 lat istnienia zespołu?

— Pierwszy etap to pierwszy skład i pierwsza płyta zatytułowana „Skaldowie". Płyta „Wszystko mi mówi, że mnie ktoś pokochał" została nagrana już w ustabilizowanym na wiele lat składzie, z Janem Budziaszkiem na perkusji, Jurkiem Tarsińskim na gitarze i Radkiem Ratyńskim na gitarze basowej. Ten okres trwał dość długo i zaowocował wieloma przebojami, które, nawet konkurowały z sobą na listach przebojów. Następny etap rozpoczął się po naszym powrocie z Ameryki. Kontakt z muzyką amerykańską, z bluesem, jazzem (byliśmy na koncercie Jimmy'ego Smitha), zakup przez Andrzeja organów Hammonda sprawił, że nowy longplay „Od wschodu do zachodu słońca" odbiegał zasadniczo od poprzednich płyt. Andrzej odnalazł w organach Hammonda nowe możliwości barwowe.

— Ta płyta została przez wielu krytyków uznana za szczytowe osiągnięcie zespołu.

— Była rzeczywiście oceniona bardzo pochlebnie. W czwartym okresie pojawiły się większe formy. Został on udokumentowany płytami „Krywaniu, Krywaniu" i „Stworzenie świata" (część druga). W kolejnym etapie, wraz z tekstami Andrzeja Jastrzębca- Kozłowskiego, pojawiły się łagodniejsze „klimaty". W tym okresie zetknąłem się z „Piwnicą pod Baranami" i do tekstów Wiesława Dymnego napisałem tryptyk „Ballada człowieka o miłości, czyli Pieśń nad pieśniami" nagrany dla III programu Polskiego Radia.

Pod koniec piątego etapu, w czasie pobytu w Stanach Zjednoczonych, zastał nas stan wojenny. Andrzej został w Ameryce i pierwszy raz do Polski przyjechał w 1990 roku. Kontynuowanie działalności zespołu bez Andrzeja wydawało mi się nieprawdopodobne. A jednak na fali powrotu „dinozaurów", z Grzegorzem Górkiewiczem nagraliśmy płytę „Nie domykajmy drzwi" i rozpoczęliśmy grać coraz więcej koncertów, w których uczestniczy dolatujący do nas ze Stanów Andrzej.

— W czasach kiedy jeszcze nikomu się nie śniło o muzyce etnicznej, a hasło „Polska młodzież śpiewa polskie piosenki" dopiero się miało pojawić, w Waszych piosenkach można było usłyszeć echa muzyki góralskiej. Skąd ta fascynacja?

— Cała rodzina naszej mamy to rodowici górale. Muzyka góralska towarzyszyła nam od najwcześniejszych lat, na weselach, chrzcinach, odpustach, wycieczkach. W tej muzyce jest tyle siły, że trudno się dziwić, iż jej ślady można było dostrzec od pierwszych piosenek.

— Jeden z Waszych jubileuszowych koncertów odbędzie się w ramach tegorocznego Międzynarodowego Festiwalu Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem. Czy bywałeś na imprezach festiwalowych?

— Koncert odbędzie się 20 sierpnia, dzięki zakopiańskiej agencji Dominus. W miarę wolnego czasu starałem się śledzić koncerty festiwalowe. W ubiegłym roku byłem prawie na wszystkich. Koncert zakopiański rozpoczyna serię koncertów jubileuszowych, z których bardzo ciekawie zapowiada się ten planowany na październik w Sali Kongresowej w Warszawie.

— Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał Mieczysław GÓRKA

Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska" w Zakopanem

Autoryzowany sprzedawca węgla kamiennego z Katowickiego Holdingu Węglowego S.A., dystrybutor koksu oraz tradycyjnych i nowoczesnych materiałów dla budownictwa, ***zaprasza*** *do swoich składów z opałem oraz do magazynów materiałów budowlanych:*
w Zakopanem, ul. Szymony 15a i ul. Szymony 37,
w Poroninie, ul. Piłsudskiego 55.

UWAGA! Węgiel jest ciągle paliwem najtańszym!

Od 1 stycznia 2000 r. oferujemy w ciągłej sprzedaży węgiel „groszek", połowę tańszy od tradycyjnego, z przeznaczeniem głównie do kotłów grzewczych typu **Eko-Plus**, instalowanych przez ***Zakłady Energetyki Cieplnej Sp. z o.o.*** 40-205 Katowice, ul. Ścigały 14, aprobowany przez Wydział Ochrony Środowiska UW. Przykładem zastosowania kotła w nowoczesnej instalacji c.o. jest budynek siedziby Zarządu naszej Spółdzielni, w Zakopanem, ul. Szymony 15a, do oglądania której serdecznie zapraszamy.

Automatyczne kotły **CO EKO-PLUS** o mocach od 25 kW do 150 kW opalane węglem są kotłami ekologicznymi, dającymi dwukrotnie tańsze źródło ciepła w stosunku do gazu i oleju, a trzykrotnie tańsze od prądu. Charakterystyczną cechą kotłów jest małe, ale bardzo sprawne automatyczne palenisko bezrusztowe, które spala dokładnie taką porcję węgla jaka jest potrzebna do otrzymania nastawianej przez użytkownika temperatury na sterowniku elektrycznym. Spalanie w tym kotle jest praktycznie bezdymne, a sprawność tych kotłów przekracza 82%, tym samym jest zbliżona do kotłów gazowych. Spalanie może odbywać się w sposób ciągły (w całym sezonie grzewczym), obsługa poprzez zamontowany do kotła zasobnik na węgiel ogranicza się tylko do jego uzupełnienia co 2-3 doby, a oszczędność węgla wynosi do 40% w stosunku do zwykłych kotłów. Emisja płynów i szkodliwych składników spalin jest kilkakrotnie mniejsza w stosunku do dopuszczalnej. Kocioł może być przeznaczony również do przygotowania ciepłej wody użytkowej. Kotły o mocy od 75 do 150 kW posiadają sterownik o pełnym zakresie, natomiast kotły o mocach od 25 do 50 kW są wyposażone w sterownik elektroniczny w 2 wersjach.



Wysoko efektywne i ekologiczne techniki spalania węgla kamiennego w kotłach małej i średniej mocy są tanią alternatywą dla gazu i oleju opałowego.

(tekst sponsorowany)

SPÓŁKA EKSPLOATACYJNA
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI
SEWiK Sp. z o.o.

34-500 Zakopane, ul. Kasprowicza 35c
tel. +48-18-20-68-950, +48-18-20-68-229
tel./fax +48-18-20-68-262
www.zakopane.top.pl./sewik
e-mail:sewik@zakopane.top.pl

Firma posiada certyfikat na System Zarządzania Środowiskowego zgodny z normą ISO 14001 w zakresie zaopatrzenia w wodę, odprowadzania i oczyszczania ścieków sanitarnych wraz z gospodarką osadową.

Przedmiot działalności Spółki SEWiK:

- zaopatrzenie w wodę
- odprowadzanie i oczyszczanie ścieków sanitarnych wraz z gospodarką osadową
- działalność eksploatacyjno-remontowa sieci i obiektów wodociągowo-kanalizacyjnych
- kompleksowa obsługa inwestycji
- rozruchy technologiczne oczyszczalni ścieków i obiektów infrastruktury komunalnej
- doradztwo finansowe i technologiczne w zakresie zaopatrzenia w wodę, odprowadzania i oczyszczania ścieków sanitarnych wraz z gospodarką osadową
- wywóz ścieków wozami asenizacyjnymi z dołów szczelnych

Po Tatrach nie tylko piechotą

*** Szlaki piesze**. Dla spacerowiczów dolinki w Tatrach Zachodnich, dla zaawansowanych piechurów szczyty Tatr Wysokich: Świnica, Granaty, Rysy. Ceny wstępu w granice Tatrzańskiego Parku Narodowego obowiązujące od 1 lipca: 3 zł — bilet normalny, 1,5 zł — ulgowy. Można wykupić także bilety 7- i 14-dniowe. Uwaga — grupy zorganizowane powinny zadbać o przewodnika tatrzańskiego posiadającego aktualną lewgitymację.

*** Trasy rowerowe**. Dolina Chochołowska - ok. 10 kilometrowy, dość łatwy odcinek do jazdy nawet dla dzieci. U wylotu doliny można wypożyczyć rower płacąc za godzinę (5 zł) lub za przejazd do schroniska. Dość wygodną trasą jest też fragment Drogi Pod Reglami na odcinku: Siwa Polana — Bystre. Bardziej zaawansowani rowerzyści mogą wybrać się do schroniska na Kalatówkach prze Kuźnice oraz z Brzezin do Doliny Gąsienicowej przez Dolinę Suchej Wody. Na pozostałym terenie Tatr Polskich można poruszać się wyłącznie pieszo. Bogatszą ofertą dla rowerzystów dysponuje Słowacki Park Narodowy.



*** Kolej na Kasprowy**. W lipcu i sierpniu czynna codziennie od godziny 7.30 do 20.10. Ceny biletów: w obie strony 28 zł bilet normalny, 18 zł ulgowy. W jedną stronę 18 zł bilet normalny, 13 zł ulgowy. Uwaga: do godziny 9.30 rano bilety są tańsze o 2 zł. Nie ma możliwości wcześniejszej rezerwacji miejsc.

*** Kolejka na Gubałówkę**. W lecie czynna codziennie do godz. 6.45 do 21.50. Ceny: w obie strony 14 zł bilet normalny, 7 zł ulgowy. W jedną stronę — 8 zł bilet normalny, 4 zł - ulgowy.

*** A może dorożką?** Tym tradycyjnym środkiem lokomocji możemy podróżować nie tylko po Zakopanem, ale także przez Dolinę Chochołowską oraz do Kuźnic. Ceny — bardzo różne. Wszystko zależy od długości trasy, naszych umiejętności targowania się oraz...dobrej woli fiakra, czyli woźnicy. Wynjęcie dorożki na przejażdżkę przez Dolinę Chochołowską kosztuje ok. 50 zł.

Agnieszka ŚWIST

TATRZAŃSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO KOMUNALNE SP. z o.o.

TESKO ZAKOPANE

Tatrzańskie Przedsiębiorstwo Komunalne
„TESKO" Spółka z o.o.
34-500 Zakopane, ul. Kamieniec 25
Świadczymy usługi:
- wywozu odpadów stałych i płynnych
- wywozu odpadów medycznych
- letniego i zimowego utrzymania dróg i ulic
- naprawy nawierzchni drogowych i innych robót w pasie drogowym

Biuro Obsługi Klienta, tel. 20-15-675
Sekretariat, tel. 20-15-215, 20-17-121
fax 20-17-120
- wywozu gruzu i odpadów powstałych po pracach remontowych
- sprzedaży pojemników i worków na odpady
- sprzedaży soli drogowej
- autoryzowany serwis oraz sprzedaż samochodów i części IVECO
- wynajem ładowarek i zwyżek

BWR PODOLSCY
AUTORYZOWANY DEALER
IVECO







POLSKIE CENTRUM BADAŃ I CERTYFIKACJI

Posiadamy certyfikaty PN-ISO 9002 oraz PN-EN ISO 14001

PCBC PN ISO 9002

MSH®

Małopolska Spółka Handlowa Sp. z o.o.
31-039 Kraków, ul. Dietla 64,
tel. 422-67-25, fax 421-23-53,
e-mail:msh@msh.com.pl

SPRZEDAŻ MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

Kraków	
ul. Czyżewskiego 1,	tel. 637-46-60
ul. Nowolipki 3,	tel. 644-08-66
ul. Zabłocie 2-2a,	tel. 656-39-32
ul. Dekerta 44,	tel. 656-46-51
ul. Wielicka 57,	tel./fax 423-52-29
ul. Zabłocie 9,	tel. 656-07-23
ul. Prądnicka 32,	tel. 633-34-56
Skawina, ul. Krakowska 9a,	tel. 276-14-01
Jawornik k. Myślenic,	tel. 274-35-71
Szaflary k. Nowego Targu,	tel./fax (0-18) 275-47-89
Stara Wieś k. Limanowej,	tel. (0-18) 332-92-77
Sklep Instalacyjno-Sanitarny	
Kraków, ul. Czyżewskiego 1,	tel. 638-68-70
Stacja Paliw	
Kraków, ul. Czyżewskiego 1,	tel. 423-78-70

SPRZEDAŻ OPAŁU

Kraków	
ul. Czyżewskiego 1,	tel. 637-49-56
ul. Prądnicka 32,	tel. 633-34-56
ul. Zabłocie 6/8,	tel. 656-05-89
ul. Nowolipki 3,	tel. 644-08-66
Tarnów, ul. Do Huty 45,	tel. (014) 627-30-95
Miechów, ul. Kolejowa,	tel. (0-41) 383-27-56
Chabówka, plac Kolejowy,	tel. (0-18) 267-62-00 w. 431



Hotel i Restauracja
w stylu bawarskim
wyśmienita kuchnia i rodzinna atmosfera
Zapraszamy

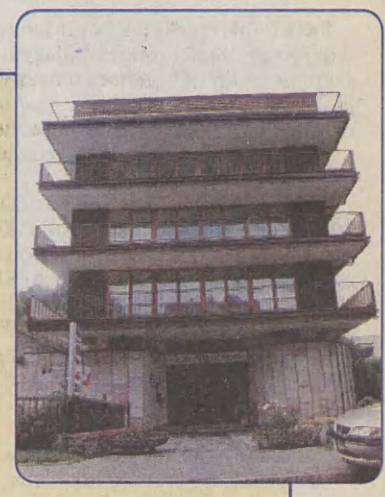
PENSJONAT HOTEL ★★★
panorama



34-500 Zakopane, ul. Wierchowa 6
tel. (0-18) 201-50-81, 201-50 83, fax (0-18) 201-50-84
e-mail: panorama@zakopane.top.pl
www: http://hotele.zakopane.top.pl/panorama



Dom Wypoczynkowy „Rzemieślnik"
Związku Rzemiosła Polskiego
34-500 Zakopane, ul. Makuszyńskiego 12
tel. (0-18) 20-664-16, (0-18) 20-125-02,
fax (0-18) 20-135-80
http://www.rzemieslnik.zakopane.pl
e-mail: manager@rzemieslnik.zakopane.pl



Szanowni Państwo!

Dom Wypoczynkowy „Rzemieślnik" w Zakopanem położony jest w centrum miasta, w dzielnicy wypoczynkowej, w pobliżu Doliny Białego i Wielkiej Krokwi. Niedaleko znajdują się szlaki turystyczne i tereny narciarskie. Oferujemy 100 miejsc w apartamentach, pokojach jedno- i dwuosobowych. Wszystkie pokoje posiadają pełny węzeł sanitarny, TV, radio i solarium, fitness club, salon kosmetyczny. Posiadamy cztery sale konferencyjne. Na miejscu strzeżony parking samochodowy. Na życzenie Państwa organizujemy imprezy regionalne, wycieczki, usługi przewodnickie, naukę jazdy na nartach. Nasz fachowy personel zapewni Państwu udany wypoczynek w Zakopanem.

Serdecznie zapraszamy





Folklorystyczno--góralskie derby



(Dokończenie ze str.1)

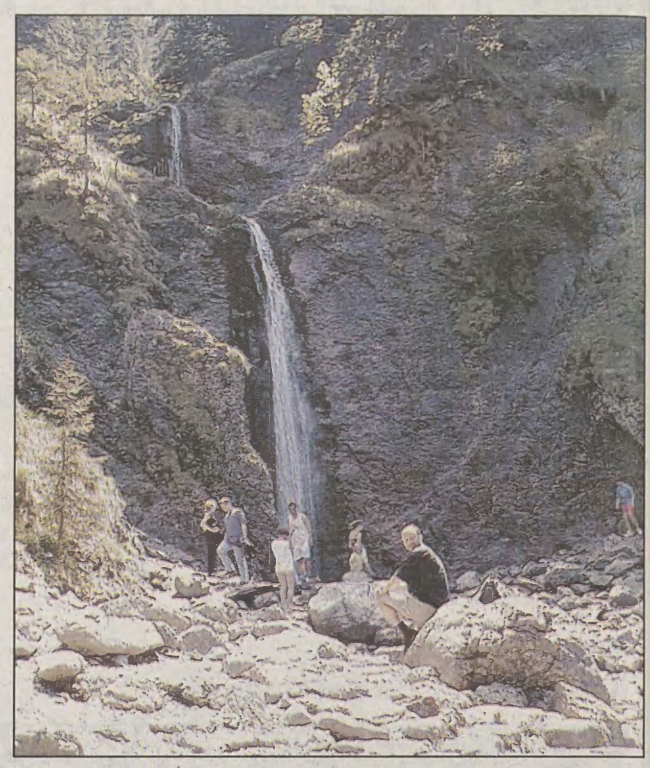
Ogłoszenie wyników w czasie sobotniego koncertu laureatów. Zamiarem organizatorów jest utrzymanie decyzji jurorów w tajemnicy do ostatniej chwili. W niedzielę odbędzie się kończący Festiwal wielki Koncert Finałowy.

Festiwalowi będą towarzyszyły wystawy i kiermasz sztuki ludowej. W Tatrzańskim Ośrodku Swojszczyzny trwać będzie konkurs kapel, instrumentalistów i śpiewaków ludowych. W czasie wtorkowych „Posiadów Góralskich" nastąpi rozstrzygnięcie konkursu poetyckiego poświęconego tematyce górskiej imienia Tadeusza Staicha. Będą otwarte pracownie zakopiańskich artystów i twórców ludowych. W czasie dni przewodnickich zorganizowane zostaną spotkania z ludźmi gór, a także wycieczki na najwyższe tatrzańskie szczyty.

Tak wygląda skrótowo tylko potraktowany opis tegorocznego Festiwalu. Zapraszamy do lektury „Gazety Festiwalowej" i codziennego śledzenia naszych sprawozdań z folklorystyczno-góralskich derbów.

Wodę bierze się z Tatr...

Gdy ostatnie lata XIX wieku przyniosły Zakopanemu doprowadzenie kolei żelaznej i ponad 10 tysięcy wczasowiczów oraz kuracjuszy - a nie byli to jak dzisiaj przyjezdni 2-3 dniowi - ówcześni włodarze uzdrowiska zdawali sobie sprawę, że wśród najważniejszych zadań jest zaopatrzenie gości w wodę. Czerpano ją ze studni kopanych we fliszowej skale, z obfitych wtedy źródeł lub wprost z potoków.



Inicjatorami dyskusji był dr Tomasz Janiszewski, ówczesny zakopiański lekarz klimatyczny i wójt dr Andrzej Chramiec. W 1904 roku zarządowi „klimatyki" przedstawiono plany budowy wodociągu opracowane przez firmę Jeziorański-Drzewiecki. Rychło przystąpiono do ich realizacji. Koszt przedsięwzięcia oceniony na 300 000 koron przerastał możliwoćcj gminy. Zaciągnięto pożyczkę, którą poręczył galicyjski sejm.

(Dokończenie na str. 13)

Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna

Nowa nazwa – ponad 80-letnia tradycja

PKO Bank Polski SA jest intensywnie rozwijającym się i modernizującym największym polskim bankiem detalicznym. Oferuje szeroki wachlarz usług i produktów kierowanych pod adresem **klienta indywidualnego** oraz **podmiotów prowadzących działalność gospodarczą.**

Tradycyjnie Powszechna Kasa Oszczędności postrzegana jest jako **Bank P.KOwalskiego.** Najbardziej popularnym produktem adresowanym do indywidualnego Klienta jest rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy SUPERKONTO. Posiadając SUPERKONTO P.KOwalski może bezpiecznie przechowywać w banku krajowe i zagraniczne środki płatnicze, a także korzystać z wielu innych funkcji, np.

* przekazywać na konto wynagrodzenie za pracę, emeryturę lub rentę,
* posiadać kartę bankomatową, gwarantującą dostęp do gotówki zgromadzonej na rachunku przez okrągłą dobę
* uzyskać kredyt odnawialny oraz gotówkowy
* zlecić bankowi, w tym również telefonicznie, regulowanie jednorazowych lub stałych zobowiązań typu rachunki za energię, czynsz, telefon itp.
* otwierać lokaty terminowe o wyższym oprocentowaniu.

P.KOwalski może również uzyskać dostęp do skrzynki internetowej, która umożliwia uzyskanie bieżących informacji o stanie konta po każdej operacji oraz o ofercie PKO BP SA dla klientów indywidualnych.

PKO BP SA jest liderem wśród banków obsługujących Klientów z sektora małych i średnich przedsiębiorstw. To właśnie do podmiotów z tego sektora, skupiającego ca 99 proc. wszystkich firm i wytwarzającego ca 50 proc. PKB, kierowana jest nowa oferta PKO BP SA pakiet **Biznes Partner.**

Z pakietu tego mogą korzystać podmioty, które spełniają trzy kryteria, a mianowicie:

* zatrudniają do 20 pracowników
* prowadzą uproszczoną księgowość dla celów podatkowych (np. w formie księgi przychodów i rozchodów, ryczałtu lub tp.)
* roczny przychód nie przekracza 800 tys. EUR (tj. ca 3,2 mln zł).

posiadające w PKO BP SA rachunek Biznes Partner. Korzyści z jego posiadania (może to być rachunek nowy lub przekształcony z dotychczas prowadzonego przez PKO BP SA) to przede wszystkim:

* prawo do debetu na rachunku do kwoty 7,5 tys. zł po trzech miesiącach funkcjonowania rachunku
* kredyt odnawialny do 100 tys. zł
* pożyczka z terminem zwrotu do 6 miesięcy.

Pakiet cieszy się sporym zainteresowaniem ze strony naszych dotychczasowych i nowych Klientów.

Od kilku lat trwa wielka modernizacja technologiczna PKO BP SA. Dziś trudno wyobrazić sobie pracę w banku bez komputera. Cieszy również fakt, że wśród naszych Klientów komputer jest coraz powszechniejszym narzędziem pracy.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom, ciągle rozbudowujemy systemy informatyczne, w tym również pozwalające na dokonywanie operacji bankowych z biura czy z domu Klienta.

Ubolewamy, że z uwagi na dość wysokie opłaty licencyjne usługi typu NET BANK są dostępne tylko dla nielicznych podmiotów gospodarczych, dokonujących na dużą skalę rozliczeń bezgotówkowych z kontrahentami, a do dyspozycji P.KOwalskiego jest wyłącznie skrzynka internetowa, dzięki której może o dowolnej porze poznać stan swojego konta i zapoznać się z aktualną ofertą PKO BP SA dla klienta indywidualnego.

Dostęp do usług bankowych za pomocą nowoczesnych środków łączności to z pewnością duży komfort dla obu stron.

Liczymy jednak, że nawet w okresie ogólnej fascynacji nowościami technicznymi część Klientów pozostanie nam wierna i będzie jak dziś odwiedzać placówki PKO BP SA.

Zapraszamy do naszych placówek.

1. PKO BP SA Oddział w Nowym Targu, Rynek 29/30
2. PKO BP SA Oddział w Zakopanem, ul. Krupówki 71
3. PKO BP SA Oddział w Rabce, ul. Brzozowa 4
4. PKO BP SA Oddział w Szczawnicy, ul. Park Dolny

(tekst sponsorowany)



SKODA AUTO

AUTOREMO s.c

ul. Kościuszki 183
34–530 Bukowina Tatrzańska
tel. 018/ 20 77 265

ul. Wiśnowieckiego 123
33–300 Nowy Sącz
tel. 018/ 44 44 111



Artystyczne Zakopane











Legenda festiwalu

Tego lata, miesiąc przed festiwalem, na cmentarzu zakopiańskim pożegnaliśmy jego twórczynię — Krystynę Słobodzińską.

Urodzona 21 lutego 1913 w Wilnie wraz z rodzicami przeniosła się do Warszawy, gdzie chodziła do gimnazjum Gepnerówny. Naukę kontynuowała w Belgii. W Brukseli skończyła szkołę sekretarek. W 1938 roku powróciła na krótko do Warszawy, wyszła za Jerzego Słobodzińskiego i wraz z nim zamieszkała w Poznaniu. Po wybuchu wojny Słobodzińscy przenieśli się do miejscowości Słowik pod Kielcami — Jerzy pracował w konspiracji, Krystyna opiekowała się dziećmi własnymi i innych działaczy podziemia. Po zakończeniu wojny przeniosła się do Gdyni, podejmując pracę w PKO.

Zimą 1951 roku Słobodzińscy przeprowadzili się do Zakopanego, gdzie zamieszkali w willi „Skaut". Krystyna podjęła pracę w PKO, pracowała tam do sierpnia 1962 roku, po czym została kierownikiem Referatu Kultury Prezydium MRN w Zakopanem i odnalazła swoje powołanie.

Dusza życia kulturalnego Zakopanego lat 60. i 70. Bez jej udziału prawdopodobnie nie doszłoby do zrealizowania wielu pomysłów: Galerii Sztuki Współczesnej „Pegaz", Lutowych Salonów Grafiki i Marcowych Salonów Malarstwa, Ogólnopolskiego Przeglądu Filmów o Sztuce. Założycielka i pierwsza kierowniczka Miejskiego Ośrodka Kultury (1969), aktywna członkini Towarzystwa Miłośników Teatru im. Heleny Modrzejewskiej, inicjatorka, współautorka i szefowa kabaretu „Zaskróniec", wystawiającego między innymi „Szopkę zakopiańską" (lata 1962-78 i 1987-88), współinicjatorka corocznego Ogólnopolskiego Przeglądu Kabaretów Satyrycznych „Kabareton".

W latach 1965-67 umieszczono na terenie Zakopanego, z jej inicjatywy — w miejscach, gdzie przebywali luminarze kultury polskiej — liczne tablice pamiątkowe, między innymi: Juliana Tuwima, Josepha Conrada, Kazimierza Tetmajera, Stefana Żeromskiego, Mieczysława Karłowicza, Mariusza Zaruskiego, Stanisława Witkiewicza, Wojciecha Kossaka, Henryka Sienkiewicza, Andrzeja Struga i in.

Jej nazwisko nieodłącznie kojarzy się z powstaniem festiwalu. Zaczęło się w 1962 roku od pomysłu przedłużenia sezonu turystycznego poprzez organizowanie Jesieni Tatrzańskiej, która początkowo obejmowała sport, turystykę, plastykę i folklor. Od 1964 roku wyodrębnił się w ramach Jesieni pokaz, początkowo zwany Festiwalem Zespołów Regionalnych Ziem Górskich, a od 1967 roku Festiwalem Folkloru Ziem Górskich, zaś rok później Międzynarodowym Festiwalem Folkloru Ziem Górskich. Krystyna Słobodzińska kierowała festiwalem do roku 1975, gdy przeszła na emeryturę. **(Z)**

Kto i w której kategorii

Podstawowym kryterium podziału na kategorie jest stopień scenicznego opracowania tradycji folklorystycznej regionu, który reprezentuje dany zespół

I. Zespoły tradycyjne

Zespoły prezentują tradycje folkloru własnego regionu etnograficznego, gdzie folklor jest nadal żywy, zaginął częściowo lub całkowicie. Odtwarzane układy taneczne, obrzędy i zwyczaje zachowują tradycyjną formę, dostosowaną jedynie w minimalnym — niezbędnym zakresie — do wymogów sceny. W tej kategorii obowiązują tradycyjne stroje ludowe, względnie wykonane wg dawnych wzorów na podstawie literatury lub zapisów archiwalnych. Muzyka i instrumenty ludowe winny być prezentowane w postaci tradycyjnej. Mile widziane są w programie obrzędy i zwyczaje.

II. Zespoły prezentujące folklor w formie artystycznie opracowanej

Zespoły prezentują tradycje folkloru własnego regionu etnograficznego. W tej kategorii możliwe jest tworzenie układów choreograficznych nie zmieniających w istotny sposób tradycji regionu. Wykluczone jest stosowanie niezgodnych z tradycją instrumentów, obcych motywów w tańcach i wprowadzanie do stroju obcych kulturowo elementów. Wykluczona jest muzyka mechaniczna.

III. Zespoły stylizowane

Należą do nich zespoły, których program oparty jest na folklorze górskim, opracowanym artystycznie przez choreografów i muzyków. Stylizacja winna dotyczyć wyłącznie spraw warsztatowych — zachowując, a nawet podkreślając charakterystyczne cechy danego regionu. Dozwolone są tu kostiumy projektowane dla celów scenicznych, twórcze interpretacje ludowej muzyki, tańca i śpiewu. **(Z)**

Program festiwalu

19.08 sobota

- Godz. 16.00 Konkurs dorożkarski i śpiew pytacki, (Aleje 3 Maja)
- Godz. 18.00 Wesele góralskie, (plac Niepodległości)
- Godz. 19.00 Koncert zespołu „Gronicki" z Bukowiny Tatrzańskiej oraz zespołu „Świerczkowiacy" z Tarnowa (namiot festiwalowy)

20.08 niedziela

- Godz. 11.00 Msza ekumeniczna w kościele Świętego Krzyża, (ul. Zamoyskiego) Po mszy św. korowód zespołów ulicami miasta (Zamoyskiego, Krupówki, Kościuszki)
- Godz. 17.00 Koncert zespołu „Promni" z Warszawy oraz zespołu „Świerczkowiacy" z Tarnowa (namiot festiwalowy)
- Godz. 20.00 Jubileuszowy koncert zespołu „Skaldowie" (namiot festiwalowy)



21.08 poniedziałek

- Godz. 10.00-14.00 Otwarte pracownie artystów zakopiańskich
- Godz. 15.00 Konferencja prasowa, (Urząd Miasta — Centrum Prasowe)
- Godz. 17.00 Koncert zespołu tańca ludowego „Harnasie" z Kanady, zespołu folkowego „Czarne Karakuły" oraz zespołu z Hondurasu (namiot festiwalowy)

22.08 wtorek

- Dzień kultury ukraińskiej
- Dni Przewodnickie — wycieczka wysokogórska na Wysoką (2560 m n.p.m.)
- Otwarte pracownie artystów zakopiańskich
- Godz. 10.00 Nauka tańca w namiocie festiwalowym
- Godz. 16.00 Koncert inauguracyjny — prezentacja uczestników (namiot festiwalowy)
- Godz. 18.00 Posiady poetów podhalańskich Rozstrzygnięcie konkursu im. Tadeusza Staicha na wiersz o tematyce górskiej (Związek Podhalan, ul. Kościuszki 2)

23.08 środa

- Dni Przewodnickie — wycieczka wysokogórska na Krywań (2494 m n.p.m.)
- Otwarte pracownie artystów zakopiańskich
- Godz. 11.00 Konkurs Kapel i Instrumentalistów Ludowych (sala Tatrzańskiego Ośrodka Swojszczyzny, ul. Kościuszki 4)
- Godz. 17.00 Koncert konkursowy
  „AGIA PARASKIEWI" — GRECJA
  „JAKUBKOWIANIE" z ŁOSOSINY — POLSKA
  „ARIA DI CASA NOSTRA" — WŁOCHY (namiot festiwalowy)
- Godz. 20.00 Koncert konkursowy
  „LA PASTOURELLE DU VAL D'ARLY" — FRANCJA
  „KOSTANDOWO" — BUŁGARIA
  „INGUSZETIA" — ROSJA
  (namiot festiwalowy)

24.08 czwartek

- Dni Przewodnickie — wycieczka wysokogórska na Bystrą (2248 m n.p.m.)
- Otwarte pracownie artystów zakopiańskich
- Godz. 11.00 Konkurs Kapel i Instrumentalistów Ludowych, (sala Tatrzańskiego Ośrodka Swojszczyzny, ul. Kościuszki 4)
- Godz. 17.00 Koncert konkursowy
  „SPOD KICEK" z MORDARKI — POLSKA
  „PASYDY" — CYPR
  „WERCHOWYNA" — UKRAINA (namiot festiwalowy)
- Godz. 20.00 Koncert konkursowy
  „BELI MANASTYR" — CHORWACJA
  „HEJMAT" — NIEMCY
  „HEGYALJA" — WĘGRY
  (namiot festiwalowy)

25.08 piątek

- Godz. 12.00 Dni Przewodnickie: Spotkanie z dyrektorem Tatrzańskiego Parku Narodowego i przewodnikami tatrzańskimi (Muzeum Przyrodnicze TPN, ul. Chałubińskiego 42)
- Godz. 17.00 Koncert konkursowy
  „BORO DŻONI" — MACEDONIA
  „BESKID" z BIELSKA BIAŁEJ — POLSKA
  „OCOVAN" — SŁOWACJA
  (namiot festiwalowy)
- Godz. 20.00 Koncert konkursowy
  „CHINDIA" — RUMUNIA
  „WIERCHOWIANIE" z BUKOWINY — POLSKA
  „IZMIR" — TURCJA (namiot festiwalowy)

26.08 sobota

- Godz. 10.00 Konferencja prasowa, spotkanie jury festiwalowego z kierownikami zespołów i publicznością (Urząd Miasta — Centrum Prasowe)
- Godz. 12.00 Msza św. na Krzeptówkach oraz korowód ulicami miasta
- Godz. 17.00 Koncert laureatów (namiot festiwalowy)

27.08 niedziela

- Godz. 17.00 Koncert finałowy (namiot festiwalowy)

Festiwal, który przyciąga do Zakopanego górali z różnych stron swiata

Z przytupem

Bułgaria



Ensemble for Folklore from the Spring Kostandovo. Zespół założono w 1974 roku. Koncertował w całym kraju. Jest laureatem (złote medale) 4, 5, i 6 festiwalu w Kopriushtitsa. Grupa prezentuje folklor wsi Kostandovo, położonej w Rodopach na wysokości 1200 m npm. Wioska leży pośród lasów sosnowych, a ludność w niej zamieszkała zajmuje się hodowlą owiec i krów. W Zakopanem zespół pokaże obrzęd „Wesele w Kostandovo".

Chorwacja



„Beli Manastir" — zespół założono w roku 1995 w nowej Demokratycznej Republice Chorwacji. Prezentuje tradycyjne tańce i śpiewy z całego kraju, ale koncentruje się przede wszystkim na tradycji regionu Baranje, który leży między Dunajem i Drawą.

Zespół liczy 130 członków, działających w trzech sekcjach: muzycznej, tanecznej i śpiewającej, które w połączeniu ze sobą dają wspaniałe efekty.

Grupa uczestniczyła w wielu ważnych festiwalach w Chorwacji oraz za granicą.

Cypr

PA.SY.D.Y. Folk Dancing Group działa w stolicy Cypru, Nikozji, od 1984 roku skupiając amatorów tańca. Głównym celem jej członków jest zachowanie dawnych tradycji i sięganie do korzeni dziedzictwa kulturowego Cypru. Najczęściej pokazują obrzędy weselne. Na festiwalu zaprezentują tradycyjne wesele cypryjskie, podczas którego przedstawią piękne tańce i pieśni miłosne.



Wszystkie kostiumy, w których występują, są autentyczne, wykonane ręcznie. Zespół uczestniczył w wielu festiwalach i przeglądach folklorystycznych.

Francja

„La Pastourelle du Val d'Arly" — zespół powstał w 1952 roku. Jest tradycyjną grupą folklorystyczną prezentującą folklor górski. Liczy 60 członków w wieku od 4 do 86 lat. Repertuar zespołu stanowią pieśni i tańce regionalne zebrane w Ugine i miasteczkach doliny Arly, niedaleko Anciens. Poziom grupy stawia ją wśród wzorcowych zespołów przedstawiających kulturę sabaudyjską.



Dolina Arly ciągnie się od Megove do Albertville przechodząc przez Ugine, które leży w centrum Sabaudii. Jest to region górski położony blisko Mont Blanc. Słynie z doskonałych serów. Ważną dziedziną gospodarki jest turystyka, jako że rejon posiada doskonałe warunki śniegowe i liczne stacje narciarskie, które, oprócz możliwości uprawiania sportów zimowych, oferują również letnie szlaki górskie. Tradycja jest tutaj wciąż żywa. Powrót owiec z letniego wypasu jest okazją do wielkiego święta w Ugine.

Grecja

„Agia Paraskiewi" — grupa została założona w 1981 roku przez kobiety ze wsi Agia Paraskiewi. Wioska jest położona na wysokości 610 m n.p.m. i liczy około 800 mieszkańców. Ludzie tworzący trzon zespołu kultywują tradycje swoich przodków.



W Zakopanem podczas festiwalu przedstawi obrzęd ceremonii weselnej, która odbywa się od czwartku do niedzieli. Całość oprawiona będzie śpiewem, muzyką i tańcami tradycyjnymi, charakterystycznymi dla regionu. Wszystkie kostiumy, w których wystąpi zespół, są autentyczne.

Macedonia

„Boro Dżoni" — grupa powstała w 1962 roku. Liczy 60 członków. Prezentuje folklor regionu Strumica. Miasto Strumica jest położone w południowo-wschodniej części Macedonii. Jest jednym z najstarszych i najlepiej rozwiniętych miast w kraju. Liczy 35 tysięcy mieszkańców.



Zespół uczestniczył w wielu festiwalach folklorystycznych w kraju i za granicą.

Niemcy

Hejmat und Volkstrachfenvercin „D'Wolfachtaler Unteriglbach e.v." — grupa założona w 1962 r., reaktywowana w roku 1984. W skład zespołu wchodzi ponad 40 młodych ludzi, prezentujących tradycyjne tańce bawarskie.



Występują w kostiumach zrekonstruowanych na podstawie XV-wiecznego obrazu. Zespół pochodzi ze wsi Unteriglbach, położonej w rejonie górskim zwanym Lasem Bawarskim, którego najwyższym szczytem jest Arber, zamieszkanej przez około 500 osób.

Polska

„Wierchowianie" z Bukowiny Tatrzańskiej

Zespół „Wierchowianie" zadebiutował w 2000 roku od razu odnosząc sukces. Zespół prezentuje głównie tańce góralskie, ze szczególnym uwzględnieniem bukowiańskiej maniery wykonywania tych tańców. Śpiewy oparte są na tekstach zaczerpniętych z oryginalnych opisów starych zwyczajów.



po „Złotą Ciupagę"

Regionalny Zespół „Spod Kicek"

z Mordarki, założony w 1986 roku przez braci Tokarczyków. „Kicka" w gwarze górali limanowskich to strzecha, dlatego zespół w swoim repertuarze kultywuje stare zwyczaje i obrzędy — muzyka, śpiew, taniec. Pokazuje takie widowiska, jak: „Po żni-



wach", „Młocka", „Andrzejowy wieczór", „Na podłoz", „Kolęda z turoniem", „Schodzka", „Wesele", „Rekruci", „Łod Palmowy do śmigurtu", „Parobki", „Wyzwoliny na kowala". W Zakopanem pokaże „Zielone Świątki".

„Beskid"

Zespół Pieśni i Tańca „Beskid" powstał w 1954 roku przy Zakładach Przemysłu Lniarskiego „Lenko". Trzy lata później patronat nad nim przejął i do dziś sprawuje Dom Kultury Włókniarzy w Bielsku-Białej.



Obecnie zespół liczy 40 członków tańczących, śpiewających i grających w kapeli ludowej. W programie ma tańce, przyśpiewki i melodie ludowe, artystycznie opracowane, prezentujące folklor żywiecki, śląski, cieszyński, krakowski, sądecki, rzeszowski, łowicki oraz tańce narodowe. Występował w Polsce, Czechach i Słowacji, w Szwajcarii, Austrii, Belgii, Francji, Bułgarii, Finlandii, Rosji, Niemczech, Grecji, Turcji, Włoszech, krajach byłej Jugosławii i na Węgrzech. Uzyskał wiele nagród i wyróżnień na krajowych i zagranicznych festiwalach folklorystycznych.

Przyszłością artystyczną zespołu są cztery grupy dziecięce (około 120 osób).

„Jakubkowianie" z Łososiny Dolnej

Nazwa „Jakubkowianie" wywodzi się od parafii Jakubkowice istniejącej od XIV wieku, a obecnie tworzącej centrum wsi Łososina Dolna. Zespół powstał w roku 1996 z inicjatywy miłośni-



ków zanikającego folkloru, koltywowania zwyczajów oraz autentycznych pieśni i tańców regionu lachowskiego.

W trakcie festiwalu zespół przedstawi program pod tytułem „Na imieninach u Piotra". W wigilię Piotra i Pawła w parafii Łososina Dolna odbywa się odpust. Po uroczystej sumie do domu solenizanta przychodzą goście, którzy składają życzenia i inicjują wspólną zabawę.

Rosja

W tym roku pod flagą Federacji Rosyjskiej wystąpi zespół z Inguszetii. Powstał w 1992 roku. Tworzą go młodzi, utalentowani ludzie, kochający taniec i śpiew, narodową tradycję i folklor. Członkowie zespołu jeżdżą po całym terenie Republiki Inguszetii i zapoznają się ze starymi zwyczajami, obrzędami, które następnie pokazują na scenie. W okresie swej działalności zespół występował w wielu krajach, m.in. w Izraelu, Iraku, Turcji, Gruzji, oraz w wielu miastach Federacji Rosyjskiej.



Republika Inguszetia położona jest w centralnej części Kaukazu. Powierzchnia kraju wynosi 3,6 tysięcy km kwadratowych. Zamieszkuje go 317 tysięcy ludzi. Kultura Inguszetii rozwijała się w różnorodnej twórczości: sztuce, architekturze, tworzeniu przedmiotów codziennego użytku.

W Zakopanem zespół wystąpi w kategorii II i przedstawi suitę - epos, w której poruszy temat wojny i pokoju. Według tradycji regionalnej, wojna kończyła się wtedy, gdy kobieta zdejmowała bluzkę i rzucała ją na ziemię między wojującymi mężczyznami, następnie zaczynało się świętowanie i zabawa.

Rumunia

Folklore Ensemble „Chindia" — zespół folklorystyczny "Chindia" należy do najbardziej znanych zespołów amatorskich Rumunii. Powstał w 1947 roku przy zakładach rafineryjnych w Ploeszti. Pokazuje folklor Karpat Południowych i jej daw-



nych mieszkańców zajmujących się pasterstwem — Wołochów. W Zakopanem pokaże obyczaje charakterystyczne dla okolic Doliny Prahowa.

Słowacja

„Ocovan" — grupę założył Julius Viśniovski w roku 1936 jako szkolną grupę teatralną.

Obecnie zespół funkcjonuje pod protektoratem Urzędu Ocova. Prezentuje folklor regionu Podpolanie. Uczestniczył w wielu festiwalach oraz innych wydarzeniach kulturalnych w całej Europie.

Wioska Ocova jest położona na południowy wschód od Bańskiej Bystrzycy, w pięknej scenerii gór Polana. Region jest bardzo dobrze znany z zachowania unikatowej kultury i tradycji. Podczas zakopiańskiego festiwalu zespół przedstawi obrzęd spędzania przez pasterzy owiec z hal do domostw.



Turcja

Group Folklorique d'Izmir — Bergama — zespół powstał 2 lata temu. Wszyscy jego członkowie są amatorami i studentami. Przedstawiają folklor pięciu różnych regionów Turcji. Występują w starych autentycznych strojach, które mają wiele warstw z uwagi na ostry klimat górski.



Na festiwalu przedstawią program złożony z tańców regionu Fethiye, to znaczy tańce tureckie pasterzy z gór otaczających region Egejski, który usytuowany jest w centrum Anatolii. Tańcom towarzyszy typowa muzyka „Aksak", grana wyłącznie przez mieszkańców tego regionu.

Ukraina

„Werhowyna" — zespół powstał w 1982 roku. Członkowie zespołu mieszkają w jednej wsi — Wipcze w rejonie werhowińskim i łączą ich więzy rodzinne.



Grupa przedstawia muzykę i tańce huculskie z rejonu Iwano-Frankiwska, Czerniowców i rejonu zakarpackiego. Region ten leży w centralnej części Karpat i charakteryzuje się surowym klimatem. Tereny zamieszkane znajdują się na wyżynach. Wieś Wipcze położona jest na wysokości 900 m npm. Zespół wystąpił w dwóch filmach oraz został wyróżniony na folklorystycznym festiwalu we Francji. Na festiwalu zaprezentują ukraińskie i huculskie tańce ludowe.

Węgry

Zespół Folklorystyczny „Hegyalja" został założony w 1968 roku w Satoraijaujhely. Miasto Satoraijaujhely ma już 750 lat, jest położone w północno-wschodnich Węgrzech, w regionie znanym z produkcji wina tokaj, od którego zespół wziął swoją nazwę. Członkami grupy są ludzie młodzi — studenci i młodzież pracująca — amatorzy. Celem zespołu jest zbieranie, zachowywanie i przekazywanie wciąż żywej tradycji. Zespół brał udział w wielu festiwalach w kraju i za granicą.



Włochy

Gruppo folkloristico Aria di Casa Nostra — zespół folklorystyczny „Aria di Casa Nostra" z Alatrii obchodzi w tym roku 50 lat istnienia, powstał w 1950 roku z fundacji Flavio Fiorletta. Dzięki pięknym tańcom, śpiewom oraz kostiumom grupa zdobyła wiele nagród, między innymi „Nagrodę Europy" przyznawaną przez fundację A. Toepfera w Hamburgu dla najlepszej grupy folklorystycznej w Europie. Grupa prezentuje folklor całego kraju, ale skupia się głównie na regionie Ciociarii.



Zbigniew Ładygin

Zdjęcia: Biuro Festiwalu, Filip Fertner, Zbigniew Ładygin

Goście festiwalu

„Harnasie" z Kanady



Zespół „Harnasie" został założony w roku 1978 i od tego czasu działa pod patronatem Związku Podhalan w Kanadzie. Trzon zespołu tworzą ludzie urodzeni w Polsce, jednak dużą grupę stanowi młodzież urodzona w Kanadzie, dla której tradycje góralskie znane są tylko z opowiadań rodziców i filmów. Obok dorosłych działa również zespół „Mali Harnasie", który jest przyszłością „Harnasi" w Kanadzie.

Zespół wiele razy brał udział w festiwalach polonijnych. Zajmował czołowe miejsca w tańcach solowych oraz otrzymywał wiele wyróżnień. W Zakopanem wystąpi po raz pierwszy. W czasie koncertu przedstawiony zostanie zwyczaj robienia oscypków na bacówce oraz tańce i śpiewy Podhala. Program przygotowany jest na podstawie oryginalnych zapisków z rozmów i przekazów osób, które w przeszłości zajmowały sie pasterstwem.

Zespół Pieśni i Tańca „Świerczkowiacy"



Powstał w 1963 roku za sprawą Zakładów Azotowych w Tarnowie, które do dziś sponsorują jego działalność. W zespole pracuje 95 osób — młodzież ucząca się i pracująca w zakładach miasta Tarnowa. Zespół brał udział w licznych festiwalach folklorystycznych krajowych i międzynarodowych: Haskovo (Bułgaria), De Steeg (Holandia), Schoten (Belgia), Salamanca, El Ferrol, Viveiro i Barcelona (Hiszpania), Timgad (Algieria), Sabrata (Libia). „Świerczkowiacy" wystąpili w 1010 koncertach, w tym w 201 poza granicami kraju, między innymi w Niemczech, na Węgrzech, Bośni i Hercegowinie, Hiszpanii, Belgii, Czechosłowacji, Holandii, Bułgarii, Ukrainie, Algierii, Chorwacji, Francji, Libii, Mołdawii, Rosji, Serbii. Zespół wielokrotnie występował w Polskim Radio i Telewizji.

Repertuar „Świerczkowiaków" obejmuje między innymi pieśni i tańce lubelskie, opoczyńskie, rzeszowskie, pasterzy żywieckich, Lachów sądeckich, śląskie, kurpiowskie, widowisko krakowskie „Na kuligu", tańce narodowe: polonez, mazur, krakowiak, kujawiak. Zespół pracuje pod kierownictwem muzycznym i artystycznym Andrzeja Radzika.

Ludowy Zespół Artystyczny „Promni"



Ludowy Zespół Artystyczny „Promni" im. Zofii Solarzowej jest reprezentacyjną grupą folklorystyczną Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie. Zespół powstał w 1972 roku przy zarządzie uczelnianym Związku Młodzieży Wiejskiej. Założycielką zespołu była Zofia Solarzowa — wybitna działaczka polskiego ruchu ludowego. To właśnie ona zaproponowała nazwę zespołu: „Promni". Według Jana Karłowicza słowo to oznacza: przedni, wyborni.

Repertuar LZA „Promni" jest bogaty i zróżnicowany. Zespół przedstawia tańce narodowe: poloneza, mazura, kujawiaka i oberka, widowiska: „Z pamiętnika tamtych lat 1815-1830", „Wesele łowickie" i „Comber babski" z regionu Krakowa wschodniego oraz pieśni i tańce ludowe z terenów centralnej, południowej i południowo-wschodniej Polski, a wśród nich obrazki sceniczne z regionów: Opoczna, Kurpi Zielonych, Lublina, Lubartowa, Biłgoraja, Gorlic, Rzeszowa, Cieszyna, Beskidu Śląskiego, Wisły i Nowego Sącza. Ponadto grupa prezentuje pieśni okolicznościowe, kolędy, przedstawienia jasełkowe, a także standardowe tańce towarzyskie. Członkowie zespołu przygotowują również programy edukacyjne dla dzieci i młodzieży.

Dni przewodnickie

Dni przewodnickie od wielu lat towarzyszą Festiwalowi Folkloru Ziem Górskich. Stwarzają niepowtarzalną okazję uczestniczenia w wycieczkach w te zakątki Tatr, które zazwyczaj są trudno dostępne dla zwykłego turysty. W towarzystwie fachowych przewodników pokonamy nie znakowane ścieżki i wejdziemy na szczyty, które w innych sytuacjach możemy jedynie oglądać z daleka. W tym roku zaplanowano zdobycie najwyższego szczytu Tatr Zachodnich — Bystrej oraz Wysokiej i Krywania w Tatrach Wysokich.

22 VIII

— wycieczka wysokogórska na Wysoką (2560 m n.p.m.)

Trasa: Zakopane — Łysa Polana — Popradzki Staw — Dolina Złomisk — Wysoka — Przełęcz Waga — Szczyrbskie Jezioro — Zakopane.

Wyjazd godz. 6.00, powrót godz. 20

Zbiórka uczestników: Zakopane, rondo Kuźnickie w Ośrodku Informacji TPN

Koszt: 150 zł od osoby.

23 VIII

— wycieczka wysokogórska na Krywań (2494 m n.p.m.)

Trasa: Zakopane — Łysa Polana — Szczyrbskie Jezioro — Krywań — Podbańska — Zakopane

Wyjazd godz. 6.00, powrót godz. 20

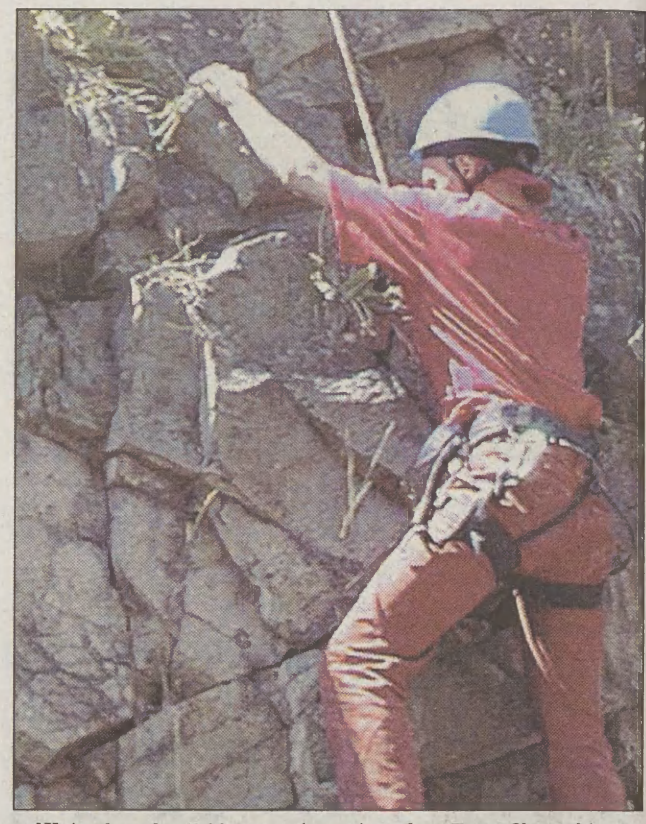
Zbiórka uczestników: Zakopane, rondo Kuźnickie w Ośrodku Informacji TPN

Koszt: 150 zł od osoby.

24 VIII

— wycieczka wysokogórska na Bystrą (2248 m n.p.m.)

Trasa: Zakopane — Dol. Chochołowska — Dol. Starobociańska — Raczkowa Przełęcz — Błyszcz — Bystra — Ornak — Przełęcz Iwaniacka — Dol. Kościeliska — Kiry



Wyjazd godz. 7.00, powrót godz. 20

Zbiórka uczestników: Zakopane, rondo Kuźnickie w Ośrodku Informacji TPN

Koszt. 130 zł od osoby.

25 VIII

— godz. 12, spotkanie z dyrekcją Tatrzańskiego Parku Narodowego oraz przedstawicielami przewodnictwa tatrzańskiego. W programie: problemy ochrony przyrody i turystyki w TPN.

Proponowane trasy są trudne. Obowiązuje strój turystyczny górski oraz dobra kondycja fizyczna. Uczestnicy wycieczek w Tatry Słowackie powinni posiadać ważny paszport oraz 300 koron słowackich na własne potrzeby. Wycieczki odbędą się bez względu na pogodę. W przypadku bardzo złych warunków pogodowych przewodnik może zaproponować zmianę trasy.

Informacje można uzyskać w Centrum Przewodnictwa Tatrzańskiego w Ośrodku Informacji Turystycznej TPN, ul. Chałubińskiego 44 (rondo Kuźnickie), telefon/fax: +48 18 20-63-799

Zakopiańscy artyści zapraszają

Otwarte pracownie

* Barbara Baniecka-Dziadzio, ul. Ubocz 22 — malarstwo na szkle
(22 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Jacek Biernacik, Za Strugiem 4 — kowalstwo
(od 23 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Anna i Eugeniusz Boguccy, ul. Smrekowa 11 — rzeźba
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Henryk Burzec, ul. Piaseckiego 14 — rzeźba
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Adam Doleżuchowicz, ul. Za Strugiem 30a — rzeźba, malarstwo na szkle
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Bogdan Dziadzio, ul. Ubocz 22 — rzeźba
(22 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Zofia Fortecka, ul. Krzeptówki 97 — malarstwo na szkle
(24 i 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Fundacja im. Antoniego Rząsy, ul. Bogdańskiego 16 — rzeźba
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Wojciech Gąsienica Walczak, Za Strugiem 13 — kowalstwo
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Grzegorz Pecuch, ul. Kasprowicza 31a — rzeźba
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Ewelina Pęksa, ul. Cichej Wody 8 — malarstwo na szkle
(21 sierpnia w godz. 14.00-17.00);
* Jolanta Pęksa, ul. Wilcznik 27 — malarstwo na szkle
(22 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Anna Pitoń-Bachleda, ul. Kościeliska 73 — malarstwo na szkle
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Jerzy Popielak, Droga do Walczaków 19 — rzeźba
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 13.00-17.00);
* Adam Słowiński, Kościelisko — Sobiczkowa 842 — malarstwo na szkle
(22 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Helena Sułkowska-Pawlik, ul. Łukaszówki 7/21 — tkanina artystyczna
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Paweł Krzysztof Szczerba, ul. Tetmajera 7a — rzeźba, malarstwo
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Zdzisław Walczak, ul. Tetmajera 34 — malarstwo na szkle
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Arkadiusz Waloch, ul. Kościuszki 12 — malarstwo, rysunek
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Galeria Pegaz, ul. Ustup 23a
(od 21 sierpnia do 25 sierpnia w godz. 10.00-17.00);
* Mała Galeria im. Jana Dziekańskiego, Kościelisko — Karpielówka 714
(od poniedziałku do piątku 10.00-17.00);
* Izba Ojczyźniana Zakopane, Liceum Ogólnokształcące, ul. Słoneczna 1
(od poniedziałku do piątku 10.00-17.00).

Wcześniej zarezerwuj!

Nocleg w schronisku

* Schronisko na Hali Ornak (Dolina Kościeliska). 85 miejsc noclegowych. Pokoje 2-,4-, 8-, 14-osobowe. Tel. 207-05-20.

* Schronisko Murowaniec na Hali Gąsienicowej. 120 miejsc oraz podłoga. Pokoje 3-, 4- 5-, 8,- 10-, 14-osobowe. Tel. 207-74-42.

* Schronisko w Morskim Oku. 77 miejsc noclegowych oraz podłoga. Pokoje od 3- do 16-osobowych. Tel. 207-76-09.

* Schronisko na Polanie Chochołowskiej. 132 miejsca oraz podłoga. Pokoje od 2- do 14-osobowych z umywalkami. Tel. 207-05-10.

* Schronisko w Dolinie Pięciu Stawów Polskich. 70 miejsc oraz podłoga. Pokoje od 4- do 10- osobowych. Tel. 207-76-07.

* Schronisko na Hali Kondratowej. 20 miejsc (plus możliwość noclegu na podłodze). Pokoje 6-8-`osobowe. Tel. 201-52-14.

Za nocleg w schronisku zapłacimy średnio od 17 do 30 zł (w zależności od stopnia komfortu oraz liczby miejsc w pokoju). Spanie na podłodze kosztuje odpowiednio taniej — 10-18 zł od osoby.

Agnieszka ŚWIST

Hotele, pensjonaty, kwatery prywatne, gospodarstwa agroturystyczne

* Pensjonaty i hotele. Miejsc powinno wystarczyć dla wszystkich turystów. Ceny, w zależności od stopnia komfortu, wahają się od 50 do 70 zł w pensjonatach średniej klasy do 200-300 zł w prestiżowych hotelach (ceny bez posiłków).

* Kwatery prywatne. Tu najłatwiej znaleźć nocleg, nawet bez konieczności wcześniejszej rezerwacji. Ceny od 30-35 zł za pokój z łazienką na korytarzu, do 35-40 zł za pokój z łazienką i telewizorem.

* Gospodarstwa agroturystyczne. Popularne głównie w Bukowinie i Białce Tatrzańskiej, Białym Dunajcu, Poroninie.



Zakopiański Dom Turysty, którego piękna, związana z rejonem Tatr architektura znana jest chyba każdemu, kto choć raz odwiedził Zakopane, przeszedł w 1999 roku pod nowy zarząd. Nowymi gospodarzami Domu Turysty są Barbara Wójtowicz i Marek Babuśka działający w Spółce M. B. Co.

Goście Hotelu już po kilku tygodniach zauważyli zapewne pierwszą zmianę - obniżkę cen w okresie jesiennym, co dotąd nie było praktykowane. Nowi gospodarze Domu Turysty wierzą, że polityka ruchomych cen połączona ze stałym podnoszeniem standardu usług będzie chętnie przyjęta zarówno przez tych, którzy zawsze tu wiernie wracają, jak i przez tych, którzy jeszcze tu nie dotarli namówieni po drodze z dworca na inny „tańszy" nocleg, czy zatrzymani i zachęceni na „zakopiance" przez żywe reklamy kwater prywatnych. Dom Turysty ma niezbite atuty by jak zawsze być „mekką" turystów przybywających w Tatry.

Z jego centralnym położeniem konkurować mogą tylko nieliczne hotele, których ceny jednak nie są na każdą kieszeń. W Domu Turysty nocleg znajdzie i ten, kto chce w niedrogim, kilkuosobowym pokoju posłuchać wieczorem wspomnień taterników spóźnionych na ostatni autobus do Morskiego Oka i ten, kto w luksusowym apartamencie szuka wytchnienia po długim męczącym tygodniu, pełnym stresu, ale nie identyfikuje się z klientelą wielogwiazdkowych hoteli.

Dom Turysty ma również bardzo bogatą ofertę dla organizatorów turystyki młodzieżowej.

DOM TURYSTY P·T·T·K· ZAKOPANE

Nasz adres: DOM TURYSTY PTTK
ul. Zaruskiego 5
34-500 Zakopane
tel.: 0-18 206-32-81, fax: 0-18 206-32-84
e-mail:
domturysty@regle.zakopane.pl
www.regle.zakopane.pl/domturysty

(tekst sponsorowany)

GLIWICKA AGENCJA TURYSTYCZNA S.A.
Zespół Pensjonatów
„SOŚNICA" „LIPOWY DWÓR"
ul. H. Modrzejewskiej 7, 34-500 Zakopane
tel. Recepcja +48-18-20-66-796
Rezerwacja +48-18-20-12-828
Fax +48-18-20-14-336

GAT

TERAZ POLSKA

Pensjonaty usytuowane są w centrum miasta - 5 minut od Krupówek.
Pensjonat „Sośnica" - 93 miejsca w pokojach 1,2,3-osobowych oraz apartamentach.
Pensjonat „Lipowy Dwór" 30 miejsc.
Każdy pokój wyposażony w TV Sat, radio, telefon, łazienki.

W Zespole Pensjonatów do dyspozycji gości:
- basen kąpielowy z podgrzewaną wodą,
- sauna, bilard,
- salka do tenisa stołowego,
- gabinet masażu sportowego i leczniczo-rehabilitacyjnego,
- gabinet kosmetyczny,
- parking samochodowy strzeżony,
- dwie kawiarnie,
- sale konferencyjne.

ZAPRASZAMY

DZIAŁ DODATKÓW
KRAKÓW • al. Pokoju 3
tel./fax (012) 430-43-99
Gazeta Krakowska



Gabi Cocktail-Bar Restauracja
Zakopane, ul. Zamoyskiego 10 i 11, przedłużenie Krupówek



Restauracja Cocktail-Bar Gabi

Kontynuacja czterdziestoletniej tradycji Cocktail-Baru Zakopiańskiego



Cocktail-Bar Gabi

Kalatówki
HOTEL GÓRSKI PTTK
34-500 Zakopane, P.O. Box: 194,
tel./fax (018) 20-636-44, 20-128-27
www.kalatowki.com.pl • e-mail:hotel@kalatowki.com.pl

apartamenty ❋ pokoje z łazienkami ❋ pokoje 1,2,3,5-osobowe
❋ restauracja ❋ kawiarnia ❋ drink bar z kominkiem ❋ sala konferencyjna dla 30 osób ❋ sauna ❋ siłownia
❋ solarium ❋ wyciągi narciarskie-orczykowe obok hotelu (200 i 400 m)
❋ przechowalnia i wypożyczalnia sprzętu sportowego
❋ parking strzeżony w Zakopanem



Dla turystów

* Centrum Informacji Turystycznej, ul. gen. Tadeusza Kościuszki 17.Tel. 201-22-11.

* Punkt Informacji Turystycznej i Centrum Przewodnictwa Tatrzańskiego, ul. Tytusa Chałubińskiego 42. Tel. 206 37-99.

* Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 63a. Tel. inf. 201 47-31.

* www.zakopane.pl – pod tym adresem internetowym znajdziesz aktualne informacje dotyczące Zakopanego – od programu imprez kulturalnych do warunków pogodowych w Tatrach.





W przerwie między festiwalowymi imprezami nie sposób minąć słynnego deptaku — Krupówek. Warto nieco dokładniej się im przyjrzeć. Wiele się tu zmieniło. Nowa kostka brukowa, stylizowane lampy, bijące przy ul. Staszica górskie źródełko i oczko wodne, przy którym można przysiąść i wiele innych nowości. Choćby hotel w miejsce słynnego Cocktail Baru. Ale nie ma się co martwić, na brak słodyczy na Krupówkach nie można narzekać. Rekordy popularności biją gofry z bitą śmietaną i owocami, które spokojnie można skonsumować, przy akompaniamencie rozmaitych grajków i obejrzeć ulicznych artystów, których teraz, w sezonie, tu mnóstwo. *(AG)*

Fot. Adrianna GINAŁ

„TRANS-FREJ" s.c.

Janusz i Maciej Frej

Bodzanów 227, 32-042 Biskupice
tel. (0-12) 288-07-80,
tel./fax (0-12) 278-49-80

Oferujemy wynajem autokarów luksusowych kraj i zagranica

PRZEDSPRZEDAŻ BILETÓW
KRAKÓW WAWELTUR,
ul. Pawia 8,
tel. (0-12) 422-19-21, 422-16-40

ZAKOPANE BIURO PRZEDSPRZEDAŻY
ul. Kościuszki przy DW „Podhale"
tel./fax (0-18) 20-14-199

Rozkład Prywatnej Linii „Frej"

KRAKÓW-ZAKOPANE-KRAKÓW

KRAKÓW — odjazdy

7.10, 7.50, 8.50, 9.50, 11.20, 11.55, 12.50, 14.25, 15.00, 15.50, 17.15, 18.50,19.30L, 21.00

ZAKOPANE — odjazdy

6.50, 7.30, 8.40, 9.50, 10.50, 11.40, 12.50, 14.20, 15.10, 16.15, 17.15, 17.45, 18.40, 20.20 L

Polskie Koleje Linowe Spółka z o. o.

Doświadczenie i wiedza

Działają już ponad 64 lata w najpiękniejszych miejscowościach województwa małopolskiego — w Zakopanem, Szczawnicy i Krynicy. Zdobyte doświadczenia eksploatacyjne owocowały brakiem wypadków z pasażerami a nabyta wiedza w zakresie działalności turystycznej pozwoliła na opracowanie programu rozwoju naszego przedsiębiorstwa, który realizują w miarę możliwości i mimo przeciwności występujących z różnych stron.

Polskie Koleje Linowe od początku swojej działalności były prekursorem we wprowadzaniu nowych technologii, tak, aby Polacy również mogli korzystać z nowych zdobyczy techniki na miejscu u siebie.

W połowie sierpnia 1935 r. przystąpiono do budowy nowoczesnej górskiej kolei (wtedy była to 60 instalacja tego typu na świecie i trzecia co do długości trasy) na szczyt Kasprowego Wierchu. Determinacja inicjatorów i tempo robót były nadzwyczajne i mimo niezwykle trudnych warunków terenowych i atmosferycznych już 20 lutego 1936 r. ruszył na szczyt pierwszy wagonik. Nie poprzestano na tym, już w grudniu 1937 roku przekazano do eksploatacji kolej linowo-terenową na Górę Parkową w Krynicy. Inicjatywę i tempo podtrzymano dalej, bo już w następnym roku, 1938, w grudniu oddano do eksploatacji kolej linowo-terenową na Gubałówkę w Zakopanem. Niezwykłe tempo rozwoju i inicjatywę firmy przerwała zawierucha wojenna.

W 1953 roku oddano do eksploatacji nowoczesną kolej linową na Szyndzielnię. Był to zupełnie inny typ kolei od dotychczas budowanych – kolej kabinowa z wagonami wyprzęganymi.

Rok 1962 to oddanie do eksploatacji nowej kolei krzesełkowej w Kotle Gąsienicowym na Kasprowy Wierch, w roku 1969 nowa inwestycja w Kotle Goryczkowym – dwuosobowa kolej krzesełkowa, rok 1977 to kolejna inwestycja na stoku Butorowego Wierchu, kolej krzesełkowa dwuosobowa. Rok 1991 to oddanie do eksploatacji kolei krzesełkowej na Palenicę w Szczawnicy, a tym samym początek rozwoju nowego ośrodka turystyczno-narciarskiego, który rozwija się do dnia dzisiejszego. W Szczawnicy dokonano modernizacji trasy narciarskiej przy współpracy z władzami tego miasta. Sztuczny śnieg oraz usługi przewozowe wyciągów narciarskich o łącznej zdolności przewozowej ok. 2300 osób/godz. na świetnych trasach narciarskich przygotowywanych przez maszyny do uprawy śniegu są do dyspozycji naszych klientów. Trasy narciarskie Palenicy posiadają homologację FIS, co oznacza, że mogą być na nich rozgrywane międzynarodowe zawody narciarskie. Również i tu, podobnie jak w Zakopanem na Gubałówce, przygotowaliśmy dla miłośników snowboardu specjalną rynnę, tzw. pajpę.

W roku 1994 oddaliśmy na Gubałówce w Zakopanem pierwszy w Polsce grawitacyjny tor do jazdy saneczkami w lecie. Taka sama grawitacyjna zjeżdżalnia letnia ruszyła latem 1999 roku na Palenicę, poprawiając tym samym zagospodarowanie turystyczne tego rejonu.

W bieżącym roku uruchomiliśmy pierwszy w Polsce taśmociąg SunKid dający podstawę do tworzenia zimowego placu zabaw dla dzieci na Górze Parkowej w Krynicy. Tam też zostały wybudowane i oddane do eksploatacji pierwsze tego typu w Polsce „Rajskie ślizgawki" dające początek niezwykłemu placowi zabaw.

Obecnie prowadzimy modernizację kolei linowej w Kotle Gąsienicowym. Mamy nadzieję, że jeszcze w tym roku będą mieli Państwo przyjemność korzystania z przejazdów nowoczesną czteroosobową koleją w tym rejonie.

Zgodnie z decyzją Zarządu PKP, PKL uległy restrukturyzacji, co pozwoli samodzielnej jednostce, jaką teraz są Polskie Koleje Linowe Spółka z o. o., na podjęcie nowych inwestycji. Będziemy rozwijać i unowocześniać bazę techniczną, doskonalić obsługę turystów, troszcząc się o ich bezpieczeństwo i komfort. Zrobiliśmy dużo, chcemy zrobić jeszcze więcej, pragniemy zadowolenia z korzystania z naszych usług. Serdecznie zapraszamy do obiektów PKL.

Prezes
Polskich Kolei Linowych Sp. z o. o.
mgr inż. Jerzy Laszczyk
(tekst sponsorowany)

KARCZMY REGIONALNE

OBROCHTÓWKA
ul. Kraszewskiego 10 A
34-500 Zakopane
tel. fax (0-18) 20-639-87

CHATA ZBÓJNICKA
ul. Jagiellońska (obok basenu)
34-500 Zakopane
tel. (0-18) 20-142-17

Wspaniały, oryginalny wystrój wnętrz, niepowtarzalny smak potraw, gwarantowane niezapomniane wspomnienia!

Wodę bierze się z Tatr...

(Dokończenie ze str. 6)

Na ogłoszony konkurs odpowiedziało pięć firm, które były chętne do rozpoczęcia prac. Wybrano firmę Rodakowskiego ze Lwowa, która z początkiem 1905 roku rozpoczęła budowę wodociągu. Warto wspomnieć, że w tym samym roku pojawiły się w Zakopanem... kosze na śmieci.

W Kuźnicach wybudowano betonowy, podziemny zbiornik, do którego napływała woda ze źródeł na Kalatówkach. Stąd rurami pod wpływem grawitacji płynęła w dół. Wpierw zasilono nią tzw. Parcele Urzędnicze — dzielnicę znajdującą się w okolicy dzisiejszego kościoła św. Krzyża, a następnie rurociąg przedłużono ulicami Chałubińskiego i Jagiellońską oraz ul. Zamoyskiego do Krupówek. W 1906 roku na Antałówce wybudowano drugi zbiornik. Prace zakończono w 1908 roku.

Na kolejne inwestycje wodociągowe Zakopane musiało czekać z górą 20 lat. Wtedy to — w roku 1929 — wybudowano ujęcie w Dolinie Jaworzynki i Pod capkami, które pozwoliło na ponad 1000-krotne zwiększenie poboru wody. Kolejne inwestycje przypadły na lata już po II wojnie światowej. Powstały nowe ujęcia, z wolna rozbudowywała się sieć rur rozprowadzających wodę po Zakopanem. Ostatni impuls przypada na lata 90., gdy samorząd zakopiański zdecydował się na mało efektowne, ale niezbędne, systematyczne prace nad siecią wodociągową, która niebawem obejmie całe miasto.

Nieco mniej szczęścia miały podjęte równocześnie z wodociągami dyskusje nad budową kanalizacji. Już na przełomie wieków goście Zakopanego uskarżali się na nieczystości spływające rynsztokami i cuchnącą wodę w potokach. Pod koniec 1905 roku na posiedzeniu Komisji Klimatycznej dr Tomasz Janiszewski przedstawił konieczność budowy kanalizacji dla Zakopanego. Zadłużona gmina nie była jednak w stanie podjąć takiego trudu. Mimo to 4 lata później przystąpiono do prac projektowych. Budowę sieci kanalizacyjnej rozpoczęto dopiero w 1935 roku. Pierwsza oczyszczalnia ścieków ruszyła tuż przed wojną. Zaległości dziesięcioleci odrabia się dopiero teraz. W pierwszych latach XXI wieku całe Zakopane ma zostać skanalizowane. **(Z)**



Hej tam na halach

Nie ma jak na bacówce

Bacówki rozrzucone są po całym Podhalu. Także w Tatrach, mimo rygorów związanych z ochroną przyrody, zachowało się kilka kierdli, czyli owczych stad — jak chociażby te na Kopieńcu czy Rusinowej Polanie. Nie ma to jak wycieczka na bacówkę, w której urzędują bacowie i juhasi. sław Rychtarczyk, baca z Rusinowej Polany. A najstarszy i najbardziej doświadczony tatrzański baca Józef Galica dodaje:

— Cy otruł sie kto kiedy bryndzą abo oscypkiem?! A dzisiaj co? Syćko zatrute, bo na proskach. Dzisiok zdrowo żywność to jest tako: jak nie



Usiądźmy przy ognisku, wypijmy żętycy i spróbujmy bundzu, czyli świeżego owczego sera. Baca na pewno opowie nam o „pasterskim zwyku".

— Dawniej mielimy kolibe z kamienia, cztery krokiewki i osiem gontów. Na tym stał szałas. Nijakiej łazienki nie było, ale jak przyisła sikawica, to kosule prało na plecach, a cłowiek sie na miesiąc wykąpał — wspomina z utęsknieniem dawne czasy Stanidadzą nawozów sztucznych, to nie rośnie. A jak dadzą tych nawozów na pole więcej, to sie krowa paść nie chce!

Według baców pasterski świat,niestety, „mija sie", czyli przemija, a cywilizacja wkracza nawet do pasterskiego szałasu. Jednak póki co turyści mogą pić świeżą żętycę i jeść uwędzony w pasterskim szałasie oscypek bez obawy, że zawiera sztuczne konserwanty...



Agnieszka ŚWIST

Makaronowy jubileusz

10-lecie „Bukowiańskiego"

Już od 10 lat państwo Alina i Stanisław Wodziakowie z Bukowiny Tatrzańskiej produkują słynny na całym Podhalu, a znany także w innych częściach Polski, makaron „Bukowiański". Zaczynali w 1990 roku, borykając się na początku z wieloma problemami, ale dziś można powiedzieć, że odnieśli sukces. O sukces w branży makaronowej niełatwo, bo konkurencja ogromna. Oprócz dużych firm istniejących na rynku, jest jeszcze znaczący import tego produktu. Jednak jakość makaronu „Bukowiańskiego" oraz niewygórowana cena sprawiają, że jest on chętnie kupowany nie tylko przez mieszkańców Bukowiny, ale także przez wczasowiczów, którzy zaopatrują się u państwa Wodziaków i 5-jajeczny „SPOD SAMIUTKICH TATER" wożą nawet do stolicy. Sukces makaronu „Bukowiańskiego" wiąże się z faktem, że do jego produkcji nie używa się proszku jajecznego, ale wyłącznie świeżych jaj oraz mąki z miękkich zbóż, które sprawiają, że makaron gotuje się szybko i smakuje jak domowy. Firma państwa Wodziaków stale się rozwija. Właściciele inwestują w nowe maszyny i urządzenia. Oprócz linii technologicznej opartej na czterech maszynach do produkcji makaronu oraz maszyny do pakowania, zostało niedawno zakupione urządzenie do wyrobu makaronów walcowanych. Planowany jest też zakup supernowoczesnej maszyny próżniowej, która pozwoli na uzyskanie jeszcze lepszej jakości produkowanych makaronów. Makaron „Bukowiański" został doceniony także przez fachowców i uhonorowany w 1995 roku wyróżnieniem „Złotej kluski" na krajowym zjeździe producentów makaronów w Spale. Sukces został powtórzony w 1999 roku na międzynarodowych targach KRAKOFOOD w Krakowie, gdzie uzyskał Złoty Medal Targów.



Państwo Wodziakowie z optymizmem więc patrzą w przyszłość, a firma rozpoczyna następną, może jeszcze bardziej udaną dekadę. Makaron „Bukowiański" z myślą o klientach produkowany jest w bardzo szerokim asortymencie a 5-jajeczny „Tradycyjny" z pewnością zostanie hitem. Tego im i państwu życzymy.

(tekst sponsorowany)

Bukowina Tatrzańska, ul. W. Głodowski 56, tel. (018) 20-776-42, fax 20-780-66

GIEŁDA NIERUCHOMOŚCI

Zakopane, ul. Krupówki 2, tel. (0-18) 20-66-764, fax (0-18) 20-13-855

Biuro czynne: od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-18.00

PIERWSZA NA PODHALU GIEŁDA NIERUCHOMOŚCI WSPÓŁPRACUJĄCA Z DZIESIĄTKAMI BIUR. JUŻ PO GODZINIE PAŃSTWA OFERTA DOCIERA DO ZAINTERESOWANYCH W CAŁEJ POLSCE!

WGN®

Internet e-mail:giełda@zakopane.top.pl
Witryna internetowa: www.wgn.pl

Na hali, na szałasie...

Życie mieszkańców gór od wieków związane było z pasterstwem. Nie można było liczyć na przychylność ostrego klimatu i na plony wystarczające dla przeżycia kolejnego roku. Większą szansę dawało pasterstwo — wypasane na górskich łąkach zwierzęta nie tylko żywiły, ale i ubierały.

Pasterstwo przyszło ze wschodu i południa wzdłuż łuku Karpat — mówi Wojciech Gąsienica Byrcyn. — Na Podhale jakieś 500 lat temu. Trudno dokładnie określić datę, tym bardziej że mamy do czynienia zarówno z tzw. migracją wołoską, czyli osadzaniem się wędrujących plemion, jak i z przenikaniem kultury pasterskiej. Mówimy o zakładaniu wsi na „prawie wołoskim", udostępnianiu królewskiej ziemi pod wypas w zamian za daniny w zwierzętach i produktach zwierzęcych. Obdarowani takimi przywilejami byli nie tylko migrujący pasterze, ale też osadnicy z północy Małopolski. Śladami tamtych czasów są nazwy wzniesień i przełęczy, nazwy sprzętów pasterskich, wreszcie ślady w nazwiskach i przydomkach — Magura, Przysłop, Gieleta, Rusinowie, Rusnakowie. O ile dawne pasterstwo było sposobem utrzymania się góralskich rodzin, to z biegiem lat stało się sposobem na życie. Nawet i teraz, gdy nie ma prawie żadnego ekonomicznego uzasadnienia...

Tradycje pasterskie były żywe i w mojej rodzinie. Zarówno dla mojego ojca, jak i jego ojca, letni pobyt na hali był częścią życia. Mnie również, jako małemu chłopcu, życie łatwe, ale — co wydawać się może dziwne — gdy spotykam się ze starszymi siostrami, właśnie ten czas wspominamy z największą czułością i rozrzewnieniem. Mamy jednak świadomość, że ten czas jest czasem odchodzącym. Pełen tej świadomości, posłałem i moją córkę, aby spróbowała „szałaśnego życia", spróbowała ciężkiej pracy, trochę w nocy zmarzła, zaznała bojaźni przed Onym, który dobiera się do owiec, troski o powierzony dobytek. I coś w tym halnym życiu musi być, bo gdy w tym roku wróciła z wakacyjnych wojaży, zapytała, czy mogłaby znów choć parę dni spędzić na hali.

Miałem 8 lat i „pasterski stopień" honielnika. Nigdy zresztą wyżej nie awansowałem. Honielnik to najmłodszy „szarżą" juhas, w hierarchii ustawiany na poziomie owczarka, albo trochę niżej. Honielnik mógł sprzątać, pilnować, żeby nie zgasła watra, dawać psom jeść, a gdy suka oszczeniła się, opiekować się małymi pieskami. Pasterski dzień zaczynał się bardzo wcześnie. Czasu nie wyznaczał zegar, ale położenie słońca. Do Jaworzynki zaczęło zaglądać koło 5 rano, spędzając rosę i rozgrzewając przemarznięte członki. Zrywał nas krzyk bacy „wstajać!" Tę budkę bacy Wiermańskiego pamiętam do dziś. To „wstajać" podrywało na nogi natychmiast, jeszcze zanim człowiek obudził się. Nie było sekundy na „dospanie". Tylko Jędrek z Podczerwonego, starszy już juhas, człowiek dobrego i poczciwego serca, mówił czasami: „Wojtuś, polez se jesce...". Ale to „wstajać" zobowiązywało do szybkiego ubrania się, ogarnięcia twarzy zimną wodą i zmówienia paciorka. Baca wstawał wcześniej, już były przygotowane gielety do dojenia. Moim zadaniem było przeżegnać i zagonić owce. Pierwszy dostawał ją do dojenia baca, po nim pozostali pasterze. Owce nie zawsze były posłuszne, ale nie wolno było używać siły, bić, czy — nie daj Boże — kopnąć. Poranne dojenie kojarzy mi się z przenikliwym zimnem. Zaganiać trzeba było niezależnie od pogody, czy padał deszcz, czy grad. Pozostała mi do tej pory niemal obsesyjna niechęć do zimnej wody lejącej się po plecach. Dopiero później ojciec przyniósł mi kapelusz, który chronił kark. Po koszarze chodziłem boso — w tamtych latach rodziców nie było stać na kalosze dla takiego malca jak ja. Jedynym ciepłem były świeże owcze odchody, w których przyszło chodzić, czasami ciurkanie po nogach — jedyne kalorie, które rozgrzewały zmarznięte stopy. Najmilszy był rytualny okrzyk, który miałem obowiązek wydać zapędzając ostatnią owcę: „dość u Boga wiacz" — w wolnym tłumaczeniu: „Bóg nie dał więcej". To „dość" trzeba było tak głośno krzyknąć, aby echo rozeszło się po całej hali i odbiło od turni...

Drugie dojenie było, gdy słońce stało na Kopą Magury, trzecie, gdy zachylało się za Giewontem i Krokwią.

Gdy mleka było dużo, baca codziennie robił ser. Warzył mleko w dużym kotle. Dodawał podpuszczki, aby się „sklagało" — ścięło. Moim zadaniem było wolne, bezustanne i równomierne mieszanie. Gdy było gotowe, przelewał przez „szatę" i odcedzał. Mogłem mu w tym pomagać. Najcięższą pracą było noszenie wody, szczególnie, gdy w suche lato „odeszła" z pobliskich źródeł. Trzeba ją było nosić wtedy z dołu doliny. Gdy znów po deszczach „przychodziła", to właśnie ja jej pierwszy próbowałem, nawet przez psem. To nie był zaszczyt — na honielniku sprawdzano jej jakość, no bo jakby się owczarek struł, to strata byłaby większa...

Jadło się głównie mleko i ser, chleb z masłem owczym, czasami coś ciepłego, z rzadka rosół z owcy, którą trzeba było dobić. Piło się żentycę, a gdy ta się sprzykrzyła — wywary z ziół. Gdy dojrzały jagody i maliny, można było się samemu chwilę „popaść". Chwile odpoczynku trafiały się dopiero po południu.

Najbezpieczniej było w szałasie. Szałas to nie tylko budynek, ale i jego najbliższa okolica. Tu ogniem święconym na wiosnę płonęła watra.

Wieczorem odmawiałem modlitwę. Pamiętam ją do dziś: „Pokładam się spać, nie radze się mi nic złego stać, Świętom enagelijkom się odziewom, krzyżyckiem se pościelom. Moje wierne moce ostrzegcie mnie do północe, od północe do świtania som Pon Jezus doskalania... ". Z rodzinnych przekazów wynika, że tak się modliła co najmniej 250 lat temu babka mojej żony.

W twardym życiu pasterskim najbardziej brakowało mi matczynej czułości. Pamiętam chwilę, gdy wracając już na Gładkie zobaczyłem ją z dala niosącą w rękach bańki z mlekiem. Rzuciłem się ku niej pędem, cofnęła się parę kroków, by postawić naczynia i otuliła mnie swoim miękkim ciepłem...

Bardzo mnie cieszy, że mimo ekspansji łatwych rozrywek, wśród górali takie myślenie o „przedłużeniu" tradycji pasterskiej choć o jeszcze jedno pokolenie, o wynoszonych z niej zwyczajach, śpiewkach i obrządkach jest jeszcze żywe. Bardzo się cieszę, że teraz, jako dyrektor Parku Narodowego, mogę przyczynić się do utrzymania tej tradycji i pomagać bacom w wypasaniu tatrzańskich hal.

Opowieści honielnika wysłuchał: Zbigniew ŁADYGIN



GS „Samopomoc Chłopska" w Bukowinie Tatrzańskiej

Nie zmarnować dorobku poprzedników

Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska" w Bukowinie Tatrzańskiej powstała w 1947 r. Placówki GS znajdują się w 8 wsiach: Bukowinie Tatrz., Brzegach, Jurgowie, Czarnej Górze, Rzepiskach, Białce Tatrz., Groniu i Leśnicy. Przełomowym dla GS był rok 1990 z powodu pożaru budynku administracji i piekarni. W spółdzielni pozostali ludzie, którzy szybko przystosowali się do nowych warunków i nie zmarnowali dorobku poprzedników. Dziś GS jest największą w gminie, stabilną i dynamicznie rozwijającą się firmą handlową. Posiada sieć 20 sklepów (w tym 5 dużych SAM-ów), z których korzysta cała rzesza mieszkańców i turystów. Do zakupów w sklepach ze znakiem GS zachęcają niskie ceny i smaczne pieczywo produkowane przez własną piekarnię. Codziennie dowożone są świeże towary: wędliny, nabiał, warzywa i owoce. Sklepy GS oferują również artykuły przemysłowe potrzebne w gospodarstwie domowym, a także w czasie pobytu na wczasach. W planach firmy jest modernizacja małych sklepów, utworzenie Centrum Budownictwa i Wyposażenia Wnętrz, a także samoobsługowej hali typu cash and carry. GS nie tylko handluje, ale też wspiera inicjatywy społeczne, akcje charytatywne i lokalne imprezy folklorystyczne.

Z inicjatywy spółdzielców przy drodze nr 97 powstała w 1992 r. Stacja Paliw Białka Tatrzańska, spółka prawa handlowego, Stacja działa pod patronatem PKN Orlen S.A. sprzedając paliwa najwyższej jakości oraz auto-gaz. Na stacji przez całą dobę można kupić oleje, smary, akcesoria, części do samochodów, a także słodycze i napoje. Obsługę klientów ułatwia sklep wielobranżowy czynny w godzinach 10.00 – 22.00. Do dyspozycji klientów jest ponadto: parking, kompresor, WC, automat telefoniczny. Istotny jest też aspekt ekologiczny, bo stacja posiada hermetyzację. Ponieważ stacja jest na miejscu, wszyscy oszczędzają na czasie i pustych przebiegach. Zachęcamy do korzystania z usług GS i Stacji Paliw.

(tekst sponsorowany)



Podhalańska Spółdzielnia Mleczarska

Zakopane, ul. Skibówki 4b
centr. tel. (0-18) 20-663-66
sekretariat (0-18) 20-122-19
fax (0-18) 20-667-82
http://www.mleczarnia.zakopane.pl



Podhalańska Spółdzielnia Mleczarska działa w zakresie skupu na terenie 7 gmin skalnego Podhala. Podstawą działalności jest skup mleka od swoich członków, przerób na ser ementaler, twarogi, mleko spożywcze, śmietanę, masło, kefir, maślankę oraz sprzedaż produktu finalnego. Zapewniamy atrakcyjne ceny i zapraszamy do współpracy.

NASZE SMAKUJE NAJLEPIEJ!

Chrońmy Przyrodę Tatrzańskiego Parku Narodowego

W sierpniu przyjeżdża w Tatry najwięcej turystów. Być może wielu z nich odwiedzi nasze góry po raz pierwszy — do nich właśnie kierujemy kilka podstawowych informacji, które pozwolą na uniknięcie nieprzyjemnych, a nawet groźnych sytuacji, wynikających z nieznajomości przepisów obowiązujących w Tatrzańskim Parku Narodowym lub zasad poruszania się w górach wysokich, jakimi są Tatry.



Tatrzański Park Narodowy powołany został w roku 1954 dla ochrony przyrody polskiej części Tatr. W tym samym mniej więcej czasie powstał słowacki Tatranský Narodny Park. Na początku lat 90. oba parki zostały uznane przez UNESCO za Światowy Rezerwat Biosfery i włączone do programu MAB. Na całym obszarze Tatr obowiązują szczególne zasady i ograniczenia w uprawianiu rozmaitych form turystyki. Wszystkie podporządkowane są podstawowemu zadaniu Parku — ochronie przyrody. I tak: w TPN nie wolno zbaczać ze znakowanego szlaku. W Tatrach Polskich wytyczono i oznakowano ponad 250 km szlaków turystycznych, które prowadzą do najciekawszych i najpiękniejszych miejsc, nie ma więc potrzeby szukania „nowych dróg" i oddalania się od szlaku. Nie wolno zrywać kwiatów i niszczyć jakichkolwiek roślin. Pod całkowitą ochroną znajdują się też wszelkie organizmy żywe — od motyli



i chrząszczy po niedźwiedzie. Zabronione jest też zabieranie „na pamiątkę" skał i minerałów.

Zabronione jest również rozpalanie ognisk i biwakowanie poza schroniskami. Pamiętajmy, żeby wszelkie odwiedzane miejsca pozostawiać w takim stanie, w jakim je zastaliśmy. Wyrzucanie śmieci możliwe jest jedynie do specjalnie postawionych koszy. Znajdują się one jednak wyłącznie w miejscach dostępnych dla parkowych służb oczyszczania. Wysoko w górach takich koszy nie ma — wszelkie śmieci należy zabierać ze sobą. Wyrzucanie „w krzaki" pustych butelek, porzucanie na ścieżce papierków, wypluwanie gumy do żucia jest nie tylko dowodem braku kultury osobistej, ale również prawdziwym zagrożeniem dla przyrody.

Pamiętaj, że Tatry to królestwo dzikich zwierząt. Niestety, pod wpływem ciągłej obecności człowieka i łatwości zdobywania podrzucanego przezeń pokarmu przyzwyczaiły się, a nawet szukają z nim kontaktu. Ale Tatry to nie ogród zoologiczny. Od napotkanego niedźwiedzia nie odgradza nas krata i fosa — zwierzę, czując się zagrożone, może zaatakować. Nie prowokujmy takich spotkań. W codziennych komunikatach ogłaszanych przez TPN piszemy o zwierzętach pojawiających się w różnych rejonach Tatr. Niedźwiedzie najczęściej zjawiają się w rejonie Morskiego Oka i Doliny Roztoki. Tam też obowiązuje zakaz poruszania się od



zmroku do świtu. Ale można się też na nie natknąć w innych okolicach — w Kuźnicach, na Kalatówkach, w Dolinie Chochołowskiej. W przypadku spotkania wycofajmy się cicho i bez paniki. Próbę zbliżenia, podniesienie aparatu fotograficznego niedźwiedź może potraktować jako agresję. A łapę ma ciężką i uzbrojoną w pazury...





Schodźmy również z drogi innym mieszkańcom Tatr — jeleniom, lisom. Te ostatnie nachalnie dopraszają się jedzenia zbliżając się do człowieka, a nawet wywołując zbiegowiska. Nie próbujmy ich dokarmiać. To nie są „biedne, głodne zwierzątka". Doskonale sobie dają radę w naturalnym otoczeniu, bez pomocy człowieka.

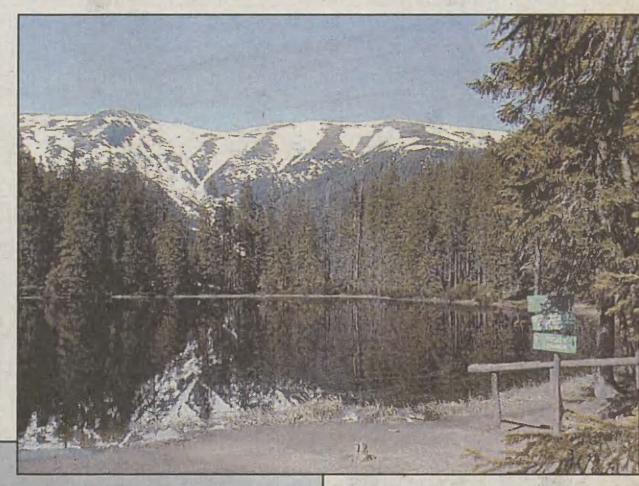
Przy wejściu na teren TPN pobierane są opłaty. W lipcu i sierpniu wynoszą one 3 zł od osoby dorosłej i 1,50 od dziecka i innych osób uprawnionych do ulg. Można też kupić tańsze karnety, 7- i 14-dniowe. Po sezonie, od 1 września, ceny są niższe — wejścia jednorazowe kosztują odpowiednio 2 zł i 1 zł.

Tatry przekraczają wysokość 2600 metrów nad poziom morza. Najwyższy polski szczyt, Rysy, ma niespełna 2500 m npm. To są naprawdę wysokie góry, ze wszystkimi niebezpieczeństwami — groźbą gwałtownego załamania pogody, śniegu w środku lata, burzy z piorunami na szczytach, nagłej mgły. Wybierając się na wycieczkę, zaplanujmy jej trasę biorąc pod uwagę nasze doświadczenie i umiejętności, stan zdrowia, kondycję, prognozę pogody. Na spacer w dolinę wystarczą adidasy, na górskie wycieczki konieczne są solidniejsze buty. Zawsze bierz ze sobą plecak — może być nawet taki zwykły, szkolny. Jest znacznie wygodniejszy od torby noszonej w ręce czy reklamówki. Do plecaka włóż ciepły sweter, nieprzemakalną kurtkę, pelerynę. Kromka chleba, czekolada i owoce przydadzą się nawet w czasie spaceru na Kalatówki lub do Doliny Kościeliskiej. Warto mieć termos z herbatą. Przy planowaniu dłuższych, szczytowych wypraw zabierz zapasowe skarpety, czapkę, rękawiczki. Konieczna jest latarka — gdy w górach zastanie cię zmrok, nie dojrzysz nawet wyciągniętej dłoni.

Stopniuj zdobywanie gór. Zacznij od szlaków łatwiejszych i krótszych. W miejscu zakwaterowania pozostaw wiadomość o trasie wycieczki. Nie zmieniaj swoich planów w czasie trwania wyprawy. W miarę możliwości nie wybieraj się w góry sam. Wychodź wcześnie rano. O 7 lub 8 nawet w uczęszczanych dolinach jest jeszcze pusto, a góry „są piękniejsze". Będziesz miał też więcej czasu na postoje, posiłki, podziwianie widoków.

Przed wyjściem w góry dowiedz się o aktualnych warunkach — zadzwoń do punktu informacyjnego TPN 20-63-799. Zapytaj o prognozę pogody, o warunki panujące na planowanej przez ciebie trasie — uzyskasz pewne i rzetelne informacje, poradę i pomoc.

Nieszczęśliwe przypadki mogą zdarzyć się każdemu, nawet tobie. Jeżeli masz — zabierz telefon komórkowy. W razie potrzeby dzwoń pod ogólny numer alarmowy 112 lub bezpośrednio do Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego +48 18 20-63-444. Na początku rozmowy podaj numer swojego telefonu. Jeżeli „komórki" nie masz, użyj ogólnego sygnału wzywania pomocy — błyskanie latarką lub okrzyk 6 razy na minutę.



Ważne informacje

Zakopane:
nr kodu pocztowego 34-500,
nr kierunkowy 0-18

Tatrzański Park Narodowy, ul. Chałubińskiego 42a, tel./fax: 20-632-03, 20-635-79, e-mail: kozica@tpn.zakopane.pl; http://www.tpn.pl; http://wap.tpn.pl

Centrum Informacji Turystycznej TPN, ul. Chałubińskiego 44, tel. 20-637-99, czynne codziennie od 9 do 15.

Muzeum Przyrodnicze TPN, ul. Chałubińskiego 42a, czynne codziennie, z wyjątkiem niedziel od 9 do 14.



Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Piłsudskiego 63a, tel.: 20-147-31, telefon alarmowy: 20-634-44, czynny cała dobę.



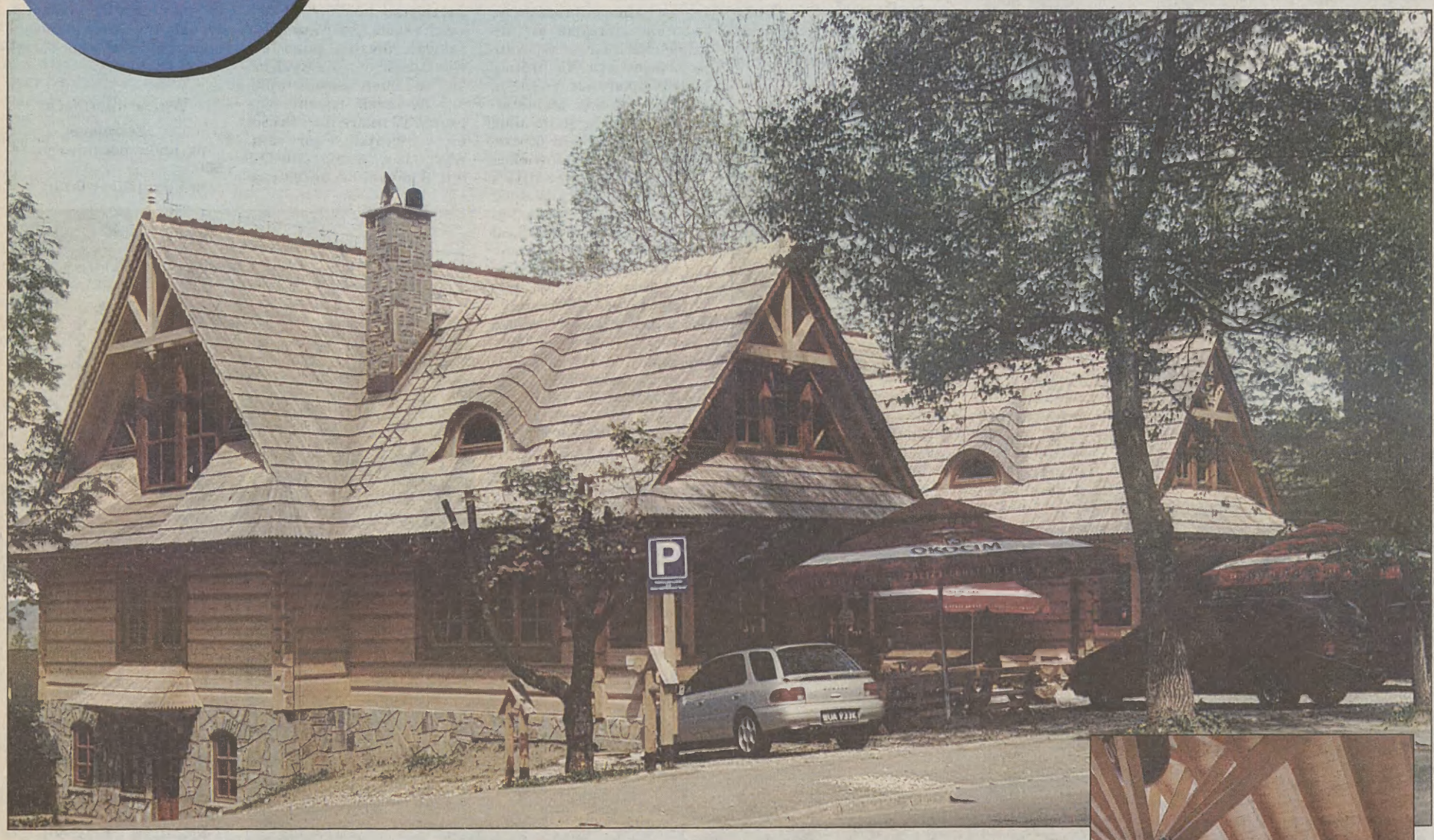
(kolumna sponsorowana)

RESTAURACJA Stek

Zakopane

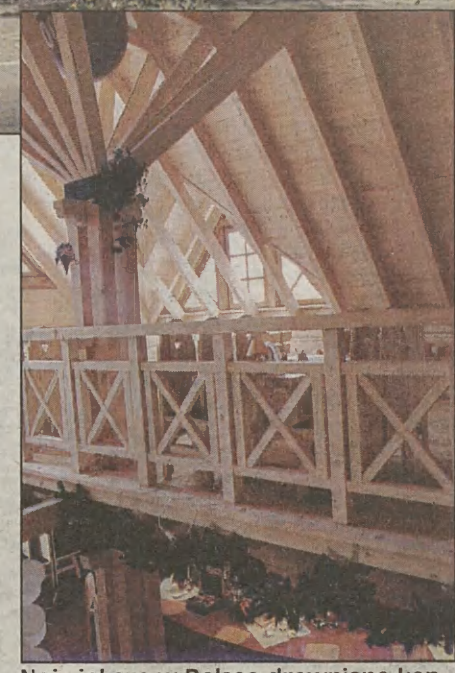
w Nosalowym Dworze

(naprzeciwko kompleksu narciarskiego na Nosalu)



- ✓ indywidualny wybór surówek przy bufecie
- ✓ potrawy przyrządzane w obecności gości
- ✓ kącik zabaw dla dzieci
- ✓ wygodny parking przy restauracji
- ✓ organizujemy bankiety i przyjęcia (do 300 osób)
- ✓ dla wycieczek i zorganizowanych grup mamy specjalną ofertę cenową

Adres:
Zakopane, ul. Balzera 21D
tel. (0-18) 20-114-00, fax (0-18) 20-114-01



Największa w Polsce drewniana konstrukcja płazowo-słupowa



